VP-HMX10
VP-HMX10A
VP-HMX10C
VP-HMX10N
VP-HMX10CN
VP-HMX10ED

Cameră digitală de înaltă definiție

manualul utilizatorului

Цифрова видеокамера с висока детайлност

ръководство за потребителя

imaginați-vă posibilitățile

Vă mulțumim că ați achiziționat acest produs Samsung.
Pentru a beneficia de un service complet, înregistrați produsul pe
www.samsung.com/global/register

представете си възможностите

Благодарим ви, че закупихте този продукт на Samsung.
За да получите по-пълно обслужване, регистрирайте продукта си на
www.samsung.com/global/register

SAMSUNG

caracteristici de bază ale camerei video HD

Camera video HD este capabilă să înregistreze şi să redea atât o imagine cu o calitate de înaltă definiţie (HD: 1280x720p) cât şi o imagine de o calitate cu definiţie standard (SD: 720x576p). Selectaţi calitatea înregistrării imaginii HD (definiţie înaltă) sau SD (definiţie standard), înainte de a înregistra.

UTILIZAREA IMAGINILOR CU O CALITATE DE ÎNALTĂ DEFINIŢIE (HD)

Puteţi viziona filme cu o imagine de calitate HD.

- Această cameră video HD adoptă liniile avansate 720p de scanare eficientă pentru a reproduce o imagine mai clară decât cea produsă de camera video SD (576i) şi acceptă vizualizarea panoramică în format 16:9.
- Filmele înregistrate cu o imagine de calitate HD se vor încadra mai bine în formatul panoramic HDTV (16:9). Dacă televizorul dumneavoastră nu are o definiţie înaltă, filmele cu o imagine de calitate HD vor fi afişate cu o imagine de calitate SD.
  - Pentru a vă bucura de imagini cu calitate HD, aveţi nevoie de un televizor care acceptă intrarea 1280x720p. Verificaţi dacă deţineţi un televizor cu definiţie înaltă (HDTV). (Consultaţi manualul utilizatorului pentru televizorul dumneavoastră.)
  - Pentru a vă bucura de imagini de calitate HD, utilizaţi cablul component sau cablul HDMI. Cablul multi-AV nu acceptă imagini de calitate HD şi le va transforma în imagini de calitate SD.
- Imaginea este înregistrată în format 720x576p setată la SD pe camera video HD. Filmele înregistrate cu o imagine de calitate SD nu pot fi transformate în filme cu imagine de calitate HD.

основни функции на вашата HD видеокамера

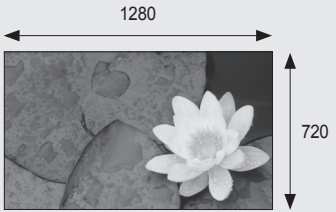
HD видеокамерата може да заснема и възпроизвежда качество на образа – както с висока детайлност (HD: 1280x720p), така и със стандартна детайлност (SD: 720x576p). Изберете качеството на образа на заснемане – HD (висока детайлност) или SD (стандартна детайлност) – преди заснемане.

УДОВОЛСТВИЕ ОТ ОБРАЗА С КАЧЕСТВО НА ВИСОКА ДЕТАЙЛНОСТ (HD)

Можете да гледате филми с качество на образа HD (висока детайлност).

- Тази HD видеокамера използва авангардните 720p ефективни реда на сканиране, за да възпроизвежда по-рязък образ от старата SD видеокамера (576i), като поддържа изглед на широк екран при екранно съотношение 16:9.
- Филмите, заснети при HD качество на образа (висока детайлност), ще се побират най-добре в широк екран (16:9) HDTV. Ако вашият телевизор не е с висока детайлност, филмите с качество на образа HD (висока детайлност) ще се показват с качество на образа SD (стандартна детайлност).
  - За да се радвате на образ с HD качество, ви е необходим телевизор, който поддържа входен сигнал 1280x720p. Уверете се, че имате телевизор с висока детайлност (HDTV). (Проверете в ръководството на телевизора.)
  - За да се радвате на образ с HD качество, използвайте компонентен кабел или HDMI кабел. Кабел тип мулти-AV не поддържа образи с качество HD, затова той ги преобразува в образи с по-ниското SD качество.
- Изображението, записано при 720x576p, се настройва на SD в HD видеокамерата. Филмите, заснети с качество на образа SD (стандартна детайлност) не могат да бъдат преобразувани в образ с качество HD (висока детайлност).

HD (high definition) image quality : 50p (Progressive)



<720p / 16:9 high definition camcorder>

SD (standard definition) image quality : 50i (interlaced)

<576i / normal digital camcorder>

Image resolution: about 5 times that of the old SD camcorder(576i).

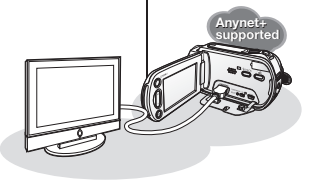
CARACTERISTICI ALE NOII CAMEREVIDEO HD

Senzor CMOS de 1.61 Megapixel (Brut)
Senzorul CMOS de 1/4.5" asigură detalii uimitoare şi claritate cu o performanţă excepţională pentru clipuri video (1280 de linii de rezoluţie- mod HD sau 720 de linii de rezoluţie orizontală-mod SD) şi imagini statice (3.0 mega pixeli). Spre deosebire de imagerele CCD tradiţionale, senzorii CMOS necesită mai puţină energie, asigurând o performanţă mai bună a bateriei.

Memoria flashîncorporată de capacitate mare (numai VP-HMX10A/ HMX10C/HMX10CN/HMX10ED)
Camera video HD are memorie flash de capacitate mare încorporată care vă permite să înregistraţi imagini video sau foto.

Codare H.264 (MPEG4 part10/AVC)
Cea mai nouă tehnologie de compresie, H.264, utilizează o rată de compresie mare pentru a creşte considerabil timpul de înregistrare pentru aceeaşi capacitate de stocare.

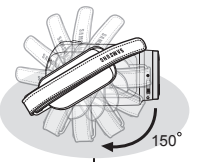
Interfaţă HDMI (acceptă Anynet+)
- Dacă deţineţi un HDTV cu mufă HDMI, vă puteţi bucura de o imagine mai limpede şi mai clară decât orice imagine afişată vreodată pe un televizor normal.
- Această cameră video HD acceptă Anynet+. Anynet+ este un sistem de reţea AV care vă permite să controlaţi toate dispozitivele AV Samsung conectate cu telecomanda TV Samsung care acceptă Anynet+. Consultaţi manualul utilizatorului pentru mai multe detalii.



Ecran LCD (230K pixeli) cu panou tactil de 2,7" (16:9)
Ecranul LCD de 2,7" (16:9) oferă o claritate superioară a vizionării cu rezoluţie îmbunătăţită. Ecranul LCD de 230K pixeli poate fi rotit până la 270 grade, pentru mai multe unghiuri de vizualizare, asigurând imagini clare şi detaliate pentru vizualizare şi redare, iar formatul lat al ecranului face şi mai uşoară înregistrarea în modul 16:9 şi compunerea cadrelor.

Panou tactil adoptat
Puteţi reda imaginile înregistrate şi puteţi seta funcţiile prin simpla atingere a ecranului LCD, fără a mai trebui să apăsaţi pe butoane sofisticate.

Mâner de rabatare pentru filmarea în stil liber
Puteţi regla unghiul mânerului de rabatare în funcţie de situaţia în care înregistraţi, mânerul de rabatare rotindu-se până la 150°.



ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ВАШАТА НОВА HD ВИДЕОКАМЕРА

1,61-мегапикселов (голям) CMOS сензор
1/4,5-инчов CMOS сензор осигурява впечатляваща детайлност и яснота с изключителни видеопоказатели (1280 реда разделителна способност -HD режим или 720 реда хоризонтална разделителна способност - режим SD) и показатели за неподвижен образ (3,0 мегапиксела). За разлика от традиционните CCD сензори, CMOS сензорите изискват по-малка мощност, като осигуряват по-добра ефективност на батерията.

Вградена флаш памет с голям обем (само за VP-HMX10A/HMX10C/ HMX10CN/HMX10ED)
HD видеокамерата има вградена флаш памет с голям обем, която позволява да записвате филмови образи.

Кодиране H.264 (MPEG4 част 10/AVC)
Най-новата технология на видео компресиране H.264 използва висок коефициент на компресиране, за да увеличи рязко времето на заснемане при същия размер на съхранение.

HDMI интерфейс (с поддържане на Anynet+)
- Ако имате HDTV с HDMI извод, можете да се радвате на по-ясен и по-остър образ от когато и да било на нормален телевизор.
- Тази HD видеокамера поддържа Anynet+. Anynet+ е AV мрежова система, която ви позволява да управлявате всички свързани Samsung AV устройства с дистанционното управление на Samsung, поддържащо Anynet+. Вижте ръководството за потребителя на съответния телевизор за повече подробности.

2,7 инча широк (16:9) тактилен LCD екран (230K пиксела)
Широкият 2,7-инчов (16:9) LCD екран осигурява отлична и ясна видимост с подобрена разделителна способност. LCD екранът с 230K пиксела може да се върти на 270 градуса, с което предлага възможност за гледане от различни ъгли и резки, детайлни изображения за гледане на снимки или възпроизвеждане на филми, а широкоекранният формат прави снимането в режим 16:9 и композирането на снимки още по-лесно.

Възприето е използване на тактилен панел
Можете да възпроизвеждате записани снимки и да настройвате функциите, като просто почукате върху LCD екрана без сложни операции с бутони.

Въртяща се дръжка за снимане в свободен стил
Можете да регулирате ъгъла на въртящата се дръжка в зависимост от ситуацията на заснемане, защото въртящата се дръжка се завърта до 150°.

avertismente de siguranță

Semnificația pictogramelor şi a semnelor din acest manual:

AVERTISMENT	Înseamnă că există pericol de deces sau de vătămare corporală gravă.
ATENȚIE	Înseamnă că există pericolul de vătămare corporală sau producere de pagube.
ATENȚIE	Pentru a diminua pericolul de incendiu, explozie, electrocutare sau vătămare corporală în timpul utilizării camerei video HD, urmați aceste măsuri elementare de siguranța:
	Sfaturi sau pagini de referință care pot fi utile pentru utilizarea camerei video HD.

Aceste semne de avertizare au rolul de a preveni rănirea dvs. sau a altor persoane. Vă rugăm să le urmați îndeaproape. După ce citiți acest manual, păstrați-l într-un loc sigur pentru consultări ulterioare.

precauții

Avertisment!

- Această camera video trebuie conectată întotdeauna la o priză de curent alternativ cu împământare.
- Bateriile nu trebuie expuse la temperaturi ridicate, la soare, foc sau altele surse de căldură.

Atenție

Dacă bateria este schimbată necorespunzător există risc de explozie. Înlocuiți bateria numai cu o baterie de acelaşi tip sau un tip echivalent.

Pentru a deconecta aparatul de la priză, ştecherul trebuie scos din priză, de aceea acesta trebuie să fie la îndemână.

предупреждения за безопасност

Какво означават иконите и знаците в това ръководство за потребителя:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Означава, че има риск от сериозно нараняване или смърт на лица.
ВНИМАНИЕ	Означава, че има потенциален риск от сериозно нараняване на лица или повреда на имущество.
ВНИМАНИЕ	За да намалите риска от пожар, експлозия, токов удар или нараняване, когато използвате вашата HD видеокамера, спазвайте тези основни мерки за безопасност:
	Означава съвет или страници за справка, които могат да ви бъдат от помощ, когато работите с HD видеокамерата.

Тези предупредителни знаци служат за предотвратяване на наранявания за вас или другите. Моля, следвайте ги точно. След като прочетете този раздел, запазете го на сигурно място за справки в бъдеще.

предпазни мерки

Предупреждение!

- Тази видеокамера винаги трябва да се свързва към източник на променлив ток със защитно заземяване.
- Батериите не трябва да се излагат на прекомерна топлина, например слънчеви лъчи, огън и подобни.

Внимание

Неправилното поставяне на батерията води до опасност от експлозия.
Заменяйте само със същия или еквивалентен тип.

За да изключите апарата от мрежовото захранване, щепселът трябва да се извади от контакта, поради това трябва да има достъп до контакта.

informaţii importante despre utilizare

ÎNAINTE DE A UTILIZA ACEASTĂ CAMERĂ VIDEO

- **Această cameră video HD înregistrează în format H.264 (MPEG4 partea 10/AVC) atât la rezoluţie înaltă (HD-VIDEO) cât şi la rezoluţie standard (SD-VIDEO).**
- **Reţineţi că această cameră video HD nu este compatibilă cu alt format video digital.**
- **Înainte de a înregistra filme importante, realizaţi o înregistrare de probă.**
  Redaţi înregistrarea de probă pentru a vă asigura că imaginile şi sunetul sunt înregistrate corect.
- **Nu se vor oferi compensaţii pentru conţinutul înregistrării în următoarele situaţii:**
  - Samsung nu va oferi compensaţii pentru pagubele produse dacă înregistrarea nu poate fi redată din cauza unei defecţiuni a camerei video HD sau a cardului de memorie.
    Samsung nu este responsabil pentru imaginile şi sunetele înregistrate de dvs.
  - Conţinutul înregistrat se poate pierde din cauza unei utilizări incorecte a camerei video HD sau a cardului de memorie, etc. Samsung nu va fi responsabil pentru daunele provocate de pierderea conţinutului.
- **Realizaţi copii de siguranţă ale datelor importante înregistrate.**
  Pentru a vă proteja datele importante înregistrate, copiaţi fişierele pe PC. De asemenea, vă recomandăm să copiaţi datele de pe PC pe un alt suport de stocare. Consultaţi ghidul de instalare software şi conectare USB.
- **Copyright: Reţineţi că această cameră video HD este destinată utilizării individuale.**
  Datele înregistrate pe suportul de stocare din această cameră video HD cu ajutorul altor suporturi sau dispozitive digitale/analogice sunt protejate prin legea drepturilor de autor şi nu pot fi utilizate fără acordul deţinătorului acestor drepturi, decât în scopuri personale. Chiar dacă înregistraţi un eveniment, cum ar fi un spectacol sau o expoziţie, pentru uz propriu, este recomandat să obţineţi permisiune în acest scop.

важна информация за използването

ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ТАЗИ ВИДЕОКАМЕРА

- **Тази HD видеокамера записва видео във формат H.264 (MPEG4 part10/AVC) и при висока разделителна способност (HD-VIDEO) и стандартна разделителна способност (SD-VIDEO).**
- **Моля, забележете, че тази HD видеокамера не е съвместима с други цифрови видеоформати.**
- **Преди да запишете важно видео, направете пробен запис.**
  Възпроизведете пробния запис, за да се уверите, че видеото и аудиото са записани правилно.
- **Записаното съдържание не подлежи на компенсиране:**
  - Samsung не може да компенсира щети причинени затова, че записът не може да бъде възпроизведен поради дефект на HD видеокамерата или карта с памет. Samsung не може да отговаря за вашето записано видео и аудио.
  - Записаното съдържание може да бъде загубено поради грешка при работата с тази HD видеокамера или картата с памет или друга причина. Samsung не носи отговорност за компенсиране на щетите поради загуба на записано съдържание.
- **Направете резервно копие на важните записани данни.**
  Защитете вашите важни записани данни, като копирате файловете на компютър. Препоръчваме също така да ги копирате от вашия компютър на друг носител за съхранение. Вижте ръководството за инсталиране на софтуера и USB свързване.
- **Авторско право: Моля, забележете, че тази HD видеокамера е предназначена за лично ползване.**
  Данните записани на картата в тази HD видеокамера чрез използване на други цифрови/аналогови носители или устройства са защитени с авторски права и не могат да бъдат използвани без разрешение от носителя на авторското право, освен за лично ползване. Дори ако запишете някакво събитие като предаване, изпълнение или изложба за лично ползване, настоятелно препоръчваме предварително да получите разрешение.

informaţii importante despre utilizare

DESPRE ACEST MANUAL DE UTILIZARE

- **Acest manual al utilizatorului face referinţă la modelele VP-HMX10, VP-HMX10A, VP-HMX10C, VP-HMX10N, VP-HMX10CN, şi VP-HMX10ED.**
  Modelele VP-HMX10A, VP-HMX10C/HMX10CN, şi VP-HMX10ED au o memorie flash încorporată de 4GB, 8GB şi respectiv 16GB, dar utilizează şi carduri de memorie. Modelul VP-HMX10/HMX10N nu are memorie flash încorporată şi utilizează numai carduri de memorie.
  Deşi unele caracteristici ale modelelor VP-HMX10, VP-HMX10A, VP-HMX10C, VP-HMX10N, VP-HMX10CN, şi VP-HMX10ED sunt diferite, aceste modele funcţionează similar.
- În acest manual sunt utilizate figuri care ilustrează modelul VP-HMX10A.
- S-ar putea ca imaginile din acest manual să nu fie identice cu cele de pe ecranul LCD.
- Designul şi specificaţiile camerei video şi ale altor accesorii se pot schimba fără înştiinţare.

NOTE REFERITOARE LA MARCA COMERCIALĂ

- Toate numele comerciale şi mărcile comerciale înregistrate menţionate în acest manual şi în alte documente livrate împreună cu produsul Samsung sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale deţinătorilor acestora.
- Windows® este marcă comercială înregistrată sau marcă comercială a Microsoft Corporation, înregistrată în Statele Unite ale Americii şi în alte ţări.
- Macintosh este marca comercială a Apple Computer, Inc.
- Toate celelalte nume de produse menţionate în acest manual pot fi mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale respectivelor companii.
- În plus, “TM” şi “R” nu apar în acest manual, la fiecare caz.

важна информация за използването

ЗА ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

- **Това ръководство за потребителя е за модели VP-HMX10, VP-HMX10A, VP-HMX10C, VP-HMX10N, VP-HMX10CN, и VP-HMX10ED.**
  VP-HMX10A, VP-HMX10C/HMX10CN, и VP-HMX10ED имат съответно 4 GB, 8 GB и 16 GB вградена флаш памет, но използват и карти с памет. VP-HMX10/HMX10N няма вградена флаш памет и използва само карта с памет.
  Въпреки че външният вид на VP-HMX10, VP-HMX10A, VP-HMX10C, VP-HMX10N, VP-HMX10CN, и VP-HMX10ED е различен, те всички работят по един и същ начин.
- В настоящото ръководство за потребителя са използвани илюстрации за модел VP-VP-HMX10A.
- Изображенията на дисплея в това ръководство за потребителя може да не са точно същите, като тези, появяващи се на LCD екрана.
- Дизайнът и спецификацията на видеокамерата и други аксесоари подлежат на промяна без предизвестие.

БЕЛЕЖКИ ОТНОСНО ТЪРГОВСКИТЕ МАРКИ

- Всички търговски наименования и регистрирани търговски марки, споменати в това ръководство или друга документация, придружаваща вашето изделие на Samsung, са търговски марки или регистрирани търговски марки на съответните им притежатели.
- Windows® е регистрирана търговска марка или търговска марка на Microsoft Corporation, регистрирана в Съединените щати и други страни.
- Macintosh е търговска марка на Apple Computer, Inc.
- Всички други имена на изделия, споменати тук, може да са търговски марки или регистрирани търговски марки на съответните компании.
- Освен това, “TM” и “R” не се споменават при всички срещания в това ръководство.

precauţii la utilizare

NOTĂ IMPORTANTĂ

- **Manevrați cu grijă afișajul cu cristale lichide (LCD):**
  - Afişajul cu cristale lichide este foarte delicat: Nu apăsați cu forță pe suprafața acestuia, nu în loviți şi nu îl zgâriați cu un obiect ascuțit.
  - Dacă apăsați pe suprafața afișajului LCD, vor apărea diferențe de culoare. Dacă diferențele de culoare nu dispar, opriți camera video, aşteptați câteva secunde şi apoi porniți-o din nou.
  - Nu aşezați camera video cu ecranul deschis în jos.
  - Închideți ecranul LCD când nu utilizați camera video.

  Afişare cu cristale lichide:
  - Ecranul LCD este un produs cu o tehnologie extrem de precisă. Din numărul total de pixeli (aprox. 230.000 pixeli pentru ecran LCD), 0,01% sau mai puțini pixeli pot lipsi (puncte negre) sau pot rămâne aprinşi ca nişte puncte colorate (roşu, albastru, verde). Acest lucru arată limitele tehnologiei actuale şi nu indică o eroare care va interveni în înregistrare.
  - Ecranul LCD este puțin mai întunecat decât de obicei când camera video este la otemperatură joasă, în zone reci, sau imediat după ce a fost pornită. Imaginile vor fi afişate la luminozitate normală când temperatura camerei va creşte. Acest lucrunu afecteazăimaginile de pe suportul de stocare, deci nu trebuie să vă faceți griji.
- **Țineți camera video HD în poziția corectă:**
  Nu apucați camera video HD de ecranul LCD când o ridicați: ecranul LCD s-ar putea desprinde şi camera video HD ar putea să cadă.
- **Nu supuneți camera video HD la şocuri:**
  - Această cameră video HD este un dispozitiv de precizie. Aveți grijă să nu o loviți de un obiect contondent sau să o scăpați din mână.
  - Nu utilizați camera video HD pe un trepied (nu este inclus) într-un loc în care este supusă la vibrații sau impacturi puternice.
- **Nu utilizați camera video în medii cu nisip sau praf!**
  Nisipul fin sau praful care pătrund în camera video HD sau în adaptorul CA pot provoca defecțiuni.
- **Feriți camera video de apă şi ulei!**
  Apa sau uleiul care pătrund în camera video HD sau în adaptorul CA pot prezenta risc de electrocutare sau pot provoca defecțiuni.
- **Suprafețe calde ale produsului:**
  Suprafața camerei video HD se va încălzi uşor atunci când este utilizată, dar acest lucru nu indică o defecțiune.
- **Aveți grijă la temperatura ambiantă:**
  - Utilizarea camerei video HD în locuri în care temperatura depăşeşte60°C (140°F)sau este sub 0°C (32°F) va cauza înregistrarea/redarea anormală.
  - Nu lăsați o perioadă îndelungată de timp camera video HD pe plajă sau într-un vehicul închis, în care temperatura este foarte ridicată: Riscați să provocați o defecțiune.

предпазни мерки по време на използване

ВАЖНА БЕЛЕЖКА

- **С течнокристалния (LCD) дисплей трябва да се борави внимателно:**
  - LCD е много фино дисплейно устройство: Не натискайте силно повърхността му, не го удряйте и не го пробивайте с остър предмет.
  - Ако натиснете повърхността на течния кристал, може да възникне неравномерност на изображенията. Ако неравномерността не изчезне, изключете видеокамерата, изчакайте няколко секунди и я включете отново.
  - Не поставяйте видеокамерата с отворения LCD екран надолу.
  - Затваряйте LCD монитора, когато не използвате видеокамерата.

  Дисплей с течни кристали:
  - Течнокристалният екран е продукт на високоточна технология. От общия брой пиксели (прибл. 230 000 пиксели в един течнокристален екран), 0,01% или по-малко може да са изключени (черни точки) или да остават да светят като цветни точки (червени, сини, зелени). Това показва ограниченията на съвременната технология и не показва неизправност, която да може да пречи на заснемането.
  - Когато видеокамерата е изложена на по-ниски температури, LCD екранът ще бъде малко по-тъмен, например в студени райони или веднага след включване. Нормалната яркост ще се възстанови, когато температурата вътре във видеокамерата се повиши. Това не влияе на изображенията в носителите за съхранение на данни, затова няма причини за безпокойство.
- **Дръжте HD видеокамерата правилно:**
  Когато вдигате HD видеокамерата, не я дръжте за LCD монитора: LCD мониторът може да се отдели и HD видеокамерата да падне.
- **Не подлагайте HD видеокамерата на удари:**
  - Тази HD видеокамера е прецизна машина. Полагайте големи грижи да не я удряте в твърди предмети и не я оставяйте да падне.
  - Не използвайте HD видеокамерата на триножник (не е включен в комплекта) на места, изложени на силни вибрации или удари.
- **Пазете я от пясък или прах!**
  Фин пясък или прах, ако попаднат в HD видеокамерата или адаптерът за променлив ток, могат да причинят повреди или дефекти.
- **Пазете я от вода или масла!**
  Вода или масла, ако попаднат в HD видеокамерата или адаптерът за променлив ток могат да причинят токов удар, повреди или дефекти.
- **Топлина по повърхността на продукта:**
  Повърхността на DVD видеокамерата ще се нагрее леко по време на използване, но това не означава, че има неизправност.
- **Обърнете внимание на околната температура:**
  - Използването на HD видеокамерата на място, където температурата е над 60°C (140°F) или под 0°C (32°F) ще доведе до неправилно записване/възпроизвеждане.
  - Не оставяйте HD видеокамерата на плаж или в затворено превозно средство, където температурата е много висока продължително време: Това може да доведе до повреда.

precauţii la utilizare

- **Nu îndreptaţi obiectivul direct către soare:**
  - Dacă lumina soarelui cade direct pe obiectiv, camera video HD se poate defecta sau poate apărea risc de incendiu.
  - Nu lăsaţi camera video HD în lumina directă a soarelui cu ecranul LCD deschis: Riscaţi să provocaţi o defecţiune.
- **Nu utilizaţi camera video HD în apropierea aparatelor radio sau TV:** Acest lucru poate determina bruierea sunetelor transmise la TV sau la aparatele radio.
- **Nu utilizaţi camera video HD în apropierea aparatelor care emit unde puternice sau sunt magnetizate:** Dacă utilizaţi camera video HD în apropierea unei surse puternice de unde radio sau magnetice, cum ar fi un transmiţător radiosau aparate electrice, imaginile şi sunetele înregistrate ar putea fi bruiate. La redarea imaginilor şi a sunetelor înregistrate normal, ar putea fi suprapuse zgomote. În cel mai rău caz, camera video HD se poate defecta.
- **Nu expuneţi camera video HD la fum sau aburi:** Fumul gros sau aburii pot avaria carcasa camerei video HD sau pot provoca o defecţiune.
- **Nu utilizaţi camera video HD în apropierea gazelor corozive:** Dacă utilizaţi camera video HD în locuri cu gaze de eşapament dense provocate de motoare pe benzină sau diesel, bornele interioare sau exterioare pot coroda împiedicând funcţionarea normală, sau bornele bateriei pot coroda, iar camera nu va mai porni.
- **Nu ştergeţi carcasa camerei HD cu benzen sau tiner:**
  - Învelişul exterior riscă să se exfolieze sau carcasa se poate deteriora.
- **Nu lăsaţi cardul de memorie la îndemâna copiilor, deoarece aceştia l-ar putea înghiţi.**

Reciclarea corectă a acestui produs (Casarea echipamentelor electrice şi electronice)

(Aplicabil în ţările Uniunii Europene şi în alte ţări din Europa cu sisteme de colectare separată a deşeurilor)
Marcajul de pe acest produs sau din acest document indică faptul că produsul nu trebuie reciclat împreună cu deşeurile menajere la sfârşitul perioadei sale de viaţă. Pentru a preveni eventualul impact asupra mediului sau a sănătăţii umane rezultat în urma reciclării necorespunzătoare, separaţi acest dispozitiv de alte tipuri de deşeuri şi reciclaţi-l cu responsabilitate pentru a susţine reutilizarea materialelor. Utilizatorii casnici trebuie să contacteze fie distribuitorul de la care au achiziţionat produsul, fie autorităţile locale, pentru detalii despre locaţiile de reciclare ecologică a acestui produs. Firmele trebuie să contacteze furnizorul şi să consulte condiţiile contractului de achiziţie. Acest produs nu trebuie reciclat împreună cu alte deşeuri comerciale.

предпазни мерки по време на използване

- **Не я насочвайте директно към слънцето:**
  - Ако в обектива попадне пряка слънчева светлина, HD видеокамерата може да се повреди или да възникне пожар.
  - Не оставяйте HD видеокамерата с LCD екрана изложен на пряка слънчева светлина: Това може да доведе до повреда.
- **Не използвайте HD видеокамерата в близост до телевизор или радио:** Това може да предизвика появяване на шум на телевизионния екран или в радиопредаванията.
- **Не използвайте HD видеокамерата близо до силни радио вълни или магнитни полета** Ако HD видеокамерата се използва близо до източници на силни радио вълни или магнитни полета, например, близо до радиопредавател или електрически уреди, в записваното видео и аудио могат да попаднат смущения. По време на възпроизвеждане на нормално записано видео и аудио, в картината и звука също може да се появи шум. В най-лошия случай HD видеокамерата може да се повреди.
- **Не излагайте HD видеокамерата на сажди или пара:** Плътните сажди или пара могат да повредят корпуса на DVD видеокамерата или да причинят повреда.
- **Не използвайте HD видеокамерата близо до корозионни газове:** Ако HD видеокамерата се използва на място с изобилие на изгорели газове от бензинови или дизелови двигатели, или корозионни газове като сероводород, външните или вътрешните свързващи клеми могат да корозират, което ще попречи на нормалната работа и захранването няма да се включи.
- **Не избърсвайте тялото на HD видеокамерата с бензин или разредител:**
  - Външното покритие може да се обели или състоянието на повърхността да се влоши.
- **Пазете картата с памет от деца, за да не я глътнат.**

Правилно изхвърляне на този продукт (Отпадъчно електрическо и електронно оборудване)

(Приложимо в ЕС и други европейски страни като система за разделно събиране на отпадъци)
Маркировката на продукта или неговата документация показва, че не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци след края на експлоатационния му живот. За да се предотврати възможна вреда за околната среда или човешкото здраве от неконтролирано изхвърляне на отпадъци, отделяйте този отпадък от другите и го рециклирайте отговорно, за да поддържате повторната употреба на материалните ресурси. Домашните потребители трябва да се обърнат към продавача или към местните отговорни власти за подробности относно къде и как да предадат този продукт за рециклиране, безопасно за околната среда. Бизнес потребителите трябва да се обърнат към техния доставчик и да проверят условията на договора за покупка. Този продукт не трябва да се смесва с други производствени отпадъци.

cuprins

PREZENTAREA FUNCȚIILOR DE BAZĂ 05

FAMILIARIZAREA CU CAMERA VIDEO HD 06

06 Accesorii livrate cu camera video HD
07 Vedere din față şi din stânga
08 Vedere din dreapta şi de sus
09 Vedere din spate şi de jos

PREGĂTIREA 10

10 Utilizarea telecomenzii
11 Montarea bateriei mici
11 Utilizarea soclului
12 Purtarea camerei video HD
13 Încărcarea acumulatorului
17 Funcționarea de bază a camerei video HD
18 Indicatori de ecran
22 Utilizarea butonului Afişaj (I▭I)/*i*CHECK
22 Utilizarea funcției LCD enhancer ( )
23 Utilizarea ecranului LCD
24 Setare inițială: Limbă, dată şi oră OSD

ÎNAINTE DE A ÎNREGISTRA 26

26 Selectarea suportului de stocare (numai VP-HMX10A/HMX10C/ HMX10CN/HMX10ED)
27 Introducerea/scoaterea unui card de memorie
28 Timp de înregistrare şi numărul de imagini
29 Selectarea unui card de memorie potrivit

съдържание

ЗАПОЗНАВАНЕ С ОСНОВНИТЕ ФУНКЦИИ 05

ЗАПОЗНАВАНЕ С ВАШАТА HD ВИДЕОКАМЕРА 06

06 Какво е приложено към вашата HD видеокамера
07 Изглед отпред и отляво
08 Изглед отдясно и отгоре
09 Изглед отзад и отдолу

ПОДГОТОВКА 10

10 Използване На Дистанционното Управление
11 Поставяне на батерията тип “копче”
11 Използване на леглото
12 Държане на HD видеокамерата
13 Зареждане на батерията
17 Основна работа с HD видеокамерата
18 Индикатори на екрана
22 Използване на бутона дисплей (I▭I)/ *i*CHECK
22 Използване на LCD подобрителя ( )
23 Използване на LCD екрана
24 Първоначална настройка: Език на екранното меню и дата и час

ПРЕДИ ДА ЗАСНЕМАТЕ 26

26 Избор на носителя за съхранение (само за VP-HMX10A/HMX10C/ HMX10CN/HMX10ED)
27 Поставяне/изваждане на карта с памет
28 Време за запис и брой изображения
29 Избиране на подходяща карта с памет

cuprins

ÎNREGISTRARE 31
- **31** Înregistrarea imaginilor video
- 33 Realizarea imaginilor foto
- 34 Înregistrarea facilă pentru începători (modul EASY Q)
- 35 Înregistrarea imaginilor statice în timpul redării imaginilor video
- 36 Utilizarea microfonului extern
- 36 Zoom
- 37 Autoînregistrarea utilizând telecomanda

REDARE 38
- **38** Modificarea modului de redare
- 39 Redarea imaginilor video
- 41 Vizualizarea fotografiilor

CONECTARE
- **43** Conectarea la un TV
- 46 Dublarea imaginilor pe VCR DVD/HDD recorder

UTILIZAREA ELEMENTELOR DE MENIU 47
- **47** Utilizarea meniului şi a meniului rapid
- 49 Elementele de meniu
- 51 Elementele meniului rapid
- 52 Elementele meniului Înregistrare
- 64 Elementele meniului Redare
- 66 Elementele meniului Setări

съдържание

ЗАСНЕМАНЕ 31
- **31** Заснемане на филми
- 33 Заснемане на фото изображения
- 34 Заснемане с лекота за начинаещи (режим EASY Q)
- 35 Прихващане на кадри по време на възпроизвеждане на филм
- 36 Използване на външния микрофон
- 36 Увеличение
- 37 Заснемане на себе си с използване на дистанционното управление

ВЪЗПРОИЗВЕЖДАНЕ 38
- **38** Смяна на режима на възпроизвеждане
- 39 Възпроизвеждане на филми
- 41 Гледане на фото изображения

СВЪРЗВАНЕ
- **43** Свързване към телевизор
- 46 Копиране на образи върху видеорекордери или DVD/HDD рекордери

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЕЛЕМЕНТИТЕ ОТ МЕНЮТО 47
- **47** Работа с меню и бързо меню
- 49 Елементи на менюто
- 51 Елементи на бързото меню
- 52 Елементи от менюто за заснемане
- 64 Елементи от менюто за възпроизвеждане
- 66 Настройка на елементите на менюто

EDITAREA IMAGINILOR VIDEO 72
72 Ştergerea unei secţiuni de imagine video
73 Divizarea unei imagini video
74 Combinarea a două imagini video
75 Playlist

ADMINISTRAREA IMAGINILOR 78
78 Protecţia împotriva ştergerii accidentale
79 Ştergerea imaginilor
80 Copierea imaginilor (numai VP-HMX10A/HMX10C/HMX10CN/HMX10ED)
81 Mutarea imaginilor (numai VP-HMX10A/HMX10C/HMX10CN/HMX10ED)

TIPĂRIREA FOTOGRAFIILOR
82 Setarea tipăririi DPOF
83 Tipărirea directă la o imprimantă PictBridge

CONECTARE LA UN PC 85
85 Cerinţe de sistem
86 Instalarea CyberLink DVD Suite
88 Conectarea cablului USB
89 Vizualizarea conţinutului unui suport de stocare
91 Transferul fişierelor de pe camera video pe PC

РЕДАКТИРАНЕ НА ФИЛМИ 72
72 Изтриване на отрязък от филм
73 Разделяне на филм
74 Обединяване на два филма
75 Списък за изпълнение

УПРАВЛЕНИЕ НА ИЗОБРАЖЕНИЯТА 78
78 Защита срещу случайно изтриване
79 Изтриване на изображения
80 Копиране на изображения (само за VP-HMX10A/HMX10C/HMX10CN/HMX10ED)
81 Преместване на изображения (само за VP-HMX10A/HMX10C/HMX10CN/HMX10ED)

ОТПЕЧАТВАНЕ НА ФОТО ИЗОБРАЖЕНИЯ
82 Настройване на печата за DPOF
83 Директен печат с принтер PictBridge

СВЪРЗВАНЕ КЪМ КОМПЮТЪР 85
85 Системни изисквания
86 Инсталиране на Cyberlink DVD Suite
88 Свързване на USB кабела
89 Гледане на съдържанието на носител за съхранение
91 Прехвърляне на файлове от HD видеокамерата на вашия компютър

cuprins

ÎNTREȚINERE ȘI INFORMAȚII SUPLIMENTARE **92** Întreținere
93 Informații suplimentare
95 Utilizarea camerei video HD în străinătate

DEPANARE **96** Depanare

SPECIFICAȚII **109**

съдържание

ПОДДРЪЖКА И ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ **92** Поддръжка
93 Допълнителна информация
95 Използване на HD видеокамерата с памет в чужбина

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ **96** Отстраняване на неизправности

СПЕЦИФИКАЦИИ **109**

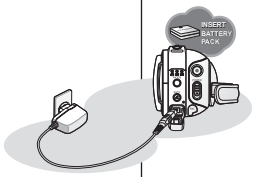
prezentare a funcțiilor de bază

Acest capitol vă prezintă caracteristicile elementare ale camerei video HD. Pentru mai multe informații consultați paginile cu recomandări de mai jos.

Pasul 1

Pregătirea

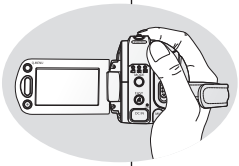
- Încărcarea acumulatorului ➥pagina 13
- Setarea datei/orei şi a limbii OSD ➥paginile 24-25
- Setarea suportului de stocare (memorie încorporată sau card de memorie)➥pagina 26 (numai VP-HMX10A/HMX10C/HMX10CN/ HMX10ED)



Pasul 2

Înregistrarea

- Înregistrarea imaginilor video sau foto ➥paginile 31,33



Pasul 3

Redarea

- Selectarea unei imagini pentru redare din vederile în miniatură indexate ➥paginile 39, 41
- Vizualizarea imaginilor redate cu camera video HD pe PC sau TV ➥paginile 43, 88

запознаване с основните функции

Тази глава ви запознава с основните функции на вашата HD видеокамера. Прегледайте страниците за справка по-долу за повече информация.

Стъпка 1

Подготовка

- Зареждане на батерията ➥стр. 13
- Настройка на датата/часа и езика на екранното меню ➥стр. 24-25
- Задаване на носителя за съхранение (вградена памет или карта с памет) ➥стр. 26 (само за VP-HMX10A/HMX10C/HMX10CN/ HMX10ED)

Стъпка 2

Заснемане

- Заснемане на филм или фото изображения ➥стр. 31,33

Стъпка 3

Възпроизвеждане

- Избиране на изображение за възпроизвеждане от изглед с индекс на миниатюри ➥стр. 39, 41
- Преглед с възпроизвеждане от вашата HD видеокамера на компютър или телевизор

familiarizarea cu camera video HD

ACCESORII LIVRATE CU CAMERA VIDEO HD

Noua dvs. camera video HD este livrată cu următoarele accesorii. Dacă vreunul din aceste accesorii lipseşte, sunaţi la Centrul pentru clienţi Samsung.

✪Este posibil ca forma exactă a fiecărui element să difere în funcţie de model.

1. Acumulator (IA-BP85ST)
2. Adaptor de curent alternativ (tip AA-E9)
3. Cablu multi-AV
4. Cablu component
5. Cablu USB
6. Manualul utilizatorului
7. Baterie mică
8. Telecomandă
9. Soclu
10. CD cu software
11. Husă
12. Cablu HDMI*
13. Geantă de transport*

- Conţinutul poate varia în funcţie de regiunea de comercializare.
- Componentele şi accesoriile sunt disponibile la dealerul Samsung local.
- *** :** Acesta este un accesoriu opţional. Pentru a achiziţiona acest accesoriu opţional, contactaţi cel mai apropiat dealer Samsung.
- În pachet nu este inclus cardul de memorie. Consultaţi pagina 29 pentru informaţii despre cardurile de memorie compatibile cu camera video HD.

запознаване с вашата HD видеокамера

КАКВО Е ПРИЛОЖЕНО КЪМ ВАШАТА DVD ВИДЕОКАМЕРА

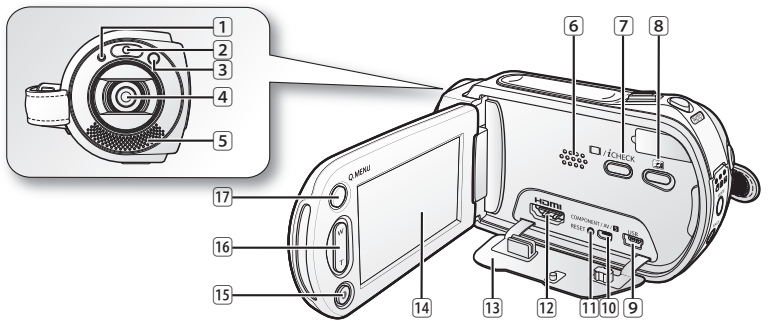
Вашата нова HD видеокамера се доставя със следните аксесоари. Ако някой от тези артикули липсва от кутията, обадете се в Центъра за обслужване на клиенти на Samsung.

✪ Точният външен вид на всеки артикул може да е различен, в зависимост от модела.

1. Батерия (IA-BP85ST)
2. Адаптер за електрозахранване с променлив ток (тип AA-E9)
3. Мулти-AV кабел
4. Компонентен кабел
5. USB кабел
6. Ръководство за потребителя
7. Батерия тип “копче”
8. Дистанционно управление
9. Легло
10. Компактдиск със софтуер
11. Торбичка
12. HDMI кабел*
13. Кутия за пренасяне*

- Съдържанието на комплекта може да е различно, в зависимост от региона на продажбата.
- Части и аксесоари се предлагат от местните търговци на продукти на Samsung.
- *** :** Това е опционален аксесоар. За да го закупите, свържете се с най-близкия търговец на продукти на Samsung.
- Не е приложена карта с памет. Вж. стр. 29 относно картите с памет, съвместими с вашата HD видеокамера.

VEDERE DIN FAŢĂ ŞI DIN STÂNGA



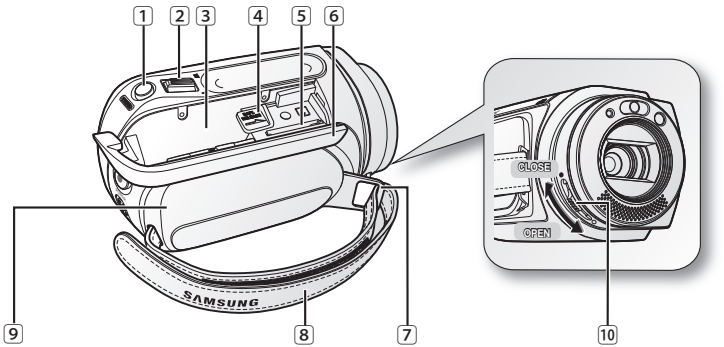
1	Indicator de înregistrare
2	LED
3	Senzor telecomandă
4	Obiectiv
5	Microfon intern
6	Difuzor încorporat
7	Buton Afişaj (I□I) / *i*CHECK
8	buton ( ) LCD enhancer
9	Mufă USB
10	Mufă COMPONENT / AV / S-Video (S)
11	Buton RESET
12	Mufă HDMI
13	Capac mufă
14	Ecran TFT LCD (Panou tactil)
15	Buton pornire/oprire înregistrare
16	Buton pentru zoom (W/T)
17	Buton Q.MENU

ИЗГЛЕД ОТПРЕД И ОТЛЯВО

1	Индикатор за запис
2	Светодиодна лампичка
3	Сензор за дистанционно управление
4	Обектив
5	Вътрешен микрофон
6	Вграден високоговорител
7	Бутон Дисплей (I□I) / *i*CHECK
8	Бутон за подобряване на LCD ( ) екрана
9	USB извод
10	Извод COMPONENT / AV / S-Video (S)
11	Бутон RESET
12	Извод HDMI
13	Капаче на гнездото
14	TFT LCD екран (тактилен панел)
15	Бутон за старт/стоп на заснемане
16	Лостче за варио (W/T)
17	Бутон Q.MENU

familiarizarea cu camera video HD

VEDERE DIN DREAPTA ŞI DE SUS



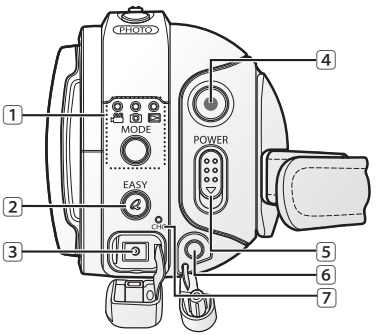
1	Buton PHOTO
2	Comutator pentru zoom (W/T)
3	Slot pentru acumulator
4	Comutator BATT. RELEASE
5	Slot pentru cardul de memorie
6	Acumulator / Capac card de memorie
7	Agăţătoare pentru cureaua de prindere
8	Curea de prindere
9	Mâner rabatare
10	Comutator de deschidere / închidere obiectiv

запознаване с вашата HD видеокамера

ИЗГЛЕД ОТДЯСНО И ОТГОРЕ

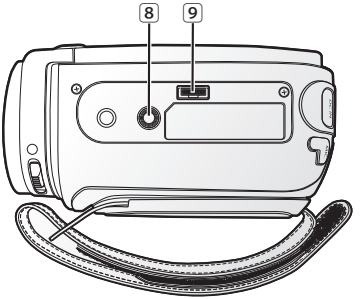
1	Бутон PHOTO
2	Лостче за варио (W/T)
3	Слот за батерията
4	Ключ BATT. RELEASE
5	Слот за карта с памет
6	Капаче за батерията / картата с памет
7	Скоба на ремъка за хващане
8	Ремък за хващане
9	Въртяща се дръжка
10	Превключвател за отваряне/затваряне на обектива

VEDERE DIN SPATE ŞI DE JOS



1	Buton MODE / Indicator Mod (**modurile Film ( ) / Foto ( ) / Redare ( )**)
2	Buton EASY Q
3	Mufă DC IN
4	Buton de pornire/oprire înregistrare
5	Comutator POWER
6	Mufă pentru microfon extern
7	Indicator de încărcare (CHG)
8	Suport pentru trepied
9	Suport pentru soclu

ИЗГЛЕД ОТЗАД И ОТДОЛУ



1	Бутон MODE / Индикатор за режим (режим Филм ( ) / Снимка ( ) / Възпроизвеждане ( ))
2	Бутон EASY Q
3	Извод DC IN
4	Бутон за старт/стоп на заснемане
5	Превключвател POWER
6	Извод за външен микрофон
7	Индикатор за зареждане (CHG)
8	Гнездо за триножник
9	Гнездо за леглото

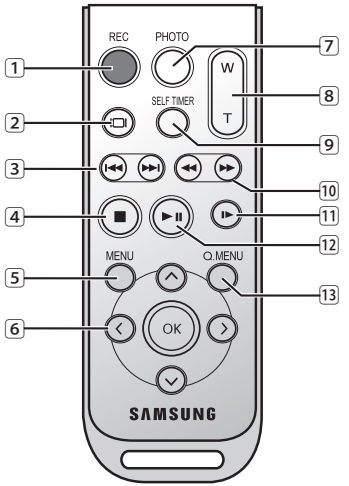
pregătirea

Această secțiune oferă informații care vă sunt necesare înainte de a utiliza camera video HD, cum ar fi modul de utilizare al accesoriilor furnizate, modul de încărcare a acumulatorului, setarea modului de operare și configurarea inițială.

UTILIZAREA TELECOMENZII

1. Buton REC
2. Buton DISPLAY ( )
3. Buton Omitere (/)
4. Buton Stop ( )
5. Buton MENU
6. Butoane de control (/ / / /)
7. Buton PHOTO
8. Buton pentru zoom (W/T)
9. Buton SELF TIMER
10. Buton Căutare (/)
11. Buton Redare cu începitorul ( )
12. Buton Redare/Pauză ( )
13. Buton Q.MENU

Butoanele de pe telecomandă funcționează asemeni celor de pe camera video HD.



подготовка

В този раздел е предоставена информация за използването на HD видеокамерата; например как да се използват предоставените аксесоари, как да се зареди батерията, как да се настрои работен режим и първоначалните настройки.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ДИСТАНЦИОННОТО УПРАВЛЕНИЕ

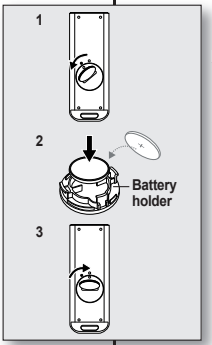
1. Бутон REC
2. Бутон DISPLAY ( )
3. Бутон Пропускане (/)
4. Бутон Стоп ( )
5. Бутон MENU
6. Бутони за контрол (/ / / /)
7. Бутон PHOTO
8. Лостче за варио (W/T)
9. Бутон SELF TIMER
10. Бутон Търсене (/)
11. Бутон Забавяне на възпроизвеждане ( )
12. Бутон Възпроизвеждане/Пауза ( )
13. Бутон Q.MENU

Бутоните на дистанционното изпълняват същите функции като тези на HD видеокамерата.

MONTAREA BATERIEI MICI

Instalarea bateriei mici în telecomandă

1. Rotiţi suportul bateriei în sens orar (conform marcajului (⊙)), utilizând unghia sau o monedă pentru a-l deschide. Suportul bateriei se va deschide.
2. Introduceţi bateria cu borna pozitivă (+) în jos şi apăsaţi până la fixare .
3. Puneţi suportul bateriei înapoi în telecomandă, potrivind marcajul acestuia (⊙) cu marcajul (○) de pe telecomandă şi rotiţi suportul bateriei în sensul acelor de ceasornic pentru a-l fixa.



Măsuri de precauţie cu privire la bateria mică

- Dacă bateria nu este schimbată corect, riscaţi să provocaţi o explozie. Înlocuiţi bateria numai cu o baterie de acelaşi tip sau un tip echivalent.
- Nu apucaţi bateria cu o pensetă sau cu alte instrumente de metal. Acest lucru va provoca un scurtcircuit.
- Nu reîncărcaţi, dezasamblaţi, încălziţi sau scufundaţi în apă bateria, pentru a evita riscul de explozie.

AVERTISMENT

Nu lăsaţi bateria mică la îndemâna copiilor.
Dacă o baterie este înghiţită, consultaţi imediat medicul.

ПОСТАВЯНЕ НА БАТЕРИЯТА ТИП "КОПЧЕ"

Поставяне на батерията тип "копче" в дистанционното.

1. Завъртете държача на батерията в посока обратно на часовниковата стрелка (както е посочено със знака (⊙)) като използвате нокът или монета, за да го отворите. Държачът на батерията се отваря.
2. Вкарайте батерията в държача с положителната клема (+) надолу и натиснете добре, докато чуете звук от заключване.
3. Поставете държача на батерията отново в дистанционното, като знакът (⊙) трябва да съответства на знака (○) на дистанционното, и завъртете държача на батерията по посока на часовниковата стрелка, за да го заключите.

Предпазни мерки относно батерията тип "копче"

- Неправилното поставяне на батерията води до опасност от експлозия. Заменяйте само със същия или еквивалентен тип.
- Не изваждайте батерията с помощта на пинцета или други метални инструменти. Това може да доведе до късо съединение.
- Не презареждайте, не разглобявайте, не нагрявайте и не потапяйте батерията във вода, за да избегнете риск от експлозия.

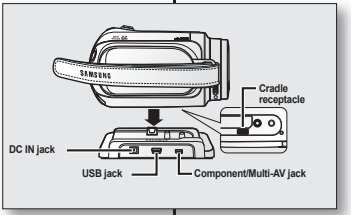
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Пазете батерията тип "копче" от деца.
Ако батерията бъде погълната, консултирайте се веднага с лекар.

UTILIZAREA SOCLULUI

Soclul este o placă de conexiune care poate fi utilizată pentru a face camera video mai stabilă în timpul încărcării bateriei sau pentru a o conecta la un dispozitiv extern (TV, PC, etc.)

- Dacă veţi conecta camera video HD la soclul existent utilizând mai multe tipuri de cabluri pentru ieşirea imaginii, ordinea priorităţii semnalelor de ieşire este următoarea: Cablu USB → Cablu component/Multi-AV .
- Nu conectaţi cablurile simultan deoarece s-ar putea să nu fie compatibile unul cu celălalt şi să nu funcţioneze. În acest caz, scoateţi toate cablurile conectate şi încercaţi să realizaţi conexiunea din nou.



ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЛЕГЛОТО

Леглото представлява свързваща пластина, която може да се използва за стабилизиране на видеокамерата при зареждането на батерията или за свързване към външно устройство (телевизор, компютър и др).

- Ако свържете своята HD видеокамера към приложеното легло, като използвате повече от един тип кабел за извеждане на образ, редът на приоритет на изходния сигнал е следният: USB кабел → Компонентен /Мулти-AV кабел.
- Не свързвайте кабелите едновременно, защото това може да предизвика конфликт и неправилна работа. Ако това се случи, извадете всички свързани кабели и опитайте свързването отново.

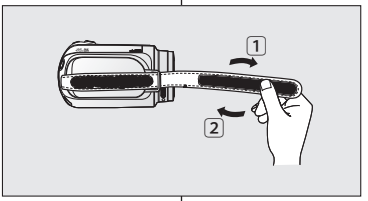
pregătirea

PURTAREA CAMEREI VIDEO HD

Ataşarea curelei de prindere

Introduceţi mâna dreaptă în curea din partea inferioară a camerei până la baza degetului mare. Aşezaţi mâna astfel încât să puteţi acţiona cu uşurinţă butonul **pornire/oprire înregistrare**, butonul **PHOTO** şi comutatorul pentru **Zoom**.
Reglaţi lungimea curelei astfel încât camera să rămână stabilă când apăsaţi cu degetul mare pe butonul **pornire/oprire înregistrare**.

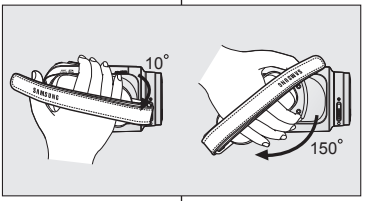
1. Scoateţi cureaua.
2. Reglaţi lungimea curelei şi ataşaţi-o.



Reglarea unghiului

Rotiţi mânerul de rabatare la unghiul cel mai convenabil. Îl puteţi roti în jos între 10° şi 150°.

Aveţi grijă să nu rotiţi în sens invers, deoarece aţi putea avaria camera.



подготовка

КАК ДА ДЪРЖИМ HD ВИДЕОКАМЕРАТА

Прикрепване на ремъка за хващане

Вкарайте дясната си ръка от долната страна на HD видеокамерата до основата на палеца. Поставете ръката си в положение, от което лесно можете да боравите с бутона **Заснемане старт/стоп**, бутона **PHOTO** и лостчето **Варио**.Регулирайте дължината на ремъка за хващане така, че HD видеокамерата да е стабилна, когато натискате бутона **Заснемане старт/стоп** с палец.

1. Откачете ремъка.
2. Регулирайте дължината на ремъка за хващане и го закрепете.
   Регулиране на ъгъла

Регулиране на ъгъла

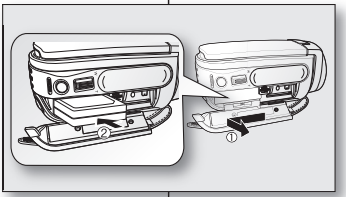
Завъртете въртящата се дръжка в най-удобно положение. Можете да я завъртате надолу от 10° до 150°.

Внимавайте да не завъртите дръжката назад, защото това може да доведе до повреда.

ÎNCĂRCAREA ACUMULATORULUI

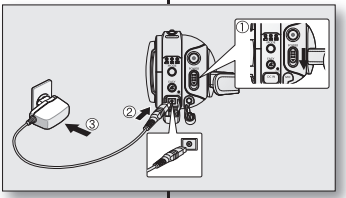
- Utilizaţi numai acumulatori **IA-BP85ST**.
- S-ar putea ca acumulatorul să fie puţin încărcat la momentul achiziţiei.
- Aveţi grijă să încărcaţi acumulatorul înainte de a utiliza camera video HD.

Introducerea acumulatorului



1. Glisaţi şi deschideţi capacul acumulatorului aşa cum este indicat în figură.
2. Introduceţi acumulatorul în slot, până când se fixează printr-un clic.
   - Asiguraţi-vă că sigla (SAMSUNG) este cu faţa în jos în timp ce introduceţi acumulatorul aşa cum este arătat în figură.
3. Glisaţi şi închideţi capacul acumulatorului.

Încărcarea acumulatorului



1. Glisaţi comutatorul **POWER** în jos pentru a opri camera video.
2. Deschideţi capacul mufei DC IN şi conectaţi adaptorul CA la mufa DC IN.
3. Conectaţi adaptorul de curent alternativ la o priză de perete.
4. După încărcare, deconectaţi adaptorul de curent alternativ de la mufa DC IN a camerei video HD.
   - Chiar dacă alimentarea este oprită, acumulatorul se va descărca dacă este conectat la cameră.

- De asemenea, puteţi încărca şi cu ajutorul soclului. ➥pagina 11
- Se recomandă să achiziţionaţi unul sau mai mulţi acumulatori suplimentari pentru a putea utiliza neîntrerupt camera video HD.

Utilizaţi numai acumulatori aprobaţi de Samsung. Nu utilizaţi acumulatori de la alţi producători. În caz contrar, există pericol de supraîncălzire, incendiu sau explozie. Samsung nu răspunde pentru problemele cauzate de utilizarea bateriilor necorespunzătoare.

ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА

- Използвайте само батерия **IA-BP85ST.**
- В момента на покупката батерията може да е заредена малко.
- Не пропускайте да заредите батерията преди да започнете да използвате вашата HD видеокамера.

Поставяне на батерията

1. Плъзнете и отворете капачето на слота за батерията, както е показано на фигурата.
2. Поставете батерията в слота за батерията, докато щракне леко.
   - Уверете се, че логото (SAMSUNG) сочи надолу, докато апаратът е поставен както е показано на фигурата.
3. Плъзнете и затворете капачето на батерията.

Зареждане на батерията

1. Плъзнете превключвателя **POWER** надолу, за да изключите захранването.
2. Отворете капачката на извода DC IN и свържете адаптера за променлив ток към извода DC IN.
3. Включете адаптера за променлив ток в стенен контакт.
4. След като бъде заредена, изключете адаптера за променлив ток от DC IN извода на вашата HD видеокамера.
   - Дори когато захранването е изключено, батерията продължава да се разрежда, ако бъде оставена прикрепена към HD видеокамерата.

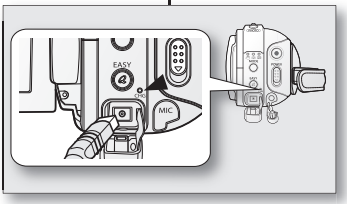
- Можете да зареждате и с леглото. ➥стр. 11
- Препоръчва се да закупите допълнително още една или няколко батерии, за да имате възможност да използвате продължително вашата HD видеокамера.

Използвайте само батерии, одобрени от Samsung. Не използвайте батерии от други производители. В противен случай има опасност от прегряване, пожар или експлозия.Samsung не отговаря за проблеми, причинени от използването на неодобрени батерии.

Indicator încărcare

Culoarea ledului indică utilizarea curentă sau starea de încărcare.

- Dacă bateria a fost încărcată complet, indicatorul de încărcare este verde.
- Dacă bateria este în curs de încărcare, culoarea indicatorului este portocalie.
- Dacă a survenit o eroare la încărcarea acumulatorului, indicatorul de încărcare clipeşte în culoarea verde.



<Charging indicator>

Timpul de încărcare, înregistrare şi redare cu acumulatorul încărcat (fără operaţii de zoom , ecran LCD deschis, etc.)

Tipul bateriei	IA-BP85ST	
Durată de încărcare	aprox. 80 min	
Format de înregistrare	Timp de înregistrare continuă	Timp de redare
HD	aprox. 80 min	aprox. 100 min
SD	aprox. 85 min	aprox. 110 min

- Timpii indicaţi mai sus sunt pentru modelul VP-HMX10A. (Timpii pentru VP-HMX10A/HMX10C/HMX10CN/HMX10ED sunt aproximativ identici)
- Durata este orientativă. Datele afişate mai sus au fost obţinute în mediul de testare Samsung şi s-ar putea să difere de utilizarea efectivă.
- Durata de înregistrare se scurtează considerabil la temperaturi reduse. Duratele de înregistrare continuă din instrucţiunile de utilizare sunt măsurate cu un acumulator încărcat complet, la o temperatură de 25 °C (77 °F). Deoarece temperatura şi condiţiile de mediu variază. durata de funcţionare rămasă a acumulatorului poate să difere de duratele de înregistrare aproximative din instrucţiuni.

Индикатор за зареждане

Цветът на светодиода показва състояние на зареждане или включено захранване.

- Ако батерията е напълно заредена, индикаторът за заряд е зелен.
- Ако зареждате батерията, цветът на индикатора за заряд е оранжев.
- Ако възникне грешка по време на зареждане, индикаторът за зареждане мига в зелено.

Времена за зареждане, заснемане и възпроизвеждане с напълно заредена батерия (без да се използва варио, отваряне на LCD и др.)

Тип батерия	IA-BP85ST	
Време за зареждане	приблиз. 80 мин.	
Формат на заснемане	Време за непрекъснато заснемане	Време на възпроизвеждане
HD	приблиз. 80 мин.	приблиз. 100 мин.
SD	приблиз. 85 мин.	приблиз. 110 мин.

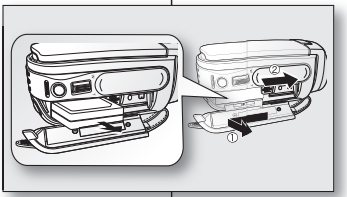
- Измерените времена по-горе са базирани на модела VP-HMX10A. (Времената за VP-HMX10A/HMX10C/HMX10CN/HMX10ED са почти същите)
- Тези времена са само за справка. Показаните по-горе цифри са измерени в тестова среда на Samsung и може да са различни при действителна употреба.
- Времето за заснемане намалява рязко в студена среда. Времената на непрекъснато заснемане в инструкциите за работа са измерени за използване на напълно заредена батерия при 25 °C (77°F). Тъй като околната температура и условия може да са различни, оставащото време на батерията може да е различно от времената на приблизително непрекъснато записване, дадени в инструкциите.

Înregistrare continuă (fără zoom)
Durata din tabel indică durata de înregistrare disponibilă când camera video HD este în modul de înregistrare, fără utilizarea altor funcții. În condițiile normale de înregistrare, s-ar putea ca acumulatorul să se descarce de 2-3 ori mai repede deoarece sunt utilizate funcțiile de pornire/oprire înregistrare, zoom și redare. Considerați durata de viață a unui acumulator încărcat între 1/2 și 1/3 față de cea din tabel și pregătiți numărul de acumulatori necesari efectuării întregii înregistrări dorite. Rețineți că acumulatorul se descarcă mai repede în condiții de temperatură scăzută.

- Durata de încărcare variază în funcție de nivelul de încărcare a acumulatorului.
- Pentru a verifica nivelul de încărcare a acumulatorului, apăsați și mențineți apăsat butonul **Afişaj** (I□I)/***i*CHECK**. ➥pagina 22

Scoaterea acumulatorului

1. Glisați și deschideți capacul acumulatorului.
2. Glisați comutatorul **BATT. RELEASE** și scoateți acumulatorul.
   - Glisați comutatorul **BATT. RELEASE** în direcția arătată în figură.
3. Glisați și închideți capacul acumulatorului.



- Puteți achiziționa acumulatori suplimentari de la dealerul local Samsung.
- Dacă nu utilizați camera video HD o perioadă îndelungată, scoateți acumulatorul din aceasta.

Despre acumulatori

- Acumulatorul trebuie reîncărcat la o temperatură cuprinsă între 0 °C (32°F) și 40°C (104°F). Totuși, când este expus la temperaturi scăzute (sub 32°F (0°C)), durata de viață a acestuia se reduce și s-ar putea să nu mai funcționeze. În acest caz, puneți acumulatorul în buzunar sau în alt loc cald și protejat pentru o perioadă scurtă de timp, apoi reintroduceți-l în cameră.
- Nu lăsați acumulatorul lângă o sursă de căldură (de ex. foc sau o aerotermă).
- Nu dezasamblați, striviți sau încălziți acumulatorul.
- Nu scurtcircuitați bornele comutatorului. Acest lucru ar putea provoca scurgeri, supraîncălzire sau incendiu.

Време за непрекъснато заснемане (без варио)
Показаното в таблицата време отразява наличното време за заснемане, когато DVD видеокамерата е в режим на заснемане, без да се използват никакви други функции. При действително заснемане батерията може да се изтощи 2-3 пъти по-бързо от това базово време, тъй като се използват функциите за старт/стоп и варио, а също и възпроизвеждане. Приемете, че времето за заснемане с напълно заредена батерия е между 1/2 и 1/3 от времето в таблицата и вземете достатъчно батерии, за да ви стигнат за времето, което планирате да заснемате с HD видеокамерата. Забележете, че батерията се изтощава по-бързо в студена среда.

- Времето за зареждане зависи от оставащия заряд на батерията.
- Когато захранването е включено, натиснете и задръжте бутона **Дисплей** (I□I)/***i*CHECK**. ➥стр. 22.

Изваждане на батерията

1. Плъзнете и отворете капачето на батерията.
2. Плъзнете превключвателя **BATT. RELEASE** и извадете батерията.
   - Леко плъзнете превключвателя **BATT. RELEASE** в посоката, показана на фигурата.
3. Плъзнете и затворете капачето на батерията.

- Допълнителни батерии се предлагат от местните търговци на продукти на Samsung.
- Ако HD видеокамерата няма да бъде използвана продължително време, извадете батерията от HD видеокамерата.

За батериите

- Батерията трябва да бъде заряждана в среда с температура между 0°C (32°F) и 40°C (104°F). Когато обаче е изложена на ниски температури (под 0°C), нейното време на работа става по-малко и може да престане да функционира. В такъв случай поставете батерията в джоба си или друго топло защитено място за малко, и след това я поставете отново в HD видеокамерата.
- Не поставяйте батерията близо до източник на топлина (например огън или радиатор.)
- Не разглобявайте, не натискайте силно и не загрявайте батерията.
- Не допускайте свързване накъсо на клемите на батерията. Това може да доведе до теч, генериране на топлина, прегряване или пожар.

pregătirea

Întreținerea acumulatorului

- Durata de înregistrare este afectată de temperatură şi de condiţiile de mediu.
- Recomandăm utilizarea exclusivă a acumulatorului original disponibil la distribuitorii Samsung. Când acumulatorul ajunge la sfârşitul perioadei de viaţă, contactaţi dealerul local. Acumulatorii trebuie trataţi ca deşeuri chimice.
- Înainte de a începe înregistrarea asiguraţi-vă că acumulatorul este încărcat complet.
- Pentru a conserva acumulatorul, ţineţi camera video HD oprită când nu o utilizaţi.
- Chiar dacă comutatorul pentru alimentare este oprit, acumulatorul se va descărca dacă este conectat la cameră. Când nu utilizaţi camera video HD pentru o perioadă îndelungată, scoateţi acumulatorul din aceasta.
- Din motive de economisire a energiei, camera se va închide automat după 5 minute în modul standby. (Numai dacă setaţi **"Auto Power Off"** din meniu la Activat (**" 5 min "**).)
- Când este complet descărcat, acumulatorul deteriorează celulele interne. Acumulatorul poate prezenta scurgeri când este descărcat complet. Încărcaţi acumulatorul cel puţin odată la 6 luni pentru a preveni descărcarea completă a acestuia.

Despre durata de viaţă a acumulatorului

Capacitatea acumulatorului scade în timp şi datorită utilizării repetate. Dacă durata de viaţă între două încărcări scade semnificativ, trebuie înlocuit cu unul nou.
Durata de viaţă a fiecărui acumulator depinde de condiţiile de stocare, de utilizare şi de mediu.

Utilizarea camerei video HD cu adaptorul pentru curent alternativ

Se recomandă să utilizaţi adaptorul de curent alternativ pentru a alimenta camera video HD de la o priză de curent alternativ când efectuaţi setări, redaţi sau editaţi imagini sau utilizaţi camera în interior. ➥pagina 13

ATENŢIE

- Înainte de a îndepărta sursa de curent, aveţi grijă să opriţi camera. În caz contrar camera se poate defecta.
- Utilizaţi o priza din apropiere pentru adaptorul de curent alternativ. Deconectaţi imediat de la priză adaptorul de curent alternativ dacă apare o defecţiune în timpul utilizării camerei.
- Nu utilizaţi adaptorul de curent alternativ în spaţii înguste, ca de exemplu între perete şi mobilă.

подготовка

Поддръжка на батерията

- Времето за заснемане се влияе от температурата и условията на околната среда.
- Препоръчваме да се използва само оригинална батерия, която се предлага от търговците на продукти на Samsung. Когато батерията достигне края на срока си на експлоатация, обърнете се към местния дилър. Батериите трябва да се възприемат като химически отпадък.
- Уверете се, че батерията е напълно заредена, преди да започнете да записвате.
- За да пестите заряда на батерията, дръжте HD видеокамерата изключена, когато не работите с нея.
- Дори когато захранването е изключено, батерията продължава да се разрежда, ако бъде оставена прикрепена към HD видеокамерата. Когато не използвате HD видеокамерата продължителен период от време, трябва да я съхранявате с извадена напълно батерия.
- За целите на пестене на заряда на батерията, HD видеокамерата автоматично се изключва след 5 минути в режим на готовност. (Само ако настроите **"Auto Power Off"** от менюто при (**"5 мин."**).)
- Когато е напълно изтощена, батерията поврежда вътрешните клетки. Когато е напълно изтощена, батерията може да стане податлива на протичане. Зареждайте батерията поне веднъж на 6 месеца, за да не допуснете пълно разреждане на батерията.

За срока на експлоатация на батерията

Капацитетът на батерията намалява с времето и при многократна употреба. Ако намаляването на времето на използване между зарежданията стане значително, вероятно е време батерията да се смени с нова.
Срокът на експлоатация на всяка батерия се влияе от условията на съхранение, експлоатация и околната среда.

Използване на HD видеокамерата с адаптера за променлив ток

Препоръчва се да използвате адаптера за променлив ток за захранване на HD видеокамерата от битов контакт, когато я настройвате, възпроизвеждате или редактирате изображения, както и когато я използвате на закрито. ➥стр. 13

ВНИМАНИЕ

- Преди да изключите източника на електрозахранване, уверете се, че захранването на HD видеокамерата е изключено. Ако това не се направи, може да възникне неизправност на видеокамерата.
- Използвайте близък стенен контакт, когато използвате адаптера за променлив ток. Изключете адаптера за променлив ток от контакта незабавно, ако при използването на HD видеокамерата възникне неизправност.
- Не използвайте адаптера за променлив ток в тесни пространства, например между стена и мебели.

FUNCȚIONAREA DE BAZĂ A CAMEREI VIDEO HD

Setați modul de operare corespunzător în funcție de preferință, utilizând comutatorul **POWER** şi butonul **MODE**.

Pornirea şi oprirea camerei video HD.

Puteți porni sau opri camera glisând în jos comutatorul **POWER.**

- Setați data şi ora când utilizați camera pentru prima dată. ➥pagina 25
- Când utilizați camera video HD pentru prima dată sau când o resetați, veți vedea meniul **"Date/Time Set "**pentru ecranul de pornire. Dacă nu setați data şi ora, ecranul de stare a datei şi a orei va fi afişat de fiecare dată când veți porni camera video.

Setarea modurilor de operare

- YPuteți schimba modul de operare în ordinea următoarede fiecare dată când apăsați butonul **MODE.**
  ModulFilm ( ) → modul Foto ( ) → modul Redare ( ) → Modul Film ( )
- De fiecare dată când schimbați modul de funcționare, indicatorul luminos al modului respectiv se aprinde.
  - Modul Film ( ): Pentru a înregistra imagini video. ➥pagina 31
  - Modul Foto ( ): Pentru a înregistra imagini foto.➥pagina 33
  - Modul Redare ( ): Pentru a reda imagini video sau foto sau pentru a le edita. ➥pagina 38

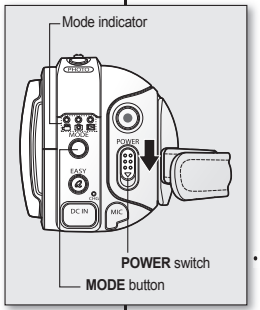
- Când camera video HD este pornită, funcția de auto-diagnosticare este activă şi este afişat un mesaj. În acest caz, consultați secțiunea "Indicații şi mesaje de avertizare" (la paginile 96-99) şi luați măsurile corespunzătoare.
- Modul Film este setat automat când camera este pornită.

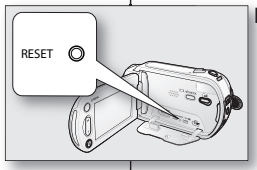
Resetare sistem

Dacă camera video HD nu funcționează normal, realizați o "Resetare de Sistem": Camera video HD poate reveni la normal. Opțiunea "Resetare sistem" va restabili toate setările la cele din fabrică. Data şi ora vor fi, de asemenea, resetate:
Setați data şi ora din nou înainte de a utiliza camera video HD.

1. Opriți camera video HD.
   - Îndepărtați acumulatorul sau adaptorul de curent alternativ.
2. Utilizați un pix cu vârful ascuțit pentru a apăsa butonul **RESET**.
   - Toate setările vor fi resetate.

Nu apăsați butonul **RESET** cu forță excesivă.





ОСНОВНА РАБОТА С HD ВИДЕОКАМЕРАТА

Настройте подходящия режим на работа според предпочитанията, като използвате ключа **POWER** и бутона **MODE**.

Включване и изключване на HD видеокамерата

Можете да включвате или изключвате видеокамерата, като плъзнете превключвателя **POWER** надолу.

- Настройте датата и часа, когато използвате тази HD видеокамера за пръв път. ➥стр. 25
- Когато използвате HD видеокамерата за пръв път или я нулирате, ще видите началното меню "**Date/Time Set**" за началния образ. Ако не зададете датата и часа, екранът за настройка на датата и часа се появява всеки път, когато включите видеокамерата.

Задаване на режимите на работа

- Можете да превключвате режима на работа в следния ред, всеки път, когато натиснете бутона **MODE**. Режим филм ( ) →Режим снимка ( )→ Режим възпроизвеждане ( )→ Режим филм ( )
- Всеки път, когато режимът на работа се смени, светва съответният индикатор на режима.
  - Режим филм ( ): За заснемане на филми. ➥стр. 31
  - Режим снимка ( ): За заснемане на фото изображения. ➥стр. 33
  - Режим възпроизвеждане ( ): За възпроизвеждане на филми или снимки или за да ги редактирате.➥стр. 38

- Когато HD видеокамерата е включена, функцията за самодиагностика се задейства и може да се появи съобщение. В такъв случай направете справка в "Индикатори и съобщения за предупреждение" (на стр. 96-99) и предприемете действия за корекция.
- Режимът филм се задава по подразбиране при включване на захранването.

Нулиране на системата

Ако HD видеокамерата не работи нормално, изпълнете "Нулиране на системата": HD видеокамерата може да се върне към нормална работа. "Нулиране на системата" ще върне всички настройки до фабрично зададените. Датата и часа не също ще се нулират. Настройте датата и часа, преди да използвате HD видеокамерата.

1. Изключете HD видеокамерата.
   - Извадете батерията или адаптера за променлив ток.
2. Използвайте писалка с остър връх, за да задържите натиснат бутона **RESET**.
   - Всички настройки ще върнат в начално състояние.

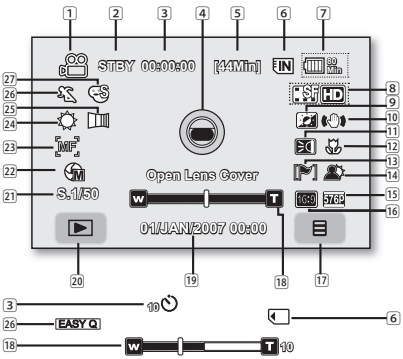
Не натискайте бутона **RESET** с ненужна сила.

pregătirea

INDICATORI DE ECRAN

Modul Înregistrare filme

1. Modul înregistrare filme
2. Mod de operare (STBY (standby) sau ● (înregistrare))
3. Cronometru (durată de înregistrare filme) / Auto-cronometru*
4. Indicatori şi mesaje de avertizare
5. Timp de înregistrare rămas (★)
6. Suport de stocare (memorie încorporată (numai VP-HMX10A/HMX10C/HMX10CN/HMX10ED) sau card de memorie)
7. Informaţii baterie (nivel/durată rămasă baterie)
8. Calitate imagine video
9. LCD enhancer
10. Anti-Shake (EIS)
11. LED light*
12. Tele macro
13. Wind cut
14. Lumină de fundal
15. Ieşire Component (când cablul component este conectat.)
16. Tipul televizorului (când este conectat cablul component sau Multi-AV.)
17. Fila Meniu
18. Poziţie zoom / zoom digital*
19. Dată/Oră
20. Filă Mod înregistrare/redare
21. Viteza diafragmei*
22. Expunere manuală*
23. Focalizare manuală*
24. Balans de alb
25. Atenuator*
26. Modul scenă (AE) / EASY Q
27. Efect digital*



- Indicatorii OSD se bazează pe o capacitate de memorie de 4GB (memorie încorporată).
- Ecranul de mai sus este explicativ: Este diferit de ecranul afişat pe camera dumneavoastră.
- Funcţiile marcate cu * nu vor fi reţinute la pornirea camerei, după ce în prealabil a fost oprită.
- Pentru performanţe sporite, indicatorii şi ordinea afişajelor pot fi modificate fără înştiinţare prealabilă.
- (★) Durată maximă de înregistrare afişată este de 999 de minute, chiar dacă durata efectivă disponibilă depăşeşte 999 de minute.
  Totuşi, durata de înregistrare efectivă disponibilă nu este afectată de numărul afişat.
  ➥ consultaţi pagina 28
  De exemplu, când durata de înregistrare efectivă disponibilă este “1.066” minute, pe ecran va fi afişată valoarea “999”.

подготовка

ИНДИКАТОРИ НА ЕКРАНА

Режим за заснемане на филм

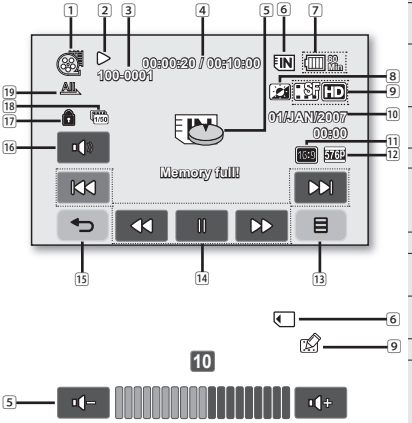
1. Режим на заснемане на филм
2. Режим на работа (STBY (готовност) или ● (заснемане))
3. Брояч на време (време на заснемане на филм) / Самоснимачка*
4. Предупредителни индикатори и съобщения
5. Оставащо време на заснемане (★)
6. Носител за съхранение (вградена памет (само за VP-HMX10A/HMX10C/HMX10CN/HMX10ED) или карта с памет)
7. Информация за батерията (оставаща батерия – ниво/време)
8. Качество на образа на филма
9. Подобряване видимостта на LCD екрана
10. Функция за стабилизиране на изображението (EIS)
11. Светодиодна лампичка*
12. Tele macro
13. Wind cut
14. Back light
15. Component out (когато е свързан компонентен кабел.)
16. TV type (когато е свързан е компонентен кабел или мулти-AV кабел.)
17. Раздел меню
18. Положение на Варио/Цифрово варио*
19. Дата/Час
20. Раздел режим Заснемане/Възпроизвеждане
21. Скорост на затвора*
22. Ръчно излагане*
23. Ръчен фокус*
24. Баланс на бялото
25. Избледняване*
26. Режим сцена (AE) / EASY Q
27. Цифров ефект*

- Индикаторите върху екрана на дисплея са на базата на капацитета на паметта от 4 GB (вградена памет).
- Горният екран е пример за обяснение: Той е различен от действителния дисплей.
- Функциите, маркирани със *, няма да бъдат запазени при следващото включване на HD видеокамерата, след като бъде изключена.
- За подобрено качество на работата, индикаторите на дисплея и поредността могат да се променят без предизвестие.
- (★) Максималното налично време на запис е 999 минути, въпреки че действителното може да надхвърли 999 минути.
  Обаче действителното време на запис не се влияе от показания брой. ➥ вж. стр. 28
  Например когато действителното време на запис е “1066” минути, на екрана ще се покаже “999”.

Modul Redare filme

1. Modul Redare filme
2. Starea de operare (Redare/Pauză)
3. Nume fişier (număr fişier)
4. Cod de timp (timpul scurs/ timpul înregistrat)
5. Indicatori şi mesaje de avertisment/ Controlul volumului
6. Suport de stocare (memorie încorporată (numai VP-HMX10A/HMX10C/HMX10CN/ HMX10ED) sau card de memorie)
7. Informaţii baterie. (nivel/durată rămasă baterie)
8. Ameliorator LCD
9. Calitate imagine video/ Indicator pentru imagini video editate (ştergere parţială, divizare, combinare)
10. Dată/Oră
11. Tipul televizorului(când este conectat cablul component sau Multi-AV.)
12. Ieşire component (când cablul component este conectat.)
13. Fila Meniu
14. Funcţie legată de redarea filmelor (Salt / Căutare / Redare / Pauză/ Redare cu încetinitorul)
15. Fila Revenire
16. Fila Volum
17. Ştergere protecţie
18. Cont. Captură
19. Opţiuni de redare

Aceste file vor dispărea de pe ecran în aproximativ 3 secunde. Vor reapărea când veţi atinge orice punct de pe ecran.



Режим за възпроизвеждане на филм

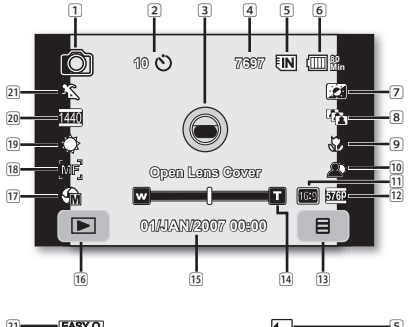
1. Режим възпроизвеждане на филм
2. Състояние на работа (възпроизвеждане/пауза)
3. Име на файл (номер на файл)
4. Код на време (изминало време/ записано време)
5. Предупредителни индикатори и съобщения/Сила на звука
6. Носител за съхранение (вградена памет (само за VP-HMX10A/HMX10C/ HMX10CN/HMX10ED) или карта с памет)
7. Информация за батерията (оставаща батерия – ниво/време)
8. Подобряване видимостта на LCD екрана
9. Качество на образа на филма/ Индикатор за редактиран филм (частично изтрит, разделен, обединен)
10. Дата/Час
11. TV type (когато е свързан е компонентен кабел или мулти-AV кабел.)
12. Component out (когато е свързан компонентен кабел.)
13. Раздел меню
14. Функция, свързана с възпроизвеждане на филм (Пропускане / Търсене / Възпроизвеждане / Пауза/Бавно възпроизвеждане)
15. Раздел за връщане
16. Раздел за сила на звука
17. Защита срещу изтриване
18. Непр. снимане
19. Опция за възпроизвеждане

Разделите изчезват от екрана след около 3 секунди. Появяват се отново, ако докоснете която и да е точка на екрана.

pregătirea

Modul Înregistrare fotografie

1	Modul Înregistrare fotografie
2	Cronometru*
3	Indicatori şi mesaje de avertizare
4	Contorul de imagini (numărul total de fotografii care pot fi înregistrate) (★)
5	Suporturi de stocare (memorie încorporată (numai VP-HMX10A/ HMX10C/HMX10CN/HMX10ED) sau card de memorie)
6	Informaţii baterie. (nivel/durată rămasă baterie)
7	LCD enhancer
8	Filmare continuă
9	Tele macro
10	Lumină de fundal
11	Tip televizor (când este conectat cablul component sau Multi-AV.)
12	Ieşire component (când cablul component este conectat.)
13	Fila Meniu
14	Poziţie zoom*
15	Dată/Oră
16	Filă Mod înregistrare/redare
17	Expunere manuală*
18	Focalizare manuală*
19	Balans de alb
20	Rezoluţie
21	Modul Scenă (AE) / EASY Q



(★) Numărul maxim afişat de imagini care pot fi înregistrate este de 99.999, chiar dacă numărul efectiv de imagini care pot fi înregistrate depăşeşte 99.999.
Totuşi, numărul efectiv de imagini care pot fi înregistrate nu este afectat de numărul afişat. ➥ consultaţi pagina 28
De exemplu, când numărul efectiv de imagini care pot fi înregistrate este "156.242", pe ecran va fi afişată valoarea "99.999".

подготовка

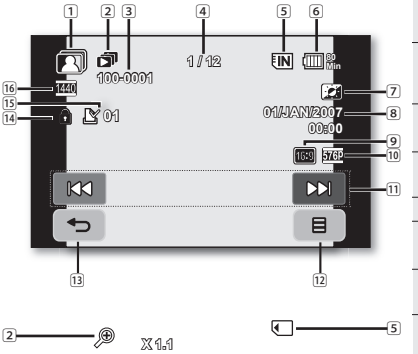
Режим за запис на снимка

1	Режим на снимка
2	Самоснимачка*
3	Предупредителни индикатори и съобщения
4	Брояч на изображения (общ брой на снимки, които могат да се заснемат) (★)
5	Носител за съхранение (вградена памет (само за VP-HMX10A/ HMX10C/HMX10CN/HMX10ED) или карта с памет)
6	Информация за батерията (оставаща батерия – ниво/време)
7	Подобряване видимостта на LCD екрана
8	Непр. снимане
9	Tele macro
10	Back light
11	TV type (когато е свързан е компонентен кабел или мулти-AV кабел.)
12	Component out (когато е свързан компонентен кабел.)
13	Раздел меню
14	Положение на вариото*
15	Дата/Час
16	Раздел режим Заснемане/Възпроизвеждане
17	Експонация*
18	Ръчен фокус*
19	Баланс на бялото
20	Разделителна способност
21	Режим сцена (AE) / EASY Q

(★) Максималният брой изображения за запис е 99999, въпреки че действителният брой може да надхвърли 99999.
Обаче действителният брой изображения за запис не се влияе от показания брой. ➥ вж. стр. 28
Например когато действителният брой изображения за запис е "156242", на екрана ще се покаже "99999".

Modul Redare fotografii

1	Modul Redare fotografii
2	Prezentarea diapozitivelor / Zoom redare
3	Nume fişier (număr fişier)
4	Contor imagini (imagine curentă / număr total de imagini înregistrate)
5	Suporturi de stocare (memorie încorporată (numai VP-HMX10A/ HMX10C/HMX10CN/HMX10ED) sau card de memorie)
6	Informaţii baterie. (nivel/durată rămasă baterie)
7	LCD enhancer
8	Dată/Oră
9	Tipul televizorului (când este conectat cablul component sau Multi-AV.)
10	Ieşire component (când cablul component este conectat.)
11	Imagine precedentă/Imagine următoare
12	Fila Meniu
13	Fila Revenire
14	Ştergere protecţie
15	Marcare pentru tipărire (DPOF)
16	Rezoluţie



Режим възпроизвеждане на снимка

1	Режим за възпроизвеждане на снимка
2	Слайдшоу/ увеличение при възпроизвеждане
3	Име на файл (номер на файл)
4	Брояч на изображения (текуща снимка / общ брой на заснети снимки)
5	Носител за съхранение (вградена памет (само за VP-HMX10A/HMX10C/ HMX10CN/HMX10ED) или карта с памет)
6	Информация за батерията (оставаща батерия – ниво/време)
7	Подобряване видимостта на LCD екрана
8	Дата/Час
9	TV type (когато е свързан е компонентен кабел или мулти-AV кабел.)
10	Component out (когато е свързан компонентен кабел.)
11	Предишно изображение/Следващо изображение
12	Раздел меню
13	Раздел за връщане
14	Защита срещу изтриване
15	Знак за печат (DPOF)
16	Разделителна способност

pregătirea

UTILIZAREA BUTONULUI AFIŞARE (I□I)/*i*CHECK

Comutarea modurilor de afişare a informaţiilor

Puteţi comuta între modurile de afişare a informaţiilor:
Apăsaţi butonul **Afişare** (I□I)/*i***CHECK**.
Modurile de afişare completă şi minimă vor alterna.

- Modul de afişare completă: Toate informaţiile vor fi afişate.
- Modul de afişare minimă: Va fi afişat numai indicatorul stării de operare.

Dacă camera HD conţine informaţii de avertizare, un mesaj de avertizare va fi afişat.

Verificaţi bateria şi capacitatea de înregistrare

- Când camera este pornită, apăsaţi şi menţineţi apăsat butonul **Afişare**(I□I)/*i***CHECK.**
- Când camera este oprită, apăsaţi butonul **Afişare** (I□I)/*i***CHECK.**
- După un timp, pe ecran vor fi afişate timp de 10 secunde durata estimată a bateriei şi durata de înregistrare aproximativă, în funcţie de dispozitivul de stocare şi de calitatea selectată. Dacă nu este introdus niciun suport de stocare, pictograma corespunzătoare nu apare.

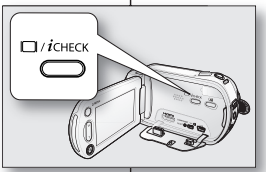
Butonul **Afişaj** (I□I)/*i***CHECK** nu va funcţiona în meniu şi în modul Meniu rapid.

Utilizarea funcţiei LCD ENHANCER ( )

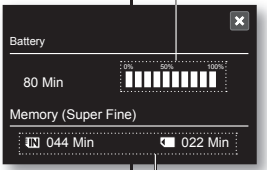
Contrastul este sporit pentru obţinerea unei imagini clare şi luminoase. De asemenea, acest efect este utilizat în exterior, în condiţii de lumină puternică.

1. Apăsaţi butonul ( ) **LCD enhancer**
   - Este afişat indicatorul ( ).
2. Pentru a ieşi din LCD enhancer, apăsaţi butonul **LCD enhancer** ( )din nou.

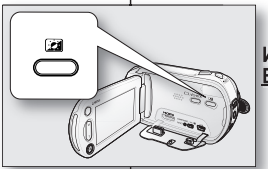
- Funcţia LCD enhancer nu influenţează calitatea imaginii înregistrate.
- Când funcţia de îmbunătăţire a afişajului LCD reglează iluminarea, este posibil ca pe ecranul LCD să fie afişate benzi. Acesta nu este un defect.



Remaining battery (approx.)



Recordable memory capacity (approx.)



подготовка

ИЗПОЛЗВАНЕ НА БУТОНА ДИСПЛЕЙ (I□I)/*i*CHECK

Превключване на режима за показване на информация

Можете да превключвате между режимите за показване на информация на екрана на дисплея:
Натиснете бутона **Дисплей** (I□I)/*i***CHECK**.
Поред се показват режими на пълен и минимален дисплей.

- Режим на пълен дисплей: Показва се цялата информация.
- Режим на минимален дисплей: Показва се само индикатор за работното състояние. Ако HD видеокамерата има някаква предупредителна информация, ще се появи предупредително съобщение.

Проверка на оставащия капацитет на батерията и за заснемане

- Когато захранването е изключено, натиснете бутона **Дисплей** (I□I) /*i***CHECK** .
- При изключено захранване натиснете бутона **Дисплей** (I□I) /*i***CHECK.**
- След малко за около 10 секунди се показват времето на батерията и приблизителното време за запис в зависимост от място за съхраняване и качеството. Ако не е поставен носител за съхранение на данни, иконата не се появява Бутон.

Дисплей(I□I)/*i***CHECK** няма да бъде активиран в менюто и в режим на бързо меню.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПОДОБРЯВАНЕТО НА ВИДИМОСТТА НА LCD ЕКРАНА ( )

Контрастът се подобрява и се получава ясен и ярък образ. Този ефект се получава дори и на открито при ярка дневна светлина.

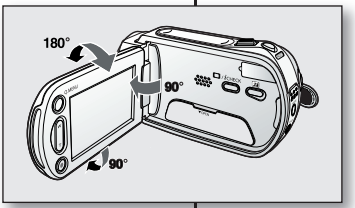
1. Натиснете бутона за подобряване на видимостта на **LCD екрана** ( ) .
   - Показва се индикаторът ( ).
2. За да излезете от подобряването на LCD екрана, натиснете бутона за подобряване на видимостта на **LCD екрана** ( ) отново.

- Функцията за подобряване на видимостта на LCD екрана не влияе на качеството на записваното изображение.
- Когато LCD подобрителя работи при ниско осветление, наLCD екрана може да се появят ивици. Това не е неизправност.

UTILIZAREA ECRANULUI LCD

Reglarea ecranului LCD

1. Deschideți cu degetul ecranul LCD la 90 de grade față de cameră.
2. Rotiți-l pentru a obține unghiul optim de înregistrare sau redare.



AVERTISMENT

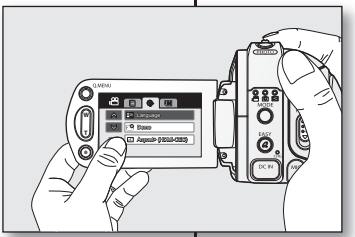
Nu ridicați camera apucând-o de ecranul LCD.

- Rotirea excesivă poate provoca avarierea balamalei care cuplează ecranul LCD şi camera.
- Consultați pagina 67 pentru a regla luminozitatea şi contrastul ecranului LCD

Utilizarea panoului tactil

Puteți reda imagini înregistrate şi seta funcțiile utilizând panoul tactil.

Aşezați mâna pe partea din spate a panoului LCD pentru a-l susține. Apoi, atingeți elementele afişate pe ecran.



- Aveți grijă să nu apăsați, accidental, butoanele din apropierea panoului LCD, în timp ce utilizați panoul tactil.
- Filele şi indicatorii care apar pe panoul LCD depind de starea de înregistrare/redare a camerei dumneavoastră în acel moment.
- Ecranul tactil ar putea să nu funcționeze corect deoarece folia protectoare a ecranului LCD aplicată la achiziționarea produsului nu a fost înlăturată. Înlăturați folia protectoare înainte de a utiliza produsul.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА LCD ЕКРАНА

Регулиране на LCD екрана

1. Отворете LCD екрана на 90° с пръст.
2. Завъртете го на най-добрия ъгъл за заснемане или възпроизвеждане.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не вдигайте HD видеокамерата, като я хващате за LCD екрана.

- Прекомерното завъртане може да повреди вътрешната част на шарнира, който свързва LCD екрана с HD видеокамерата.
- Вж. стр. 67 относно регулирането на яркостта и контраста на LCD екрана

Използване на тактилния панел

Можете да възпроизвеждате записани изображения и да настройвате функции чрез докосване на тактилния панел.
Поставете ръката си на задната страна на LCD панела, за да го подпирате. След това докосвайте елементите, показани на екрана.

- Когато използвате тактилния екран, внимавайте да не натиснете случайно бутони близо до LCD панела.
- Разделите и индикаторите, които се появяват на LCD панела зависят от състоянието на заснемане/възпроизвеждане на вашата HD видеокамера в момента.
- Тактилният екран трябва да не работи правилно поради LCD защитния филм, поставен на него при закупването му. Премахнете и изхвърлете защитния филм преди употреба.

pregătirea

SETARE INIȚIALĂ : LIMBĂ, DATĂ ŞI ORĂ OSD

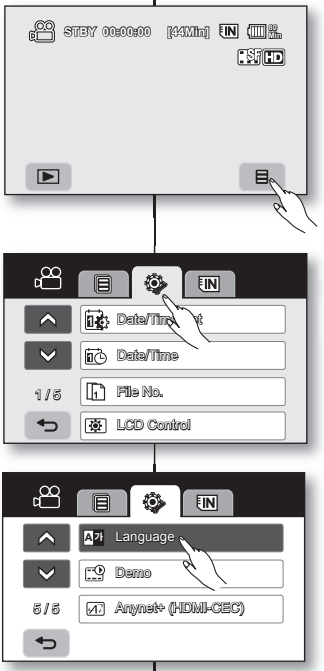
Pentru a citi meniurile sau mesajele în limba dorită, setaţi limba pentru OSD. Pentru a stoca data şi ora în timpul înregistrării, setaţi data/ora.

Selectarea limbii pentru OSD

Puteţi selecta limba dorită de afişare a ecranului de meniu şi a mesajelor.

1. Apăsaţi fila Meniu ( ).
2. Atingeţi fila Setări ( ).
3. Atingeţi fila Sus ( )/Jos ( ) când este afişat **"Language"**.
4. Atingeţi **"Language"**, apoi atingeţi limba dorită pentru OSD.
5. Pentru a ieşi, atingeţi fila Ieşire ( ) sau Revenire ( ) în mod repetat până când meniul dispare.
   - Limba OSD va fi schimbată cu limba selectată.

- Setarea de limbă se păstrează, chiar dacă acumulatorul sau adaptorul pentru curent alternativ este deconectat.
- Opţiunile "**Language**" pot fi schimbate fără înştiinţare prealabilă.



подготовка

ПЪРВОНАЧАЛНА НАСТРОЙКА: ЕЗИК НА ЕКРАННИЯ ДИСПЛЕЙ И ДАТА И ЧАС

За да прочетете менютата или съобщенията на желания от вас език, настройте езика за екранния дисплей. За да съхраните датата и часа по време на заснемане, задайте дата/час.

Избор на език на екранния дисплей

Можете да избирате желания език, на който да се показва екранът на менюто и съобщенията.

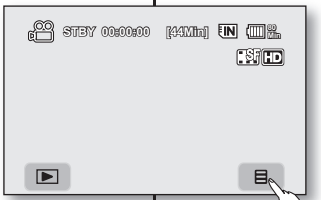
1. Докоснете раздела "Меню" ( ).
2. Докоснете раздела "Настройки" ( ).
3. Докоснете раздела нагоре ( )/надолу ( ), докато се покаже **"Language"**.
4. Докоснете **"Language"**, и след това желания език за екранното меню.
5. За да излезете от настройките, докоснете неколкократно раздел Изход ( ) или Връщане ( ), докато менюто изчезне.
   - Настройката на екранния дисплей се опреснява и се появява на избрания език.

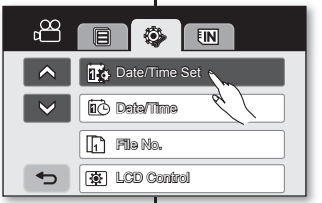
- Настройките на език се запазват дори след изваждане на батерията или изключване от променливотоковото захранване.
- "**Language**" - опциите за езика може да се променят без предизвестие.

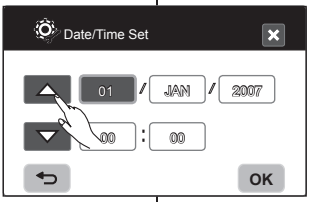
Setarea datei şi a orei

Setaţi data şi ora când utilizaţi camera pentru prima dată.

1. Atingeţi fila Meniu ( ).
2. Atingeţi fila Setări ( ).
3. Atingeţi fila Sus( )/Jos ( ) până când este afişat **"Date/Time Set "**.
4. Atingeţi **"Date/Time Set. "**
5. Atingeţi fila Sus ( )/Jos ( ) pentru a seta ziua curentă, apoi atingeţi câmpul pentru lună.
6. Setaţi valorile pentru lună, an, oră şi minut, în acelaşi mod în care aţi setat ziua.
7. Atingeţi fila **OK** ( ) după ce aţi setat data şi ora.
   - Va fi afişat mesajul **"Date/Time Changed"** , iar data/ora setată va fi aplicată.
8. Pentru ieşire, apăsaţi repetat file Revenire ( ) până când meniul dispare.







- **La încărcarea bateriei reîncărcabile încorporate**
  Camera video conţine o baterie reîncărcabilă încorporată, care reţine data, ora şi alte setări chiar şi când camera este oprită. Bateria reîncărcabilă încorporată este încărcată de fiecare dată când camera video este conectată la priză, prin intermediul adaptorului de curent alternativ sau când este ataşat acumulatorul. Bateria reîncărcabilă încorporată se va descărca complet în aproximativ 6 luni, dacă nu utilizaţi camera video deloc. Utilizaţi camera video după încărcarea bateriei reîncărcabile încorporate. Dacă nu schimbaţi bateria reîncărcabilă încorporată, nu vor fi salvate datele de intrare, iar data/ora vor apărea pe ecran ca **"01/JAN/2007 00:00"** (când **"Date/Time"** este activat).
- Puteţi seta anul până în2037.

Activarea/dezactivarea afişajului pentru dată şi oră

Pentru a activa sau a dezactiva afişajul pentru dată şi oră, accesaţi meniul şi schimbaţi modul de afişare a datei/orei. ➥pagina 66

Настройка на датата и часа

Настройте датата и часа, когато използвате тази HD видеокамера за пръв път.

1. Докоснете раздела Меню ( ).
2. Докоснете раздела Настройки ( ).
3. Докоснете разделите нагоре ( )/надолу ( ), докато се покаже **"Date/Time Set"**.
4. Докоснете "**Date/Time Set.**"
5. Докоснете раздела нагоре ( )/надолу ( ), за да зададете текущия ден, а след това докоснете полето за месеца.
6. Задайте стойностите за месец, година, час и минута, както при задаването на деня.
7. Докоснете раздела **OK** ( ), когато датата и часът са настроени.
   - Появява се съобщението "**Date/Time Changed**" и се прилага зададената дата/час.
8. За да излезете от настройките, докоснете неколкократно раздел Връщане ( ), докато менюто изчезне.

- **Относно зареждането на вградената акумулаторна батерия**
  Вашата видеокамера има вградена акумулаторна батерия за запазване на датата, часа и други настройки, дори когато захранването е изключено. Вградената акумулаторна батерия се зарежда винаги когато вашата видеокамера е свързана към стенен контакт чрез адаптера за променлив ток или докато е поставена батерия. Акумулаторната батерия се изтощава напълно за около 6 месеца, ако не използвате видеокамерата изобщо. Използвайте вашата видеокамера след зареждане на вградената акумулаторна батерия. Ако вградената акумулаторна батерия не е заредена, входните данни няма да се записват на резервно копие и датата/часът се появяват на екрана като **"2007/01/01 00:00"** (когато **"Date/Time"** е зададено да се показва).
- Можете да задавате година до 2037.

Включване/изключване на датата и часа

За да включите или изключите показването на датата и часа, влезте в менюто и променете режима за дата/час. ➥стр. 66

înainte de a înregistra

SELECTAREA SUPORTULUI DE STOCARE (numai VP-HMX10A/HMX10C/HMX10CN/HMX10ED)

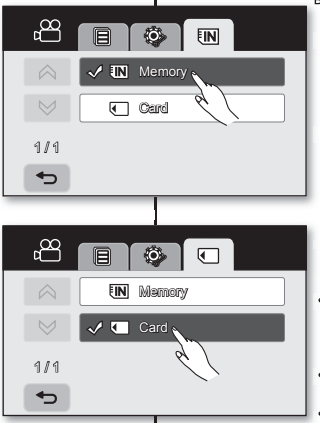
Puteți înregistra imagini video și foto în memoria încorporată sau pe un card de memorie și de aceea ar trebui să selectați suportul de stocare înainte de a începe înregistrarea sau redarea.

Utilizarea memoriei încorporate

- Pentru că această cameră video HD are memorie încorporată, nu este necesar să cumpărați suporturi de stocare suplimentare. Astfel, puteți înregistra sau reda imaginile video/foto cu ușurință.
- Dacă utilizați o memorie încorporată pentru a face o înregistrare, atingeți fila Meniu ( ) → Stocare (sau) → **"Memory."**

Utilizarea unui card de memorie (nu este livrat cu camera)

- Această cameră video are mai multe sloturi de card pentru accesarea cardurilor SDHC (Secure Digital High Capacity) și MMCplus .
- Puteți utiliza carduri SDHC și MMCplus cu camera video. (Unele carduri de memorie nu sunt compatibile, în funcție de tipul acestora și de producător.)
- Opriți camera video înainte de a introduce sau de a scoate un card de memorie.
- Dacă utilizați un card de memorie pentru o înregistrare, atingeți fila Meniu ( )→ Storage (sau) → **"Card."**



- Nu formatați memoria încorporată sau cardul de memorie cu ajutorul unui PC.
- La introducerea unui card de memorie, la utilizarea modulului de redare Miniaturi sau a modului de afișare a meniurilor, va apărea meniul de setare a suportului de redare. Atingeți **"Yes"**dacă doriți să utilizați un card de memorie, sau **"No"** dacă nu doriți.
- Nu opriți alimentarea (acumulatorul sau adaptorul pentru curent alternativ) în timpul înregistrării, redării, formatării, ștergerii, etc. Suportul de stocare și datele de pe acesta pot fi afectate.
- Nu scoateți un card de memorie în timpul înregistrării, redării, formatării, ștergerii etc. Cardul de memorie și datele de pe acesta pot fi afectate.

преди да заснемате

ИЗБОР НА НОСИТЕЛЯ ЗА СЪХРАНЕНИЕ (само за VP-HMX10A/HMX10C/HMX10CN/HMX10ED)

Можете да записвате заснеманите филми и снимки върху вградената памет или върху карта с памет, така че трябва да изберете желаните носители за съхранение, преди да започнете заснемането или възпроизвеждането.

С използване на вградената памет

- Тъй като тази HD видеокамера има вградена памет, не е необходимо да купувате допълнителни носители за съхранение. Така можете да записвате и възпроизвеждате филми и снимки удобно.
- Ако използвате вградената памет, за да заснемате, докоснете раздела Меню ( ), → Съхранение (раздел или) → **"Memory."**

Използване на карта с памет (не е включена в комплекта)

- Тази HD видеокамера има слот за различни карти, за поставяне на SDHC (Secure Digital с голям капацитет) и MMCplus карти с памет.
- Можете да използвате SDHC и MMCplus карти в HD видеокамерата. (Някои карти не са съвместими, в зависимост от производителя на картата с памет и типа на картата с памет.)
- Преди да поставите или извадите картата с памет, изключете HD видеокамерата.
- Ако използвате карта с памет, за да заснемате, докоснете раздела Меню ( ) → Съхранение (раздел или) → **"Card."**

- Никога не форматирайте вградената памет или картата с памет, като използвате компютър.
- Когато поставите карта с памет в режим на възпроизвеждане на миниатюри или режим на показване на меню, се появява менюто за настройка на носителя за съхранение. Докоснете "**Yes**", ако искате да използвате карта с памет, или "**No**" в противен случай.
- Не спирайте захранването (батерия или захранващ адаптер за променлив ток) по време на достъп до носител за съхранение - при заснемане, възпроизвеждане, форматиране, изтриване и др. Носителят за съхранение или данните на него може да се повредят.
- Не изваждайте карта с памет при достъп до картата с памет - при заснемане, възпроизвеждане, форматиране, изтриване и др. Носителят за съхранение или данните на него може да се повредят.

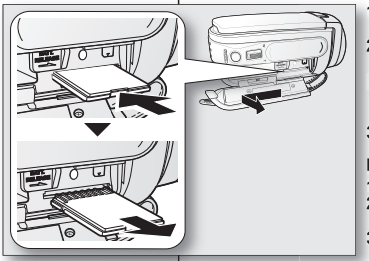
INTRODUCEREA/SCOATEREA UNUI CARD DE MEMORIE

Introducerea unui card de memorie

1. Glisaţi şi deschideţi capacul cardului de memorie.
2. Introduceţi cardul de memorie în slot până se fixează printr-un clic.
   - Asiguraţi-vă că porţiunea cu borna este cu faţa în sus, iar camera este aşezată ca în figură.
3. Glisaţi şi închideţi capacul cardului de memorie.

Scoaterea unui card de memorie

1. Glisaţi şi deschideţi capacul cardului de memorie.
2. Împingeţi uşor cardul de memorie înăuntru pentru ca acesta să fie aruncat afară.
3. Scoateţi cardul de memorie din slot şi glisaţi şi închideţi capacul acestuia.



Camera video acceptă carduri de memorie SD şi MMCplus pentru stocarea datelor.

Viteza de stocare a datelor poate să difere, în funcţie de producător şi de sistemul de producţie.

- Sistem SLC (celulă cu un singur nivel): este activată viteza de scriere mai mare.
- Sistem MLC (celulă cu mai multe niveluri): este acceptată numai o viteză redusă de scriere.

Pentru rezultate mai bune, vă recomandăm utilizarea unui card de memorie care acceptă o viteză de scriere mai mare.

Utilizatorii care folosesc un card de memorie cu viteză redusă pentru înregistrarea unui film ar putea avea dificultăţi la sortarea filmului pe cardul de memorie. Puteţi chiar să pierdeţi date pe parcursul înregistrării.

În încercarea de a păstra fiecare cadru al filmului înregistrat, camera video HD forţează înregistrarea filmului pe cardul de memorie şi afişează un avertisment: "**Low Speed Card. Please record a Lower quality**"

Dacă sunteţi nevoit să utilizaţi un card de memorie cu viteză mică de scriere, micşoraţi calitatea înregistrării cu un nivel "**[HD] Fine,**" "**[HD] Normal.**"

Aveţi trei opţiuni pentru calitate la înregistrarea unui film cu camera video HD: "**[HD] Super Fine,**" "**[HD]Fine,**" "**[HD] Normal,**" "**[SD] Standard,**" şi "**[SD] Economy.** "

Cu toate acestea, cu cât calitatea este mai mare, cu atât mai multă memorie va fi utilizată.

Capacitatea efectivă a cardului formatat ar putea să fie mai mică, deoarece un firmware intern utilizează o porţiune a memoriei.

ПОСТАВЯНЕ / ИЗВАЖДАНЕ НА КАРТА С ПАМЕТ

Поставяне на карта с памет

1. Плъзнете и отворете капака на картата с памет.
2. Вкарайте картата с памет в слота, докато щракне леко.
   - Уверете се, че частта с контактите е обърната нагоре и видеокамерата е поставена както е показано на фигурата.
3. Плъзнете и отворете капака на картата с памет.

Изваждане на карта с памет

1. Плъзнете и отворете капака на картата с памет.
2. Леко натиснете картата с памет навътре, за да я извадите.
3. Издърпайте картата с памет от слота и затворете капака на картата с памет.

HD видеокамерата поддържа карти с памет SDHC и MMCplus за съхранение на данни.

Скоростта на съхраняване на данни може да е различна, в зависимост от производителя и системата за производство.

- Система SLC (клетки на едно ниво): позволява по-голяма скорост на запис.
- Система MLC (клетки на няколко нива): поддържа се само по-малка скорост на запис.

За най добри резултати препоръчваме да се използва карта с памет, която позволява по-голяма скорост на запис.

Използването на карта с памет с по-малка скорост на запис за заснемане на филм може да доведе до трудности при записването на филма върху картата с памет. Дори можете да загубите данни по време на заснемане.

В опит да съхрани всяка частица от записания филм, HD видеокамерата принудително съхранява филма на картата с памет и показва предупреждение: "**Low Speed Card. Please record a Lower quality**" Ако е неизбежно използването на карта с памет с малка скорост, намалете качеството на записа с едно ниво "**[HD] Fine,**" "**[HD] Normal.**" Имате пет опции за качество за запис на филм с HD видеокамерата: "**[HD] Super Fine,**" "**[HD]Fine,**" "**[HD] Normal,**" "**[SD] Standard,**" и "**[SD] Economy.**"

Обаче, колкото по-високо е качеството, толкова повече памет ще бъде използвана.

Действителният форматиран капацитет може да бъде по-малък, тъй като вътрешната програмна част използва част от паметта.

înainte de a înregistra

TIMP DE ÎNREGISTRARE ŞI NUMĂRUL DE IMAGINI

Timp de înregistrare pentru imagini video

Calitate film	Suport de stocare (capacitate)				
	1GB	2GB	4GB	8GB	16GB
[HD] Super Fine	Aprox. 11 min	Aprox. 22 min	Aprox. 44 min	Aprox. 88 min	Aprox. 176 min
[HD] Fine	Aprox. 14 min	Aprox. 29 min	Aprox. 59min	Aprox. 118min	Aprox. 236min
[HD] Normal	Aprox. 22 min	Aprox. 44 min	Aprox. 88 min	Aprox. 177min	Aprox. 354min
[SD] Standard	Aprox. 33 min	Aprox. 67 min	Aprox. 133min	Aprox. 266min	Aprox. 532min
[SD] Economy	Aprox. 67 min	Aprox. 133min	Aprox. 267min	Aprox. 533min	Aprox. 1066min

Numărul de imagini foto ce pot fi înregistrare

Rezoluţie fotografie	Suport de stocare (capacitate)				
	1GB	2GB	4GB	8GB	16GB
2048x1536	Aprox. 953	Aprox. 1906	Aprox. 3813	Aprox. 7627	Aprox. 15254
1440x1080	Aprox. 1929	Aprox. 3859	Aprox. 7719	Aprox. 15439	Aprox. 30878
640x480	Aprox. 9765	Aprox. 19530	Aprox. 39060	Aprox. 78121	Aprox. 156242

- Cifrele de mai sus sunt măsurate după standardele Samsung, în condiţii de testare a înregistrării şi pot să difere, în funcţie de utilizarea efectivă.
- Camera video HD oferă trei opţiuni de calitate pentru înregistrările de filme: **“[HD] Super Fine,” “[HD] Fine,” “[HD] Normal,” “[SD] Standard,” “[SD] Economy.”** Cu cât setările de calitate sunt mai înalte, cu atât mai multă memorie este utilizată.
- Rata de compresie creşte când setaţi o calitate mai joasă. Cu cât rata de compresie este mai mare, cu atât înregistrarea va dura mai mult. Cu toate acestea, calitatea imaginii va fi mai redusă.
- Rata de biţi se reglează automat în funcţie de imaginea înregistrată, iar timpul de înregistrare poate varia în funcţie de aceasta.
- Cardurile de memorie cu o capacitate mai mare de 32GB ar putea să nu funcţioneze corespunzător.
- Dimensiunea maximă a unui fişier film, care poate fi înregistrat o dată, este de 2GB.
- Pentru a verifica capacitatea memoriei rămase, apăsaţi butonul **Afişare** (▭)/**CHECK**. ➥ pagina 22.
- Durata de înregistrare maximă disponibilă afişată este 999 de minute, iar numărul maxim de imagini care pot fi înregistrate este 99.999.

преди да заснемате

ВРЕМЕ ЗА ЗАПИС И БРОЙ ИЗОБРАЖЕНИЯ

Време за заснемане на видеофилми

Качество на филма	Носители за съхранение (обем)				
	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB
[HD] Super Fine	Прибл. 11 мин.	Приблиз. 22 мин.	Прибл. 44 мин.	Прибл. 88 мин.	Прибл. 176 мин.
[HD] Fine	Прибл. 14 мин.	Прибл. 29 мин.	Прибл. 59 мин.	Прибл. 118 мин.	Прибл. 236 мин.
[HD] Normal	Прибл. 22 мин.	Прибл. 44 мин.	Прибл. 88 мин.	Прибл. 177 мин.	Прибл. 354 мин.
[SD] Standard	Прибл. 33 мин.	Приблиз. 67 мин.	Приблиз. 133 мин.	Прибл. 266 мин.	Прибл. 532 мин.
[SD] Economy	Прибл. 67 мин.	Прибл. 133 мин.	Прибл. 267 мин.	Приблиз. 533 мин.	Прибл. 1066 мин.

Брой фото изображения за запис

Разделителна способност за снимки	Носители за съхранение (обем)				
	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB
2048x1536	Прибл. 953	Прибл. 1906	Прибл. 3813	Прибл. 7627	Прибл. 15254
1440x1080	Прибл. 1929	Прибл. 3859	Прибл. 7719	Прибл. 15439	Прибл. 30878
640x480	Прибл. 9765	Прибл. 19530	Прибл. 39060	Прибл. 78121	Прибл. 156242

- Горните цифри са измерени при стандарти условия за запис на Samsung и може да са различни при действителна употреба.
- HD видеокамерата предоставя пет възможности за качество за заснемане на филми: **“[HD] Super Fine,” “[HD] Fine,” “[HD] Normal,” “[SD] Standard,” “[SD] Economy.”**
  Колкото по-високо е качеството според настройката, толкова повече памет се използва.
- Степента на компресия се увеличава, когато се избере настройка за по-ниско качество. Колкото по-голяма е степента на компресия, толкова по-дълго ще бъде времето за заснемане. Качеството на образа обаче ще бъде по-ниско.
- Скоростта автоматично се приспособява към заснетия образ, като времето на заснемане може да варира.
- Карти с памет, по-големи от 32 GB, може да не работят правилно.
- Максималният размер на файл с филм, който може да бъде записан наведнъж, е 2 GB.
- За да проверите оставащия капацитет на паметта, натиснете бутона **Дисплей**(▭)/**CHECK**.➥ стр. 22
- Максималното налично време на запис е 999 минути и максималният брой изображения за запис е 99999.

SELECTAREA UNUI CARD DE MEMORIE POTRIVIT

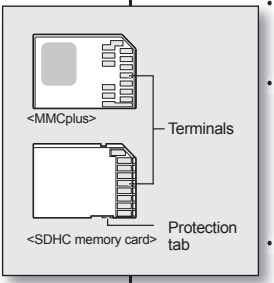
- **Puteţi utiliza un card de memorie SDHC şi carduri MMCplus.**
  - De asemenea, puteţi utiliza un card de memorie **SD**, dar este recomandat să utilizaţi carduri de memorie **SDHC** şi **MMCplus** pentru camera video. (cardurile **SD** suportă până la **2GB.**)
- **Cardurile MultiMedia (MMC) nu sunt acceptate.**
- **Pentru această cameră video, puteţi utiliza carduri de memorie de următoarele capacităţi: 128MB ~ 32GB.**
- **Suport de înregistrare compatibil**
  Următoarele suporturi de înregistrare au fost garantate ca fiind compatibile cu această cameră video. Altele nu sunt garantate a fi compatibile, aşadar cumpărați cu atenție astfel de produse.
  - **Carduri de memorie SDHC sau SD:** Panasonic, SanDisk, şi TOSHIBA
  - **MMCplus:** Transcend.
- Dacă utilizaţi alte suporturi, este posibil ca acestea să nu înregistreze informaţiile corect sau este posibil să pierdeţi informaţii care au fost deja înregistrate.
- Pentru înregistrări de filme, utilizaţi un card de memorie care suportă o viteză de scriere mai mare (cel puţin 2MB/s).

Card de memorie SDHC (Capacitate digitală ridicată, securizată)

- Cardurile de memorie SDHC respectă noile specificaţii SD Ver.2.00. Această specificaţie a fost stabilită de asociaţia pentru carduri de memorie SD pentru a obţine o capacitate de peste 2GB.
- Cardul de memorie SDHC acceptă un comutator mecanic pentru protecţia datelor. Setarea comutatorului previne ştergerea accidentală a fişierelor înregistrate pe cardul SDHC. Pentru a permite scrierea datelor, deplasaţi comutatorul în direcţia conectorilor. Pentru a seta protecţia datelor, deplasaţi comutatorul în jos.
- Cardurile de memorie SDHC nu pot fi utilizate cu dispozitivele de găzduire SD curente.

MMCplus (Card Multi Media plus)

- În cazul cardurilor MMCplus, acestea nu au element de protecţie, de aceea este recomandat să utilizaţi funcţia de protecţie din meniu.
  ➥pagina 78



<Usable memory cards>

ИЗБИРАНЕ НА ПОДХОДЯЩА КАРТА С ПАМЕТ

- **Можете да използвате карти с памет SDHC и карти MMCplus.**
  - Можете да използвате също и карти с памет **SD**, но се препоръчва да използвате карти с памет **SDHC** и **MMCplus** за вашата HD видеокамера. (**SD** картата поддържа до **2 GB**.)
- **Карти MultiMediaCard (MMC) не се поддържат.**
- **С тази HD видеокамера можете да използвате карти с памет със следния капацитет: 128 MB ~ 32 GB.**
- **Съвместими носители за запис**
  Следните носители за запис са гарантирани за работа с тази HD видеокамера. За други видове няма гаранция, че ще работят, така че трябва да купувате такива продукти с внимание.
  - **Карти с памет SDHC или SD**: От Panasonic, SanDisk и TOSHIBA.
  - **MMCplus**: От Transcend
- Ако се използват други носители, те може да не записват данните правилно или може да се стигне до загуба на данни, които вече са записани.
- За записване на филми използвайте карта с памет, която поддържа по-голяма скорост на запис (поне 2 MB/сек.).

Карта с памет SDHC (Secure Digital High Capacity)

- Картата с памет SDHC отговаря на новата спецификация за SD, версия 2.00. Тази последна спецификация е установена от Асоциацията за SD карти, за да се реализира обем памет над 2 GB.
- SDHC картата с памет поддържа механичен превключвател за защита срещу запис. Настройката на ключа предотвратява изтриването по невнимание на файлове, записани на картата с памет SDHC. За да разрешите записване, преместете ключа нагоре по посока на клемите. За да зададете защита срещу запис, преместете ключа надолу.
- SDHC картата с памет не може да бъде използвана със съществуващите приемни устройства, които могат да ползват SD карти.

MMCplus (Multi Media Card plus)

- Картите MMCplus нямат защита срещу запис, затова трябва да се използва функцията за защита от менюто. ➥стр. 78

înainte de a înregistra

Masuri de precauție comune tuturor cardurilor de memorie

- Este posibil ca datele deteriorate să nu mai poată fi recuperate. Este recomandat să realizați copii de siguranță ale fișierelor importante pe hard disk-ul PC-ului dvs.
- După ce modificați, cu ajutorul PC-ului, numele unui fișier sau al unui folder stocat pe cardul de memorie, camera video s-ar putea să nu recunoască fișierul modificat.

Manevrarea unui card de memorie

- Se recomandă să opriți alimentarea cu energie electrică înainte de a scoate cardul de memorie, pentru a preveni pierderea datelor.
- Nu este garantat că puteți utiliza un card de memorie formatat cu alte dispozitive. Utilizați această cameră video pentru a formata cardul de memorie.
- Cardurile de memorie trebuie formatate cu această cameră video înainte de a fi utilizate.
- Dacă nu puteți utiliza un card de memorie care a fost folosit anterior cu un alt dispozitiv, formatați-l cu ajutorul camerei video. Rețineți că operația de formatare șterge toate datele de pe cardul de memorie.
- Un card de memorie are o anumită durată de viață. Dacă nu mai puteți înregistra date noi, trebuie să achiziționați un card de memorie nou.
- Nu îndoiți, nu scăpați și nu supuneți la șocuri cardul de memorie.
- Nu utilizați și nu stocați dispozitivul în spații cu temperatură și umiditate ridicate sau în medii cu mult praf.
- Nu puneți substanțe străine pe conectorii cardului de memorie. Utilizați o cârpă moale și uscată pentru a curăța conectorii, dacă este necesar.
- Nu lipiți alte etichete suplimentare pe cardul de memorie.
- Aveți grijă să nu lăsați cardul de memorie la îndemâna copiilor, care ar putea să îl înghită.

Notă asupra utilizării

- Firma Samsung nu este răspunzătoare pentru pierderea datelor datorată utilizării necorespunzătoare.
- Vă recomandăm utilizarea unei huse pentru carduri de memorie, pentru a evita pierderea datelor datorită electricității statice sau dinamice.
- După o perioadă de utilizare, cardul de memorie se poate încălzi. Acesta nu este un defect.

преди да заснемате

Общи предупреждения за карта с памет

- Повредени данни не могат да се възстановяват. Препоръчва се да направите резервно копие на важни записи отделно на твърдия диск на вашия компютър.
- След като промените име на файл или папка, съхранени на карта с памет, като използвате вашия компютър, възможно е вашата видеокамера да не разпознае променения файл.

Боравене с карта с памет

- Препоръчва се да изключите захранването, преди да поставите или извадите картата с памет, за да избегнете загубата на данни.
- Няма гаранция, че можете да използвате карта с памет, форматирана от други устройства. Погрижете се да форматирате своята карта с памет на тази видеокамера.
- Преди да бъдат използвани, картите с памет трябва да бъдат форматирани с тази видеокамера.
- Ако не можете да използвате карта с памет, която е била използвана преди с друго устройство, форматирайте я с вашата HD видеокамера. Обърнете внимание, че форматирането изтрива цялата информация на картата с памет.
- Картата с памет има определен срок на експлоатация. Ако не можете да записвате нови данни, трябва да закупите нова карта с памет.
- Не огъвайте, не изпускайте и не нанасяйте силни удари на вашата карта с памет.
- Не я използвайте или съхранявайте на място изложено на висока температура или с висока степен на влажност или в прашна среда.
- Не поставяйте чужди тела върху клемите на картата с памет. Използвайте суха, мека кърпа, за да почистите клемите, ако е необходимо.
- Не поставяйте допълнителни етикети върху картата с памет.
- Внимавайте и пазете картата с памет от деца, които могат да я глътнат.

Бележка за използването

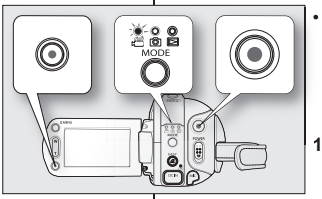
- Samsung не отговаря за загуба на данни, причинена от неправилна употреба.
- Препоръчваме да използвате карта с памет, за да избегнете загуба на данни поради преместване и статично електричество.
- След период на употреба, картата с памет може да се нагрее. Това е нормално, а не неизправност.

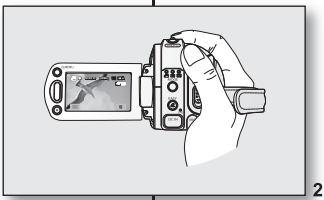
înregistrarea

Procedurile de bază pentru a înregistra un film sau o fotografie sunt descrise mai jos şi în paginile următoare.

ÎNREGISTRAREA IMAGINILOR VIDEO

- Puteți înregistra imagini video numai în modul Film .➥agina 17
- Această cameră video HD are două butoane **pornire/oprire pentru înregistrare**. Unul este amplasat în partea din spate a camerei video, iar celălalt pe panoul LCD. Selectați butonul **pornire/oprire înregistrare** dorit.





1. Porniți camera video HD.
   - Conectați o sursă de alimentare la camera video HD. (Un acumulator sau un adaptor pentru curent alternativ) ➥paginile 13,16
   - Glisați în jos comutatorul **POWER** pentru a porni camera video HD.
   - Setați suportul de stocare adecvat. (numai VP-HMX10A/HMX10C/ HMX10CN/HMX10ED) ➥pagina 26 (Dacă doriți să înregistrați pe un card de memorie, introduceți cardul.)
2. Verificați subiectul pe ecranul LCD.
   - Setați comutatorul pentru **deschiderea/ închiderea obiectivului** pentru a deschide obiectivul (○). ➥pagina 8
3. Apăsați butonul **pornire/oprire înregistrare**.
   - Va fi afişat indicatorul de înregistrare (●) şi va începe înregistrarea.
   - Pentru a opri înregistrarea, apăsați din nou butonul **pornire/oprire înregistrare**.
4. Când înregistrarea a fost finalizată, opriți camera video HD.

заснемане

Основните процедури за заснемане на филм или фото изображение са описани по-долу и на следващите страници.

ЗАСНЕМАНЕ НА ФИЛМИ

- Можете да записвате филми само в режим Филм .➥стр. 17
- Тази HD видеокамера разполага с два бутона **Заснемане старт/стоп**. Единият е на гърба на видеокамерата, а другият е на LCD дисплея. Изберете бутона **Заснемане старт/стоп**, който ви е най-удобен.

1. Включете HD камерата.
   - Свържете източник на захранване към HD видеокамерата. <SoftReturn>(Батерия или адаптер за променлив ток) ➥стр. 13,16
   - Плъзнете ключа **POWER** надолу, за да включите HD видеокамерата.
   - Задайте съответните носители за съхранение. (само за VP-HMX10A/ HMX10C/HMX10CN/HMX10ED) ➥стр. 26 (Ако искате да записвате върху карта с памет, поставете карта с памет.)
2. Проверете обекта върху LCD екрана.
   - Поставете превключвателя **Обектив отворен/затворен** в положение Отворен (○). ➥стр. 8
3. Натиснете бутона **старт/стоп на заснемане.**
   - Индикаторът за запис (●) ще се покаже, и заснемането започва.
   - За да спрете заснемането, натиснете бутона **старт/стоп на заснемане** отново.
4. Когато заснемането завърши, изключете HD видеокамерата.

înregistrarea

- Imaginile video sunt comprimate în format H.264 (MPEG-4. AVC).
- Scoateţi acumulatorul când terminaţi înregistrarea, pentru a evita descărcarea inutilă a bateriei.
- Pentru afişarea informaţiilor pe ecran, consultaţi pagina 18.
- Pentru un timp de înregistrare aproximativ, consultaţi pagina 28.
- Puteţi înregistra imagini video utilizând telecomanda.
- Sunetul este înregistrat de un microfon stereo intern aflat în partea din faţă a camerei video HD. Asiguraţi-vă că microfonul nu este obturat.
- Înainte de a înregistra un film important, testaţi funcţia de înregistrare, verificând dacă nu există probleme la înregistrarea audio şi video.
- Pentru diverse funcţii disponibile în timpul înregistrării, consultaţi “ELEMENTELE MENIULUI ÎNREGISTRARE” la paginile 52-64.
- În timp ce accesaţi suportul de stocare nu utilizaţi comutatorul de alimentare şi nu scoateţi cardul de memorie. În caz contrar, există riscul de a avaria suportul de stocare sau de a corupe datele de pe acesta.
- Dacă acumulatorul/cablul de alimentare este deconectat, sau înregistrarea este dezactivată în timpul înregistrării, sistemul va trece în modul de recuperare a datelor. În timp ce datele sunt recuperate, nu este activată nicio altă funcţie. După recuperarea datelor, sistemul va fi trecut în modul STBY. Dacă durata înregistrării este scurtă, este posibil ca datele să nu poată fi recuperate.
- Meniurile Setări şi Stocare nu sunt disponibile în timpul înregistrării.

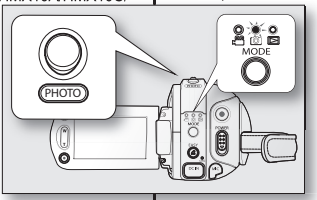
заснемане

- Филмовите записи се компресират във формат H.264 (MPEG-4.AVC).
- Когато приключите със заснемането, извадете батерията, за да избегнете излишната консумация на енергия от батерията.
- За показване на информация на екрана вж. стр. 18.
- За приблизителното време за заснемане, вж. стр. 28.
- Можете да заснемате филми и като използвате дистанционното.
- Звукът се записва от вътрешния стерео микрофон отпред на HD видеокамерата. Внимавайте да не блокирате микрофона.
- Преди да заснемете важен филм, не пропускайте да тествате функцията за заснемане, като проверите дали има някакви проблеми със заснемането на аудио и видео.
- За различни функции, налични при заснемане, вж. “ЕЛЕМЕНТИ НА МЕНЮТО НА ЗАСНЕМАНЕ” на стр. 52-64.
- Не превключвайте ключа на захранването и не изваждайте картата с памет, докато се осъществява достъп до носителя за съхранение. Ако направите това, може да повредите носителя за съхранение или данните на носителя за съхранение.
- Ако кабелът за захранването/батерията бъдат изключени или записването бъде деактивирано по време на заснемане, системата ще превключи в режим на възстановяване на данни. Докато се възстановяват данни, не може да се активира никоя друга функция. След възстановяването на данни системата ще превключи в режим ГОТОВНОСТ. Когато времето за запис е кратко, данните може да не се възстановят успешно.
- По време на заснемане не са достъпни менютата за настройки и съхранение.

REALIZAREA IMAGINILOR FOTO

- Puteți realiza fotografii numai în modul Foto. ➥pagina 17

1. Glisați în jos comutatorul **POWER** pentru a porni camera şi apăsați butonul **MODE** pentru a seta la Foto ( ). ➥pagina 17
   - Setați suportului de stocare adecvat. (numai VP-HMX10A/HMX10C/HMX10CN/HMX10ED) ➥pagina 26
     (Dacă doriți să înregistrați pe un card de memorie, introduceți cardul.)
2. Verificați subiectul pe ecranul LCD.
   - Setați **comutatorul pentru deschiderea/închiderea** obiectivului pentru a deschide obiectivul ( ). ➥pagina 8
3. Apăsați până la jumătate butonul **PHOTO** (apăsare pe jumătate).
   - Camera video HD va focaliza automat subiectul în centrul ecranului (când este selectată focalizarea automată).
   - Când imaginea este focalizată, va apărea indicatorul (●) de culoare verde.
4. Apăsați complet butonul **PHOTO** (apăsare completă).
   - Se va auzi sunetul diafragmei. Când dispare indicatorul (▶▶▶) imaginea foto a fost înregistrată.
   - Nu puteți începe următoarea înregistrare în timp ce imaginea foto este salvată pe suportul de stocare.



- Numărul de fotografii care pot fi stocate depinde de calitatea imaginii sau de dimen-siun ea imaginii. Pentru detalii, consultați pagina 28.
- Imaginea foto este realizată numai în format 4:3, după cum este arătat în ilustrația din partea dreaptă.
- Sunetul nu va fi înregistrat pe suportul de stocare împreună cu fotografiile.
- Dacă apar probleme cu focalizarea, utilizați funcția de focalizare manuală. ➥pagina 56
- Nu utilizați comutatorul **POWER** şi nu scoateți cardul de memorie în timp ce accesați suportul de stocare. În caz contrar, există riscul de a avaria suportul de stocare sau de a corupe datele de pe acesta.
- Fişierele cu imagini înregistrate de camera video HD sunt conforme cu standardul universal "DCF (Design rule for Camera File system)" stabilit de JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- DCF este un format de fişiere imagine integrat pentru camerele digitale: Fişierele imagine pot fi utilizate pe toate dispozitivele digitale conforme cu standardul DCF.

ЗАСНЕМАНЕ НА ФОТО ИЗОБРАЖЕНИЯ

- Можете да заснемате фото изображения само в режим Снимка. ➥стр. 17

1. Плъзнете превключвателя **POWER** надолу, за да включите захранването, и натиснете бутона **MODE**, за да зададете Снимка ( ). ➥стр. 17
   - Задайте съответните носители за съхранение. (само за VP-HMX10A/HMX10C/HMX10CN/HMX10ED) ➥стр. 26 (Ако искате да записвате върху карта с памет, поставете карта с памет.)
2. Проверете обекта върху LCD екрана.
   - Поставете превключвателя **Обектив отворен/затворен** в положение Отворен ( ). ➥стр. 8
3. Натиснете до средата бутона **PHOTO** (полунатискане).
   - Тази HD видеокамера автоматично фокусира върху обекта в центъра на екрана (когато е избран автофокус).
   - Когато образът е на фокус, индикаторът (●) се показва в зелено.
4. Натиснете бутона **PHOTO** до долу (пълно натискане).
   - Чува се звук от затвора. Когато индикаторът (▶▶▶) изчезне, фото изображението е записано.
   - Докато записвате фото изображението на носителя, не можете да преминете към следващото заснемане.

- Броят на фото изображенията, които могат да бъдат записани, зависи от качеството и размера на изображението. За подробности вж. стр. 28.
- Фото изображения се заснемат само в съотношение на размерите 4:3, както е показано на илюстрацията отдясно.
- Не се записва аудио с фото изображението върху носителя.
- Ако фокусирането е трудно, използвайте функцията за ръчно фокусиране. ➥стр. 56
- Не превключвайте ключа **POWER** и не изваждайте картата с памет, докато се осъществява достъп до носителя за съхранение. Ако направите това, може да повредите носителя за съхранение или данните на носителя за съхранение.
- Файлове с фото изображения, записани на карта с памет с вашата HD видеокамера, отговарят на универсалния стандарт "DCF (Правило за проектиране за файлова система за камера)", установен от JEITA (Японска асоциация на отраслите електроника и информационни технологии).
- DCF е интегриран формат за файлове с изображения за цифрови камери: Файловете с изображения могат да бъдат използвани във всички цифрови устройства, които отговарят на DCF.

înregistrarea

ÎNREGISTRAREA FACILĂ PENTRU ÎNCEPĂTORI (MODUL EASY Q)

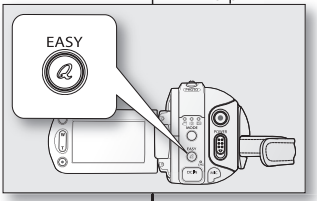
- Funcţia EASY Q este disponibilă numai în modurile Film şi Foto. ➥pagina 17
- Cu funcţia EASY Q, majoritatea setărilor camerei video HD sunt reglate automat, ceea ce vă scuteşte de realizarea de ajustări detaliate.

1. Apăsaţi butonul **EASY Q.**
- Când apăsaţi butonul **EASY Q**, majoritatea funcţiilor devin inactive iar următoarele funcţii sunt setate la **"Auto."** (Modul scenă (AE), Balans de alb, Expunere, Anti-Shake, Focalizare, Diafragmă).
- Indicatoarele **EASY Q**"("EASY Q")" şi Anti-shake ((✋)) vor apărea concomitent pe ecran.

2. Pentru a înregistra imagini video, apăsaţi butonul **pornire/oprire înregistrare**. Pentru a realiza imagini foto, apăsaţi butonul **PHOTO**.

Pentru a dezactiva modul EASY Q
Apăsaţi din nou butonul **EASY Q**.
- Indicatoarele EASY Q"("EASY Q")" şi Anti-shake((✋)) vor dispărea de pe ecran.
- Majoritatea setărilor vor reveni la setările dinaintea activării modulului EASY Q.

- **Butoane inactive în timpul operării EASY Q**
  Butoanele şi operaţiile de meniu următoare nu sunt disponibile deoarece elementele sunt setate automat. Mesajele "**Release the Easy. Q**" pot apărea dacă se încearcă efectuarea operaţiilor inactive.
  - **Fila MENIU** ( ) / butonul **Q.MENU** / etc.
  - Consultaţi pagina 108 pentru lista funcţiilor inactive.
- Dezactivaţi funcţia EASY Q dacă doriţi să adăugaţi efecte sau setări la imaginea nouă.
- Funcţia Anti-shake este disponibilă numai în modul de înregistrare a filmelor.



<Movie record mode>

<Photo record mode>

заснемане

ЗАСНЕМАНЕ С ЛЕКОТА ЗА НАЧИНАЕЩИ (РЕЖИМ EASY Q)

- Функцията EASY Q е достъпна само с режими Филм и Снимка. ➥стр. 17
- С функцията EASY Q повечето от настройките на HD видеокамерата се регулират автоматично, което ви освобождава от подробните настройки.

1. Натиснете бутона **EASY Q**.
- Когато натиснете бутона **EASY Q**, повечето функции се изключват и следните функции преминават в режим **"Auto"** (Режим сцена (AE), баланс на бялото, експонация, стабилизиране, фокус, затвор).
- Индикаторите EASY Q "("EASY Q")" и Стабилизиране ((✋)) се появяват на екрана едновременно.

2. За да заснемете филми, натиснете бутона **Заснемане старт/стоп.**<SoftReturn>. За да заснемате фото изображения, натиснете бутона **PHOTO**.

Отменяне на режим EASY Q
Натиснете отново бутона **EASY Q**.
- Индикаторите EASY Q "("EASY Q")" и Стабилизиране ((✋)) изчезват от екрана.
- Почти всички настройки се връщат в състоянието, зададено преди активиране на режим EASY Q.

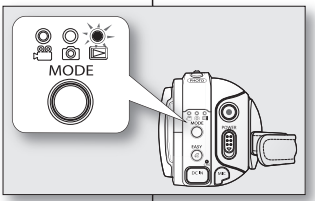
- **Бутони, които не действат по време на работа с EASY Q**
  Следните бутони и органи за управление не действат, защото съответните елементи се настройват автоматично. Ако се направи опит за операции, които не са налични, може да се появяват съобщения "**Release the Easy. Q**".
  - раздел **МЕНЮ** ( ) / бутон **Q.MENU** и др.
  - Вж. стр. 108 за списък от функциите, които не са налични.
- Прекратете функцията EASY Q, ако искате да добавите ефект или настройки към изображенията.
- Функцията против трептене се предлага само в режим на запис на филм.

ÎNREGISTRAREA IMAGINILOR STATICE ÎN TIMPUL REDĂRII IMAGINILOR VIDEO

- Această funcție este activă numai în modul Redare. ➥pagina 17
- Dacă apăsați butonul **PHOTO** în timpul redării, redarea se oprește și se salvează o imagine din scena curentă care este oprită temporar.
- Setați suportul de stocare adecvat. (numai VP-HMX10A/HMX10C/HMX10CN/HMX10ED) ➥pagina 26
  (Dacă doriți să înregistrați pe un card de memorie, introduceți cardul.)

1. Atingeți fila Film ( ).
   - Pentru a schimba pagina de miniaturi curentă, atingeți fila Sus ( ) sau Jos ( ).
2. Atingeți imaginea video dorită.
3. Apăsați butonul **PHOTO** la jumătate.
   - Ecranul de redare este oprit temporar.
4. Apăsați complet butonul **PHOTO**.
   - Redarea este oprită și imaginea statică este înregistrată pe suportul de stocare.

- Imaginile statice copiate din imaginile video pe suportul de stocare sunt salvate. (Formatul HD este salvat la 1280x720, formatul SD este salvat la 720x576)
- Fotografiile sunt comprimate în format JPEG (Joint Photographic Experts Group).



ПРИХВАЩАНЕ НА КАДРИ ПО ВРЕМЕ НА ВЪЗПРОИЗВЕЖДАНЕ НА ФИЛМ

- Тази функция действа само в режим Възпроизвеждане. <SoftReturn>➥стр. 17
- Ако натиснете бутона **PHOTO** по време на възпроизвеждане, възпроизвеждането спира и едно изображение от текущата филмова сцена се записва по време на паузата.
- Задайте съответните носители за съхранение. (Само за VP-HMX10A/HMX10C/HMX10CN/HMX10ED) ➥стр. 26<SoftReturn>(Ако искате да заснемате на карта с памет, поставете картата с памет.)

1. Докоснете раздела Филм ( ).
   - За да промените текущата страница с миниатюри, докоснете раздел Нагоре ( ) или Надолу <SoftReturn>( ).
2. Докоснете желаното от вас изображение.
3. Натиснете до средата бутона **PHOTO**.
   - Има пауза в екрана на възпроизвеждане.
4. Натиснете докрай бутона **PHOTO**.
   - Екранът за възпроизвеждане спира и кадърът се записва върху носителя за съхранение.

- Кадрите, копирани от филма върху носителя за съхранение, се записват. (HD форматът се записва като 1280x720, а SD форматът се записва като 720x576)
- Фото изображенията са компресирани във формат JPEG (Joint Photographic Experts Group).

înregistrarea

UTILIZAREA MICROFONULUI EXTERN

Conectaţi un microfon extern (furnizat opţional) la mufa pentru microfon extern a acestei camere video HD. Poate fi înregistrat mai fidel sunetul. Porniţi microfonul şi începeţi înregistrarea. Poate fi înregistrat mai fidel sunetul.

- Cu această cameră video HD nu se poate utiliza un microfon cu alimentare la conectare (alimentat de la camera video).
- Mufa pentru microfon extern de 3.5 Ø poate fi conectată numai la camera video HD.
- Funcţia **"Wind Cut"** nu este disponibilă când utilizaţi un microfon extern.

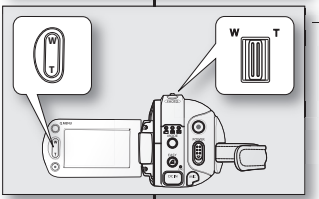
ZOOM

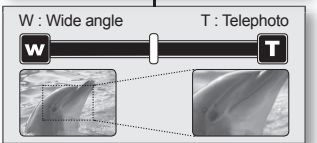
Această cameră video HD vă permite să înregistraţi utilizând un zoom optic şi digital de 10x cucomutatorul **Zoom** sau butonul **Zoom** de pe panoul LCD.

Pentru a mări
Glisaţi comutatorul **Zoom** către **T** (telephoto).
(Sau apăsaţi butonul **T** (zoom) de pe panoul LCD.)

Pentru a micşora
Glisaţi comutatorul **Zoom** către **W** (panoramic).
(Sau apăsaţi butonul **W** (zoom) de pe panoul LCD.)

- Cu cât mai departe glisaţi comutatorul **Zoom**, cu atât mai rapidă va fi acţiunea de zoom.
- Mărirea imaginii cu mai mult de 10x este realizată prin procesarea digitală a imaginii, denumită de aceea zoom digital. Puteţi obţine o mărire de până la 20x cu ajutorul zoom-ului digital. Setaţi **"Digital Zoom"** la **"On."** ➥pagina 62





- Focalizarea poate deveni instabilă în timpul operaţiilor de zoom. În acest caz, setaţi zoom-ul înainte de a înregistra şi blocaţi focalizarea utilizând focalizarea manuală. ➥pagina 56
- În timp ce aplicaţi zoom digital, calitatea imaginii poate fi afectată.
- Înregistrarea macro este posibilă până la aprox. 3 cm (1,2") faţă de subiect când comutatorul **Zoom** este setat complet la **W**.
- Când aplicaţi zoom pentru un subiect apropiat de obiectiv, camera video HD ar putea micşora automat, în funcţie de distanţa faţă de subiect. În acest caz, setaţi "**Tele Macro**" la "**On**." ➥pagina 59

заснемане

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ВЪНШНИЯ МИКРОФОН

Свържете външен микрофон (опция, предоставен от потребителя) към гнездото за външен микрофон на HD видеокамерата. Така може да се записва по-чист звук. Включете ключа на микрофона и започнете записването. Така може да се записва по-чист звук.

- Тази HD видеокамера не може да използва микрофон, който се включва в отделно захранване (използва се захранването на видеокамерата).
- Гнездото за външен микрофон с Ø 3,5 може да се свързва само към микрофон за HD видеокамерата.
- Функцията **"Wind Cut"** не е налична, когато се използва външен микрофон.

ВАРИО

Тази HD видеокамера ви позволява да заснемате, като използвате мощно 10X оптично варио и цифрово мащабиране чрез лостчето **Увеличение** или бутона **Увеличение** на LCD екрана.

Приближаване
Плъзнете лостчето Увеличение към **T** (телеобектив).
(Или, натиснете бутона **T** (увеличение) на LCD екрана.)

Отдалечаване
Плъзнете лостчето Увеличение към **W** (широкоъгълен).
(Или, натиснете бутона **W** (увеличение) на LCD екрана.)

- Колкото по-далече плъзнете лостчето увеличение, толкова по-бързо е действието на увеличение.
- Варио увеличението над 10x се извършва чрез цифрова обработка на изображението и затова се нарича цифрово увеличение. Можете да постигнете до 20x увеличение чрез цифрово увеличение. Задайте **"Digital Zoom"** на **"On."** ➥стр. 62

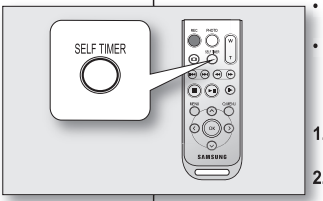
- Фокусирането може да стане нестабилно при използване на варио. В такъв случай настройте мащабирането, преди да заснемате, и настройте фокуса чрез ръчно фокусиране. ➥стр. 56.
- По време на цифрово мащабиране качеството на изображението може да се влоши.
- Макро снимане е възможно с приближаване до прибл. 3 см (1,2") до обекта, когато лостчето Увеличение е преместено докрай на **W**.
- Когато приближавате към обект, близък до обектива, HD видеокамерата може автоматично да извърши отдалечаване, в зависимост от разстоянието до обекта. В този случай задайте "**Tele Macro**" на "**On**." ➥стр. 59

AUTOÎNREGISTRAREA UTILIZÂND TELECOMANDA

- Funcţia CRONOMETRU este disponibilă numai în modurile Film şi Foto. ➥pagina 17
- Când utilizaţi funcţia CRONOMETRU de la telecomandă, înregistrarea începe automat după 10 secunde.

1. Apăsaţi butonul **SELF TIMER**.
   - Este afişat indicatorul (10).
2. Pentru a înregistra imagini video, apăsaţi butonul **REC**.
   Pentru a realiza imagini foto, apăsaţi butonul **PHOTO**.
   - Cronometrul începe numărătoarea inversă de la 10. În acest moment, indicatorul de înregistrare clipeşte şi se emite un sunet.
   - În ultima secundă a numărătorii inverse, înregistrarea începe automat.
   - Dacă doriţi să opriţi funcţia Cronometru înainte de a înregistra, apăsaţi din nou butonul **SELF TIMER**, **REC** sau **PHOTO**.

- Nu obstrucţionaţi senzorul telecomenzii, plasând obstacole între telecomandă şi camera video HD.
- Raza de acţiune a telecomenzii este între 4 şi 5m (13 - 17 ft).
- Unghiul recomandat pentru utilizarea telecomenzii este de maxim 30 de grade stânga/dreapta faţă de linia centrală.
- Pentru autoînregistrare este recomandată utilizarea unui trepied (nu este furnizat).



<Movie record mode>

<Photo record mode>

ЗАСНЕМАНЕ НА СЕБЕ СИ С ИЗПОЛЗВАНЕ НА ДИСТАНЦИОННОТО УПРАВЛЕНИЕ

- Функцията САМОСНИМАЧКА е достъпна само с режими Филм и Снимка. ➥стр. 17
- Когато използвате функцията САМОСНИМАЧКА на дистанционното управление, заснемането започва автоматично след 10 секунди.

1. Натиснете бутона **SELF TIMER**.
   - Показва се индикаторът (10).
2. За да заснемете филми, натиснете бутона **REC**.<SoftReturn>За да заснемате фото изображения, натиснете бутона **PHOTO**.
   - Самоснимачката започва отброяване от 10. В този момент индикаторът за заснемане мига и се издава звук бипване.
   - След последната секунда от отброяването, заснемането започва автоматично.
   - Ако искате да отмените функцията самоснимачка преди заснемането, натиснете бутона **SELF TIMER**, **REC** или **PHOTO** отново.

- Не пречете на сензора на дистанционното управление чрез поставяне на предмети между дистанционното управление и HD видеокамерата.
- Диапазонът на дистанционното управление е от 4 до 5 м (от 13 до 17 фута).
- Ефективният ъгъл на дистанционното управление е до 30 градуса наляво/надясно от централната линия.
- При заснемането на себе си се препоръчва използване на статив (не е включен в комплекта).

redare

Puteți vizualiza fotografii sau filme înregistrate în indexul de miniaturi şi să le redați în multiple moduri.

MODIFICAREA MODULUI DE REDARE

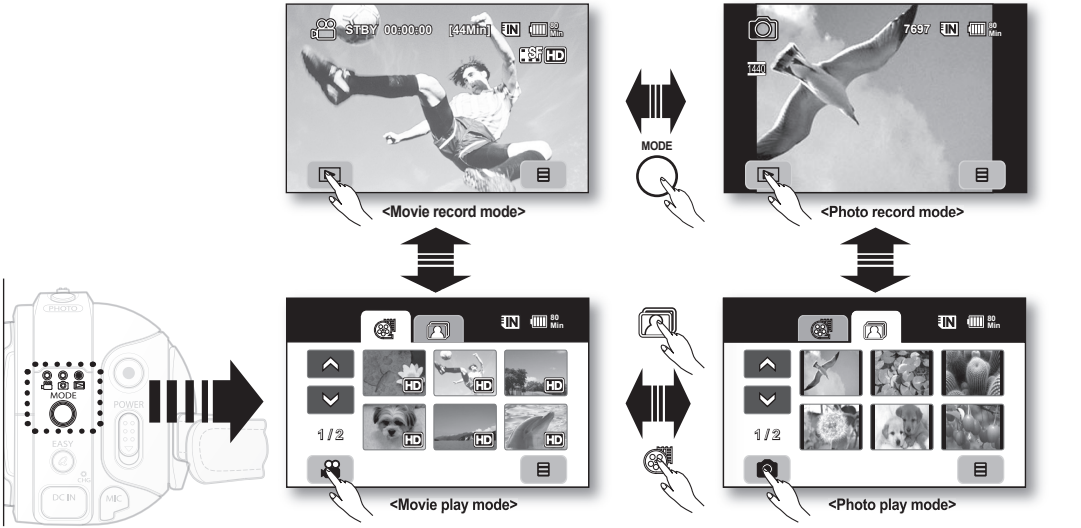
- Puteți seta la modurile de înregistrare video, înregistrare foto şi redare cu butonul **MODE**.
- Puteți comuta între modul de redare şi modul de înregistrare atingând fila din colțul de jos-stânga a ecranului LCD.
- Imaginile video şi foto sunt afişate în indexul de miniaturi.

възпроизвеждане

Можете да преглеждате записани филми и фото изображения в изглед на индекс на миниатюри и да ги възпроизвеждате по различни начини.

СМЯНА НА РЕЖИМА НА ВЪЗПРОИЗВЕЖДАНЕ

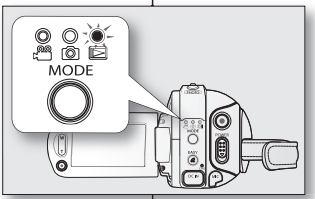
- Можете да зададете поред режими на заснемане на филми, снимки и възпроизвеждане, като използвате бутона **MODE**.
- Можете да превключите от режим на възпроизвеждане към режим на заснемане, като докоснете раздела в долната лява част на LCD екрана.
- Заснетите филми и фото изображения се показват в изглед на индекс на миниатюри.



REDAREA IMAGINILOR VIDEO

- Această funcție este disponibilă numai în modul Redare. ➥pagina 17
- Puteți găsi rapid imaginea video dorită utilizând indexul de miniaturi.
- Puteți de asemenea să utilizați butoanele de redare de pe telecomandă. ➥pagina 40

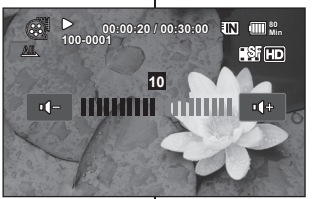
1. Glisați în jos comutatorul **POWER** pentru a porni camera și apăsați butonul **MODE** pentru a seta Redare ( ).
   - Setați suportul de stocare adecvat. (numai VP-HMX10A/HMX10C/HMX10CN/HMX10ED) ➥pagina 26 (Dacă doriți să redați de pe un card de memorie, introduceți cardul de memorie.)
2. Atingeți fila Film ( ) .
   - Va apărea indexul de miniaturi.
   - Pentru a schimba pagina de miniaturi curentă, atingeți fila Sus( ) sau Jos ( ).
3. Atingeți imaginea video dorită.
   - Imaginea video selectată este redată conform setării Opțiune de redare. ➥pagina 64
   - Trageți degetul de la stânga la dreapta pentru a selecta imaginea anterioară pe ecranul LCD și invers pentru a selecta imaginea următoare.
   - Pentru a opri redarea și a reveni la indexul de miniaturi, atingeți fila Revenire ( ).



- Filele asociate redării dispar de pe ecran la câteva secunde după ce începe redarea. Vor reapărea când veți atinge orice punct de pe ecran.
- În funcție de cantitatea de date pe care doriți să o redați, s-ar putea să dureze un timp până la apariția imaginilor.
- Filmele editate pe un PC nu pot fi afișate pe această cameră video HD.
- Este posibil ca această cameră video HD să nu redea filmele înregistrate cu o altă cameră video.
- Redarea este oprită temporar când atingeți fila Meniu ( ) în timpul redării.

Reglarea volumului

- Atingeți fila Volum ( ) de pe ecranul LCD.
  - Puteți controla volumul utilizând fila Reducere ( ) sau Creștere ( ) de pe ecranul LCD.
  - Nivelul poate fi reglat între valorile 00 și 19.
  - Puteți efectua aceeași operație utilizând telecomanda. (/)



- Puteți asculta sunetul înregistrat prin intermediul boxei încorporate.
- Dacă închideți ecranul LCD în timpul redării, sunetul nu se va mai auzi din difuzor.

ВЪЗПРОИЗВЕЖДАНЕ НА ФИЛМИ

- Тази функция работи само в режим възпроизвеждане. ➥стр. 17
- Можете да намерите бързо желания образ на филм, като използвате изгледите на индекс с миниатюри.
- Можете също да използвате бутоните за възпроизвеждане на дистанционното управление. ➥стр. 40

1. Плъзнете ключа **POWER** надолу, за да включите захранването, и натиснете бутона **MODE**, за да зададете Възпроизвеждане ( ).
   - Задайте съответния носител за съхранение. (само за VP-HMX10A/HMX10C/HMX10CN/HMX10ED) ➥стр. 26 (Ако искате да възпроизвеждате от картата с памет.)
2. Докоснете раздела Филм ( ) .
   - Появява се изгледът на индекс с миниатюри.
   - За да смените текущата страница с миниатюри, докоснете нагоре <SoftReturn>( ) или надолу раздела ( ).
3. Докоснете желания филмов образ.
   - Избраният филм се възпроизвежда в съответствие с настройката на опцията на възпроизвеждане. ➥стр. 64
   - Плъзнете пръст отляво надясно, за да изберете предишния образ на LCD екрана, и обратно, за да изберете следващия.
   - За да спрете възпроизвеждането и се върнете към изглед на индекс с миниатюри, докоснете раздела Връщане ( ).

- Разделите за възпроизвеждане изчезват от екрана няколко секунди след началото на възпроизвеждането. Те се появяват отново, когато докоснете някоя част от екрана.
- В зависимост от количеството данни, които трябва да се възпроизвеждат, може да отнеме известно време, докато се появят изображенията за възпроизвеждане.
- Филми, редактирани на компютър, не могат да се показват на дисплея на тази HD видеокамера.
- Филми, заснети на друга видеокамера, не могат да се възпроизвеждат на тази HD видеокамера.
- Възпроизвеждането спира, когато докоснете раздела за меню <SoftReturn> ( ) по време на възпроизвеждане.

Регулиране на силата на звука

- Докоснете раздела Сила на звука ( ) на LCD екрана.
  - Силата на звука не може да се управлява с използване на раздела намаляване ( ) или увеличаване ( ) на LCD екрана.
  - Нивото може да се настройва между 00 и 19.
  - Същата операция можете да извършите и с използване на дистанционното управление. (/)

- Можете да чуете записания звук от вградения високоговорител.
- Ако затворите LCD екрана, докато се възпроизвежда, няма да чувате звука от високоговорителя.

redare

Diverse operaţii de redare

Redare / Pauză / Oprire

- Funcţiile Redare şi Pauză sunt alternate când atingeţi fila Redare (▶)/Pauză (⏸) în timpul redării. Atingeţi fila Revenire (⮌) pentru a opri redarea.
- Puteţi efectua aceeaşi operaţie utilizând telecomanda. (⏲ / ⏲)
- Puteţi schimba direcţia de redare utilizând butoanele Înainte (⏲) şi Înapoi (⏲) de pe telecomandă în timpul redării.

Căutare prin redare

- În timpul redării, fiecare atingere a filei Căutare înapoi (⏪) / Căutare înainte (⏩) creşte viteza de redare.
  - Rata RPS (Căutare prin redare înapoi): x2 → x4 → x8 → x16 → x32 → x2
  - Rata FPS (Căutare prin redare înainte): x2 → x4 → x8 → x16 → x32 → x2
- Puteţi efectua aceeaşi operaţie utilizând telecomanda. (⏲ / ⏲)
- Pentru a relua redarea normală, atingeţi fila Redare (▶) sau apăsaţi butonul Redare/Pauză (⏲) de pe telecomandă.

Redare cu salt

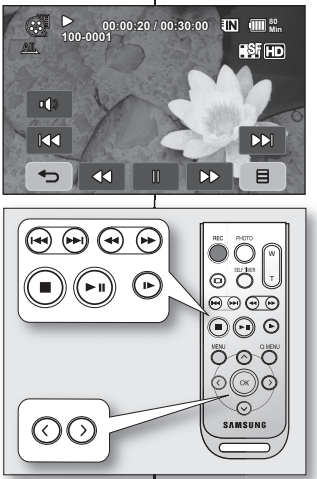
- Atingeţi fila Salt înapoi (⏮) / Salt înainte (⏭) în timpul redării. Când utilizaţi un suport de stocare, dacă atingeţi fila Salt înainte (⏭) , se va trece la următorul film. Dacă atingeţi fila Salt înapoi (⏮) se va trece la începutul filmului. Dacă atingeţi fila Salt înapoi (⏮), în decurs de 3 secunde de la începerea unui film, se va trece la începutul filmului anterior.
- Puteţi efectua aceeaşi operaţie utilizând telecomanda. (⏲ / ⏲)

Redare cu încetinitorul

- Atingând fila Cu încetinitorul înapoi (◀) / Cu încetinitorul înainte (▶) în timp ce redarea este oprită temporar, filmul va fi redat înainte sau înapoi la vitezele 1/2x şi 1/4x.
- Puteţi să redaţi filmul la viteza 1/2x şi 1/4x utilizând butonul Încetinitor (⏲) şi puteţi schimba direcţia de redare utilizând butoanele Înainte (⏲) şi Înapoi (⏲) de pe telecomandă.
- Pentru a relua redarea normală, atingeţi fila Redare (▶) sau apăsaţi butonul Redare/Pauză (⏲) de pe telecomandă.

Redare cadru cu cadru

- În timpul pauzei, apăsaţi butonul Înainte (⏲) de pe telecomandă pentru a începe avansarea cadru cu cadru.
- Pentru a relua redarea normală, apăsaţi butonul Redare/Pauză (⏲). (Sau atingeţi fila Redare (▶) de pe ecran.)



възпроизвеждане

Различни операции на възпроизвеждане

Възпроизвеждане / Пауза / Стоп

- Функциите възпроизвеждане и пауза се редуват, когато докоснете раздела Възпроизвеждане (▶)/Пауза (⏸) по време на възпроизвеждане. Докоснете раздела Връщане (⮌), за да спрете възпроизвеждането.
  - Същата операция можете да извършите и с използване на дистанционното управление.(⏲ / ⏲)
  - Можете да смените посоката на възпроизвеждане с използване на Напред (⏲) и Назад (⏲) на дистанционното управление по време на възпроизвеждане.

Възпроизвеждане с търсене

- По време на възпроизвеждането всяко докосване на раздела Търсене назад (⏪) / Търсене напред (⏩) повишава скоростта на възпроизвеждане.
  - Скорост на RPS (Търсене при възпроизвеждане назад): x2 → x4 → x8 → x16 → x32 → x2
  - Скорост на FPS (Търсене при възпроизвеждане напред): x2 → x4 → x8 → x16 → x32 → x2
- Същата операция можете да изпълните, като използвате дистанционното. (⏲ / ⏲)
- За да възобновите нормалното възпроизвеждане, натиснете раздел Възпроизвеждане (▶) или бутона Възпроизвеждане/пауза (⏲) на дистанционното управление.

Възпроизвеждане с пропускане

- Докоснете раздела Възпроизвеждане назад с пропускане (⏮) / Възпроизвеждане напред с пропускане (⏭)по време на възпроизвеждане. Когато възпроизвеждате от носител за съхранение, ако докоснете раздела Възпроизвеждане напред с пропускане (⏭), се преминава към следващия филм. Ако докоснете раздела Възпроизвеждане назад с пропускане (⏮), се преминава към началото на филма. Ако докоснете раздела Възпроизвеждане назад с пропускане <SoftReturn> (⏮) в рамките на 3 секунди от началото на филма, се преминава към началото на предишния филм.
- Същата операция можете да извършите и с използване на дистанционното управление. (⏲ / ⏲)

Бавно възпроизвеждане

- Докосване на раздела Бавно възпроизвеждане назад (◀) / Бавно възпроизвеждане напред (▶) по време на пауза ще възпроизведе филма напред или назад при скорост 1/2x и 1/4x.
- Можете да възпроизвеждате филма напред на скорост 1/2x и 1/4x, като използвате бутона Бавно (⏲) и да сменяте посоката на възпроизвеждане с бутона Напред (⏲) и Назад (⏲) на дистанционното управление.
- За да възобновите нормалното възпроизвеждане, натиснете раздел Възпроизвеждане (▶) или бутона Възпроизвеждане/пауза (⏲) на дистанционното управление.

Възпроизвеждане кадър по кадър

- По време на пауза, натиснете бутона за управление(⏲) на дистанционното управление, за да започнете придвижването на кадър напред.
- За да възобновите нормалното възпроизвеждане, натиснете бутона Възпроизвеждане/пауза (⏲). <SoftReturn>(Или докоснете раздела Възпроизвеждане (▶) на екрана.)

VIZUALIZAREA FOTOGRAFIILOR

- Această funcție este disponibilă numai în modul Redare. ➥pagina 17
- Puteți reda și vizualiza fotografii înregistrate pe suportul de stocare.

1. Glisați în jos comutatorul **POWER** pentru a porni camera și apăsați butonul **MODE** pentru a seta la Redare ( ).
   - Setați suportul de stocare adecvat. (numai VP-HMX10A/HMX10C/HMX10CN/HMX10ED) ➥pagina 26 (Dacă doriți să redați imagini de pe un card de memorie, introduceți un card de memorie.)
2. Atingeți fila Foto ( ).
   - Va apărea indexul de miniaturi.
   - Pentru a schimba pagina cu miniaturi curentă, atingeți fila Sus ( ) sau Jos ( ) .
3. Atingeți fotografia dorită.
4. Atingeți fila Imagine anterioară ( )/imagine următoare ( ), pentru a căuta fotografia dorită.
   - Pentru a vizualiza imaginea anterioară, atingeți fila Imagine anterioară ( ) .
   - Pentru a vizualiza imaginea următoare, atingeți fila Imagine următoare ( ) .
   - Trageți degetul de la stânga la dreapta pentru a selecta imaginea anterioară pe ecranul LCD și invers pentru a selecta imaginea următoare.
   - Plasați și țineți degetul pe fila Imagine anterioară ( )/Imagine următoare ( ) pentru a căuta rapid o imagine. Numărul imaginii se schimbă la căutare, deși imaginile nu se schimbă.
5. Pentru a reveni la indexul de miniaturi, atingeți fila Revenire ( )

- Filele asociate redării dispar de pe ecran la câteva secunde după ce începe redarea. Vor reapărea când veți atinge orice punct de pe ecran.
- Timpul de încărcare poate varia în funcție de dimensiunea imaginii.
- Fișierele (JPEG) create pe alte dispozitive nu pot fi redate pe această cameră video HD.

Pentru a vizualiza o prezentare de diapozitive

Setați funcția de prezentare diapozitive la redare continuă.

1. Atingeți fila Meniu ( ) din indexul de miniaturi sau modul de afișare a unei singure imagini.
   - Meniul va fi afișat.
2. Atingeți **"Slide Show."**
   - Indicatorul ( ) este afișat. Prezentarea diapozitivelor va începe cu imaginea curentă.
   - Toate imaginile vor fi redate pe rând, timp de 2~3 secunde fiecare.
   - Pentru a opri prezentarea de diapozitive, atingeți fila Revenire ( ).

Prezentarea de diapozitive este disponibilă în meniul rapid. ➥pagina 51

<Slide show>

РАЗГЛЕЖДАНЕ НА ФОТО ИЗОБРАЖЕНИЯ

- Тази функция действа само в режим Възпроизвеждане. ➥стр. 17

- Можете да възпроизвеждате и гледате фото изображения, записани на носителя за съхранение.

1. Плъзнете ключа **POWER** надолу, за да включите захранването, и натиснете бутона **MODE**, за да зададете Възпроизвеждане ( ).
   - Задайте съответния носител за съхранение. (само за VP-HMX10A/HMX10C/HMX10CN/HMX10ED) ➥стр. 26 (Ако искате да възпроизвеждате изображения от карта с памет, вкарайте картата с памет.)
2. Докоснете раздела Снимка ( ).
   - Появява се изгледът на индекс с миниатюри.
   - За да смените текущата страница с миниатюри, докоснете раздела нагоре <SoftReturn>( ) или надолу ( ) .
3. Докоснете желаното фото изображение.
4. Докоснете раздела на предишното изображение ( )/следващото изображение ( ) за търсене на желаното фото изображение.
   - За да видите предишното изображение, докоснете раздела за предишното изображение <SoftReturn>( ).
   - За да видите следващото изображение, докоснете раздела за следващото изображение ( ).
   - Плъзнете пръст отляво надясно, за да изберете предишното изображение на LCD екрана, и обратно, за да изберете следващото изображение.
   - Поставете и задръжте пръст на раздела за предишно изображение ( )/следващо изображение ( ), за да търсите бързо изображение. Всъщност номерът на изображението се сменя по време на търсене.
5. За да се върнете към изглед на индекс с миниатюри, докоснете раздела Връщане ( ).

- Разделите за възпроизвеждане изчезват от екрана няколко секунди след започването на възпроизвеждането. Появяват се отново, ако докоснете която и да е точка на екрана.
- Времето на зареждане може да е различно в зависимост от размера на изображението.
- Фото (JPEG) файлове, създадени на други устройства, не могат да се възпроизвеждат с тази HD видеокамера.

За д а разгледате слайдшоу

Настройте функцията слайдшоу за непрекъснато пок азване.

1. Докоснете раздела Меню ( ) в изглед на индекс с миниатюри или режим на показване на единично изображение.
   - Менюто се появява.
2. Докоснете **"Slide Show."**
   - Показва се индикаторът ( ). Слайдшоуто ще започне от текущото изображение.
   - Всички изображения ще бъдат възпроизведени последователно, в продължение на 2~3 секунди всяко.
   - За да спрете възпроизвеждането, докоснете раздела Връщане ( ).

Слайдшоуто е налично в бързото меню. ➥стр. 51

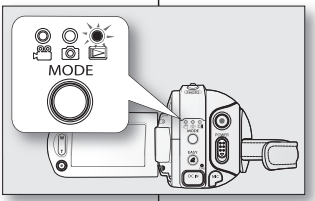
redare

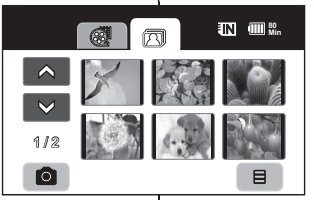
Aplicarea zoom-ului în timpul redării

Puteți mări imaginea redată de la 1.1 până la 8 ori imaginea originală.
Mărirea poate fi ajustată cu comutatorul **Zoom** sau butonul **Zoom** de pe panoul LCD.

1. Atingeți imaginea pe care doriți să o măriți.
2. Ajustați mărirea cu **W** (panoramic)/**T** (telephoto).
   - Ecranul este încadrat şi imaginea este mărită pornind de la centrul imaginii.
   - Puteți mări cu X1.1 până la X8.0 glisând comutatorul **Zoom**.
   - În timp ce funcționează zoom-ul de redare, nu puteți selecta o imagine anterioară/următoare.
3. Atingeți fila Sus ( )/Jos ( )/Stânga ( )/Dreapta ( ) de pe ecran pentru a ajunge la punctul care doriți să fie afişat în centrul cadrului afişat.
4. Pentru a anula, atingeți fila Revenire ( ).

- Nu puteți aplica funcția de zoom de redare la imaginile înregistrate pe alte dispozitive.
- Funcția de redare cu zoom este disponibilă numai în modul Redare fotografii.





възпроизвеждане

Мащабиране по време на възпроизвеждане

Можете да увеличавате изображението на възпроизвеждане от около 1,1 до 8 пъти в сравнение с оригиналния размер. <SoftReturn>Увеличението може да се регулира с лостчето **Увеличение** или бутона **Увеличение** на LCD екрана.

1. Докоснете изображението, което искате да увеличите.
2. Регулирайте увеличението с **W** (широкоъгълен)/**T** (телефото).
   - Екранът се заграждa в рамка и изображението се увеличава, като започва от центъра на изображението.
   - Можете да увеличавате от X1.1 до X8.0, като плъзгате лостчето **Увеличение**.
   - Въпреки че увеличението при възпроизвеждане работи, не можете да избирате предишно/следващо изображение.
3. Докоснете раздела нагоре ( )/надолу ( )/наляво ( )/надясно <SoftReturn>( )на екрана в точката, която искате да покажете в центъра на показания кадър.
4. За да отмените, докоснете раздела Връщане ( ).

- Не можете да прилагате функцията увеличение при възпроизвеждане към изображения, които са записани на други устройства.
- Функцията увеличение при възпроизвеждане е налична само в режим за възпроизвеждане на снимка.

conectare

Puteţi vizualiza imaginile video şi foto pe un ecran mare, conectând camera video HD la un HDTV sau TV normal.

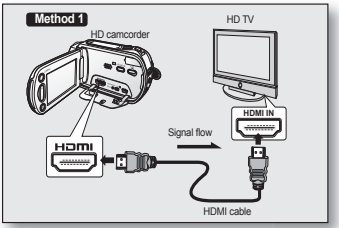
CONECTAREA LA UN TV

Înainte de conectarea la TV

- În funcţie de televizorul şi cablurile utilizate, metoda de conectare şi rezoluţia pot fi diferite.
- Pentru mai multe informaţii despre conectare, consultaţi manualul de utilizare al televizorului.
- Utilizaţi adaptorul de curent CA ca sursă de curent. ➥pagina 16

Conectarea la un TV cu definiţie înaltă

- Pentru a reda imagini video de calitate HD (1280x720), aveţi nevoie de un televizor cu definiţie înaltă (HDTV).
- Metoda 1: Conectaţi camera video HD la televizor, cu ajutorul cablului HDMI.(Cablu HDMI: accesoriu opţional)
- Metoda 2: Reglaţi semnalul de ieşire al televizorului utilizând funcţia **“Component Out”** . ➥pagina 71



- **Despre HDMI (High Definition Multimedia Interface)**
  Mufa HDMI este o interfaţă pentru semnale video şi audio. Conexiunea HDMI furnizează imagini şi sunete de înaltă calitate.
- Mufa HDMI de la camera dvs. video HD se utilizează doar pentru ieşire.
- Puteţi utiliza funcţia Anynet+ prin conectarea camera video HD la un televizor care acceptă Anynet+, cu cablul HDMI. Consultaţi manualul de utilizare al televizorului pentru mai multe detalii.
- Când camera video HD este pornită în timp ce este conectată cu un cablu HDMI la televizorul care acceptă Anynet+, televizorul va fi pornit automat. (Este una dintre funcţiile Anynet+.) Dacă nu doriţi să utilizaţi funcţia Anynet+, setaţi “Anynet+ (HDMI-CEC)” la “Off.” ➥pagina 70.
- Semnalul de ieşire al camerei este fixat la 576p, la conectarea unui cablu DVI. Pentru a auzi sunetul, trebuie conectat cablul Component sau Multi-AV.
- La conectarea unui cablu HDMI, se vor întrerupe toate celelalte conexiuni.
- Caracteristica HDMI poate recunoaşte automat tipul de televizor şi poate ajusta rezoluţia de ieşire video. Nu este necesară setarea manuală.

свързване

Можете да гледате записани филми и фото изображения на голям екран, като свържете DVD видеокамерата към HDTV или нормален телевизор.

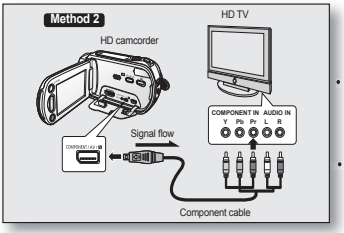
СВЪРЗВАНЕ КЪМ ТЕЛЕВИЗОР

Преди свързване към телевизор

- В зависимост от използваните телевизор и кабели, начините на свързване и разделителната способност може да са различни.
- За повече информация относно свързването, направете справка в ръководството за потребителя на телевизора.
- Извадете батерията и адаптера за променлив ток. ➥стр. 16

Свързване към телевизор с висока детайлност

- Задавъзпроизвеждате филми с HD качество (1280x720), трябва да имате телевизор с висока детайлност (HDTV).
- Начин 1: Свържете вашата HD видеокамера към телевизора с HDMI кабела. (HDMI кабел: опционален аксесоар)
- Начин 2: Настройте изходния сигнал за телевизор, като изпол звате функцията **“Component Out”**. ➥стр. 71

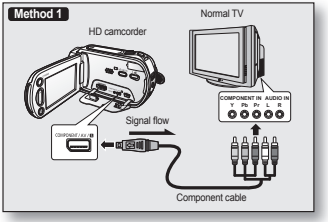


- **За HDMI (High Definition Multimedia Interface) <SoftReturn>HDMI** изводът е интерфейс за видео и аудио сигнали едновременно. HDMI връзката дава висококачествен образ и звук.
- HDMI изводът на вашата HD видеокамера е само за изход.
- Можете да използвате функцията Anynet+, като свържете HD видеокамерата към телевизор, поддържащ Anynet+, с HDMI кабел. Вижте ръководството за потребителя на съответния телевизор за повече подробности.
- Когато HD видеокамерата се включи, докато е свързана към телевизор, поддържащ Anynet+, с HDMI кабел, телевизорът се включва автоматично. (Това е една от функциите на Anynet+.) Ако не искате да използвате функцията Anynet+, задайте менюто Anynet+ (HDMI-CEC) на Off. ➥стр. 70.
- Изходящият сигнал на видеокамерата е 576p при свързан DVI кабел. За да чуете аудио, трябва да е свързан Компонентен или Мулти-AV кабел.
- Когато е свързан HDMI кабел, той ще замести всички други връзки.
- HDMI функцията може да разпознае типа на телевизора автоматично и да настрои видео изходната разделителна способност. Не е необходима ръчна настройка.

conectare

Conectarea la un TV normal (16:9/4:3)

- Chiar dacă imaginea video este înregistrată la calitate HD, aceasta este redată la calitate SD pe un televizor normal, care nu este HDTV.
- Când redați imaginile video de calitate HD (1280x720) pe un SDTV, imaginile vor fi convertite la o calitate mai joasă de 720x576.
- Cablul multi-AV nu acceptă imagini de calitate HD şi le va converti la imagini de calitate SD.
- Înainte de a conecta camera video HD la un TV, setați acelaşi format pentru camera video HD şi pentru TV. ➥pagina 70
- Metoda 1: Reglați semnalul de ieşire al televizorului utilizând funcția **"Component Out"**. ➥pagina 71
- Metoda 2: Când conectați utilizând cablul Multi -AV.

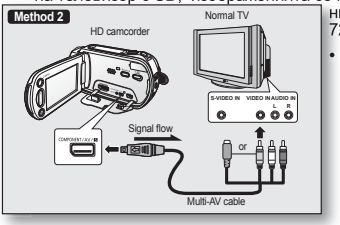


- Dacă pe televizor este disponibilă numai o singură intrare audio, utilizați cablul audio cu mufă albă (Audio L).
- Puteți utiliza o mufă S-Video pentru a obține imagini de calitat e mai bună, dacă televizorul are intrare pentru mufă S-Video.
- Chiar dacă utilizați o mufă S-Video, trebuie să conectați un cablu audio.
- Când conectați cu cabluri HDMI, Component, cabluri multi-AV în general, prioritățile la ieşirea video sunt următoarele: Ieşire HDMI → Ieşire Component → Ieşire S-Video → Ieşire video
- Când conectați camera video HD la TV printr-un cablu HDMI, Component sau multi-AV, verificați corectitudinea conexiunilor.
- Când introduceți/scoateți cablurile HDMI, Component şi multi-AV, nu aplicați excesiv forță.
- Când manevrați cablul multi-AV şi cablul Component, conectați-l astfel încât să aveți aceleaşi culori conectate la conectorii cablului şi mufele TV.
- Este recomandat să se utilizeze adaptorul de curent alternativ ca sursă de alimentare.
- Când camera video HD este conectată la un TV, nu puteți controla volumul. Controlați volumul televizorului.

свързване

Свързване към нормален телевизор (16:9/4:3)

- Дори ако филмът е записан в HD качество, той се възпроизвежда в SD качество на нормалния телевизор TV, а не на HDTV.
- Когато възпроизвеждате филми с HD качество (1280x720) на телевизор с SD, изображенията се преобразуват в по-ниското качество 720x576.
- Кабел тип мулти-AV не поддържа изображения с HD качество, затова той ги преобразува в изображения с по-ниското SD качество.



- Преди да свържете своята HD видеокамера към телевизор, задайте същото съотношение на екрана на HD видеокамерата и телевизора. ➥стр. 70
- Начин 1: Настройте изходния сигнал за телевизор, като използвате функцията **"Component Out".** ➥стр. 71
- Начин 2: При свързване с Мулти-AV кабел.

- Ако на телевизора е наличен само моно аудио вход, използвайте аудио кабела с белия жак (Audio L).
- Можете да използвате жака S-Video на кабела, за да получите образи с по-добро качество, ако имате гнездо S-Video на телевизора.
- Дори и да използвате гнездо S-Video, трябва да свържете аудио кабел.
- При свързване с HDMI, компонентен, мулти-AV кабели едновременно, приоритетите на видео изхода са както следва: HDMI изход → Компонентен изход → S-Video изход → Video изход
- Когато свързвате вашата HD видеокамерата към телевизор чрез HDMI, компонентен или мулти-AV кабел, проверете дали съединенията са извършени правилно.
- Когато поставяте HDMI, компонентен и мулти-AV кабели, не използвайте прекомерна сила.
- Когато боравите с мулти-AV кабел и компонентен кабел, свържете ги така, че да имат едни и същи цветове свързани между кабелните конектори и гнездата на телевизора.
- Препоръчваме да използвате адаптера за променлив ток като източник на захранване.
- Когато HD видеокамерата е свързана към телевизор, не може да се регулира силата на звука. Регулирайте силата на звука на телевизора.

Vizualizarea pe ecran TV

1. Glisați în jos comutatorul **POWER** pentru a porni camera și apăsați butonul **MODE** pentru a seta la Redare ( ). ➥pagina 17
2. Porniți televizorul și setați sursa de intrare la conexiunea de intrare la care este conectată camera video HD.
   - Consultați manualul de instrucțiuni al televizorului pentru modul de comutare a intrării TV.
3. Efectuați redarea. ➥pagina 39,41
   - Imaginea de pe camera video HD apare pe ecranul TV.
   - Puteți de asemenea să urmăriți imaginea pe ecranul LCD al camerei video HD.
   - Puteți de asemenea să efectuați redarea, înregistrarea sau editarea în modul de redare, în timp ce vizualizați pe ecranul TV.

Afișarea imaginii în funcție de rata ecranului TV

Formatul de înregistrare	Setarea tipului de televizor	TV Panoramic (16:9)	TV 4:3
Imagini înregistrate în format 16:9 • Filme • Fotografii	16:9		
	4:3		
Fotografii înregistrate în format 4:3	16:9		
	4:3		

• Consultați pagina 70 pentru setarea "**TV Type**". Continuare➥

Преглед на телевизионен екран

1. Плъзнете ключа **POWER** надолу, за да включите захранването, и натиснете бутона **MODE** за да влезете в режим Възпроизвеждане ( ). ➥стр. 17
2. Включете телевизора и настройте входния източник на входната връзка, към която е свързана HD видеокамерата.
   - Направете справка в ръководството с инструкции за телевизора как да превключите входния сигнал на телевизора.
3. Задействайте възпроизвеждането. ➥стр. 39,41
   - Изображението от HD видеокамерата се появява на телевизионния екран.
   - Можете да проследявате образа и на LCD екрана или визьора на HD видеокамерата.
   - Можете също да възпроизвеждате запис или да редактирате в режим възпроизвеждане, докато гледате на вашия телевизионен екран.

Показване на изображение в зависимост от размерите на телевизионния екран

Съотношение при запис	Настройка на типа телевизор	Широкоекранен (16:9) телевизор	4:3 телевизор
Изображения, записани при съотношение 16:9 • Филми • Заснети фото изображения	16:9		
	4:3		
Фото изображения, заснети при съотношение 4:3	16:9		
	4:3		

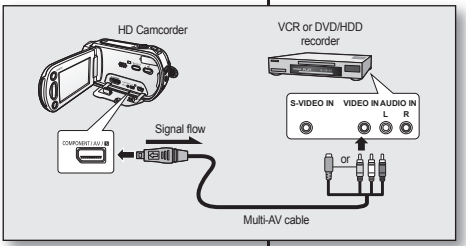
• Вж. страница 70 за настройката "**TV Type**". Продължение ➥

conectare

- Ajustați volumul televizorului.
- Telecomanda este utilă când acționați camera video HD în timp ce vizualizați o imagine pe ecranul TV.
- Pe ecran vor apărea informații referitoare la înregistrarea efectuată cu camera video DVD: Puteți să afișați numai parțial informațiile sau să dezactivați afișajul. Consultați “Comutarea modului de afișare a informațiilor” și apăsați butonul **Afișare** (I□I)/*i***CHECK** pentru a comuta afișarea stării.

DUBLAREA IMAGINILOR PE VCR SAU DVD/HDD RECORDER

- Puteți dubla imagini redate pe această cameră video HD, pe un VCR sau un recorder DVD/HDD.
- Consultați “Capitolul editare” pentru a crea o listă de redare, prin selectarea scenelor dorite dintre cele înregistrate cu camera video HD. ➥pagina 75
- **Utilizați cablul furnizat pentru a conecta camera video HD la celălalt dispozitiv AV.**
- Dacă utilizați dispozitivul AV conectat care este prevăzut cu o mufă de ieșire S-Video, puteți conecta mufa S-Video a cablului Multi-AV.



1. Apăsați butonul **MODE** pentru a seta Redare (▣).
2. Alegeți imaginea dorită pentru dublare, apoi apăsați butonul de înregistrare de pe dispozitivul conectat.
   - Camera video HD va începe redarea iar dispozitivul de înregistrare o va dubla.

- Utilizarea S-Video va oferi imagini clare.
- Asigurați-vă că utilizați adaptorul AC pentru a alimenta camera video HD, pentru a preveni descărcarea bateriei în timp ce înregistrați pe alt dispozitiv video.

свързване

- Регулирайте силата на звука на телевизора.
- Дистанционното е полезно, когато работите с HD видеокамерата и гледате образ на телевизионен екран.
- Информацията, която се заснема от HD видеокамерата, ще се появи на телевизионния екран. Можете да показвате само част от информацията или да изключите дисплея. Вж. "Превключване на режима на показване на информация" и натиснете бутона **Дисплей** (I□I)/*i***CHECK**, за да превключите състоянието.

КОПИРАНЕ НА ОБРАЗИ ВЪРХУ ВИДЕОРЕКОРДЕРИ ИЛИ DVD/HDD РЕКОРДЕРИ

- Можете да копирате филми, възпроизвеждани с тази HD видеокамера, на видеорекордери или DVD/HDD рекордери.
- Вж. глава “Редактиране”, за да създадете списък за изпълнение с избиране на желаните сцени от записаните с тази HD видеокамера. ➥стр. 75
- **Използвайте предоставения кабел, за да свържете HD видеокамерата към другото AV устройство**.
- Ако използвате свързаното AV устройство, което има изходно гнездо S-Video, можете да свържете S-Video гнездото на мулти-AV кабела.

1. Натиснете бутона **MODE**, за да зададете възпроизвеждане (▣).
2. Изберете желаното изображение, което да се копира, после натиснете бутона за записване на свързаното устройство.
   - HD видеокамерата започва възпроизвеждането, а записващото устройство ще го копира.

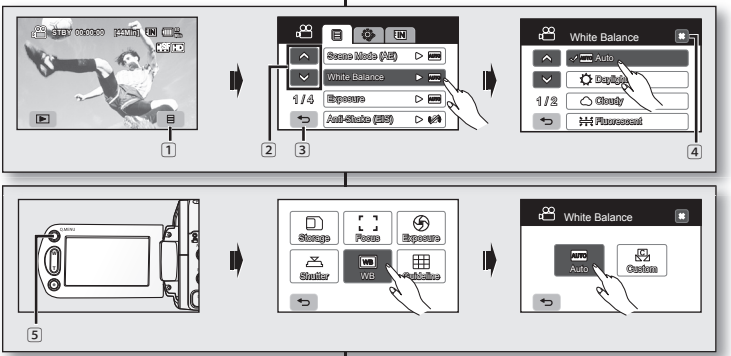
- Използването на S-VIDEO ще доведе до чисти образи.
- Непременно използвайте адаптера за променлив ток, за да захраните HD видеокамерата, за да избегнете изключване поради изтощаване на батерията по време на записване на друго видео устройство.

utilizarea elementelor de meniu

Puteți utiliza mai eficient camera video HD prin setarea meniurilor legate de înregistrare, redare şi setare.

UTILIZAREA MENIULUI ŞI MENIULUI RAPID

- Puteți modifica setările de meniu pentru a personaliza camera video HD. Puteți accesa ecranul de meniu dorit urmând paşii de mai jos şi puteți schimba diverse setări.
- Cu utilizarea panoului tactil, puteți selecta şi naviga în meniu cu uşurință.



1 Fila Meniu ( ): Utilizați-o pentru a intra în meniu.

2 Fila Sus( )/jos ( ): Utilizați-o pentru a modifica pagina anterioară sau următoare.

3 Fila Revenire ( ): Utilizați-o pentru a trece la meniul anterior sau pentru a ieşi din meniu.

4 Fila Ieşire ( ): Utilizați-o pentru a ieşi din meniu.

5 **Butonul Q.MENU:** Utilizați-l pentru a accesa meniul rapid. Meniul rapid facilitează accesul la meniurile utilizate frecvent fără să se utilizeze fila Meniu.( ).

- Meniul şi meniul rapid nu pot fi utilizate în modul EASY Q.
- Elementele accesibile din meniu şi din meniul rapid variază în funcție de modul de operare.
  Pentru elementele accesibile, consultați paginile 49-51.

използване на елементите от менюто

Можете да използвате HD видеокамерата по-лесно, като настройвате менюта, свързани със записването, възпроизвеждането и настройките.

РАБОТА С МЕНЮ И БЪРЗО МЕНЮ

- Вие можете да промените настройките на менюто, за да персонализирате своята HD видеокамера. Отворете желания екран на менюто, като следвате стъпките по-долу, а след това промените различните настройки.
- Като използвате тактилния панел, можете лесно да направите вашия избор и да се движите през менюто.

1 Раздел Меню ( ): Използвайте го, за да влезете в менюто.

2 Раздел нагоре( )/надолу ( ): Използвайте го за смяна на предишната или следващата страница.

3 Раздел Връщане ( ): Използвайте го, за да преминете към предишното меню или за да излезете от менюто.

4 Раздел Изход ( ): Използвайте го, за да излезете от менюто.

5 **Бутон Q.MENU:** Използвайте го, за да влезете в бързото менюто. <SoftReturn>Бързото меню дава по-лесен достъп до често използвани менюта с помощта на раздела Меню .( ).

- Менюто и бързото меню не може да се използват в режим EASY Q.
- Достъпните елементи в менюто и бързото меню са различни, в зависимост от режима на работа. <SoftReturn>За достъпните елементи, вж. стр. 49-51.

utilizarea elementelor de meniu

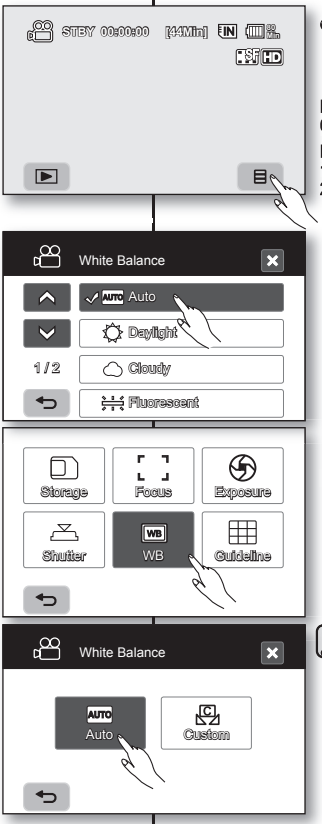
✪ **Urmați instrucțiunile de mai jos pentru a utiliza fiecare element de meniu listat în această pagină.**

De exemplu: setarea Balansului de alb în modul Film

Când utilizați fila Meniu (⊟);
1. Atingeți fila Meniu (⊟).
2. Atingeți **"White Balance."**
   - Dacă elementul nu este pe ecran, atingeți fila Sus (⌃) sau Jos (⌄) pentru a parcurge în sus sau în jos la următorul grup de opțiuni.
3. Atingeți opțiunea dorită.
   - Dacă elementul nu este pe ecran, atingeți fila Sus (⌃) sau Jos (⌄) pentru a derula în sus sau în jos la următorul grup de opțiuni.
4. Pentru a ieși, atingeți fila Ieșire (✖) sau Revenire (⮌) până când meniul dispare.

Când utilizați butonul Q.MENU;
1. Apăsați butonul **Q.MENU** pentru a accesa meniul rapid.
2. Atingeți **"WB."**
3. Atingeți opțiunea dorită.
4. Pentru a ieși, atingeți fila Ieșire (✖) sau Revenire (⮌) până ce meniul dispare.

Există unele funcții pe care nu le puteți activa simultan, când utilizați fila Meniu (⊟) sau butonul **Q.MENU**. Nu puteți selecta elementele de meniu gri de pe ecran. Consultați secțiunea Depanare pentru exemple de combinații inoperabile a funcțiilor și elementelor de meniu. ➥pagina 108



използване на елементите от менюто

✪ **Следвайте инструкциите по-долу, за да използвате всеки от елементите на менюто, описани на тази страница.**

Например: задаване на баланса на бялото в режим филм

Когато използвате раздела Меню (⊟);
1. Докоснете раздела Меню (⊟).
2. Докоснете **"White Balance."**
   - Ако елементът не е на ек рана, докоснете раздел нагоре <SoftReturn> (⌃) или надолу (⌄), за да превъртите нагоре или надолу до следващата група опции.
3. Докоснете желаната опция.
   - Ако елементът не е на екрана, докоснете раздел нагоре (⌃) или надолу (⌄), за да превъртите нагоре или надолу до следващата група опции.
4. За да излезете, докоснете раздела Изход (✖) или Връщане (⮌), докато менюто изчезне.

Когато използвате бутона Q.MENU;
1. Натиснете бутона **Q.MENU**, за да влезете в бързото меню.
2. Докоснете **"WB."**
3. Докоснете желаната опция.
4. За да излезете, докоснете раздела Изход (✖) или Връщане (⮌), докато менюто изчезне.

Има някои функции, които не можете да задействате едновременно, когато използвате раздел Меню (⊟) или бутона **Q.MENU**. Не можете да избирате сивите елементи от менюто на екрана. Вижте в раздела за отстраняване на неизправности за примери за неизползваеми комбинации от функции и елементи от менюто. <SoftReturn> ➥стр. 108

ELEMENTELE DE MENIU

- Elementele de meniu accesibile pot varia în funcție de modul de operare.
- Pentru detalii referitoare la operare, consultați pagina corespunzătoare.

● : Posibil
X : Imposibil

Elementele meniului Înregistrare ( )

Mod de funcționare	Film ( )	Foto ( )	Valoare prestabilită	Pagina
Scene Mode (AE)	●	●	Auto	52
Resolution	X	●	1440x1080	63
Cont. Shot	X	●	Off	63
White Balance	●	●	Auto	53
Exposure	●	●	Auto	54
Anti-Shake (EIS)	●	X	Off	55
Digital Effect	●	X	Off	56
Focus	●	●	Auto	56
Shutter	●	X	Auto	58
Tele Macro	●	●	Off	59
Quality	●	X	(HD) Super Fine	60
Wind Cut	●	X	Off	60
Back Light	●	●	Off	61
Fader	●	X	Off	61
Digital Zoom	●	X	Off	62

Elementele meniului Redare ( )

Mod de funcționare		Film ( )	Foto ( )	Valoare prestabilită	Pagina
Play Option		●	X	Play All	64
Slide Show		X	●	-	41
Delete		●	●	-	79
Protect		●	●	-	78
Copy*		●	●	-	80
Move*		●	●	-	81
Edit	Partial Delete	●	X	-	72
	Divide (numai în indexul de miniaturi)	●	X	-	73
	Combine (numai în indexul de miniaturi)	●	X	-	74
Cont. Capture		●	X	Off	64
Print Mark (DPOF) (Numai card de memorie)		X	●	-	82
File Info (numai în modul de afișare o singură imagine)		●	●	-	65

ЕЛЕМЕНТИ ОТ МЕНЮТО

- Достъпните елементи в менюто са различни, в зависимост от режима на работа.
- За подробности по работата вж. съответната страница.

● : Възможно
X : Не е възможно

Елементи от менюто за заснемане ( )

Режим на работа	Филм ( )	Снимка ( )	Стойност по подразбиране	Стр.
Scene Mode (AE)	●	●	Auto	52
Resolution	X	●	1440x1080	63
Cont. Shot	X	●	Off	63
White Balance	●	●	Auto	53
Exposure	●	●	Auto	54
Anti-Shake (EIS)	●	X	Off	55
Digital Effect	●	X	Off	56
Focus	●	●	Auto	56
Shutter	●	X	Auto	58
Tele Macro	●	●	Off	59
Quality	●	X	(HD) Super Fine	60
Wind Cut	●	X	Off	60
Back Light	●	●	Off	61
Fader	●	X	Off	61
Digital Zoom	●	X	Off	62

Елементи от менюто за възпроизвеждане ( )

Режим на работа		Филм ( )	Снимка ( )	Стойност по подразбиране	Стр.
Play Option		●	X	Play All	64
Slide Show		X	●	-	41
Delete		●	●	-	79
Protect		●	●	-	78
Copy*		●	●	-	80
Премести*		●	●	-	81
Edit	Partial Delete	●	X	-	72
	Divide (само изглед с индекс на миниатюри)	●	X	-	73
	Combine (само изглед с индекс на миниатюри)	●	X	-	74
Cont. Capture		●	X	Off	64
Print Mark (DPOF) (само карта с памет)		X	●	-	82
File Info (само в режим единично изображение)		●	●	-	65

utilizarea elementelor de meniu

Elementele meniului Setări ( )

Mod de funcționare	Valoare prestabilită	Pagina
Date/Time Set	-	66
Date/Time	Off	66
File No.	Series	66
LCD Control	Bright 18 / Contrast 18	67
Storage Info	-	67
Format	-	68
Beep Sound	On	68
Shutter Sound	On	68
Auto Power Off	5 min	69
LED Light	Off	69
Rec Lamp	On	69
Remote	On	70
USB Connect	Mass Storage	70
TV Type	16:9	70
Component Out	Auto	71
Default Set	-	71
Language	-	71
Demo	Off	71
Anynet+ (HDMI-CEC)	On	70

- Unele elemente nu vor apărea, în funcție de tipul suportului de stocare.
- Există unele funcții pe care nu le puteți activa simultan, când utilizați fila Meniu ( ) sau butonul **Q.MENU**. Nu puteți selecta elementele de meniu care apar gri pe ecran. Consultați secțiunea Depanare pentru exemple de combinații inoperabile ale funcțiilor şi elementelor de meniu. ➥pagina 108
- *: numai pentru VP-HMX10A/HMX10C/HMX10CN/HMX10ED.

използване на елементите от менюто

Задаване на елементи от менюто ( )

Режим на работа	Стойност по подразбиране	Стр.
Date/Time Set	-	66
Date/Time	Off	66
File No.	Series	66
LCD Control	Bright 18 / Contrast 18	67
Storage Info	-	67
Format	-	68
Beep Sound	On	68
Shutter Sound	On	68
Auto Power Off	5 min	69
LED Light	Off	69
Rec Lamp	On	69
Remote	On	70
USB Connect	Mass Storage	70
TV Type	16:9	70
Component Out	Auto	71
Default Set	-	71
Language	-	71
Demo	Off	71
Anynet+ (HDMI-CEC)	On	70

- Някои елементи няма да се появят, в зависимост от типа носител за съхранение на данни.
- Има някои функции, които не можете да задействате едновременно, когато използвате раздела Меню ( ) или бутона **Q.MENU.** Не можете да избирате елементи от менюто, които са сиви на екрана. Вижте в раздела за отстраняване на неизправности за примери за неизползваеми комбинации от функции и елементи от менюто. ➥стр. 108
- *: само за VP-HMX10A/HMX10C/HMX10CN/HMX10ED.

ELEMENTELE MENIULUI RAPID

- Elementele accesibile din meniul rapid pot varia în funcție de modul de operare.
- Pentru detalii referitoare la operare, consultați pagina corespunzătoare.

Elementele meniului Înregistrare

● : Posibil
X : Imposibil

Mod de funcționare	Film ( )	Foto ( )	Valoare prestabilită	Pagina
Storage*	●	●	Memory	26
Focus	●	●	Auto	56
Exposure	●	●	Auto	54
Shutter	●	X	Auto	58
WB	●	●	Auto	53
Guideline	●	●	Off	64

Elementele meniului Redare

Mod de funcționare	Film ( )	Foto ( )	Valoare prestabilită	Pagina
Storage*	●	●	Memory	26
Copy*	●	●	-	80
Delete	●	●	-	79
Edit	●	X	-	72-74
Playlist	●	X	-	76-77
Highlight	●	X	-	65
Slide	X	●	-	41

- Unele elemente nu vor apărea, în funcție de tipul suportului de stocare.
- Există unele funcții pe care nu le puteți activa simultan, când utilizați fila Meniu ( ) sau butonul **Q.MENU**. Nu puteți selecta elementele de meniu care apar gri pe ecran. Consultați secțiunea Depanare pentru exemple de combinații inoperabile ale funcțiilor şi elementelor de meniu. ➥pagina 108
- *: numai pentru VP-HMX10A/HMX10C/HMX10CN/HMX10ED.

ЕЛЕМЕНТИ ОТ БЪРЗОТО МЕНЮ

- Достъпните елементи в бързото меню са различни, в зависимост от режима на работа.
- За подробности по работата вж. съответната страница.

Елементи от менюто за заснемане

● : Възможно
X : Не е възможно

Режим на работа	Филм ( )	Снимка( )	Стойност по подразбиране	Стр.
Storage*(Съхранение)	●	●	Memory	26
Focus	●	●	Auto	56
Exposure	●	●	Auto	54
Shutter	●	X	Auto	58
WB	●	●	Auto	53
Guideline	●	●	Off	64

Елементи от менюто за възпроизвеждане

Режим на работа	Филм ( )	Снимка ( )	Стойност по подразбиране	Стр.
Storage*(Съхранение)	●	●	Memory	26
Copy*	●	●	-	80
Delete	●	●	-	79
Edit	●	X	-	72-74
Playlist	●	X	-	76-77
Highlight	●	X	-	65
Slide	X	●	-	41

- Някои елементи няма да се появят, в зависимост от типа носител за съхранение на данни.
- Има някои функции, които не можете да задействате едновременно, когато използвате раздела Меню ( ) или бутона **Q.MENU**. Не можете да избирате елементи от менюто, които са сиви на екрана. Вижте в раздела за отстраняване на неизправности за примери за неизползваеми комбинации от функции и елементи от менюто. ➥стр. 108
- *: само за VP-HMX10A/HMX10C/HMX10CN/HMX10ED.

utilizarea elementelor de meniu

ELEMENTELE MENIULUI ÎNREGISTRARE

Puteţi configura elementele de meniu pentru înregistrarea imaginilor video şi foto.

Scene Mode (AE)

Această cameră video HD setează automat viteza şi deschiderea diafragmei în funcţie de luminozitatea subiectului, pentru o înregistrare optimă: De asemenea, puteţi specifica unul dintre cele 5 moduri în funcţie de condiţii, mediul de înregistrare sau scopul înregistrării.

Setări	Cuprins	Afişaj pe ecran
Auto	- Creează automat balansul între subiect şi fundal. - Se recomandă utilizarea în condiţii normale. - Viteza diafragmei variază între 1/50 şi 1/250, în funcţie de scenă.	**Fără**
Sports	- Reduce fenomenul de neclaritate când înregistraţi subiecţi în mişcare rapidă, ca de ex. în golf sau tenis. Dacă modul Sport este utilizat cu o lumină fluorescentă, s-ar putea ca imaginea să clipească. În acest caz, utilizaţi modul Auto pentru înregistrare.	
Portrait	- Creaţi o adâncime mică a câmpului vizual, astfel încât persoana sau subiectul să apară pe un fundal neagresiv. - Modul Portret este eficient când este utilizat în spaţii deschise. - Viteza diafragmei variază între 1/50 şi 1/1000 secundă.	
Spotlight	- Previne supraexpunerea feţei subiectului etc. când acesta se află sub o lumină puternică, ca în cazul unei nunţi sau pe scenă.	
Beach/ Snow	- Previne subexpunerea feţei subiectului etc., în locurile în care reflecţia luminii este puternică, ca de ex. vara pe plajă sau pe o pârtie de schi.	

- Puteţi verifica modul de scenă selectat pe afişajul de informare de pe ecran. Totuşi, nu va apărea nimic în modul Auto.
- Această funcţie va fi setată la "**Auto**" în modul EASY Q.

използване на елементите от менюто

ЕЛЕМЕНТИ НА МЕНЮТО ЗАСНЕМАНЕ

Можете да настроите елементи от менюто за запис на филми и фото изображения.

Scene Mode (AE)

Тази HD видеокамера автоматично задава скорост на затвора и бленда в съответствие с яркостта на обекта с цел оптимално заснемане: Можете да посочите и един от пет режима в зависимост от условията, средата на заснемане или целта на заснемането.

Настройки	Съдържание	Показване на екрана
Auto	- Автоматично балансиране на обекта и фона. - Да се използва при нормални условия. - Скоростта на затвора автоматично се регулира от 1/50 до 1/250 в секунда, в зависимост от сцената.	**Няма**
Sports	- Намалява размазването при заснемане на бързо движещи се обекти, например при игра на голф или тенис. Ако режим Спорт се използва при флуоресцентно осветление, изображението може да примигва. В такъв случай използвайте автоматичен режим за заснемане.	
Portrait	- Създава малка дълбочина на полето, така че лицето или обектът да се явява на по-мек фон. - Режимът на портрет е най-ефикасен, когато се използва на открито. - Скоростта на затвора автоматично се регулира от 1/50 до 1/1000 в секунда,	
Spotlight	- Предотвратява преекспониране на лицето на обекта и др., когато върху обекта пада силна светлина, например на сватба или на сцена.	
Beach/ Snow	- Предотвратява недостатъчната експонация на лицето на обекта и т. н., на място с интензивно отражение на светлина, например през лятото на плаж или на ски писта.	

- Можете да проверите избрания режим на сцена на информационния дисплей на екрана. В автоматичен режим обаче няма да се появи нищо.
- Тази функция ще бъде зададена като "**Auto**" в режима EASY Q.

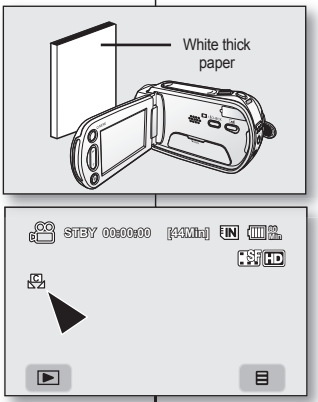
White Balance

Această cameră video HD reglează automat culoarea subiectului. Modificați setarea balansului de alb în funcție de condițiile de înregistrare.

Setări	Cuprins	Afişaj pe ecran
Auto	Această opțiune este utilizată în general pentru a controla automat balansul de alb.	**Fără**
Daylight	Această opțiune controlează balansul de alb în funcție de ambianța din spațiul deschis, în special pentru prim planuri şi în cazul în care subiectul are o singură culoare dominantă.	☼
Cloudy	Această opțiune este utilizată la înregistrările pe timp înnorat.	☁
Fluorescent	Această opțiune este utilizată când efectuați o înregistrare într-un spațiu cu lumini fluorescente albe.	
Tungsten	Această opțiune este utilizată când împrejurimile sunt luminate cu o lumină tungsten mai slabă de 3200K.	
Custom WB	Puteți regla balansul de alb manual pentru a corespunde sursei de lumină sau situației	

Setarea manuală a balansului de alb;

1. Atingeți **"Custom WB."**
   - Indicatorul " **Set White Balance"** este afişat.
2. Încadrați un obiect alb, cum ar fi o foaie de hârtie, astfel încât să umple ecranul.
   - Utilizați un obiect care nu este transparent.
   - Dacă obiectul care umple ecranul nu este focalizat, corectați focalizarea utilizând "**Manual Focus.**" ➥pagina 107
3. Atingeți fila **OK** (OK).
   - Setarea balansului de alb va fi aplicată şi este afişat indicatorul ( ).



White Balance

Тази HD видеокамера регулира автоматично цвета на обекта. Променете настройката на баланса на бялото в зависимост от условията на заснемане.

Настройки	Съдържание	Показване на екрана
Auto	Тази опция обикновено се използва за автоматично управление на баланса на бялото.	**Няма**
Daylight	Това управлява баланса на бялото в съответствие с външната среда, особено за близък план и когато обектът е с един преобладаващ цвят.	☼
Cloudy	Тази опция се използва, когато заснемате при облачно време.	☁
Fluorescent	Тази опция се използва, когато правите заснемане при бяло луминесцентно осветление.	
Tungsten	Тази опция се използва, когато средата е с по-малка цветова температура от 3200K при лампи с волфрамова нажежаема жичка.	
Custom WB	Можете да регулирате ръчно баланса на бялото, за да съответства на източника на светлина или на ситуацията	

Ръчно настройване на баланса на бялото:

1. Докоснете **"Custom WB."**
   - Показва се индикаторът " **Set White Balance".**
2. Кадрирайте бял предмет, например лист бяла хартия, така че да изпълни екрана.
   - Използвайте предмет, който не е прозрачен.
   - Ако предметът, който изпълва екрана, не е на фокус, коригирайте фокуса чрез **"Manual Focus".** ➥стр. 107
3. Докоснете раздела **OK** (OK).
   - Настройката на баланса на бялото ще бъде приложена и се показва индикаторът ( ).

utilizarea elementelor de meniu

- Un subiect poate fi înregistrat în diverse condiții de lumină în interior (natural, fluorescent, lumină de lumânări etc.). Pentru că temperatura de culoare variază în funcție de sursa de lumină, tenta subiectului va varia în funcție de setările balansului de alb. Utilizați această funcție pentru a obține un rezultat natural.
- Este recomandat să specificați "**Digital Zoom: Off**" (➥pagina 62) înainte de a seta balansul de alb.
- Nu utilizați un obiect colorat la setarea balansului de alb: Nuanța corespunzătoare nu poate fi setată.
- Această funcție va fi setată la "**Auto**" în modul EASY Q.
- Resetați balansul de alb dacă se schimbă condițiile de iluminare.
- La înregistrarea obișnuită în spații deschise, setarea la auto poate oferi rezultate mai bune.

Exposure

Camera video HD ajustează de regulă automat expunerea. De asemenea, puteți ajusta expunerea în funcție de condițiile de înregistrare.

Setări	Cuprins	Afişaj pe ecran
Auto	Această opțiune reglează automat luminozitatea imaginii, în concordanță cu condițiile de lumină ale mediului înconjurător.	**Fără**
Manual	Puteți regla manual luminozitatea unei imagini. Reglați luminozitatea când subiectul este prea luminos sau prea întunecat.	

Setarea manuală a expunerii:
Când setați manual expunerea, setarea implicită va apărea ca valoarea ajustată automat în funcție de condițiile de iluminare ale mediului.

Atingeți fila Reducere ( ) sau Creştere ( ) pentru a ajusta expunerea în timp ce vizualizați imaginea pe ecranul LCD.

- Valoarea expunerii poate fi setată între "**0**" şi "**29.**"

използване на елементите от менюто

- Даден обект може да бъде заснет при различни светлинни условия на закрито (естествена светлина, флуоресцентна светлина, на свещи, и т. н.). Тъй като цветовата температура е различна в зависимост от светлинния източник, оттенъкът на обекта ще бъде различен, в зависимост от настройките на баланса на бялото. Използвайте тази функция за по-естествен резултат.
- Препоръчва се да посочите "**Digital Zoom: Off**" (➥стр. 62), преди да настроите баланса на бялото.
- Не използвайте цветен предмет, когато настройвате баланса на бялото: Не може да се зададе подходящият оттенък.
- Тази функция ще бъде зададена като "**Auto**" в режима EASY Q.
- Променете баланса на бялото, ако условията на осветяване се променят.
- По време на нормално заснемане на открито, задаването на автоматичен режим може да даде по-добри резултати.

Exposure

HD видеокамерата обикновено регулира експонацията автоматично. Можете също ръчно да регулирате експонацията, в зависимост от условията на заснемане.

Настройки	Съдържание	Показване на екрана
Auto	Тази опция автоматично настройва яркостта на образа в съответствие с условията на осветяване на околната среда.	**Няма**
Manual	Можете да регулирате яркостта на изображението ръчно. Регулирайте яркостта, когато обектът е твърде ярък или твърде тъмен.	

Ръчна настройка на експонацията:
Когато настройвате ръчно експонацията, настройката по подразбиране се появява при автоматичното регулиране според условията на осветяване на средата.

Докоснете раздела за намаляване ( ) или увеличаване ( ), за да регулирате експонацията, като същевременно наблюдавате изображението на LCD екрана.

- Стойността на експонацията може да се зададе между "**0**" и "**29.**"

Expunerea manuală este recomandată în situațiile listate mai jos:

- Când înregistrați contre-jour sau când fundalul este prea luminos.
- Când înregistrați pe un fundal natural care reflectă lumina, ca de ex. pe o plajă sau o pârtie de schi.
- Când fundalul este prea întunecat sau subiectul este prea luminos.

- Dacă modificați manual valoarea expunerii când funcția "**Scene Mode (AE)**" este selectată, au prioritate modificările manuale.
- Această funcție va fi setată la "**Auto**" în modul EASY Q.

Anti-Shake (EIS: Electronic Image Stabilizer)

Corectează paraziții, când utilizați funcția zoom pentru a înregistra o imagine mărită.

Setări	Cuprins	Afişaj pe ecran
Off	Dezactivează funcția.	Fără
On	Compensează imaginile necorespunzătoare cauzate de tremuratul camerei, mai ales în cazul imaginilor mărite.	

- Modul EASY Q setează automat "**Anti-Shake**" la "**On.**"
- Când este setat "**Anti-Shake: On**" va exista o ușoară diferență între mișcarea efectivă și mișcarea de pe ecran.
- Se poate ca tremuratul masiv al camerei să nu fie în întregime corectat chiar dacă "**Anti-Shake: On**" este setat. Țineți camera video HD cu ambele mâini.
- Este recomandat să specificați "**Anti-Shake: Off**" când utilizați camera video HD pe un birou sau trepied (nu este furnizat).
- Când înregistrați în locații întunecate imagini cu o mărire semnificativă iar "Anti-Shake" este setat la "On", pot apărea imagini remanente. În acest caz, vă recomandăm să utilizați un trepied (nu este furnizat) şi să setați "**Anti-Shake**" la "**Off.**"
- Funcția Anti-Shake va funcționa numai la înregistrarea video.

Ръчна експонация се препоръчва в изброените по-долу ситуации:

- При заснемане с осветяване отзад или когато фонът е твърде ярък.
- При заснемане върху отразяващ естествен фон, например плаж или ски писта.
- Когато фонът е прекалено тъмен или обектът е ярък.

- Ако ръчно промените стойността на скоростта на експонацията, когато е избрана функцията "**Scene Mode (AE)**", първо се прилагат ръчните промени.
- Тази функция ще бъде зададена като "**Auto**" в режима EASY Q.

Anti-Shake (EIS: Електронен стабилизатор на изображения)

Когато използвате увеличение, за да заснемете увеличен образ на обекта, това ще коригира размитостта в заснетото изображение.

Настройки	Съдържание	Показване на екрана
Off	Дезактивира функцията.	Няма
On	Компенсира нестабилни образи, предизвикани от треперенето на камерата, особено при голямо увеличение.	

- Режимът EASY Q автоматично настройва "**Anti-Shake**" на "**On**".
- Когато е зададено "**Anti-Shake: On**", ще има малка разлика между действителното движение и движението на екрана.
- Силното треперене на камерата може да не се коригира изцяло, дори и ако е зададено "**Anti-Shake: On**". Хванете здраво HD видеокамерата с две ръце.
- Препоръчва се да зададете "**Anti-Shake: Off**" когато използвате HD видеокамерата върху маса или статив (не влиза в окомплектовката при закупуване).
- Когато заснемате изображения с голямо увеличение и "**Anti-Shake**" е зададено на "**On**" на затъмнени места, може да се появят остатъчни образи. Ако това се случи, препоръчваме да използвате статив (не е включен в комплекта) и да изключите "**Anti-Shake**" на "**Off.**"
- Функцията Anti-Shake ще работи само по време на запис на филм.

utilizarea elementelor de meniu

Digital Effect

Efectele digitale vă permit să daţi înregistrărilor dvs. un aspect creativ. Selectaţi efectul digital adecvat pentru tipul de imagine pe care doriţi să o înregistraţi şi efectul pe care doriţi să-l creaţi. Există 4 tipuri de efecte digitale.

Setări	Cuprins	Afişaj pe ecran
Off	Dezactivează funcţia.	**Fără**
① **Black & White**	Acest mod converteşte imaginea la albnegru.	
② **Sepia**	Acest mod dă imaginilor un aspect rosu-maroniu.	
③ **Negative**	Acest mod inversează culorile, creând un negativ al imaginii.	
④ **Art**	Acest mod dă imaginilor un aspect granulat.	

Această funcţie va fi setată la "**Off**" în modul EASY Q.

Focus

Camera video HD focalizează automat pe un subiect (focalizare automată). Când camera video HD este pornită, focalizarea va fi mereu setată la automat. Puteţi de asemenea să focalizaţi manual pe un subiect, în funcţie de condiţiile de înregistrare.

Setări	Cuprins	Afişaj pe ecran
Auto	În majoritatea situaţiilor, se recomandă utilizarea caracteristicii de focalizare automată, deoarece aceasta vă permite să vă concentraţi asupra creativităţii înregistrării.	**Fără**
Manual	Focalizarea manuală ar putea fi necesară în anumite situaţii în care cea automată nu este recomandată.	

използване на елементите от менюто

Digital Effect

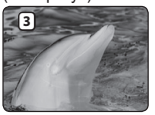
Цифровият ефект ви позволява да придавате творчески облик на заснетото. Изберете подходящ цифров ефект за типа картина, който желаете да заснемете, и ефекта, който желаете да създадете. Има 4 различни опции за цифров ефект.

Настройки	Съдържание	Показване на екрана
Off	Дезактивира функцията.	**Няма**
① **Black & White**	Този режим променя изображенията на черно-бели.	
② **Sepia**	Този режим дава на изображенията червеникаво-кафяво оцветяване.	
③ **Negative**	Този режим инвертира цветовете, като създава изображение на негатив.	
④ **Art**	Този режим прави изображенията да изглеждат груби, необработени.	

Тази функция ще бъде зададена като "**Off**" в режима EASY Q.

Focus

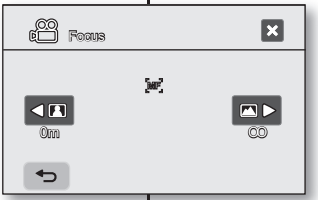
HD видеокамерата обикновено фокусира върху обекта автоматично (автофокус). Когато HD видеокамерата се включи, автофокусът винаги е зададен. Можете също да фокусирате ръчно върху обект, в зависимост от условията на заснемане.



Настройки	Съдържание	Показване на екрана
Auto	В повечето ситуации е по-добре да използвате функцията за автоматично фокусиране, тъй като тя ви позволява да се съсредоточите върху творческата страна на заснемането.	**Няма**
Manual	Ръчното фокусиране може да е необходимо при определени условия, които правят автоматичното фокусиране трудно или ненадеждно.	

Focalizarea manuală în timpul înregistrării
Camera video HD focalizează automat pe un subiect din prim-plan până la infinit. Totuşi, s-ar putea să nu fie obţinută focalizarea corectă, în funcţie de condiţiile de înregistrare. În acest caz, utilizaţi modul de focalizare manuală.

1. Atingeţi "**Focus**" → "**Manual.**"
   - Va apărea indicatorul de focalizare manuală.
2. Atingeţi fila subiect mai apropiat ( ) sau subiect mai îndepărtat ( ) pentru a ajusta focalizarea, în timp ce vizualizaţi subiectul pe ecranul LCD.



Focalizarea pe un subiect mai îndepărtat
Pentru a focaliza pe un subiect mai îndepărtat, atingeţi fila subiect mai îndepărtat ( ).

<Nearer subject>

Focalizarea pe un subiect mai apropiat
Pentru a focaliza pe un subiect mai apropiat, atingeţi fila subiect mai apropiat ( ).

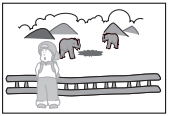
În situaţiile următoare veţi obţine rezultate mai bune dacă reglaţi manual focalizarea.
- O imagine care conţine mai multe obiecte, câteva aproape de camera video HD, altele mai îndepărtate.
- O persoană înconjurată de ceaţă sau de zăpadă.
- Suprafeţe foarte lucioase sau strălucitoare, cum ar fi o maşină.
- Persoane sau obiecte care se mişcă în permanenţă, cum ar fi un atlet sau o adunare de oameni.

- Funcţia "**Focus**" va alterna între focalizare manuală şi automată. La focalizarea automată nu va apărea nicio indicaţie pe ecran.
- Măriţi subiectul înainte de a focaliza manual pe el. Dacă focalizaţi subiectul în partea "**W**" , focalizarea va fi defectuoasă când aduceţi comutatorul zoom în partea "**T**" pentru a mări subiectul.
- Dacă nu aveţi experienţă în utilizarea camerelor video HD, vă recomandăm să utilizaţi focalizarea automată.
- Această funcţie va fi setată la "**Auto**" în modul EASY Q.
- Pictograma mai apropiat sau mai îndepărtat (/) apare în centru când este finalizată ajustarea focalizării.
- Valoarea ajustată este aplicată imediat după ce atingeţi fila (sau).

Ръчно фокусиране по време на заснемане
Тази HD видеокамера автоматично фокусира върху обект от близък план до безкрайност. Правилният фокус обаче може да не се постигне, в зависимост от условията на заснемане. В такъв случай използвайте режима на ръчно фокусиране.

1. Докоснете "**Focus**" → "**Manual.**"
   - Появява се индикаторът за ръчно настройване на фокуса.
2. Докоснете раздела за по-близък обект ( ) или по-далечен обект ( ), за да регулирате експонацията, като същевременно наблюдавате изображението на обекта на LCD екрана.

Фокусиране върху по-далечен обект
За да фокусирате върху по-далечен обект, докоснете раздела за по-далечен обект ( ).


<Farther subject>

Фокусиране върху по-близък обект
За да фокусирате върху по-близък обект, докоснете раздела за по-близък обект ( ).

В следните ситуации е възможно да постигнете по-добър резултат, ако използвате ръчно настройване на фокуса.
- Картина, съдържаща няколко предмета, от които някои са по-близо до HD видеокамерата, а други са по-далече.
- Когато заснеманото лице е обвито в мъгла или е заобиколено от сняг.
- Много лъскави или гланцови повърхности, например кола.
- Хора или предмети, които се движат постоянно или бързо - например спортист или тълпа.

- Функцията "**Focus**" превключва алтернативно между ръчно и автоматично фокусиране. Когато е в действие автофокусирането, на екрана няма индикация за това
- Непременно приближавайте или отдалечавайте върху обекта чрез ръчно фокусиране върху него. Ако докарате обекта на фокус от страната на управление "**W**", фокусът ще бъде неправилен, когато преместите лостчето за увеличение на страната на управление "**T**", за да приближите върху обекта.
- Ако нямате опит в използването на HD видеокамери, препоръчваме ви да използвате автофокусиране.
- Тази функция ще бъде зададена като "**Auto**" в режима EASY Q.
- Иконата за по-близък или по-далечен (/) се появява в центъра, когато настройката на фокуса е към края си.
- Настроената стойност се прилага веднага след докосване на раздела (или).

utilizarea elementelor de meniu

Shutter

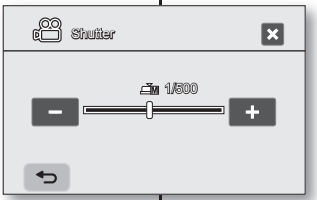
Camera video HD setează automat viteza diafragmei în funcție de luminozitatea subiectului. Puteți de asemenea să setați manual viteza diafragmei, în funcție de condițiile scenei.

Setări	Cuprins	Afişaj pe ecran
Auto	Camera video HD setează automat valoarea adecvată a deschiderii.	Fără
Manual	Viteza diafragmei poate fi setată la 1/50, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000, 1/4000, or 1/10000.	S.1/XXX

Setarea manuală a vitezei diafragmei

Puteți seta manual viteza diafragmei. O viteză a diafragmei mare poate surprinde mişcarea unui obiect în mişcare rapidă iar o viteză a diafragmei mică poate estompa subiectul pentru a da impresia de mişcare.

- Viteza mare a diafragmei permite a surprinderea unui subiect în mişcare rapidă cadru cu cadru.
  Utilizați aceste setări când ajustarea automată nu funcționează optim, cu modul "**Sports**" în "**Scene Mode (AE)**." ➥pagina 52



Viteză a diafragmei recomandată la înregistrare

Viteză diafragmă	condiții
1/50	Viteza diafragmei este setată la 1/50 secundă. Benzile negre care apar de obicei când este filmat un ecran TV devin mai înguste.
1/120	Viteza diafragmei este setată la 1/120 secundă. Sporturi în sală, cum ar fi baschetul. Sunt reduse clipirile care apar când filmați în lumină fluorescentă sau la lumina unei lămpi cu mercur.
1/250, 1/500, 1/1000	Maşini, trenuri sau alte vehicule în mişcare rapidă
1/2000, 1/4000, 1/10000	Sporturi în aer liber cum ar fi golful sau tenisul.

използване на елементите от менюто

Shutter

HD видеокамерата автоматично задава скоростта на затвора в зависимост от яркостта на обекта. Можете също така да настроите ръчно скоростта на затвора в зависимост от условията на заснемане.

Настройки	Съдържание	Показване на екрана
Auto	HD видеокамерата автоматично задава подходящата стойност на блендата.	Няма
Manual	Скоростта на затвора може да бъде зададена на 1/50, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000, 1/4000 или 1/10000.	S.1/XXX

Ръчно задаване на скоростта на затвора

Можете да зададете скоростта на затвора ръчно. По-бързата скорост на затвора може да стопира бързо движещ се обект, а бавната скорост на затвора може да размие обекта, създавайки впечатление за движение.

- Бързата скорост на затвора позволява а заснемането на бързо движещ се обект по реалистичен начин кадър по кадър.
  <SoftReturn>Използвайте тези настройки, когато автоматичното настройване не работи добре с режим "**Sports**" на "**Scene Mode (AE)**." ➥стр. 52

Препоръчителна скорост на затвора при заснемане

Скорост на затвора	условия
1/50	Скоростта на затвора е фиксирана на 1/50 от секундата. Черните ивици, които обикновено се появяват при снимане на ТВ екран, стават по-тесни.
1/120	Скоростта на затвора е фиксирана на 1/120 от секундата. Спортове на закрито, например баскетбол. Намалява се трептенето, което се появява при снимане под флуоресцентна светлина или живачна лампа.
1/250, 1/500, 1/1000	Движещи се коли, влакове или други бързо движещи се превозни средства, като влакчета на ужаса
1/2000, 1/4000, 1/10000	Спортни мероприятия на открито, например голф или тенис.

- Dacă modificaţi manual viteza diafragmei când este selectată funcţia “**Scene Mode (AE)**” au prioritate modificările manuale.
- Este posibil ca imaginea să nu pară clară când este setată o viteză mare a diafragmei.
- Această funcţie va fi setată la “**Auto**” în modul EASY Q.
- Când înregistraţi cu o viteză a diafragmei de 1/1000 sau mai mare, asiguraţi-vă că obiectivul nu este orientat direct către soare.
- Viteza diafragmei poate fi setată numai în modul Film.

Tele Macro

- Această funcţie este utilizată la înregistrarea unui subiect îndepărtat care se apropie.
- Distanţa focală efectivă în modul Tele macro este între 50 cm (19,7 inch) şi 100 Cm (39,4 inch).

Setări	Cuprins	Afişaj pe ecran
Off	Dezactivează funcţia.	**Fără**
On	Se execută Tele macro.	

- Când înregistraţi în modul Tele macro, viteza de focalizare ar putea fi redusă.
- Când utilizaţi funcţia zoom în modul Tele macro, subiectul înregistrat ar putea să nu fie focalizat.
- Utilizaţi un trepied (nu este livrat cu camera) pentru a împiedica tremurul mâinii în modul Tele macro.
- Evitaţi umbrele când înregistraţi în modul Tele macro.
- Pe măsură ce distanţa faţă de subiect scade, zona de focalizare se restrânge.
- Dacă nu obţineţi o focalizare corectă, utilizaţi butonul **Zoom** pentru a ajusta focalizarea.
- Această funcţie va fi setată la “**Off**” în modul EASY Q.

- Ако ръчно промените стойността на скоростта на експонацията, когато е избрана функцията “**Scene Mode (AE)**”, първо се прилагат ръчните промени.
- Когато е зададена висока скорост на затвора, изображението може да не е гладко.
- Тази функция ще бъде зададена като “**Auto**” в режима EASY Q.
- Когато заснемате със скорост на затвора 1/1000 или по-висока, внимавайте слънцето да не свети право в обектива.
- Скоростта на затвора може да се настройва само в режим филм.

Tele Macro

- Тази функция се използва за заснемане на далечен обект, който се приближава.
- Ефективното фокусно разстояние в режим “теле макро” е между 50 см (19,7 инча) и 100 см (39,4 инча).

Настройки	Съдържание	Показване на екрана
Off	Дезактивира функцията.	**Няма**
On	Изпълнява се “Теле макро”.	

- При заснемане в режим “Теле макро”, скоростта на фокуса може да се понижи.
- Когато работите във функцията варио в режим “Теле макро”, обектът на заснемане може да излезе извън фокус.
- Използвайте статив (не е включен в комплекта), за да не допуснете треперене на ръцете в режима “Теле макро”.
- При заснемане в режим “Теле макро” избягвайте сенките.
- Със скъсяването на разстоянието до обекта зоната на фокус става по-тясна.
- ККогато не можете да получите правилния фокус, използвайте лостчето за увеличение, за да го нагласите.
- Тази функция ще бъде зададена като “**Off**” в режима EASY Q.

utilizarea elementelor de meniu

Quality

- Puteți selecta calitatea filmului de înregistrat.
- Pentru informații detaliate despre capacitate, consultați pagina 28.

Setări	Cuprins	Afişaj pe ecran
[HD] Super Fine	Înregistrează în modul cel mai înalt calitativ al formatului HD. (Aprox.12Mbps)	SF HD
[HD] Fine	Înregistrează în modul înalt calitativ al formatului HD. (Aprox. 9Mbps)	F HD
[HD] Normal	Înregistrează în modul normal de calitate al formatului HD. (Aprox. 6Mbps)	N HD
[SD] Standard	Înregistrează în modul standard de calitate al formatului SD. (Aprox. 4Mbps)	S SD
[SD] Economy	Înregistrează în modul economic de calitate al formatului SD.(Aprox. 2Mbps)	E SD

- Filmul poate fi înregistrat în format 1280x720 (HD) sau 720x576 (SD), în funcție de calitate.
- Fişierele înregistrate sunt codate cu rată de biți variabilă (VBR). VBR este un sistem de codare care ajustează automat rata de biți în funcție de imaginea înregistrată.
- Timpii de înregistrare afişați mai sus sunt aproximativi şi depind de condițiile de înregistrare (mai precis, de condițiile de iluminare).

Wind Cut

Puteți reduce zgomotul cauzat de vânt când înregistrați sunet cu microfonul încorporat. Dacă "Wind Cut: On" este setat, componentele de frecvență joasă din sunetul captat de microfon vor fi eliminate în timpul înregistrării: Aceasta facilitează ascultarea vocilor şi a sunetului de redare.

- Utilizați funcția Wind Cut când înregistrați în locuri cu vânt, cum ar fi pe plajă.

Setări	Cuprins	Afişaj pe ecran
Off	Dezactivează funcția.	Fără
On	Minimizează în timpul înregistrării zgomotul cauzat de vânt sau alte zgomote.	

- Când funcția "**Wind Cut**" este setată la "**On,**" unele sunete de frecvență joasă sunt eliminate împreună cu sunetul vântului.
- Asigurați-vă că funcția "**Wind Cut**" este setată la "**Off**" când doriți o sensibilitate maximă a microfonului.
- Funcția Wind Cut va funcționa numai la înregistrarea video.
- Funcția Wind Cut funcționează numai cu microfonul încorporat.

използване на елементите от менюто

Quality

- Можете да избирате качеството на филма, който да бъде заснет.
- За подробности относно обема на изображенията вж. стр. 28.

Настройки	Съдържание	Показване на екрана
[HD] Super Fine	Заснема в HD формат, режим с най-високо качество. (Приблиз. 12 Mbps)	SF HD
[HD] Fine	Заснема в HD формат, режим с високо качество. (Приблиз. 9 Mbps)	F HD
[HD] Normal	Заснема в HD формат, режим с нормално качество. (Приблиз. 6 Mbps)	N HD
[SD] Standard	Заснема в SD формат, режим със стандартно качество. (Приблиз. 4Mbps)	S SD
[SD] Economy	Заснема в SD формат, режим с икономично качество. (Приблиз. 2 Mbps)	E SD

- Филмът може да се запише в 1280x720 (HD) или 720x576 (SD) в зависимост от качеството.
- Записваните файлове се кодират с променлива побитова скорост (VBR).VBR е система за кодиране, която автоматично настройва побитовата скорост в зависимост от записвания образ.
- Показаните по-горе продължителности на записа са приблизителни и зависят от условията на заснемане (напр. осветлението).

Отрязване при навиване

Можете да намалите шума на вятъра, когато записвате със звук от вградения микрофон. Ако е зададено "**Wind Cut: On**" е зададено, нискочестотните компоненти в звука, улавян от микрофона, ще бъдат изрязани по време на записа: Това прави по-лесно различаването на гласове и звук по време на възпроизвеждане.

- Използвайте функцията Wind Cut, когато записвате на ветровити места, като а плажове.

Настройки	Съдържание	Показване на екрана
Off	Дезактивира функцията.	Няма
On	Снижава до минимум шума от вятъра по време на записване.	

- Когато "**Wind Cut**" е "**On,**" някои нискочестотни тонове се елиминират заедно със звука на вятъра.
- Уверете се, че "**Wind Cut**" е зададено на "**Off**" когато искате микрофонът да бъде възможно най-чувствителен.
- Функцията Wind Cut работи само по време на заснемане на филм.
- Функцията Wind Cut работи само с вградения микрофон.

Back Light

Când subiectul este luminat din spate, această funcţie va compensa iluminarea astfel încât subiectul să nu fie prea întunecat.

Setări	Cuprins	Afişaj pe ecran
Off	Dezactivează funcţia.	Fără
On	- Este realizată compensarea luminii. - Prin compensarea luminii, subiectul este luminat rapid.	

Luminarea fundalului influenţează înregistrarea când subiectul este mai întunecat decât fundalul:

- Subiectul este în faţa unei ferestre.
- Persoana înregistrată poartă îmbrăcăminte albă sau strălucitoare şi este în faţa unui fundal strălucitor; faţa persoanei este prea întunecată pentru a distinge trăsăturile.
- Subiectul este într-un spaţiu deschis şi fundalul este foarte luminos.
- Sursele de lumină sunt prea puternice.
- Subiectul este în faţa unui fundal cu zăpadă.

<Back light off>

Această funcţie va fi setată la "**Off**" în modul EASY Q.

Fader

Puteţi da înregistrărilor dvs. un aspect profesional prin utilizarea efectelor speciale, cum ar fi fade in la începutul unei secvenţe şi fade out la sfârşit.

Setări	Cuprins	Afişaj pe ecran
Off	Dezactivează funcţia.	Fără
On	Este executată funcţia de fade.	

Back Light

Когато обектът е осветен отзад, тази функция ще компенсира осветяването, така че предметът да не е твърде тъмен.

Настройки	Съдържание	Показване на екрана
Off	Дезактивира функцията.	Няма
On	- Изпълнява се компенсация на фоновото осветление. - Компенсацията на фоновото осветление бързо осветява обекта.	

Фоновото осветление влияе върху заснемането, когато обектът е по-тъмен от фона:

- Обектът е пред прозорец.
- Лицето, което трябва да бъде заснето, носи бели или блестящи дрехи и е на ярък фон: лицето е твърде тъмно, за да може да се различат неговите/ нейните черти.
- Обектът е на открито, а фонът е облачно небе.
- Източниците на осветление са твърде ярки.
- Обектът е на снежен фон.

<Back light on>

Тази функция ще бъде зададена като "**Off**" в режима EASY Q.

Fader

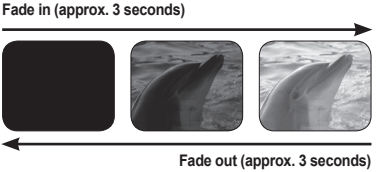
Можете да придадете професионален вид на заснетото, като използвате специални ефекти, например плавно появяване в началото на поредица или плавно изчезване в края на поредица.

Настройки	Съдържание	Показване на екрана
Off	Дезактивира функцията.	Няма
On	Изпълнява се избледняване.	

utilizarea elementelor de meniu

Fade in
Apăsați butonul Start/stop înregistrare când "**Fader**" este setat la "**On**." Înregistrarea începe cu un ecran negru iar imaginea şi sunetul apar treptat. (fade in).

Fade out
Când doriți să opriți înregistrarea cu un efect treptat, setați "**Fader**" la "**On**" din nou, în timpul înregistrării. Apăsați butonul **pornire/oprire înregistrare**.
Înregistrarea se opreşte iar imaginea şi sunetul dispar treptat. (fade out).



Digital Zoom

Puteți selecta nivelul maxim de zoom, în cazul în care doriți un nivel de zoom mai mare de 10X (setarea prestabilită) în timpul înregistrării.
Rețineți că imaginea pierde din calitate atunci când utilizați zoom-ul digital.

Partea dreaptă a barei indică factorul de zoom digital. Zona căreia i se aplică zoom-ul apare când selectați nivelul de zoom.

Setări	Cuprins	Afişaj pe ecran
Off	Zoom-ul până la 10x este efectuat optic.	Fără
On	Până la 10X, zoom-ul este optic. După această valoare, până la 2X, zoom-ul este digital.(Un zoom mai mare de 10x este obținut digital, până la 20x, combinat cu zoom-ul optic.)	Fără

- Calitatea imaginii ar putea fi afectată dacă măriți prea mult subiectul.
- Aplicarea nivelului maxim de zoom poate afecta calitatea imaginii.
- Această funcție va fi setată la "**Off**" în modul EASY Q.
- Funcția Zoom digital nu este disponibilă când "**Anti-Shake (EIS)**" este setat la "**On**." Când setați "**Anti-Shake (EIS)**" la "**On**" cu funcția Zoom digital activată, funcția Zoom digital este dezactivată automat.
- Funcția Zoom digital este dezactivată automat când este conectat cablul Component sau HDMI.

използване на елементите от менюто

Плавно появяване
Натиснете бутона старт/стоп на заснемане, когато "**Fader**" е зададено на "**On**." Заснемането започва с тъмен екран, а след това образът и звукът плавно се появяват (плавно появяване).

Плавно изчезване
Когато искате да завършите заснемането с плавно изчезване, задайте "**Fader**" на "**On**" отново по време на заснемането. Натиснете бутона **старт/стоп на заснемане**.
Заснемането спира, като образът и звукът изчезват плавно (плавно изчезване).

Digital Zoom

Можете да избирате максимално ниво на увеличение, когато искате да използвате увеличение до ниво, по-високо от 10x (настройката по подразбиране) по време на заснемане. Обърнете внимание, че качеството на образа намалява, когато се използва цифрово увеличение.

Дясната страна на лентата показва коефициента на цифрово увеличение. Когато изберете ниво на увеличение се показва диапазона на увеличение.

Настройки	Съдържание	Показване на екрана
Off	Увеличение до 10x се изпълнява оптично.	Няма
On	Увеличение до 10X се изпълнява оптично, а след това, до 2X увеличението се изпълнява цифрово.(Увеличаване над 10x се постига цифрово, до 20X, когато се комбинира с оптично увеличаване.)	Няма

- Качеството на образа може да се влоши, в зависимост от това, какво увеличение изпълнявате върху обекта.
- Максимално увеличение може да доведе до по-ниско качество на образа.
- Тази функция ще бъде зададена като "**Off**" в режима EASY Q.
- Функцията за цифрово увеличение на е налична, когато "**Anti-Shake (EIS)**" е "**On**." Но при задаване на "**Anti-Shake (EIS)**" на "**On**" с включено цифрово увеличаване, цифровото увеличаване се отпуска автоматично.
- Цифровото увеличаване се освобождава автоматично и при свързване на Компонентен или HDMI кабел.

Resolution

Puteți selecta rezoluția imaginilor foto de înregistrat.

Setări	Cuprins	Afișaj pe ecran
2048x1536	Selectați pentru a înregistra la rezoluție înaltă.	2048
1440x1080	Selectați pentru a înregistra la rezoluție medie.	1440
640x480	Selectați pentru a înregistra la rezoluție scăzută.	640

- Referitor la capacitatea imaginii detaliată, consultați pagina 28.
- La developarea foto, cu cât e mai ridicată rezoluția, cu atât mai ridicată va fi calitatea imaginii.
- Numărul imaginilor înregistrabile depinde de mediul de înregistrare.
- Fotografiile înregistrate pe camera video HD pot prezenta erori de redare pe dispozitive digitale care nu suportă această dimensiune foto.
- Imaginile cu rezoluție înaltă necesită mai multă memorie decât imaginile cu rezoluție mai joasă. De aceea, cu cât este mai ridicată rezoluția selectată, cu atât mai redusă va fi memoria disponibilă pentru realizarea fotografiilor.

Cont. Shot

- Înregistrarea continuă permite utilizatorului să realizeze imagini consecutive ale unui obiect în mișcare.
- Înregistrează continuu imagini, în limita capacității de stocare.

Setări	Cuprins	Afișaj pe ecran
Off	Dezactivează funcția.	Fără
On	Se efectuează înregistrarea continuă.	

- Când apare o eroare (cum ar fi memorie plină) în timpul înregistrării continue, înregistrarea este oprită şi este afişat un mesaj de eroare.
- Cât timp apăsați butonul **PHOTO** se înregistrează continuu până la un număr maxim (15) de fotografii la intervale de aproximativ 0,3 secunde.

Resolution

Можете да избирате разделителната способност на фото изображенията, които записвате.

Настройки	Съдържание	Показване на екрана
2048x1536	Изберете, за да заснемате при висока разделителна способност.	2048
1440x1080	Изберете, за да заснемате при средна разделителна способност.	1440
640x480	Изберете, за да заснемате при ниска разделителна способност.	640

- За подробности относно обема на изображенията вж. стр. 28.
- Общият принцип при работа с фото изображения е, че колкото е по-висока разделителната способност, толкова е по-фино качеството на изображението.
- Броят на изображенията, които може да бъдат записани, зависи от записващата техника.
- Фотоизображения, които са записани на вашата HD видеокамера, може да не се възпроизвеждат правилно на други цифрови устройства, които не поддържат този размер на снимка.
- Изображенията с висока разделителна способност използват повече памет от онези с по-ниска разделителна способност. Затова колкото по-висока е избраната разделителна способност, толкова по-малка памет ще има в наличност за правене на снимки.

Cont. Shot

- Продължителното снимане позволява на потребителя, да прави последователни снимки на движещ се обект.
- Заснема изображения последователно, докато стигне обемът на паметта.

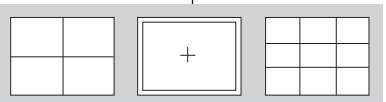
Настройки	Съдържание	Показване на екрана
Off	Дезактивира функцията.	Няма
On	Изпълнява се продължително снимане.	

- Когато възникне грешка (например паметта е пълна) по време на продължително снимане, снимането се прекратява и се показва съобщение за грешка.
- Докато е натиснат бутонът **PHOTO**, той заснема непрекъснато до максималния брой (15) фото изображения през интервал от около 0,3 секунди.

utilizarea elementelor de meniu

Guideline

- Funcţia Marcaj afişează un anumit tipar pe ecranul LCD, astfel încât să-i faciliteze utilizatorului realizarea compoziţiei imaginii când înregistrează imagini video sau foto.
- Camera video HD oferă 3 tipuri de marcaje.



- Poziţionarea subiectului la punctul de in produce o compoziţie echilibrată.
- Această funcţie funcţionează numai în meniul rapid.
- Marcajul nu poate fi înregistrat pe imaginile înregistrate.

ELEMENTELE MENIULUI REDARE

Puteţi seta aceste elemente pentru redarea filmelor.

Play Option

Puteţi seta opţiuni de redare pentru redarea imaginilor video.

Setări	Cuprins	Afişaj pe ecran
Play All	Sunt redate imaginile continuu, începând cu imaginea selectată şi până la ultima, apoi camera revine la modul de vizualizare Index de miniaturi.	
Play One	Redă numai imaginea video selectată şi revine la indexul cu miniaturi.	
Repeat All	Redă toate imaginile video repetat, până ce atingeţi fila Revenire ( ).	
Repeat One	Redă imaginea video selectată repetat, până ce atingeţi fila Revenire ( ) .	

Cont. Capture

Puteţi înregistra consecutiv imagini statice în timp ce redaţi o imagine video, dacă apăsaţi butonul **PHOTO**.

Setări	Cuprins	Afişaj pe ecran
Off	Înregistrează numai o imagine statică.	Fără
50 copii / 1 sec	La redarea înregistrărilor video, pot fi captate maxim 50 imagini statice pe secundă, prin apăsarea butonului **PHOTO**.	1/50
5 copii / 1 sec	La redarea înregistrărilor video, pot fi captate 5 imagini statice pe secundă, prin apăsarea butonului **PHOTO**.	1/5
2 copii / 1 sec	La redarea înregistrărilor video, pot fi captate 2 imagini statice pe secundă, prin apăsarea butonului **PHOTO**.	1/2

използване на елементите от менюто

Guideline

- Това е шаблон, който показва определена схема на LCD екрана, така че потребителят лесно да може да конструира композиция на изображението, когато заснема филми или снимки.
- HD видеокамерата предоставя 3 възможности за шаблони:

- Позициониране на обекта в пресечната точка на линиите на шаблона прави композицията балансирана.
- Тази функция работи само в бързото меню.
- Шаблонът не се появява върху заснетите изображения.

ЕЛЕМЕНТИ ОТ МЕНЮТО ЗА ВЪЗПРОИЗВЕЖДАНЕ

Можете да настройвате тези елементи на менюто за възпроизвеждане на филми.

Play Option

Можете да настроите опциите за възпроизвеждане на филми.

Настройки	Съдържание	Показване на екрана
Play All	Филмите се възпроизвеждат непрекъснато, като се започне от избрания филм и се стигне до последниия, а накрая се връща към изгледа на индекс с миниатюри.	
Play One	Възпроизвежда избрания филм и се връща към изгледа на индекс с миниатюри	
Repeat All	Възпроизвежда непрекъснато всички филми, докато не докоснете раздела Връщане ( ).	
Repeat One (Повтори един)	Възпроизвежда непрекъснато избраните филми, докато не докоснете раздела Връщане ( ).	

Cont. Capture

Можете да заснемате последователно неподвижни изображения, докато възпроизвеждате филм, като натиснете бутона **PHOTO**.

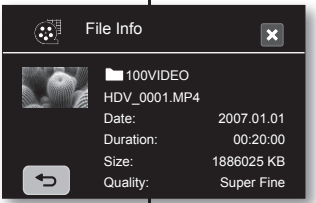
Настройки	Съдържание	Показване на екрана
Off	Заснема само едно неподвижно изображение.	Няма
50 Copies / 1 sec	При възпроизвеждането на филми може да се заснемат по 50 неподвижни изображения в секунда чрез натискане на бутона **PHOTO**.	1/50
5 Copies / 1 sec	При възпроизвеждането на филми може да се заснемат по 5 неподвижни изображения в секунда чрез натискане на бутона **PHOTO**.	1/5
2 Copies / 1 sec	При възпроизвеждането на филми може да се заснемат по 2 неподвижни изображения в секунда чрез натискане на бутона **PHOTO**.	1/2

- Imaginile sunt capturate continuu când este apăsat butonul **PHOTO**.
  - Numărul de imagini capturate variază în funcție de modul de apăsare a butonului **PHOTO**.
  - Intervalul în care imaginile sunt captate continuu variază în funcție de opțiunea de captare continuă.
- Când apare o eroare (cum ar fi memorie plină) în timpul înregistrării continue, înregistrarea este oprită şi este afişat un mesaj de eroare.
- Imaginile înregistrate în timpul redării sunt memorate pe suportul de stocare utilizat.
- 1 secundă menționată în pagina anterioară nu este timpul necesar pentru captarea fotografiei, ci timpul de 1 secundă (50 de cadre) divizat în "copii" pentru captare.

File Info

Afişează informațiile despre imagine. Puteți vizualiza numele fişierului, data creării, dimensiunea, etc.

Această funcție este disponibilă numai în modul de afişare a unei singure imagini.



Highlight

Afişează o parte din imaginile video înregistrate, raportat aleator la timpul total de redare şi numărul fişierelor.

Setări	Cuprins	Afişaj pe ecran
Recently	Afişează o secțiune a unui film creat la 24 de ore față de filmul cel mai recent.	R
All Days	Sunt afişate toate înregistrările video.	A

Această funcție poate fi setată numai în meniul rapid.

- Снимките се правят непрекъснато, докато е натиснат бутона **PHOTO**.
  - Броят направени снимки зависи от това колко дълго е натиснат бутонът **PHOTO**.
  - Интервалът на продължително снимане зависи от опцията за продължително снимане.
- Когато възникне грешка (например паметта е пълна) по време на продължително снимане, снимането се прекратява и се показва съобщение за грешка.
- Заснетите изображения по време на възпроизвеждане се съхраняват на използвания носител за съхранение.
- 1-та секунда, спомената на предишната страница не е необходимото време за заснемане, а количеството време 1 секунда (50 кадъра), което е разделено на "копия" за заснемане.

File Info

Показва ви информация за изображението. Можете да видите името на файла, датата на създаване, размера и т. н.

Тази функция е налична в само в режим на пълно показване на изображението.

Highlight

Показва част от заснети филми в произволен ред, в съответствие с общото време за възпроизвеждане и броя файлове.

Настройки	Съдържание	Показване на екрана
Recently	Изберете раздел на филм(и), който е създаден в рамките на 24 часа от последния.	R
All Days	Показва част от всички филми.	A

Тази функция може да се задава само в бързото меню.

utilizarea elementelor de meniu

SETAREA ELEMENTELOR DE MENIU

Puteţi seta data/ora, limba OSD, ieşirea video şi setările de afişaj ale camerei video HD.

Date/Time Set

Setează data şi ora curente astfel încât să poată fi înregistrate corect. ➥pagina 25

Date/Time

Puteţi seta data şi ora care să fie afişate pe ecranul LCD.

- Înainte de a utiliza funcţia **"Date/Time"**, trebuie să setaţi data / ora. ➥pagina 25

Setări	Cuprins	Afişaj pe ecran
Off	Informaţiile despre dată şi oră curente nu sunt afişate.	Fără
Date	Afişează data curentă.	01/JAN/2007
Time	Afişează ora curentă.	00:00
Date & Time	Afişează data şi ora curente.	01/JAN/2007 00:00

- **Data/ora vor apărea "01/JAN/2007 00:00" în următoarele situaţii.**
  - Dacă înregistrarea foto sau video a fost realizată înainte de a seta data/ora pe camera video HD.
  - Când bateria încorporată cu litiu este slabă sau descărcată.
- Ora şi data la care sunt înregistrate fotografiile sau filmele sunt afişate în modul de redare.

File No.

Numerele de fişiere sunt asignate imaginilor în ordinea în care au fost înregistrate.

Setări	Cuprins	Afişaj pe ecran
Series	Asignează numere de fişier în ordine chiar şi când cardul de memorie este înlocuit cu altul, după formatare sau după ştergerea tuturor fişierelor. Numărul de fişier este resetat la crearea unui nou folder.	Fără
Reset	Resetează numărul de fişier la 0001 chiar şi după formatare, ştergerea globală sau introducerea unui card nou de memorie. Utilizaţi "**Reset**" când folderul şi fişierele nu mai pot fi create pentru că s-a atins numărul limită de fişiere şi foldere.	Fără

използване на елементите от менюто

НАСТРОЙКА НА ЕЛЕМЕНТИТЕ ОТ МЕНЮТО

Можете да задавате датата и часа, езика за показване на дисплея, видеоизхода и настройките за дисплея на HD видеокамерата.

Date/Time Set

Задайте текущата дата и час, така че да може да бъдат записвани вярно. ➥стр. 25

Date/Time

Можете да зададете датата и часът, които да бъдат показвани на дисплея на LCD екрана.

- Преди да използвате функцията **"Date/Time"**, трябва да зададете датата и часа.. ➥стр. 25

Настройки	Съдържание	Показване на екрана
Off	Информацията за текущата дата и час не се показва.	Няма
Date	Показва текущата дата.	01/JAN/2007
Time(Час)	Показва текущия час.	00:00
Date & Time	Показва текущите дата и час.	01/JAN/2007 00:00

- **Датата и часът ще бъдат показвани като "01/JAN/2007 00:00" при следните обстоятелства.**
  - Ако заснемането на филм или фото изображение е направено преди задаването на дата/час в HD видеокамерата.
  - Когато вградената акумулаторна батерия се изтощи или напрежението ѝ падне до нула.
- Часът и датата на записване на филм или фото изображение се показват в режим на възпроизвеждане.

File No.(Файл №)

Номерата на файлове се присвояват на изображенията в реда на заснемането им.

Настройки	Съдържание	Показване на екрана
Series	Присвоява номера на файлове поред, дори и ако картата с памет се смени с друга или след форматиране или изтриване на всички файлове. Номерът на файл автоматично се връща в начално състояние, когато се създаде нова папка.	Няма
Reset	Връща номера на файл на 0001 дори и след форматиране, изтриване на всички файлове или поставяне на нова карта с памет. Използвайте "**Reset**", когато не може да се създават повече папки и файлове поради това, че броят папки и файлове е достигнал лимита.	Няма

LCD Control

- Camera video HD este echipată cu un afişaj color cu cristale lichide (LCD) de 2.7 inch, care vă permite să vizualizaţi direct imaginile înregistrate sau redate.
- În funcţie de condiţiile în care utilizaţi camera video HD (în interior sau în exterior, de ex.), puteţi ajusta luminozitatea LCD şi contrastul LCD.

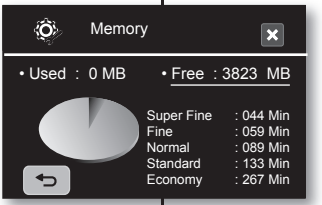
Setări	Cuprins	Afişaj pe ecran
Bright	Ajustează luminozitatea ecranului LCD.	**Fără**
Contrast	Ajustează contrastul ecranului LCD.	**Fără**

- Atingeţi fila Reducere (◀) sau Creştere (▶) pentru a creşte sau a reduce valoarea unui element dorit.

- Puteţi seta valori pentru luminozitatea LCD şi contrastul LCD între 0 şi 35.
- Ajustarea ecranului LCD nu afectează luminozitatea şi contrastul imaginii înregistrate.

Storage Info

Indică informaţii de stocare (suportul de stocare, spaţiul utilizat şi spaţiul liber, timpul înregistrabil în funcţie de calitate). Puteţi afla cât timp veţi putea înregistra pe suportul de stocare. Asiguraţi-vă că setaţi suportul de stocare adecvat.



Setări	Cuprins
Memory	Puteţi vizualiza spaţiul utilizat, spaţiul liber şi durata de înregistrare disponibilă pe memoria încorporată.
Card	Puteţi vizualiza spaţiul utilizat, spaţiul liber şi durata de înregistrare disponibilă pe cardul de memorie.

Informaţiile despre cardul de memorie apar la atingerea filei **"Storage Info."** (numai VP-HMX10/HMX10N)

LCD Control

- Вашата HD видеокамера притежава 2,7-инча широк цветен течнокристален (LCD) екран, който ви позволява да наблюдавате какво заснемате или веднага да го възпроизвеждате.
- В зависимост от условията, в които използвате HD видеокамерата (напр. на закрито или на открито), можете да регулирате яркостта и контраста на на LCD екрана.

Настройки	Съдържание	Показване на екрана
Bright	Регулира яркостта на LCD екрана.	**Няма**
Контраст	Регулира контраста на LCD екрана.	**Няма**

- Докоснете раздела за намаляване (◀) или увеличаване (▶), за да намалите или увеличите стойността на желания елемент.

- Можете да зададете стойности за LCD яркостта и LCD контраста в обхвата между 0 и 35.
- Регулирането на LCD екрана не влияе на яркостта и контраста на изображението, което ще бъде заснето.

Storage Info

Показва информация за паметта (типа носител, използваното място, използваното място, свободното място, времето за заснемане в съответствие с избраното качество). Така можете да откриете колко дълго ще можете да записвате в носителя за съхранение. Погрижете се да зададете съответния носител за съхранение.

Настройки	Съдържание
Memory	Можете да прегледате използваното място, свободното място и времето за запис във вградената памет.
Card	Можете да прегледате използваното място, свободното място и времето за запис в картата с памет.

Информацията за картата с памет се появява с докосване на **"Storage Info."** (само за VP-HMX10/HMX10N)

utilizarea elementelor de meniu

Format

Puteți utiliza funcția “Format” pentru a şterge complet toate fişierele şi opțiunile de pe suportul de stocare, inclusiv fişierele protejate.

Setări	Cuprins	Afişaj pe ecran
Memory	Puteți formata memoria încorporată.	Fără
Card	Puteți formata cardul de memorie.	Fără

- Dacă executați funcția de formatare, toate fişierele vor fi şterse complet iar fişierele şterse nu vor putea fi recuperate.
- Formatarea suportului de stocare utilizând alt dispozitiv va cauza “**Read errors.**”
- Un card de memorie care are setată pe blocare clema de protecție nu va fi formatat. ➥pagina 29
- Formatarea nu se efectuează când nivelul bateriei este redus.
- Formatarea cardului de memorie se efectuează atingând fila **“Format.”** (numai VP-HMX10/HMX10N)

Beep Sound

Puteți activa sau dezactiva acest sunet.

Setări	Cuprins	Afişaj pe ecran
Off	Anulează sunetul bip.	Fără
On	Când este activat, se va auzi un bip la fiecare apăsare a unui buton.	Fără

Sunetul bip este dezactivat la înregistrarea unui film.

Shutter Sound

Puteți activa sau dezactiva acest sunet.

Setări	Cuprins	Afişaj pe ecran
Off	Anulează sunetul diafragmei.	Fără
On	Când este activat, sunetul diafragmei se va auzi la fiecare apăsare a butonului **PHOTO**.	Fără

използване на елементите от менюто

Format

Можете да използвате функцията “Format”, за да изтриете напълно всички файлове и опции на носителя за съхранение, включително защитените файлове.

Настройки	Съдържание	Показване на екрана
Memory	Можете да форматирате вградената памет.	Няма
Card	Можете да форматирате картата с памет.	Няма

- Ако изпълните функцията форматиране, всички файлове ще бъдат напълно изтрити, като изтритите файлове не може да бъдат възстановени.
- Форматирането на носител с различно устройство ще предизвика “**Read errors**”.
- Карта с памет, чиито предпазител е заключен, не може да се форматира. ➥стр. 29
- Форматирането не може да се извършва при слаба батерия.
- Форматиране на картата с памет се изпълнява с докосване на **“Format.” <SoftReturn>**(само за VP-HMX10/HMX10N)

Beep Sound

Можете да включвате или изключвате звука за бипване.

Настройки	Съдържание	Показване на екрана
Off	Прекратява издаването на звука на бипване.	Няма
On	Когато се включи, бипването ще се издава при всяко натискане на бутон.	Няма

Звукът на бипване е изключен при заснемане на филм.

Shutter Sound

Можете да включвате или изключвате звука на затвора.

Настройки	Съдържание	Показване на екрана
Off	Прекратява издаването на звука на затвора.	Няма
On	Когато е включен, затворът ще издава звук при всяко натискане на бутона **PHOTO**.	Няма

Auto Power Off

Puteți seta camera video HD să se oprească automat dacă nu are loc nicio operație timp de 5 minute.

Setări	Cuprins	Afișaj pe ecran
Off	Camera video HD nu se va opri automat.	Fără
5 min	Pentru economisirea bateriei, camera video HD se va opri automat dacă nu este acționată nicio comandă timp de 5 minute în modul standby.	Fără

- Funcția de oprire automată nu este activă când este conectat un cablu USB.
- Când funcția Demo este activată, aceasta este prioritară funcției de oprire automată. Dacă doriți să opriți camera video HD automat după 5 minute, dezactivați funcția Demo. ➥ pagina 71

LED Light

Blițul cu leduri vă permite să înregistrați în locuri întunecoase.

Setări	Cuprins	Afișaj pe ecran
Off	Dezactivează funcția.	Fără
On	Înregistrați o imagine clară la o locație întunecată, fără a compromite culorile, cu blițul cu leduri.	

AVERTISMENT
- Blițul cu leduri se poate încinge foarte tare.
- Nu atingeți blițul în timp ce funcționează sau imediat după aceea, deoarece acest lucru poate provoca răni grave.
- Nu puneți camera video HD în geantă imediat după utilizarea blițului cu leduri, deoarece acesta va rămâne fierbinte o perioadă de timp.
- Nu utilizați în apropierea materialelor inflamabile sau explozive.

- Raza de acțiune a blițului cu leduri este limitată. (Până la 6,6ft (2m))
- Blițul cu leduri va funcționa doar în modul Movie( ).

Rec Lamp

Puteți activa sau dezactiva indicatorul de înregistrare din partea frontală a camerei în timpul înregistrării video sau realizării fotografiilor.

Setări	Cuprins	Afișaj pe ecran
Off	Dezactivează funcția.	Fără
On	Pornește indicatorul de înregistrare al camerei video HD în timpul înregistrării.	Fără

Auto Power Off

Можете да зададете HD видеокамерата автоматично да се изключва, когато с нея не се работи по-дълго от 5 минути.

Настройки	Съдържание	Показване на екрана
Off	HD видеокамерата няма да се изключва автоматично.	Няма
5 min	За целите на пестене на заряда на батерията, HD видеокамерата автоматично се изключва след 5 минути в режим на готовност.	Няма

- Функцията за автоматично изключване не работи, когато е свързан USB кабел.
- Когато демо функцията е включена, тя работи с приоритет над функцията автоматично изключване. Ако искате да изключите HD камерата автоматично след 5 минути, освободете демо функцията. ➥ стр. 71

LED Light

Светодиодното осветление ви дава възможност да заснемате обект в тъмно място.

Настройки	Съдържание	Показване на екрана
Off	Дезактивира функцията.	Няма
On	Заснемане на ясно изображение на тъмно място, без да се загубва цветността, с помощта на светодиодното осветление.	

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
- Светодиодното осветление може да стане много горещо.
- Не го докосвайте, докато работите или скоро след като сте го изключили, защото може да пострадате сериозно.
- Не прибирайте HD видеокамерата в чантичката за носене веднага след като сте използвали светодиодното осветление, понеже то остава нагорещено в продължение на известно време.
- Не го използвайте в близост до запалими или избухливи материали.

- Обхватът на светодиодното осветление е ограничен. (до 6,6 фута (2 м))
- Функцията за светодиодно осветление работи само в режим Movie ( )

Rec Lamp

Можете да включвате и изключвате индикатора за заснемане отпред на видеокамерата по време на заснемане на видео или снимки.

Настройки	Съдържание	Показване на екрана
Off	Дезактивира функцията.	Няма
On	Включване и изключванена индикатора за заснемане на HD видеокамера по време на заснемане.	Няма

utilizarea elementelor de meniu

Remote

Această funcție vă permite să activați sau să dezactivați telecomanda utilizată cu camera video HD.

Setări	Cuprins	Afişaj pe ecran
Off	Dezactivează funcția. Indicatorul ( ) apare când utilizați telecomanda.	Fără
On	Puteți controla camera video HD cu telecomanda.	Fără

USB Connect

Utilizând cablul USB, puteți conecta camera video HD la un PC, pentru a copia imaginile video şi foto de pe suportul de stocare, sau la o imprimantă pentru a tipări fotografiile.

Setări	Cuprins	Afişaj pe ecran
Mass Storage	Conectare la un PC	Fără
PictBridge	Conectare la o imprimantă PictBridge.	Fără

TV Type

Puteți selecta formatul în timpul redării pe TV.

Setări	Cuprins	Afişaj pe ecran
16:9	Selectați 16:9 pentru a utiliza modul TV panoramic.	16:9
4:3	Selectați 4:3 pentru a utiliza formatul de afişare standard 4:3.	

- Această funcție este disponibilă când camera video HD este conectată la un TV.
- Tipul de televizor este setat automat când este conectat un cablu HDMI şi această funcție este dezactivată.

Anynet+ (HDMI-CEC)

Anynet+ este un sistem de rețea AV care vă permite să controlați toate dispozitivele AV Samsung conectate cu telecomanda TV Samsung care acceptă Anynet+. Puteți utiliza funcția Anynet+ prin conectarea camera video HD la un televizor care acceptă Anynet+, cu cablul HDMI şi setați apoi “Anynet+ (HDMI-CEC)” la “On.”Pentru mai multe detalii, consultați manualul de utilizare al televizorului.

използване на елементите от менюто

Remote

Тази функция ви позволява да разрешавате или забранявате дистанционното управление за HD видеокамерата.

Настройки	Съдържание	Показване на екрана
Off	Дезактивира функцията. Индикаторът ( ) се появява, когато използвате дистанционното управление.	Няма
On	Можете да управлявате HD видеокамерата чрез дистанционното управление.	Няма

USB Connect

С помощта на USB кабел може да свържете вашата HD видеокамера към компютър, за да копирате филмови и фото изображения от някакъв носител за съхранение или на принтер, за да отпечатате снимки.

Настройки	Съдържание	Показване на екрана
Mass Storage	Свързване към компютър.	Няма
PictBridge	Свързване към a PicBridge принтер.	Няма

TV Type

Можете да избирате екранно съотношение по време на възпроизвеждане на телевизор

Настройки	Съдържание	Показване на екрана
16:9	Изберете 16:9, за да използвате режим на широкоекранен телевизор.	16:9
4:3	Изберете 4:3, за да използвате стандартната пропорция на дисплея 4:3.	

- Тази функция е налична, когато HD видеокамерата е свързана с телевизор.
- Типът телевизор автоматично се включва, когато HDMI кабелът е включен, така че тази функция е деактивирана.

Anynet+ (HDMI-CEC)

Anynet+ е AV мрежова система, която ви позволява да управлявате всички свързани Samsung AV устройства с дистанционното управление на Samsung, поддържащо Anynet+. Можете да използвате функцията Anynet+, като свържете HD видеокамерата към телевизор, поддържащ Anynet+, с HDMI кабел и задаване на Anynet+ (HDMI-CEC) на On. За повече подробности вижте ръководството за потребителя на телевизора.

Component Out

Puteţi selecta tipul de semnal video Component compatibil cu televizorul conectat.

Setări	Cuprins	Afişaj pe ecran
Auto	Semnalele video sunt emise cu acelaşi format al fişierului înregistrat. Utilizaţi numai pentru conectarea la HDTV. Când este selectat "Auto", indicatorul nu apare pe ecran.	**Fără**
SD 576P	Fişierul înregistrat este afişat în format 576P. Selectaţi numai când televizorul conectat este destinat pentru calitate SD şi acceptă scanarea progresivă.	576P
SD 576i	Fişierul înregistrat este afişat în format 720x576i. Selectaţi numai când conectaţi la un TV de calitate SD care nu acceptă scanarea progresivă.	576i

Default Set

Puteţi restaura setările de meniu la cele prestabilite (setări iniţiale din fabrică) ➥paginile 49-51

Iniţializarea setărilor camerei video HD la valorile prestabilite din fabrică nu afectează imaginile înregistrate.

Language

Puteţi selecta limba dorită de afişare a meniurilor şi a mesajelor.

Opţiunile **"Language"** pot fi modificate fără înştiinţare prealabilă.

Demo

Funcţia Demonstraţie prezintă automat funcţiile principale ale camerei video HD, pentru că dvs. să le puteţi utiliza ulterior mai uşor.

Setări	Cuprins	Afişaj pe ecran
Off	Dezactivează funcţia	**Fără**
On	Activează modul demonstrativ şi prezintă numeroase caracteristici.	**Fără**

- Funcţia Demo funcţionează după ce trec 5 minute în modul STBY din modul Film.
- Puteţi dezactiva funcţia Demo în felul următor.
  - Atingând orice punct de pe ecranul LCD / schimbând modul / apăsând butonul **(pornire/oprire înregistrare, Q.MENU, Afişaj (/CHECK, EASY Q,** sau **LCD enhancer( ))**
- Funcţia Demo nu este activă când la televizor este conectat cablul Multi-AV sau Component (numai când **"Component Out"** este setat la 576p sau 576i). De asemenea, modul Demo este oprit şi se revine în modul STBY după conectarea cablurilor de mai sus.

Component Out

Можете да избирате типа на компонентния видеосигнал, който е съвместим със свързания телевизор.

Настройки	Съдържание	Показване на екрана
Auto	Видеосигналите се извеждат със същия формат, както и записаният файл. Използвайте това само за свързване към HDTV. Когато е избрано "Auto", на екрана не се показва индикатор.	**Няма**
SD 576P	Записаният файл се показва във формат 576P. Избирайте това само когато телевизорът, към който трябва да се свържете, е за SD качество и поддържа прогресиращо сканиране.	576P
SD 576i	Записаният файл се показва във формат 720x576i. Изберете, за да свържете към телевизор с SD качество, който не поддържа прогресиращо сканиране.	576i

Default Set

Можете да върнете настройките на менюто до тези по подразбиране (фабрични настройки) ➥стр. 49-51

Инициализирането на настройките на HD видеокамерата до фабричните настройки не се отразява на записаните образи.

Language

Можете да избирате желания език, на който да се показват менюто и съобщенията.

Опциите за езика **"Language"** може да се променят без предизвестие.

Demo

Демонстрацията автоматично ви показва основните функции, включени в HD видеокамерата с памет, така че да можете да ги използвате по-лесно.

Настройки	Съдържание	Показване на екрана
Off	Дезактивира функцията	**Няма**
On	Активира режима на демонстрация и показва различни функции.	**Няма**

- Функцията за демонстрация работи след изминаването на 5 минути в режим STBY или режим филм.
- Можете да излезете от функция Demo по следния начин.
  - Като докоснете която и да е точка върху LCD екрана / смените режима / натиснете бутона (**старт/стоп на заснемане**, **Q.MENU**, **Дисплей (/CHECK**, **EASY Q** или **LCD подобряване (**))
- Демо функцията не работи, когато Multi-AV или компонентен кабел (само когато "**Component Out**" е зададено на 576p или 576i) са свързани към телевизора. Демонстрацията спира и се връща в режим на готовност веднага щом кабелите се свържат.

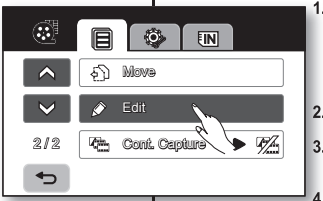
editarea imaginilor video

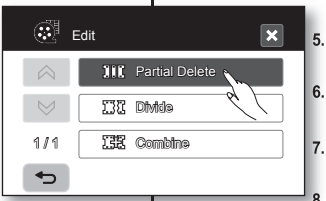
Puteți edita imaginile înregistrate în diverse moduri.Pentru a utiliza opțiunile Ştergere parțială, Divizare, Combinare, pe suportul de stocare este necesar mai mult spațiu decât 10MB.Editarea filmelor nu poate fi realizată când nivelul bateriei este redus.

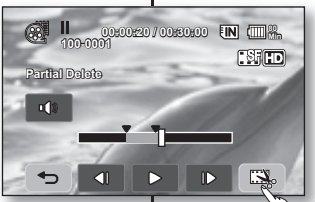
ŞTERGEREA UNEI SECȚIUNI DE IMAGINE VIDEO

- Această funcție este activă numai în modul Redare. ➥pagina 17
- O imagine video poate fi ştearsă parțial.

1. Atingeți fila Meniu ( ) → "**Edit**" → "**Partial Delete**."
   - Dacă elementul nu este pe ecran, atingeți fila Sus ( )/Jos ( ) pentru a parcurge în sus sau în jos la următorul grup de opțiuni.
2. Atingeți o imagine video dorită.
   - Imaginea video selectată va fi oprită temporar.
3. Căutați punctul de pornire al ştergerii atingând fila asociată redării (, , , , sau).
4. Atingeți fila " ✓ " la punctul de pornire.
   - Punctul de pornire al ştergerii va fi marcat cu " ▼."
5. Atingeți fila asociată redării (, , , , sau) pentru a căuta punctul de oprire al ştergerii.
6. Atingeți fila " ✓ " la punctul de oprire
   - Punctul de oprire a ştergerii va fi marcat cu " ▼."
7. Atingeți fila Tăiere ( ) .
   - Mesajul "**Partial Delete? Selected part of a file will be deleted.**" va apărea.
8. Atingeți **"Yes."**
   - Partea selectată a imaginii video va fi ştearsă.







- Funcția operează identic cu afişajul unei singure imagini (o singură imagine afişată pe ecran).
- Indicatorul de protecție ( ) va clipi dacă încercați să ştergeți o imagine video care a fost protejată în prealabil. Trebuie să dezactivați mai întâi funcția de protecție pentru a şterge imaginea. ➥pagina 78
- O parte ştearsă a unei imagini video nu poate fi recuperată.
- Dacă doriți să editați de la început, atingeți fila Revenire ( ).
- Ştergerea parțială nu este disponibilă dacă înregistrarea durează mai puțin de 3 secunde.
- Ştergerea parțială nu este disponibilă într-o secțiune de 3 secunde din imaginea video şi nici într-o secțiune de 3 secunde din timpul rămas.
- Când este executată ştergerea parțială, imaginile video din lista de redare sunt şterse parțial.

редактиране на филми

Можете да редактирате заснетите филмови образи по различни начини.
За да използвате частично изтриване, разделяне и обединяване, на носителя трябва да има поне 10 MB свободно място. Форматирането не може да се извършва при слаба батерия.

ИЗТРИВАНЕ НА ОТРЯЗЪК ОТ ФИЛМ

- Тази функция действа само в режим Възпроизвеждане. ➥стр. 17
- Филм може да се изтрива частично.

1. Докоснете раздела Меню ( ) → "**Edit**" → "**Partial Delete**."
   - Ако елементът не е на екрана, докоснете раздела нагоре <SoftReturn>( )/надолу ( ) , за да превъртите на сл едващата група опции.
2. Докоснете желания филмов образ.
   - Възпроизвеждането на избрания филм ще спре.
3. Потърсете началната точка на изтриване, като докоснете подходящия раздел, свързан с възпроизвеждането (, , , , или).
4. Докоснете раздела " ✓ " в началната точка.
   - Началната точка за изтриването ще бъде маркирана с " ▼."
5. Докоснете раздела, свързан с възпроизвеждането (, , , , или), за да потърсите крайната точка на изтриването.
6. Докоснете раздела " ✓ " в крайната точка.
   - Крайната точка за изтриването ще бъде маркирана с " ▼."
7. Докоснете раздела Изрязване ( ).
   - Появява се съобщението "**Partial Delete? Selected part of a file will be deleted.** "
8. Докоснете "**Yes**."
   - Избраната част от филма ще се изтрие.

- Тази функция действа идентично в режим дисплей на цял екран (едно изображение, показвано на екрана).
- Индикаторът за защита ( ) ще мига, ако се опитвате да изтриете филм, който е бил защитен. За да изтриете филм, трябва първо да премахнете защитата му. ➥стр. 78
- Изтрита част от филма не може да се възстанови.
- ако искате да редактирате от списъка, докоснете раздела Връщане <SoftReturn>( )
- Възможността за частично изтриване не е достъпна, когато записът е по-кратък от 3 секунди.
- Частично изтриване не е налично в рамките на 3 секунди от филма и също в рамките на 3 секунди от останалото време.
- Когато се изпълнява изтриване, филмовите образи в списъка за изпълнение се изтриват частично.

DIVIZAREA UNEI IMAGINI VIDEO

- Această funcție este disponibilă numai în modul Redare. ➥pagina 17
- Puteți diviza un film de oricâte ori doriți pentru a șterge o secțiune de care nu mai aveți nevoie. Filmele vor fi divizate în grupuri de câte două.

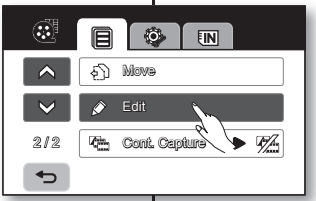
1. Atingeți fila Meniu ( ) → "**Edit**" → "**Divide**."
- Dacă pe ecran nu vedeți miniatura imaginii video pe care doriți să o editați, atingeți fila Sus ( ) sau Jos ( ) pentru a schimba pagina.

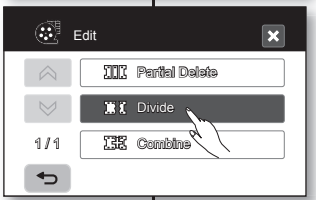
2. Atingeți imaginea video dorită.
- Imaginea video selectată va fi oprită temporar.

3. Căutați punctul de divizare atingând fila asociată redării (, , , , sau) .

4. Atingeți fila pauză ( ) la punctul de divizare, apoi atingeți fila Tăiere ( ).
- Va apărea mesajul "**Divide a file at this point?**".

5. Atingeți "**Yes**."
- După divizare, imaginea video originală este împărțită în cele două imagini video.
- După divizare puteți șterge filmele inutile sau să combinați cu alte filme. ➥paginile 74, 79
- A doua imagine este plasată ultima în indexul cu miniaturi.





- Indicatorul de protecție ( ) va clipi dacă încercați să ștergeți o imagine care a fost protejată în prealabil. Trebuie să dezactivați mai întâi funcția de protecție pentru a o diviza. ➥pagina 78
- Căutarea și redarea cu încetinitorul sunt utile la desemnarea punctelor de divizare.
- Punctul de divizare poate devia înainte sau înapoi față de punctul desemnat cu aproximativ 0,5 secunde.
- O imagine video cu o durată de 3 secunde sau mai puțin nu poate fi divizată.
- Fotografiile nu pot fi divizate.
- Funcția Divide funcționează doar în modul Index de miniaturi.
- Când imaginea video este divizată, prima dintre imaginile divizate este stocată din nou în lista de redare.
- Puteți de asemenea să accesați funcția utilizând butonul **Q.MENU**. Apăsați butonul **Q.MENU**. → Apăsați "**Edit**" → Apăsați "**Divide**"

РАЗДЕЛЯНЕ НА ФИЛМ

- Тази функция действа само в режим Възпроизвеждане. ➥стр. 17
- Можете да разделите изображението колкото искате, за да изтриете раздел, от който не се нуждаете повече.Филмите ще се разделят на групи по два.

1. Докоснете раздела Меню ( ) → "**Edit**" → "**Divide**."
- Ако миниатюрата на филма, който искате да редактирате, не е на екрана, докоснете раздела нагоре ( ) или надолу <SoftReturn> ( ), за да смените страницата.

2. Докоснете желания филмов образ.
- Възпроизвеждането на избрания филм ще спре.

3. Потърсете точката на разделяне, като докоснете подходящия раздел, свързан с възпроизвеждането (, , , , or) .

4. Докоснете раздела пауза ( ) в точката на разделянето, след което докоснете раздела Срязване ( ).
- Ще се покаже съобщението "**Divide a file at this point?**".

5. Докоснете "**Yes**."
- След разделянето оригиналният филм ще бъде разделен на две части.
- След разделянето можете да изтриете ненужните филми или да ги комбинирате с други желани филми. ➥стр. 74, 79
- Вторият образ се поставя като последен в изгледа с индекс на миниатюри.

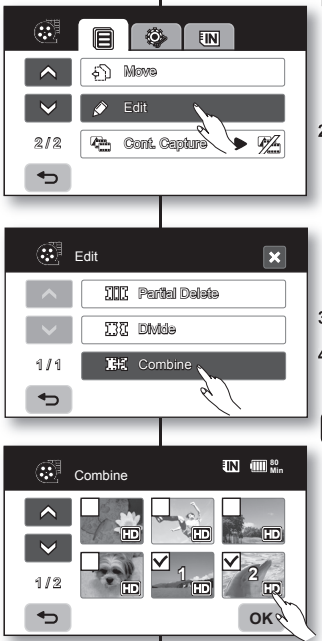
- Индикаторът за защита ( ) ще мига, ако се опитвате да изтриете филм, който е бил защитен. За да разделите защитен филм, трябва първо да премахнете защитата му. ➥стр. 78
- Когато задавате точки на разделяне, полезни са функциите търсене или превъртане напред.
- Точката на разделяне може да "избяга" преди или след назначената точка с приблизително 0,5 секунда.
- Филм, чието времетраене е по-малко или равно на 3 секунди, не може да бъде разделян.
- Не може да се разделят фото изображения.
- Функцията за разделяне ще работи само в изгледа на индекс с миниатюри.
- Когато филмът е разделен първият филм от списъка за изпълнение се запазва в списъка отново.
- Имате достъп и бутона **Q.MENU**. Натиснете бутона **Q.MENU**. → Докоснете "**Edit**." → Докоснете "**Divide**."

editarea imaginilor video

COMBINAREA A DOUĂ IMAGINI VIDEO

- Această funcție este disponibilă numai în modul Redare. ➥pagina 17
- Puteți combina două înregistrări video diferite.

1. Atingeți fila Meniu ( ) → **"Edit"** → **"Combine."**
   - Dacă nu este pe ecran miniatura imaginii video pe care doriți să o editați, atingeți fila Sus ( ) sau Jos( ) pentru a avansa la următorul grup de opțiuni.
2. Selectați imaginile video care doriți să fie combinate.
   - Indicatorul (✓) este afișat pe imaginile video selectate.
   - Atingerea miniaturii filmului comută între miniatura filmului selectat pentru combinare (indicatorul (✓) apare pe imagine) sau nu (indicatorul (✓) dispare de pe imagine).
3. Atingeți fila **OK** ( ). Va apărea mesajul **"Combine selected two files?"**.
4. Atingeți **"Yes."**
   - Miniatura primei înregistrări video va apărea în înregistrarea video combinată.



- Nu este posibil să combinați două fișiere care au formate diferite de înregistrare (HD/SD).
- Nu puteți combina înregistrările protejate. Trebuie să dezactivați mai întâi funcția de protecție pentru a lipi o înregistrare.➥pagina 78
- Cele două înregistrări video sunt combinate în ordinea selectată formând o singură înregistrare video.
- Înregistrările video originale nu vor fi păstrate.
- Imaginile foto nu pot fi combinate.
- Puteți de asemenea să accesați funcția utilizând butonul **Q.MENU**. Apăsați butonul **Q.MENU**→ Apăsați **"Edit."**→ Apăsați **"Combine."**
- Pot fi combinate cel mult 2 înregistrări video o dată.

редактиране на филми

ОБЕДИНЯВАНЕ НА ДВА ФИЛМА

- Тази функция работи само в режим Възпроизвеждане.➥стр. 17
- Можете да обедините в един два различни филма.

1. Докоснете раздела Меню ( ) → "**Edit**" → "**Combine**."
   - Ако миниатюрата на филма, който искате да редактирате, не е на екрана, докоснете раздела нагоре ( ) или надолу <SoftReturn>( ), за да превъртите до следващата група опции.
2. Докоснете образите на филмите, които трябва да се комбинират.
   - Върху изображенията на избраните филми се показва индикаторът (✓)
   - Докосването на миниатюрните изображения превключва между избиране на миниатюрата на филма за комбиниране (индикаторът (✓) се появява на изображението) и неизбиране (индикаторът (✓) се премахва от изображението).
3. Докоснете раздела **OK** ( ). Ще се появи съобщението "**Combine selected two files?**".
4. Докоснете "**Yes**."
   - Миниатюрното изображение на първия филм ще се покаже върху новия обединен филм.

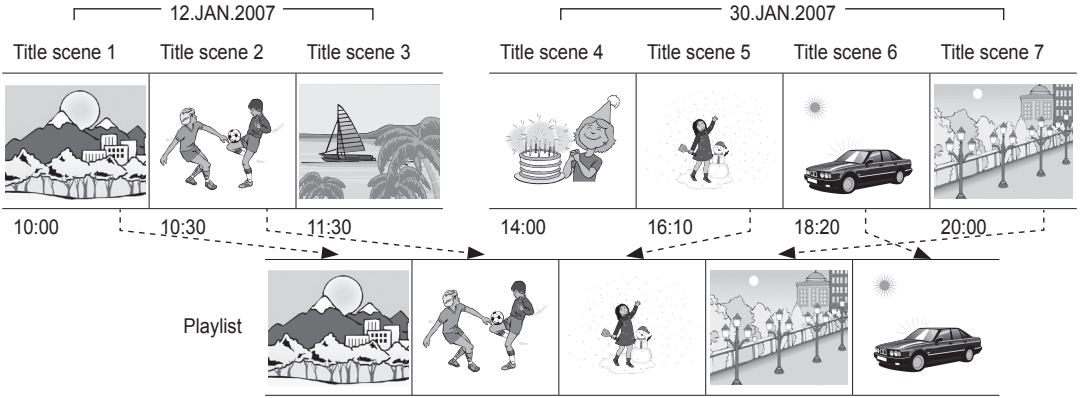
- Не е възможно да се съчетават два файла, които имат различен формат на записване (HD/SD).
- Защитени филми не може да се обединяват. За да поставите при комбинирането филм, трябва първо да премахнете защитата му. ➥стр. 78
- Двата филма се обединяват в избрания ред в нов филм.
- Обединяваните филми няма да бъдат запазени.
- Не може да се обединяват фото изображения.
- Достъп до тази функция има и с помощта на бутона **Q.MENU**. Натиснете бутона **Q.MENU**. → Докоснете **"Edit"**. → Докоснете **"Combine"**.
- Наведнъж могат да бъдат обединявани най-много два филма.

LISTĂ DE REDARE

Ce este o "listă de redare"?
Lista de redare este creată numai din datele imaginilor video astfel încât să consume cât mai puțin spațiu de stocare. Când creați sau ștergeți o listă de redare, imaginea video originală nu va fi ștearsă. În plus, adăugarea sau ștergerea imaginilor video dintr-o listă de redare nu afectează imaginile video originale.

СПИСЪК ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

Какво е списък за изпълнение?
Списъкът за изпълнение се създава само от данните за филмовите образи, така че той ще отнеме малко памет. При създаване или изтриване на списък за изпълнение оригиналният филм не се изтрива. Освен това, добавянето или изтриването на филми от списък за изпълнение не влияе на самите филми.



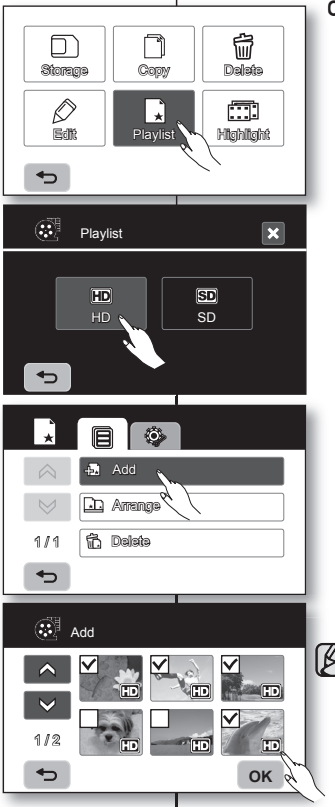
editarea imaginilor video

Crearea listei de redare

- **Această funcție este disponibilă numai în modul Redare cu utilizarea butonului Q.MENU.** ➥pagina 47
- Puteți crea o listă de redare cu această cameră video HD, grupând imaginile video preferate dintre cele înregistrate. Dat fiind că lista de redare nu este creată prin copierea datelor, o listă de redare va consuma mai puțin spațiu din memoria de stocare.

1. Apăsați butonul **Q.MENU.**
2. Atingeți "**Playlist**" → "**HD**" sau "**SD**" (crearea listei de redare în funcție de calitatea imaginii) → fila Meniu (▤) → **"Add."**
3. Selectați și atingeți imaginile video pentru a le adăuga la lista de redare.
   - Indicatorul (✓) este afișat pe imaginile video selectate.
   - Atingerea miniaturii filmului comută între miniatura filmului selectat pentru crearea unei liste de redare (indicatorul (✓) apare pe imagine) sau nu (indicatorul (✓) dispare de pe imagine).
   - Nu puteți selecta o înregistrare video de o altă calitate (HD/SD) decât cea selectată.
4. Atingeți fila **OK** (OK).
   - Va apărea mesajul "**Add selected files to Playlist?**".
5. Atingeți **"Yes."**
   - Când crearea unei liste de redare este completă, va apărea miniatura listei de redare.
   - Puteți reda orice listă de redare în același mod în care redați o imagine video. ➥pagina 39

- Dacă spațiul liber de pe suportul de stocare nu este suficient, crearea unei noi liste de redare poate fi imposibilă. Ștergeți imaginile video inutile.
- Până la 64 de imagini video pot fi incluse într-o listă de redare.
- Când redați lista de redare, contorul se referă la contorul total al listei de redare.
- Puteți adăuga o imagine video la lista de redare urmând pașii de mai sus.



редактиране на филми

Създаване на списък за изпълнение

- **Тази функция работи само в режим възпроизвеждане, с използване на бутона Q.MENU.** ➥стр. 47
- Можете да създадете списък за изпълнение на тази HD видеокамера, като съберете любимите си сцени от заснетите филми. Понеже списъкът не може да се създаде чрез копиране на данни, неговото създаване е свързано с излишно разходване на по-малко памет.

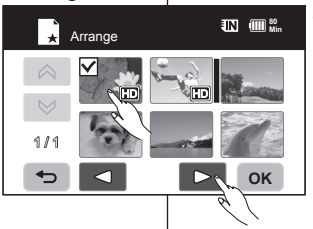
1. Натиснете бутона **Q.MENU**.
2. Докоснете раздела "**Playlist**" → "**HD**" или "**SD**" (създаване на списък за изпълнение в съответствие с качеството на филма) → Меню (▤) → "**Add.**"
3. Изберете и докоснете изображенията на филми, които искате да добавите към списъка за изпълнение.
   - Върху изображенията на избраните филми се показва индикаторът (✓)
   - Докосването на миниатюрните изображения превключва между избиране на миниатюрата на филма за създаване на списък за изпълнение (индикаторът (✓) се появява на изображението) и неизбиране (индикаторът (✓)се премахва от изображението).
   - Не можете да избирате различно качество (HD/SD) на образа на филма, когато е избрано изображение.
4. Докоснете раздела **OK** (OK).
   - Ще се покаже съобщението "**Add selected files to Playlist?**".
5. Докоснете "**Yes**."
   - Когато завършите създаването на списъка за изпълнение, ще се покаже изгледът с миниатюрни изображения на списъка за изпълнение.
   - Пускането на списък за изпълнение става по същия начин, по който се пуска и филм. ➥стр. 39

- Ако свободното място в носителя за съхранение е недостатъчно, създаването на нов списък за изпълнение може да бъде невъзможно. Изтрийте ненужните филми.
- В един списък за изпълнение може да се включват до 64 филма.
- При възпроизвеждането на списъка за изпълнение броячът се отнася за общото броене в списъка за изпълнение.
- Можете да добавите филм към списък за изпълнение по начина, описан по-горе.

Ordonarea imaginilor video într-o listă de redare

Puteți ordona imaginile video dintr-o listă de redare mutându-le în pozițiile dorite.

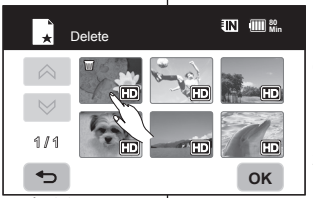
1. Atingeți "**Playlist**" → "**HD**" sau "**SD**" (ordonarea listei de redare în funcție de calitatea filmului) → fila Meniu ( ) → "**Arrange**."
2. Atingeți imaginea video care să fie mutată.
   - Indicatorul (✓) este afișat pe imaginile video selectate.
   - Atingerea miniaturilor imaginilor video comută între miniatura imaginii video selectate pentru ordonare (indicatorul (✓) este afișat pe imagine) sau nu (indicatorul (✓) dispare de pe imagine).
   - Va apărea de asemenea o bară lângă imaginea video.
3. Atingeți fila Anterior ( ) sau Următor ( ) pentru a muta bara în poziția dorită de dvs., atingeți apoi fila **OK** ( ).
   - Imaginea video selectată va fi mutată în noua poziție.



Ştergerea imaginilor video dintr-o listă de redare

Puteți șterge imaginile video nedorite dintr-o listă de redare.

1. Atingeți "**Playlist**" → "**HD**" sau "**SD**" (ştergerea listei de redare în funcție de calitatea filmului) → fila Meniu ( ) → "**Delete**."
2. Atingeți imaginea video care doriți să fie ştearsă.
   - Indicatorul ( ) este afișat în imaginile video selectate.
   - Apăsarea miniaturii filmului comută între miniatura imaginii video selectate pentru ştergere (indicatorul ( ) este afișat în imagine) sau nu (indicatorul ( ) dispare de pe imagine).
3. Atingeți fila **OK** ( ).
   - Va apărea mesajul **"Delete files from Playlist? Original file is not deleted".**
4. Atingeți **"Yes."**
   - Listele de redare selectate vor fi şterse.



Подреждане на филмите в списък за изпълнение

Можете да подреждате филмите в рамките на списък за изпълнение, като ги премествате в желаните положения.

1. Докоснете раздела "**Playlist**" → "**HD**" или "**SD**" (подреждане на списъка за изпълнение в съответствие с качеството на филма) → Меню <SoftReturn>( ) → "**Arrange**".
2. Докоснете изображението на филма, който искате да преместите.
   - Върху избраните изображения на филми се показва индикаторът (✓).
   - Докосването на дадено миниатюрно изображение на филм превключва алтернативно между избиране за подреждане (върху изображението се показва индикаторът <SoftReturn>(✓)) или неизбиране <SoftReturn>(индикаторът (✓) се премахва от изображението).
   - Освен това до миниатюрното изображение на филма ще се покаже вертикална ивица.
3. Докоснете раздела предишен ( ) или следващ ( ), за да преместите ивицата там, където желаете, след което докоснете раздела **OK** ( ).
   - Избраният филм ще бъде преместен на новата му позиция.

Изтриване на филми от списък за изпълнение

Можете да изтривате нежеланите филми от даден списък за изпълнение.

1. Докоснете раздела "**Playlist**" → "**HD**" или "**SD**" (подреждане на списъка за изпълнение в съответствие с качеството на филма) → Меню <SoftReturn>( ) → "**Delete**".
2. Докоснете изображението на филма, който искате да изтриете.
   - Върху избраните изображения на филми се показва индикаторът ( ).
   - Докосването на дадено миниатюрно изображение на филм превключва алтернативно между избиране (върху изображението се показва индикаторът ( )) или неизбиране за изтриване (индикаторът ( ) се премахва от изображението).
3. Докоснете раздела **OK** ( ).
   - Появява се съобщението "**Delete selected files from Playlist? Original file is not deleted**."
4. Докоснете "**Yes**".
   - Избраните филми ще бъдат изтрити от списъка за изпълнение.

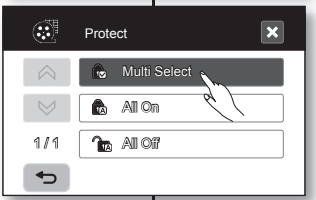
administrarea imaginilor

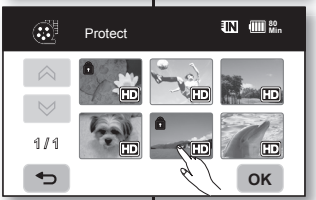
Acest capitol prezintă informaţii despre instrumentele de administrare a fişierelor foto şi video cum ar fi protecţia, ştergerea şi mutarea. Administrarea imaginilor nu poate fi realizată când nivelul bateriei este redus.

PROTECŢIA ÎMPOTRIVA ŞTERGERII ACCIDENTALE

- Această funcţie este disponibilă numai în modul Redare. ➥pagina 17
- Puteţi proteja imaginile importante de la a fi şterse accidental.
- La formatare vor fi şterse toate fişierele, inclusiv cele protejate. ➥pagina 68

1. Atingeţi fila Film ( ) sau Foto ( ).
2. Atingeţi fila Meniu ( ) → “**Protect**.”
3. Atingeţi fila opţiunii dorite de pe ecran (**“Multi Select,” “All On”** sau **“All Off”).**
   - **“Multi Select”**: Protejează imaginile individual.
     - Pentru a proteja imaginile individual, atingeţi imaginea pentru a selecta imaginile care să fie protejate. Indicatorul ( ) va fi afişat pe imaginile video selectate. Atingerea miniaturii imaginii comută între miniatura imaginii selectate pentru protecţie (indicatorul ( ) apare pe imagine) sau nu (indicatorul ( ) dispare de pe imagine). Atingeţi fila **OK** ( ).
   - **“All On”:** Protejează toate imaginile.
     - Pentru a proteja toate imaginile, atingeţi **“All On.”**
   - **“All Off”:** Dezactivează simultan protecţia tuturor imaginilor.
4. Va apărea mesajul corespunzător opţiunii selectate. Atingeţi **“Yes.”**
   - După finalizare, imaginile selectate vor fi protejate.





- Această funcţie operează identic în modul de afişare a unei singure imagini (o singură imagine afişată pe ecran).
- Imaginile protejate vor fi prevăzute cu indicatorul ( ) la afişare.
- Dacă fila de protecţie la scriere a cardului de memorie este setată la blocat, nu veţi putea seta protecţia imaginilor.➥pagina 29

управление на изображенията

Тази глава описва информация за инструментите за работа с филми или фото изображения, каквито са защитаването, изтриването, копирането и преместването. Управление на изображението не може да се извършва при слаба батерия.

ЗАЩИТА СРЕЩУ СЛУЧАЙНО ИЗТРИВАНЕ

- Тази функция действа само в режим Възпроизвеждане. ➥стр. 17
- Можете да защитавате от нежелано изтриване записани важни изображения.
- Ако направите форматиране, всички файлове, включително защитените файлове, ще бъдат изтрити. ➥стр. 68

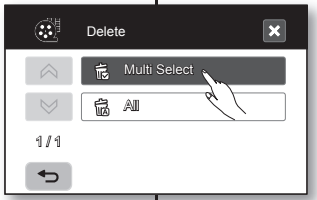
1. Докоснете раздела Филм ( ) или Снимка ( ).
2. Докоснете раздела Меню ( ) → “**Protect**.”
3. Докоснете желаната опция на екрана (“**Multi Select**,” “**All On**” или “**All Off**”).
   - “**Multi Select**”: Защитава индивидуални изображения.
     - За да защитите отделни изображения, докоснете изображението, което искате да защитите. Върху избраните изображения се показва индикаторът ( ). Докосването на миниатюрните изображения превключва между избирането за защитаване на файла (индикаторът ( ) се показва върху изображението) или не (индикаторът ( ) се премахва от миниатюрното изображение). Докоснете раздела **OK** ( ).
   - “**All On**”: Защитава всички изображения.<SoftReturn>-За да защитите всички изображения, просто докоснете “**All On.**”
   - “**All Off**”: Освобождава защитените изображения наведнъж.
4. Ще се появи съобщение в зависимост от избраната опция. Докоснете “**Yes**.”
   - След като приключите, избраните изображения ще бъдат защитени.

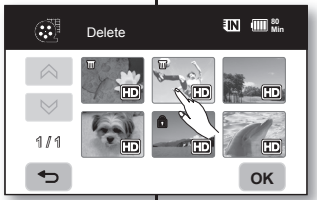
- Тази функция действа идентично в режим дисплей на цял екран (едно изображение, показвано на екрана).
- Защитените изображения ще бъдат с ( ), когато бъдат показвани.
- Ако ключът за защита на картата с памет е поставен на заключено, вие няма да можете да зададете защита на образите. <SoftReturn> ➥стр. 29

ŞTERGEREA IMAGINILOR

- Această funcţie este disponibilă numai în modul Redare. ➥pagina 17
- Puteţi şterge imaginile înregistrate pe suportul de stocare.
- O imagine ştearsă nu poate fi recuperată.

1. Atingeţi fila Film ( ) sau Foto ( ).
2. Atingeţi fila Meniu ( ) ➥ **"Delete."**
3. Atingeţi fila opţiunii dorite de pe ecran **("Multi Select"** sau **"All").**
   - **"Multi Select":** Şterge imaginile individual.
     - Pentru a şterge imaginile individual, atingeţi imaginea pentru a selecta imaginile care să fie şterse. Indicatorul ( ) este afişat pe imaginile video selectate. Atingerea miniaturii imaginii comută între miniatura imaginii selectate pentru ştergere (indicatorul ( ) indicator apare pe imagine) sau nu (indicatorul ( ) dispare de pe imagine). Atingeţi fila **OK** ( ).
   - **"All":** Şterge toate imaginile.
     - Pentru a şterge toate imaginile, atingeţi **"All."**
4. Va apărea mesajul corespunzător opţiunii selectate. Atingeţi **"Yes."**
   - După finalizare, imaginile selectate vor fi şterse. (Fişierele şterse dispar de asemenea din lista de redare. ➥pagina 76)





- Această funcţie operează identic şi în modul de afişare a unei singure imagini (o singură imagine afişată pe ecran).
- Pentru a proteja imaginile importante de la a fi şterse accidental, activaţi protecţia imaginilor. ➥pagina 78
- Indicatorul de protecţie ( ) va clipi dacă încercaţi să ştergeţi o imagine care a fost protejată în prealabil. ➥pagina 78
  Trebuie să dezactivaţi funcţia de protecţie pentru a şterge imaginea.
- Dacă clema de protecţie la scriere a cardului de memorie este setată la blocat, nu veţi putea şterge
- Puteţi de asemenea formata suportul de stocare pentru a şterge simultan toate imaginile.
  Reţineţi că vor fi şterse toate fişierele şi datele, inclusiv fişierele protejate. ➥pagina 68
- În meniul rapid puteţi şterge numai global fişierele (nu puteţi şterge un fişier individual).

ИЗТРИВАНЕ НА ИЗОБРАЖЕНИЯ

- Тази функция действа само в режим Възпроизвеждане. ➥стр. 17
- Можете да изтривате изображенията, записани в носителя за съхранение.
- Изображение, което е било изтрито, не може да бъде възстановено.

1. Докоснете раздела Филм ( ) или Снимка ( ).
2. Докоснете раздела Меню ( ) → "**Delete**."
3. Докоснете желаната опция на екрана ("**Multi Select**" или "**All**").
   - **"Multi Select"**: Изтрива индивидуални изображения.
     - За да изтриете отделни изображения, докоснете изображението, което искате да изтриете. Върху избраните изображения на филми се показва индикаторът( ). Докосването на миниатюрните изображения превключва между избирането за изтриване на файла с избраното миниатюрно изображение (индикаторът ( ) се показва върху изображението) или не (индикаторът ( ) се премахва от миниатюрното изображение). Докоснете раздела **OK** ( ).
   - "**All**": Изтрива всички изображения.<SoftReturn>- За да изтриете всички изображения, просто докоснете "**All**."
4. Ще се появи съобщение в зависимост от избраната опция. Докоснете "**Yes**."
   - След като приключите, избраните изображения ще бъдат изтрити. (Съответно, изтритите файлове изчезват и от списъка за изпълнение. ➥стр. 76)

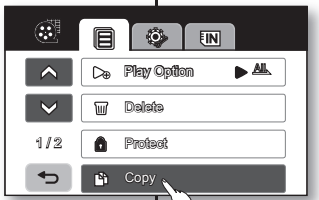
- Тази функция действа идентично в режим дисплей на цял екран (едно изображение, показвано на екрана).
- За да защитите важни изображения от случайно изтриване, активирайте защитата на изображенията. <SoftReturn>➥стр. 78
- Индикаторът за защита ( ) ще мига, ако се опитвате да изтриете изображение, което е било защитено. <SoftReturn>➥стр. 78<SoftReturn>За да изтриете изображението, трябва да премахнете защитата му.
- Ако ключът за защита на картата с памет е поставен на заключено, вие няма да можете да изтривате.
- Можете също да форматирате носителя за съхранение, за да изтриете всички изображения едновременно.<SoftReturn>Обърнете внимание, че всички файлове и данни, включително защитените файлове, ще бъдат изтрити. ➥стр. 68
- В бързото меню можете да изтриете само всички файлове (не можете да изтривате отделни файлове).

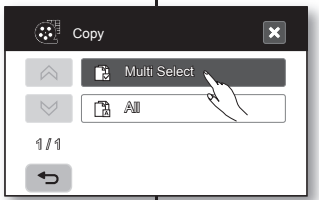
administrarea imaginilor

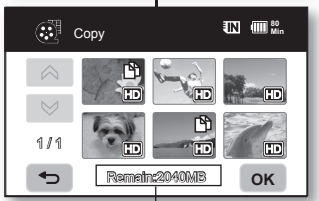
COPIEREA IMAGINILOR (NUMAI VP-HMX10A/HMX10C/HMX10CN/HMX10ED)

- Această funcţie este disponibilă numai în modul Redare. ➥pagina 17
- Puteţi copia imagini între memoria încorporată şi cardul de memorie.
- Imaginile sunt copiate la destinaţie iar imaginile originale rămân pe suportul de stocare. (Copiază de pe suportul de stocare curent pe altul. De exemplu, dacă este utilizată memoria încorporată, se va copia pe un card de memorie.)
- Asiguraţi-vă că este introdus cardul de memorie.

1. Atingeţi fila Film ( ) sau Foto ( ).
2. Atingeţi fila Meniu ( ) → "**Copy**."
3. Atingeţi fila opţiunii dorite de pe ecran (**"Multi Select"** sau **"All"**).
   - **"Multi Select"**: Copiază imaginile individual.
     - Apăsaţi imaginile pe care doriţi să le copiaţi. Indicatorul ( ) va fi afişat pe imaginile video selectate. Atingerea miniaturii imaginii comută între miniatura imaginii selectate pentru copiere (indicatorul ( ) indicator apare pe imagine) sau nu (indicatorul ( ) dispare de pe imagine). Atingeţi fila **OK** ( ).
   - **"All"**: Copiază toate imaginile.
     - Pentru a copia toate imaginile, atingeţi "**All**."
4. Va apărea mesajul corespunzător opţiunii selectate. Atingeţi "**Yes**."







Remaining capacity of destination storage

- Dacă spaţiul liber de pe suportul de stocare nu este suficient, copierea poate să nu fie posibilă. Ştergeţi imaginile inutile. ➥pagina 79
- Asiguraţi-vă să conectaţi adaptorul de curent alternativ când utilizaţi funcţia de copiere.
- În meniul rapid sunt selectate toate imaginile în miniatură ale filmelor. Atingeţi imaginea în miniatură pe care nu doriţi să o copiaţi. Indicatorul ( ) dispare din imagine.De asemenea, dacă nu este destul spaţiu liber pe suportul de stocare pe care se copiază, fişierele sunt selectate în ordine, de la primul, în limita spaţiului disponibil.

управление на изображенията

КОПИРАНЕ НА ИЗОБРАЖЕНИЯ (само за VP-HMX10A/HMX10C/HMX10CN/HMX10ED)

- Тази функция действа само в режим Възпроизвеждане. ➥стр. 17
- Можете да копирате изображения между вградената памет и картата с памет.
  - Изображенията се копират на местоназначението, като while оригиналните изображения остават на мястото си.<SoftReturn>(Копира от текущо използваната памет на друга. Например, ако е използвана вътрешната памет, се копира на картата с памет.)
  - Уверете се, че има поставена карта с памет.

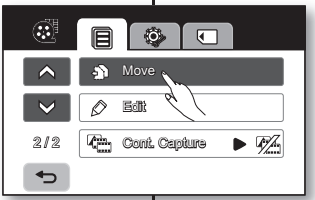
1. Докоснете раздела Филм ( ) или Снимка ( ).
2. Докоснете раздела Меню ( ) → "**Copy**."
3. Докоснете желаната опция на екрана ("**Multi Select**" или "**All**").
   - "**Multi Select**": Копира индивидуални изображения.
     - Докоснете изображенията, които искате да копирате. Върху избраните изображения се показва индикаторът ( ). Докосването на миниатюрните изображения превключва между избирането за копиране на файла (индикаторът ( ) се показва върху изображението) или не (индикаторът ( ) се премахва от миниатюрното изображение). Докоснете раздела **OK** ( ).
   - "**All**": Копира всички изображения.<SoftReturn>
     - За да копирате всички изображения, просто докоснете "**All**."
4. Ще се появи съобщение в зависимост от избраната опция. Докоснете "**Yes**."

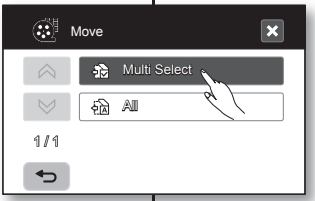
- Ако свободното място в носителя за съхранение е недостатъчно, копирането може да бъде невъзможно. Изтрийте ненужните изображения. ➥стр. 79
- Когато използвате функцията за копиране, използвайте адаптера за променлив ток.
- В бързото меню всички миниатюри на филми са избрани.Докоснете миниатюрата на филм, който не искате да копирате. Показва се индикаторът ( ).Освен това, ако в носителя, където копирате, няма достатъчно свободно място, файловете се копират в реда, в който са избрани, докато има място за копирането им.

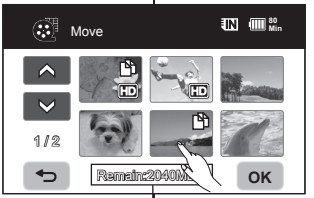
MUTAREA IMAGINILOR (NUMAI VP-HMX10A/HMX10C/HMX10CN/HMX10ED)

- Această funcție este disponibilă numai în modul Redare. ➥pagina 17
- Puteți muta imagini între memoria încorporată şi cardul de memorie.
- Înregistrările sunt mutate la locația de stocare destinație. Înregistrările originale (cu excepția celor Read Only) de la locația de stocare sursă sunt şterse. (Mută de pe suportul de stocare curent pe altul. De exemplu, dacă este utilizată memoria încorporată, va muta pe un card de memorie.)
- Asigurați-vă că este introdus cardul de memorie.

1. Atingeți fila Film ( ) sau Foto ( ).
2. Atingeți fila Meniu ( ) → "**Move**."
3. Atingeți fila opțiunii dorite de pe ecran ("**Multi Select**" sau "**All**").
   - "**Multi Select**": Mută imaginile individual.
     - Atingeți imaginile pe care doriți să le mutați. Indicatorul ( ) va fi afişat pe imaginile video selectate. Atingerea miniaturii imaginii comută între miniatura imaginii selectate pentru mutare (indicatorul ( ) apare pe imagine) sau nu (indicatorul ( ) dispare de pe imagine). Atingeți fila **OK** ( ).
   - "**All**": Mută toate imaginile.
     - Pentru a muta toate imaginile, atingeți "**All**."
4. Va apărea mesajul corespunzător opțiunii selectate. Atingeți "**Yes**."







Remaining capacity of destination storage

- Imaginile protejate nu au putut fi mutate. Trebuie să dezactivați funcția de protecție pentru a muta imaginea. ➥pagina 78
- Dacă fila de protecție la scriere a cardului de memorie este setată la blocat, nu puteți muta.
- Dacă spațiul liber de pe suportul de stocare nu este suficient, mutarea poate să nu fie posibilă. Ştergeți imaginile inutile. ➥pagina 79
- Asigurați-vă să conectați adaptorul AC când utilizați funcția de mutare.

ПРЕМЕСТВАНЕ НА ИЗОБРАЖЕНИЯ (САМО ЗА VP-HMX10A/HMX10C/HMX10CN/HMX10ED)

- Тази функция действа само в режим Възпроизвеждане. ➥стр. 17
- Можете да премествате изображения между вградената памет и картата с памет.
- Изображенията се преместват в носителя. Оригиналните изображения се изтриват (освен файловете, които са само за четене) на източника. (Премества от текущо използваната памет на друга. Например, ако е използвана вътрешната памет, се премества на картата с памет.)
- Уверете се, че има поставена карта с памет.

1. Докоснете раздела Филм ( ) или Снимка ( ).
2. Докоснете раздела Меню ( ) tab → "**Move**."
3. Докоснете желаната опция на екрана ("**Multi Select**" или "**All**").
   - "**Multi Select**": Премества индивидуални изображения.
     - Докоснете изображенията, които искате да преместите. Върху избраните изображения се показва индикаторът ( ). Докосването на миниатюрните изображения превключва между избирането за преместване на изображението (индикаторът ( ) се показва върху изображението) или не (индикаторът ( ) се премахва от изображението). Докоснете раздела **OK** ( ).
   - "**All**": Премества всички изображения.<SoftReturn>
     - За да преместите всички изображения, просто докоснете "**All**."
4. Ще се появи съобщение в зависимост от избраната опция. Докоснете "**Yes**."

- Защитените изображения няма да бъдат преместени. За да преместите изображението, трябва да премахнете защитата му. ➥стр. 78
- Ако ключът за защита на картата с памет е поставен на заключено, вие няма да можете да премествате.
- Ако свободното място в носителя за съхранение е недостатъчно, преместването на изображения може да бъде невъзможно. Изтрийте ненужните изображения. ➥стр. 79
- Когато използвате функцията преместване, използвайте адаптера за променлив ток.

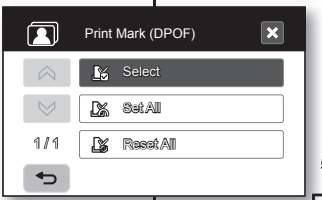
tipărirea fotografiilor

Puteţi tipări imagini foto prin introducerea cardului de setări DPOF în imprimanta compatibilă DPOF sau prin conectarea camerei video HD la imprimanta PictBridge.

SETAREA TIPĂRIRII DPOF

- Print Mark (DPOF) poate fi setat numai pentru fotografii stocate pe cardul de memorie.
- Această funcţie este disponibilă numai în modul Redare.➥pagina 17
- Această cameră video HD este compatibilă cu DPOF (Digital Print Order Format). Cu această cameră video HD puteţi seta imaginile care să fie tipărite şi numărul de exemplare. Această caracteristică este utilă la tipărirea cu o imprimantă compatibilă DPOF sau când duceţi suportul de stocare la un laborator foto.

1. Atingeţi fila Foto ( ).
2. Atingeţi file Meniu ( ) → fila Stocare ( ) → **"Card."**
3. Atingeţi fila Meniu ( ) → "**Print Mark (DPOF)**."
4. Atingeţi fila opţiunii dorite de pe ecran ("**Select**," "**Set All**" sau "**Reset All**").
   - "**Select**": Marchează pentru tipărire individual imaginile.
     - Atingeţi imaginea pentru a o selecta pentru tipărire. Indicatorul ( ) este afişat pe imaginile selectate. Atingerea miniaturii fotografiei comută între miniatura fotografiei selectate pentru tipărire (indicatorul ( )este afişat pe imagine) sau nu (indicatorul ( )dispare de pe imagine).
     - Atingeţi fila **OK** ( ).
   - "**Set All**": Marchează pentru tipărire toate imaginile.
     - Atingeţi "**Set All**."
   - "**Reset All**": Elimină marcajul pentru tipărire.
     - Atingeţi "**Reset All**."
5. Va apărea mesajul corespunzător opţiunii selectate şi atingeţi "**Yes**."



Puteţi seta numărul de exemplare numai în modul de afişare a unei singure pagini . Selectaţi fotografia care să fie tipărită în modul de afişare completă şi atingeţi fila Meniu ( ) → "**Print Mark (DPOF)**" → fila reducere ( ) sau creştere ( ) (selectaţi numărul de exemplare). Pentru tipărirea unei imagini pot fi setate până la 99 de copii.

- Această funcţie operează identic în modul de afişare a unei singure imagini (o singură imagine afişată pe ecran).
- Fotografiile marcate pentru tipărire vor prezenta indicatorul ( ) când vor fi afişate.
- Opţiunile **"Reset All"** şi **"Set All"** pot necesita un timp mai lung, în funcţie de numărul de imagini stocate.

отпечатване на фото изображения

Можете лесно да отпечатвате фото изображения, като поставите DPOF карта в DPOF-съвместим принтер или като свържете HD видеокамерата с PictBridge принтер.

НАСТРОЙВАНЕ НА ПЕЧАТА ЗА DPOF

- Маркировката (DPOF) е само за изображения, съхранени на картата с памет.
- Тази функция действа само в режим Възпроизвеждане. ➥стр. 17
- Тази HD видеокамера е съвместима с DPOF (Digital Print Order Format). С тази HD видеокамера можете да изберете кои изображения да бъдат отпечатани, и в колко копия. Тази функция е полезна за печат с DPOF- съвместим принтер или когато занесете за отпечатване носител за съхранение във фотоателие.

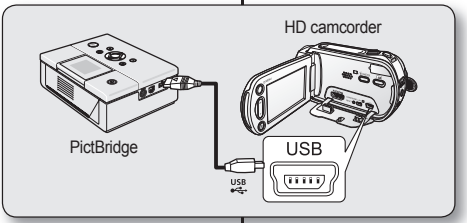
1. Докоснете раздела Фото ( ).
2. Докоснете раздела Меню ( ) → Съхранение ( ) → "**Card**."
3. Докоснете раздела Меню ( ) → "**Print Mark (DPOF)**."
4. Докоснете желаната опция на екрана ("**Select**," "**Set All**" или "**Reset All**").
   - "**Select**": Маркира за печат отделни изображения.
     - Докоснете изображение, за да го изберете за печат. <SoftReturn>Върху избраните изображения се показва индикаторът ( ). Докосването на дадено миниатюрно фото изображение превключва алтернативно между избиране (върху изображението се показва индикаторът( )) или неизбиране за печат (индикаторът( ) се премахва от изображението). Докоснете раздела **OK** ( ).
   - "**Set All**": Маркира за печат всички изображения. <SoftReturn>
     - Просто докоснете "**Set All**."
   - "**Reset All**": Премахва маркировката за печат.<SoftReturn>
     - Докоснете "**Reset All**."
5. Ще се появи съобщение в зависимост от избраната опция, докоснете "**Yes**."

Можете да зададете броя на копията само в изглед на показване поединично . В изглед показване поединично изберете фото изображението, което ще отпечатвате, и докоснете раздела Меню ( ) → "**Print Mark (DPOF)**" → раздел намаляване ( ) или увеличаване ( ) (изберете броя за печат). За всяко изображение може да се зададе отпечатване на 99 копия.

- Тази функция действа идентично в режим дисплей на цял екран (едно изображение, показвано на екрана).
- Маркираните за печат изображения се показват на екрана с( ) индикатора, когато се показват.
- Опциите **"Reset All"** и **"Set All"** може да отнемат дълго, в зависимост от броя на съхраняваните изображения.

TIPĂRIREA DIRECTĂ CU O IMPRIMANTĂ PICTBRIDGE

Dacă imprimanta este compatibilă cu PictBridge, imaginile foto pot fi tipărite cu uşurinţă prin conectarea camerei video direct la imprimantă printr-un cablu USB. Setarea DPOF poate fi utilizată de asemenea. ➥pagina 82



ATENŢIE: după selectarea "**PictBridge**" din meniu, conectaţi cablul USB.

1. Setaţi "**USB Connect**" la "**PictBridge**". ➥pagina 70
2. Conectaţi camera video HD la imprimantă utilizând cablul USB livrat.
3. Porniţi imprimanta.
   - Va apărea indexul cu miniaturi al imaginii foto.
4. Atingeţi imaginea foto pe care doriţi să o tipăriţi, apoi atingeţi fila ( ).
   - Pentru a căuta o imagine foto, atingeţi fila Imagine anterioară ( ) sau următoare ( ).
   - Imaginea selectată va fi tipărită.
   - După conectare, pe ecranul LCD va fi afişat meniul de tipărire facilă. Pentru a afişa meniul PictBridge, atingeţi fila ( ) meniu. Pentru informaţii suplimentare referitoare la meniul PictBridge, consultaţi pagina 84.

Setarea numărului de copii pentru tipărit
Apăsaţi fila pentru reducere ( ) sau creştere ( ) pentru a selecta numărul de exemplare tipărite.

- Dacă imaginea se schimbă cu cea precedentă sau cea următoare, numărul de exemplare este resetat.

Pentru anularea setării de tipărire
Atingeţi fila Revenire ( ) de pe ecran.

Pentru oprirea tipăririi după începerea acesteia
Ecranul de confirmare apare în timpul tipăririi.
Atingeţi "**Cancel**" pe ecran.

ДИРЕКТЕН ПЕЧАТ С ПРИНТЕР PICTBRIDGE

Ако принтерът ви е съвместим с PictBridge, фото изображенията могат да бъдат отпечатвани лесно, като се свърже видеокамерата с USB кабела директно към принтера. Може да се използва и настройката DPOF. ➥стр. 82

ЗАБЕЛЕЖКА: След като изберете "**PictBridge**" от менюто, свържете USB кабела.

1. Задайте "USB Connect" на **"PictBridge".** <SoftReturn> ➥стр. 70
2. Свържете вашата HD видеокамера към принтера, като използвате приложения USB кабел.
3. Включете принтера.
   - Появява се изглед с индекс на миниатюри.
4. Докоснете фото изображение, което искате да отпечатате, след това докоснете раздел Печат ( ).
   - За да потърсите фото изображение, докоснете раздела за предишно изображение <SoftReturn> ( ) или следващо изображение ( ).
   - Избраното фото изображение ще бъде отпечатано.
   - След установяване на връзката, на LCD екрана ще се появи менюто за лесен печат. За да покажете PictBridge менюто, докоснете раздел Меню ( ). За повече информация относно менюто на PictBridge, вж. стр. 84.

Задаване на брой копия за печат
Натиснете раздела за увеличаване ( ) или намаляване ( ), за да изберете броя копия за печат.

- Ако филма се премести на следващия или предишния, броят копия се нулира.

За да отмените настройка за печат
Докоснете раздел Връщане ( ) на екрана.

За да спрете печатането, след като е започнало
Появява се екран за потвърждение по време на печат. Докоснете "**Cancel**" на екрана.

tipărirea fotografiilor

Meniul PictBridge

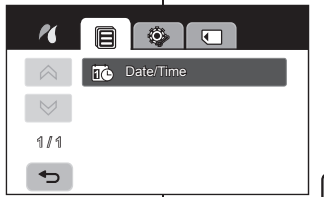
Setarea numărului de copii pentru tipărit

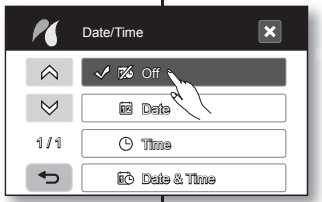
Setarea opțiunii de tipărire a datei/orei

Atingeți fila Meniu ( ) → “**Date/Time**” → “**Off**,” “**Date**,” “**Time**”, sau “**Date&Time**” → fila Revenire ( ).

Pentru tipărirea cu setarea DPOF

Dacă imprimanta este compatibilă cu DPOF, puteți utiliza setarea DPOF. ➥pagina 82





- Dacă imprimanta nu este recunoscută sau pentru tipărirea din nou după tipărirea directă cu imprimanta PictBridge, scoateți cablul USB, selectați din nou “**PictBridge**” din meniu și reconectați cablul.
- Dacă meniul **“USB Connect”** este setat la **“Mass Storage”**, nu puteți conecta o imprimantă compatibilă PictBridge la camera video. În acest caz, va apărea mesajul **“Fail USB Connecting”**. Atingeți fila **“Switch Mode” → “PictBridge”** de pe ecran, și se va afișa mesajul **“Connecting as Printer Mode”**.
- În anumite cazuri, camera video HD nu se poate conecta la imprimantă. Dacă apar erori de conectare, deconectați cablul USB și opriți și reporniți imprimanta. Apoi conectați cablul USB și setați camera video HD la **“Pictbridge.”**
- Este posibil ca opțiunea de dată/oră să nu fie acceptată de toate imprimantele. Consultați producătorul imprimantei. Meniul “**Date/Time**” nu poate fi setat dacă imprimanta nu acceptă această opțiune.
- PictBridge™ este marcă comercială înregistrată a CIPA (Camera & Imaging Products Association), un standard de transfer al imaginilor dezvoltat de Canon, Fuji, HP, Olympus, Seiko Epson și Sony.
- Utilizați cablul USB livrat cu camera video HD.
- Utilizați adaptorul de curent alternativ pentru camera video HD în timpul tipăririi directe cu PictBridge. Oprirea camerei video HD în timpul tipăririi poate deteriora datele de pe suportul de stocare.
- Imaginile video nu pot fi tipărite.
- Puteți seta diverse opțiuni de tipărire, în funcție de imprimantă. Consultați manualul de utilizare al imprimantei pentru detalii.
- Nu scoateți cablul USB sau cardul de memorie în timpul tipăririi.
- Nu puteți tipării imagini foto înregistrate pe alte dispozitive.

отпечатване на фото изображения

PictBridge меню

Настройка на опцията за отпечатване на дата/час

Докоснете раздела Меню ( ) → “**Date/Time**” → “**Off**,” “**Date**,” “**Time**” или “**Date&Time**” → раздела Връщане ( ).

За печат с използване на настройката DPOF

Ако принтерът е съвместим с DPOF, можете да използвате настройката DPOF. ➥стр. 82

- Ако принтерът не бъде разпознат, или за да печатате отново след директен печат с PictBridge принтер, извадете USB кабела, изберете “**PictBridge**” от менюто отново и след това свържете отново кабела.
- Ако менюто **“USB Connect**” е зададено на **“Mass Storage”**, не можете да свържете Pictbridge съвместим принтер към видеокамерата чрез USB кабела и ще се появи съобщение **“Fail USB Connecting”**. Трябва да докоснете раздела **“Switch Mode”** от раздела **“PictBridge”** на екрана и ще се появи съобщението **“Connecting as Printer Mode”**.
- Ако връзката е неуспешна, изключете USB кабела и изключете, а след това отново включете принтера. След това свържете USB кабела и задайте на HD видеокамерата **“Pictbridge”**
- Este posibil ca opțiunea de dată/oră să nu fie acceptată de toate imprimantele. Consultați producătorul imprimantei. Meniul “Date/Time” nu poate fi setat dacă imprimanta nu acceptă această opțiune.
- PictBridge™ este marcă comercială înregistrată a CIPA (Camera & Imaging Products Association), un standard de transfer al imaginilor dezvoltat de Canon, Fuji, HP, Olympus, Seiko Epson și Sony.
- Utilizați cablul USB livrat cu camera video HD.
- Utilizați adaptorul de curent alternativ pentru camera video HD în timpul tipăririi directe cu PictBridge. Oprirea camerei video HD în timpul tipăririi poate deteriora datele de pe suportul de stocare.
- Imaginile video nu pot fi tipărite.
- Puteți seta diverse opțiuni de tipărire, în funcție de imprimantă. Consultați manualul de utilizare al imprimantei pentru detalii.
- Nu scoateți cablul USB sau cardul de memorie în timpul tipăririi.
- Nu puteți tipării imagini foto înregistrate pe alte dispozitive.

conectarea la un PC

Acest capitol explică modul de conectare a camerei video la un PC utilizând cablul USB pentru diferite funcții.

✪ Pentru a conecta un cablu USB la un PC, consultați instrucțiunile de software şi specificațiile pentru PC de mai jos.

CERINȚE DE SISTEM

CyberLink DVD Suite

Următoarele cerințe trebuie satisfăcute pentru utilizarea CyberLink DVD Suite.

OS	Windows Vista sau XP (Windows XP Service Pack 2)
CPU	Se recomandă Intel® Pentium® 4, 3,2 GHz / AMD Athlon 64FX, 2.6GHz
Memorie RAM	512 MB (se recomandă cel puțin 1 GB)
USB	USB2.0
Afişaj	1024 x 768, culori pe 16-biți sau un mod superior
Diverse	Internet Explorer 5.5 sau o versiune ulterioară
Suporturi acceptate	DVD-R/-RW, DVD+R/+RW, DVD-RAM, CD-R/RW Pentru dispozitive de inscripționat DVD-uri/CD-uri compatibile, consultați site-ul Web CyberLink: http://www.cyberlink.com/english/products/powerproducer/4/comp_dvd_drive.jsp
Placă video	nVIDIA Geforce 7600GT sau superioară ATi X1600 sau superioară

- DVD Suite este optimizat pentru procesoare Intel Core 2 Duo şi procesoare cu tehnologia MMX, SSE, SSE2, 3DNow! şi Intel HyperThreading.
- Informațiile de mai sus referitoare la cerințele de sistem nu garantează faptul că software-ul furnizat va funcționa pe toate calculatoarele personale care îndeplinesc cerințele respective.
- Dacă ați avut instalat pe calculator un codec universal, acesta poate genera o eroare a Cyberlink DVD Suite. Dezinstalați codecul existent înainte de a începe instalarea suitei.
- Dacă pe ecran sunt afişate imagini distorsionate sau culori anormale trebuie să actualizați driverul video existent la cea mai recentă versiune. Puteți descărca cea mai recentă versiune a driverului pentru monitor de pe site-ul Web al producătorului.

свързване към компютър

В тази глава е обяснено как да свържете видеокамерата към компютър, като използвате USB кабела за различни функции.

✪ Когато свързвате USB кабел към компютър, направете справка с инструкциите за инсталиране на софтуер и спецификацията за компютър, посочена по-долу.

СИСТЕМНИ ИЗИСКВАНИЯ

CyberLink DVD Suite

За да може да се използва CyberLink DVD Suite, трябва да бъдат изпълнени следните изисквания.

ОС	Windows Vista или XP (Windows XP Service Pack 2)
Процесор	Препоръчва се Intel® Pentium® 4, 3,2 GHz / AMD Athlon 64FX, 2,6 GHz
RAM	512 MB (препоръчва се 1 GB и повече)
USB	USB2.0
Дисплей	1024 x 768, 16-битов цвят или по-добър
Разни	Internet Explorer 5.5 или по-нова версия
Поддържани носители	DVD-R/-RW, DVD+R/+RW, DVD-RAM, CD-R/RW За съвместими DVD/CD записващи устройства, вж. уеб сайта на CyberLink: <SoftReturn>http://www.cyberlink.com/english/products/powerproducer/4/comp_dvd_drive.jsp
Видеокарта	nVIDIA Geforce 7600GT или по-висок клас Серия ATi X1600 или по-висок клас

- DVD Suite е оптимизирана за процесори Intel Core 2 Duo и процесори с MMX, SSE, SSE2, 3DNow! и технология Intel HyperThreading.
- Горната информация за системни изисквания не е гаранция, че предоставеният софтуер ще работи на всички персонални компютри, които отговарят на тези изисквания.
- Ако имате унифициран кодек, който е инсталиран на компютъра, той може да причини проблеми с Cyberlink DVD Suite. Премахнете съществуващия кодек, преди да продължите с инсталирането на пакета.
- Ако се появят проблеми с екрана или показване на ненормални цветове, трябва да актуализирате съществуващия видео драйвер до най-новия. Може да изтеглите най-новата версия на драйвера за вашия монитор от съответната страница за обслужване на клиенти на производителя.

conectarea la un PC

INSTALAREA CyberLink DVD Suite

DVD Suite este un software pentru editarea facilă a fişierelor MPEG, AVI, a altor fişiere video, imagini statice şi a altor conţinuturi pentru crearea filmelor.

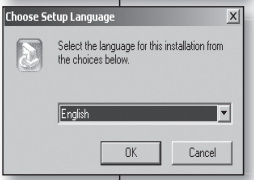
Înainte de a începe:
Ieşiţi din orice alt software pe care îl utilizaţi. (Asiguraţi-vă că nu există pictogramele altor aplicaţii pe bara de stare)

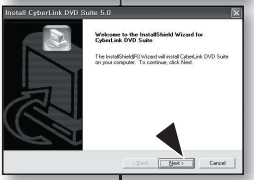
1. Încărcaţi în calculator CD-ROM-ul furnizat.
- Ecranul de configurare va apărea în câteva secunde. Dacă ecranul de configurare nu apare, faceţi clic dublu pe pictograma CD din fereastra “My Computer”.
- Faceţi clic pe “Install Now”.

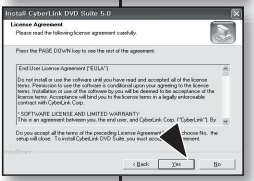
2. Selectaţi limba dorită şi faceţi clic pe “OK”.

3. Apare ecranul “CyberLink DVD suite install Shield Wizard”.
- Faceţi clic pe “Next”.

4. Va apărea ecranul “License Agreement”.
- Faceţi clic pe “Yes”.







свързване към компютър

ИНСТАЛИРАНЕ на CyberLink DVD Suite

DVD Suite е софтуер за лесно редактиране на MPEG, AVI и други видео файлове, неподвижни изображения и друго съдържание, за създаване на филми.

Преди да започнете:
Затворете всякакви други програми, които използвате. (Проверете дали няма икони на други приложения в лентата за състоянието.)

1. Заредете приложения компактдиск в компютъра.
- Екранът за инсталиране се появява след няколко секунди.<SoftReturn>Ако екранът за инсталиране не се появи, щракнете два пъти върху иконата на компактдиска в прозореца “Моят компютър”.
- Натиснете “Инсталирай сега.”

2. Изберете желания език и щракнете върху “OK”.

3. Появява се екранът“CyberLink DVD suite install Shield Wizard”.
- Щракнете върху “Next”.

4. Появява се екран “License Agreement”.
- Щракнете върху “Yes”.

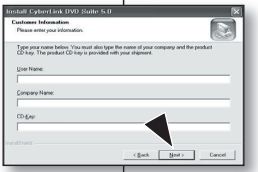
5. Va apărea ecranul “Customer Information”.
- Faceți clic pe “Next.”

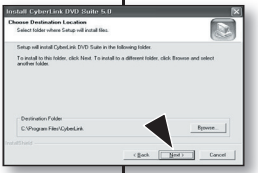
6. Va apărea ecranul "Choose Destination Location".
- Selectați locația de destinație la care doriți să instalați.
- Faceți clic pe “Next.”

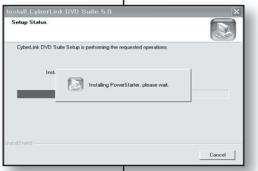
7. Va apărea ecranul "Setup status".
- Instalarea continuă în ordinea următoare “Power Starter” → ”Power DVD” → “Power Director” → “Menus” → “Power Producer” → “Power Producer Template.”
- Aşteptaţi un moment pentru ca instalarea să fie finalizată şi va fi afişat ecranul "Setup Complete".

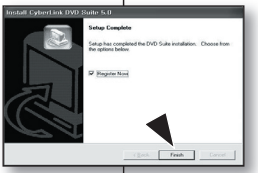
8. Va apărea mesajul “Setup Complete”.
- Faceți clic pe “Finish.”
- Pictograma “CyberLink DVD Suite” este creată pe desktop.

- Dacă instalați un software care există deja, va fi inițiată operația de dezinstalare. În acest caz, efectuați din nou instalarea, după terminarea dezinstalării.
- Acest manual se referă numai la instalarea software-ului și la conectarea la calculator. Pentru informații suplimentare referitoare la software, consultați “Online help/Read me” de pe CD-ul CyberLink PowerDirector.
- Când utilizați Power Producer pe ecranul de previzualizare poate surveni efectul de eliminare a cadrelor. Totuși, acesta nu afectează imaginile scrise pe DVD.









5. Появява се екран “Customer Information”.
- Щракнете върху “Next”.

6. Появява се екран “Choose Destination Location”.
- Изберете предназначението, където искате да инсталирате.
- Щракнете върху “Next”.

7. Появява се екран “Setup status”.
- Инсталирането продължава по реда, както следва “Power Starter” → ”Power DVD” → “Power Director” → “Menus” → “Power Producer” → “Power Producer Template.”
- Изчакайте малко, докато инсталирането завърши и се появи екран “Setup Complete”.

8. Появява се “Setup Complete”.
- Натиснете “Finish.”
- Иконата “CyberLink DVD Suite” се създава на работния плот на компютъра.

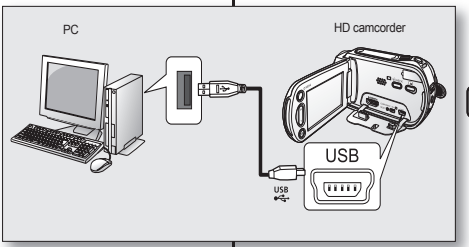
- Ако извършвате инсталация на вече инсталиран софтуер, ще започне деинсталирането му. В такъв случай извършете инсталирането отново, след като деинсталирането завърши.
- Това ръководство обхваща само инсталиране на софтуера и свързване с компютър. За повече подробности относно софтуера вж. “Online help/Readme” на компактдиска на CyberLink DVD Suite.
- Проблем с рамките може да се появи в екрана на визуализация, докато използвате Power Producer.Това обаче не влияе на изображенията на DVD заглавието.

conectarea la un PC

CONECTAREA CABLULUI USB

Pentru a copia fişierele film şi foto pe calculator, conectaţi camera video HD la PC printr-un cablu USB.

1. Setaţi opţiunea "**USB Connect**" la **"Mass Storage."** ➥pagina 70
2. Conectaţi camera video HD la PC utilizând cablul USB.



- Nu aplicaţi presiune excesivă când introduceţi sau scoateţi un cablu USB în/din mufa USB.
- Introduceţi un conector USB numai după ce vă asiguraţi că direcţia este cea corectă.
- Utilizaţi cablul USB furnizat.

Deconectarea cablului USB

Deconectaţi mai întâi cablul USB şi opriţi camera video HD.
După finalizarea transmisiei de date trebuie să deconectaţi cablul în modul următor:

1. Faceţi clic pe pictograma "Dezactivare sau scoatere hardware" din tava de sarcini.
2. Selectaţi "Dispozitiv USB de stocare" sau "Disc USB," şi apoi faceţi clic pe "Oprire."
3. Faceţi clic pe "OK."
4. Deconectaţi cablul USB de la camera video HD şi de la PC.

- Este recomandată utilizarea adaptorului de curent alternativ ca sursă de curent în locul acumulatorilor.
- Când cablul USB este conectat, pornirea sau oprirea camerei video poate provoca defecţiuni ale calculatorului.
- Dacă deconectaţi cablul USB de la PC sau de la camera video în timp ce sunt transferate datele, transferul datelor va fi întrerupt şi datele ar putea fi deteriorate.
- Dacă conectaţi cablul USB la un PC printr-un hub USB sau conectaţi simultan mai multe dispozitive USB, camera video ar putea să nu funcţioneze corect. În acest caz, deculaţi toate dispozitivele USB conectate la PC şi conectaţi din nou camera video.

свързване към компютър

СВЪРЗВАНЕ НА USB КАБЕЛА

За да копирате филмови файлове и фото файлове на вашия компютър, свържете вашата HD видеокамера към компютъра чрез USB кабел.

1. Задайте "**USB Connect**" на "**Mass Storage**." ➥стр. 70
2. Свържете HD видеокамерата към компютъра с USB кабел.

- Не използвайте прекомерна сила когато вкарвате или изваждате USB кабел в/от USB извод.
- Включете USB кабела, след като проверите дали е правилна ориентацията при поставяне.
- Използвайте предоставения USB кабел.

Изваждане на USB кабела

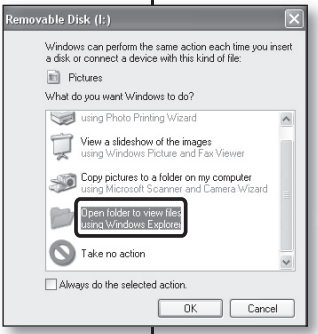
Първо извадете USB кабела и изключете HD камкордера..След като приключите с прехвърлянето на данни, трябва да откачите кабела по следния начин:

1. Щракнете върху иконата "Unplug or eject hardware" в областта на задачите.
2. Изберете "USB Mass Storage Device" или "USB Disk," и после натиснете "Stop."
3. Натиснете "OK."
4. Извадете USB кабела от HD видеокамерата и компютъра.

- Препоръчваме да се използва адаптерът за променлив ток като източник на захранване, а не батерията.
- Когато USB кабелът е свързан, включването и изключването на видеокамерата с памет може да предизвика неизправност в компютъра.
- Ако извадите USB кабела от компютъра или HD видеокамерата по време на прехвърляне на данни, прехвърлянето ще спре и данните могат да бъдат повредени.
- Ако свържете USB кабела към компютъра чрез USB концентратор или едновременно свържете USB кабела заедно с други USB устройства, възможно е HD видеокамерата да не работи правилно. В такъв случай извадете всички USB устройства от компютъра и свържете отново HD видеокамерата.

VIZUALIZAREA CONȚINUTULUI UNUI SUPORT DE STOCARE

1. Glisați în jos comutatorul **POWER** pentru a porni camera video HD.
   - Setați "**USB Connect**" la "**Mass Storage**". ➥pagina 70
     (Opțiunea prestabilită este "**Mass Storage**" la achiziționarea camerei video HD.)
   - Setați suportul de stocare corespunzător. (numai VP-HMX10A/HMX10C/HMX10CN/HMX10ED) ➥pagina 26
     (Dacă doriți să înregistrați pe un card de memorie, introduceți cardul.)
2. Conectați camera video HD la PC utilizând cablul USB. ➥pagina 88
   - Fereastra "Removable Disk" va fi afișată pe ecranul calculatorului după un moment.
   - La conectarea USB apar două discuri amovibile. (numai VP-HMX10A/HMX10C/HMX10CN/HMX10ED). Memoria încorporată este prima unitate recunoscută dintre cele două discuri amovibile înregistrate în 'My Computer'. De exemplu, când unitatea (F:) și unitatea (G:) sunt recunoscute de PC, unitatea (F:) și unitatea (G:) reprezintă memoria încorporată și, respectiv, cardul de memorie.
     Puteți selecta tipul de memorie dorit.
   - Selectați "Open folders to view files using Windows Explorer" și faceți clic pe "OK."
3. Sunt afișate folderele de pe suportul de stocare.
   - Tipurile de fișiere diferite sunt stocate în foldere diferite.



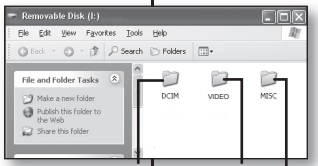


Photo images

Movie image setting data

- Dacă nu este afișată fereastra "Removable Disk", confirmați conectarea (pagina 88) sau urmați etapele 1 și 2.
- Dacă discul amovibil nu apare automat, deschideți folderul discului amovibil din My Computer.

ГЛЕДАНЕ НА СЪДЪРЖАНИЕТО НА НОСИТЕЛ ЗА СЪХРАНЕНИЕ

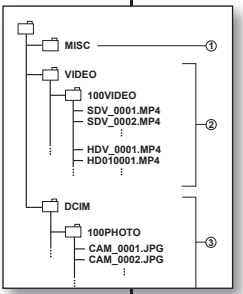
1. Плъзнете ключа **POWER** надолу, за да включите HD видеокамерата.
   - Задайте "**USB Connect**" на "**Mass Storage**". ➥стр. 70
     (Зададено е на "**Mass Storage**" по подразбиране при купуването на HD видеокамера.)
   - Задайте съответните носители за съхранение
     (Само VP-HMX10A/HMX10C/HMX10CN/HMX10ED) ➥стр. 26 (Ако искате да записвате върху карта с памет, поставете карта с памет.)
2. Свържете HD видеокамерата към компютъра с USB кабел. ➥стр. 88
   - След малко на екрана на компютъра се появява прозорец "Removable Disk" (Сменяем диск).
   - При смръзване на USB се появяват два сменяеми диска. (Само VP-HMX10A/HMX10C/HMX10CN/HMX10ED). Вградената памет е първото разпознато устройство от двата сменяеми диска, регистрирани в My Computer (Моят компютър). Например, когато устройство (F:) и (G:) са разпознати в компютъра, (F:) и (G:) са съответно вградената памет и картата с памет. Можете да изберете желания тип памет.
   - Изберете "Open folders to view files using Windows Explorer" (Отвори папките за гледане на файлове с Windows Explorer) и щракнете върху "OK".
3. Появяват се папките на носителя за съхранение.
   - Различните типове файлове се съхраняват в различни папки.

- Ако не се появи прозорец "Removable Disk", проверете връзката (стр. 88) или изпълнете стъпки 1 и 2.
- Когато сменяемият диск не се появява автоматично, отворете папката на сменяемия диск от My Computer

conectarea la un PC

Structura folderelor şi fişierelor de pe cardul de memorie

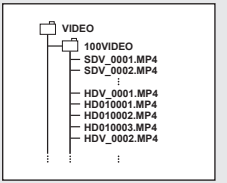
- Structura de foldere şi fişiere a suporturilor de stocare este următoarea:
- Nu schimbaţi sau eliminaţi arbitrar numele folderelor sau ale fişierelor. În acest caz, este posibil ca acestea să nu mai poată fi redate.
- Denumirea fişierelor respectă regula DCF (regulă de design pentru sistemul de fişiere al camerei).



Fişiere de configurare a imaginii ❶
Aici sunt stocate datele pentru fişierele imagine de tipul DPOF.

Fişiere film (H.264) ❷
Filmele de calitate HD se află în format HDV_####.MP4, iar cele de calitate SD se află în format SDV_####.MP4. Numărul fişierului creşte automat când este creat un fişier nou de film. Într-un folder sunt create până la 999 de fişiere. Folderul nou este creat când există mai mult de 999 de fişiere.

De exemplu: Dacă dimensiunea unei înregistrări depăşeşte 2GB (mai lungă de 22 de minute în modul [HD] Super Fine) fişierul HDV_0001.MP4 este închis, şi este creat fişierul HD010001.MP4.



Fişier foto ❸
Ca şi pentru fişierele film, numărul fişierului creşte automat când este creată o imagine nouă. Numărul maxim de fişiere permis este acelaşi ca pentru fişierele film. Un folder nou stochează fişierele de la CAM_0001.JPG. Numele folderului creşte în ordinea 100PHOTO → 101PHOTO etc.
Într-un folder sunt create până la 999 de fişiere. Folderul nou este creat când există mai mult de 999 de fişiere.

свързване към компютър

Структура на папките и файловете на носителя за съхранение

- Структурата на папките и файловете за съхранението на медия е следната:
- Не променяйте произволно имената на папки и файлове и не ги изтривайте. Тези файлове може да не са за изпълнение.
- Наименованията на файловете следват DCF (Правило за проектиране за файлова система за камера).

Файл за конфигуриране на изображение ❶
Това е мястото, където се съхраняват данни за фото файлове, като DPOF.

Файл с филмов образ (H.264) ❷
Филмите с качество HD имат формат HDV_####.MP4, а филмито с качество SD имат формат SDV_####.MP4. Номерът на файл автоматично нараства, когато се създаде нов файл с филмов образ. В една папка се създават до 999 файла. Нова папка се създава, когато са създадени повече от 999 файла.

Например: Ако размерът на един запис е над 2GB (над 22 минути със стандарт HD Super Fine), файлът HDV_0001.MP4 се затваря и се създава файлът HD010001.MP4.

Файл на фото изображение ❸
Както при файловете на филмови изображения, номерът на файла нараства автоматично при създаване на нов файл с изображение. Максималният допустим номер на файл е същият, като при филмовите файлове. Нова папка съхранява файлове от CAM_0001.JPG. Наименованието на папките се увеличава в порядъка 100PHOTO, → 101PHOTO и т. н.
В една папка се създават до 999 файла. Нова папка се създава, когато са създадени повече от 999 файла.

Formatul imaginilor

Filme

- Filmele sunt comprimate în format H.264. Extensia fişierului este "**.MP4**."
- Dimensiunea imaginii este de 1280x720 (HD) sau 720x576 (SD). ➥pagina 60

Fotografii

- Fotografiile sunt comprimate în format JPEG (Joint Photographic Experts Group). Extensia fişierului este "**.JPG**."
- Dimensiunea imaginii este de 2048x1536, 1440x1080 sau 640x480. ➥pagina 63

- Când fişierul al 999-lea este creat în al 999-lea folder (de ex. HDV_0999.MP4 este creat în folderul 999VIDEO), nu mai poate fi creat un folder nou. În acest moment setaţi "**File No.**" la "**Reset**".
- Puteţi modifica numele unui fişier stocat pe cardul de memorie, cu ajutorul unui PC. Este posibil ca această cameră video HD să nu recunoască fişierele modificate.

TRANSFERUL FIŞIERELOR DE PE CAMERA VIDEO PE PC

Puteţi copia filmele şi fotografiile pe PC şi le puteţi reda.

1. Executaţi procedura din secţiunea "Vizualizarea conţinutului unui suport de stocare" .➥pagina 89
   - Sunt afişate folderele de pe suportul de stocare.
2. Creaţi un folder nou, introduceţi numele acestuia, apoi faceţi clic dublu pe acesta.
3. Selectaţi folderul pe care doriţi să-l copiaţi, apoi trageţi-l şi plasaţi-l în folderul destinaţie.
   - Folderul este copiat de pe suportul de stocare (card de memorie (toate modelele) sau memoria încorporată (VP-HMX10A/ HMX10C/HMX10CN/HMX10ED)) pe calculator.

Pentru a reda filmele copiate pe PC
Utilizaţi software-ul furnizat pentru a reda filmele de pe calculator. S-ar putea ca filmele înregistrate pe camera dvs. video să nu poată fi redate cu un alt software.

Формат на изображенията

Филмово изображение

- Филмовите изображения се компресират във формат H.264. Разширението на файла е "**.MP4**."
- Размерът на изображението е 1280x720 (HD) или 720x576 (SD). ➥стр. 60

Фото изображение

- Фото изображенията се компресират във формат JPEG (Joint Photographic Experts Group). Разширението на файла е "**.JPG**."
- Размерът на изображението е 2048x1536, 1440x1080 или 640x480. ➥стр. 63

- Когато се създаде 999-ият файл в 999-тата папка (напр. HDV_0999.MP4 се създаде в папката 999VIDEO), нова папка вече не може да се създаде. В такъв момент задайте "**File No.**" на "**Reset**".
- Можете да променяте името на файл/папка записани в карта с памет, като използвате компютър. Възможно е тази HD видеокамера да не разпознае променените файлове.

ПРЕХВЪРЛЯНЕ НА ФАЙЛОВЕ ОТ HD ВИДЕОКАМЕРАТА НА ВАШИЯ КОМПЮТЪР

Можете да копирате филмови и фото файлове на вашия компютър и да ги възпроизвеждате.

1. Изпълнете процедурата в "Гледане на съдържанието на носител за съхранение".➥стр. 89
   - Появяват се папките на носителя за съхранение.
2. Създайте нова папка, въведете името на папката и после щракнете двукратно върху нея.
3. Изберете папката за копиране и после плъзгайте и пускайте в папката местоназначение.
   - Папката се копира от носителя на данни (картата с памет (всички модели) или вградената памет (VP-HMX10A/HMX10C/ HMX10CN/HMX10ED)) на компютъра.

За възпроизвеждане на филма, копиран на компютъра
Използвайте предоставения софтуер, за да възпроизвеждате филмите на компютъра. Филмовите изображения, заснети на вашата HD видеокамера, не могат да се възпроизвеждат с друг софтуер.

întreținere și informații suplimentare

ÎNTREȚINERE

Camera video HD este un produs cu design superior și execuție deosebită și trebuie utilizată cu grijă. Sugestiile de mai jos vă vor ajuta să respectați orice obligație impusă de garanție și să vă bucurați de acest produs timp de mulți ani.

- **Pentru păstrarea în condiții de siguranță, opriți camera video.**
  - **Scoateți acumulatorii și adaptorul de curent alternativ.** ➥pagina 13,16
  - **Scoateți cardul de memorie.** ➥pagina 27

Măsuri de precauție pentru stocare

- **Nu lăsați camera video pentru o perioadă lungă de timp într-un spațiu în care temperatura este foarte ridicată:** Temperatura din interiorul unui vehicul închis sau a unui portbagaj este extrem de ridicată în anotimpul de vară. Dacă lăsați camera video într-un astfel de loc, s-ar putea să se defecteze sau carcasa poate fi avariată. Nu expuneți camera video la lumina solară directă și nu o plasați lângă un radiator.
- **Nu stocați camera video într-un spațiu în care umiditatea este prea ridicată sau care este plin de praf:** Infiltrarea prafului în camera video poate provoca defecțiuni. Dacă umiditatea este ridicată, obiectivul se poate aburi și camera video poate deveni inutilizabilă. Este recomandat să plasați camera video într-o cutie împreună cu o pungută cu dioxid de siliciu dacă o depozitați într-un dulap etc.
- **Nu păstrați camera video în zone cu câmp magnetic puternic sau vibrații intense:** Riscați să provocați defecțiuni.
- **Scoateți acumulatorul din camera video și stocați-l într-un loc răcoros și uscat:** Dacă lăsați acumulatorul atașat sau dacă îl stocați la temperaturi ridicate, riscați să diminuați durata de viață a acestuia.

Curățarea camerei video

Înaintea curățării, opriți camera video și scoateți acumulatorul și adaptorul de curent alternativ.

- **Pentru curățarea exteriorului**
  - Ștergeți ușor cu o cârpă moale și uscată. Nu aplicați forță excesivă la curățarea camerei; ștergeți ușor suprafața.
  - Nu utilizați benzen sau dizolvant pentru curățarea camerei. Învelișul exterior riscă să se exfolieze sau carcasa se poate deteriora.
- **Pentru curățarea ecranului LCD**
  Ștergeți ușor cu o cârpă moale și uscată. Aveți grijă să nu deteriorați monitorul.
- **Pentru curățarea obiectivului**
  Utilizați un dispozitiv de suflare a aerului, pentru a sufla praful și alte particule. Nu ștergeți obiectivul cu hainele sau cu degetele. Dacă este necesar, ștergeți ușor cu hârtie specială pentru obiectiv.
  - Este posibil să se formeze o peliculă de murdărie dacă lentilele sunt lăsate necurățate.
  - Dacă obiectivul pare întunecat, opriți camera video și lăsați-o oprită aproximativ 1 oră.

поддръжка и допълнителна информация

ПОДДРЪЖКА

Вашата HD видеокамера е продукт с превъзходен дизайн и изработка и трябва да се грижите за нея. Предложенията по-долу ще ви помогнат да изпълните гаранционните задължения и ще ви позволят да се радвате на този продукт дълги години.

- **Когато прибирате HD видеокамерата, я изключете.**
  - **Извадете батерията и адаптера за променлив ток.** ➥стр. 13,16
  - **Извадете картата с памет.** ➥стр. 27

Предпазни мерки при съхраняване

- **Не оставяйте HD видеокамерата на място, където температурата е много висока продължително време:** Температурата в затворена кола или багажник може да стане много висока, ако времето е горещо. Ако оставите HD видеокамерата на такова място, тя може да не действа правилно или корпусът може да се повреди. Не излагайте HD видеокамерата на пряка слънчева светлина и не я поставяйте близо до радиатор.
- **Не съхранявайте HD видеокамерата на място, където влажността е висока, или на прашно място:** Попадналият в HD видеокамерата прах може да я повреди. Ако влажността е висока, обективът може да се покрие с плесен и видеокамерата с памет може да престане да работи. Препоръчва се да поставите HD видеокамерата в кутия с малка торбичка силициев двуокис, когато я съхранявате в шкаф или др.
- **Не съхранявайте HD видеокамерата на място, изложено на силни магнитни полета или силни вибрации:** Това може да доведе до повреда.
- **Извадете батерията от HD видеокамерата и я приберете отново на хладно място:** Ако оставите батерията поставена или я съхранявате при висока температура, срокът ѝ на експлоатация може да намалее.

Почистване на HD видеокамерата

Преди почистване, изключете HD видеокамерата и извадете батерията и адаптера за променлив ток.

- **За почистване отвън**
  - Избършете леко с мека, суха кърпа. Търкайте повърхността леко и не прилагайте излишна сила.
  - Не използвайте бензол или разредител за почистване на видеокамерата. Външното покритие може да се обели или корпусът да се развали.
- **За да почистите LCD екрана**<SoftReturn>Избършете внимателно с мека суха кърпа. Внимавайте да не повредите монитора.
- **За да почистите обектива**<SoftReturn>Използвайте приспособление за продухване, което се предлага допълнително, за да издухате замърсяванията и други малки частици. Не бършете обектива с кърпа или пръсти. Ако е необходимо, използвайте хартия за почистване на обективи.
  - Ако бъде оставен замърсен, обективът може да плесенясва.
  - Ако обективът изглежда мътен, изключете видеокамерата с памет и я оставете за около <SoftReturn>1 час.

INFORMAŢII SUPLIMENTARE

Suporturi de stocare

- **Aveţi grijă să respectaţi instrucţiunile de mai jos pentru a evita coruperea sau avarierea datelor înregistrate.**
  - Nu îndoiţi şi nu scăpaţi pe jos suportul de stocare şi nu îl supuneţi la lovituri sau vibraţii puternice.
  - Nu stropiţi cu apă suportul de stocare.
  - Nu utilizaţi, înlocuiţi sau stocaţi suportul de stocare în locaţii care sunt expuse emisiilor puternice de electricitate statică sau bruiajului electric.
  - Nu opriţi camera video sau nu scoateţi acumulatorul sau adaptorul de curent alternativ în timpul înregistrării, redării sau în alte cazuri în care accesaţi suportul de stocare.
  - Nu aduceţi suportul de stocare în apropierea obiectelor care au un câmp magnetic puternic sau care emit impulsuri electromagnetice puternice.
  - Nu păstraţi suportul de stocare în locaţii cu temperatură sau umiditate ridicată.
  - Nu atingeţi părţile metalice.
- **Copiaţi fişierele înregistrate pe PC. Samsung nu este responsabil pentru pierderea datelor. (Este recomandată copierea datelor de pe PC pe un alt suport de stocare.)**
- **O defecţiune poate determina suportul de stocare să nu funcţioneze corespunzător. Samsung nu va furniza compensaţii pentru conţinutul pierdut.**
- **Consultaţi paginile 26-30 pentru detalii.**

Ecran LCD

- **Pentru prevenirea avarierii ecranului LCD**
  - NU îl împingeţi prea tare şi nu îl loviţi de un obiect străin.
  - NU plasaţi camera video cu ecranul LCD în jos.
- **Pentru a prelungi durata de utilizare, evitaţi să îl frecaţi cu o cârpă aspră**
- **Aveţi grijă la următoarele fenomene legate de utilizarea ecranului LCD. Acestea nu sunt defecţiuni.**
  - În timpul utilizării camerei video, suprafaţa din jurul ecranului LCD se poate încălzi.
  - Dacă lăsaţi dispozitivul pornit pentru o perioadă lungă de timp, suprafaţa din jurul ecranului LCD devine fierbinte.

Acumulatorii

Acumulatorul furnizat este pe bază de litiu. Înainte de a utiliza acumulatorul furnizat sau unul opţional, citiţi următoarele măsuri de precauţie:

- **Pentru evitarea pericolelor**
  - NU incineraţi.
  - NU scurtcircuitaţi bornele. Când transportaţi, stocaţi bateria într-o pungă de plastic.
  - NU modificaţi sau dezasamblaţi.
  - NU expuneţi bateria la temperaturi mai mari de 60°C (140°F), deoarece acest lucru poate provoca supraîncălzirea, explozia sau incendierea bateriei.

ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ

Носители за съхранение

- **Следвайте указанията по-долу, за да избегнете нарушаването или повредата на вашите записани данни.**
  - Не огъвайте и не изпускайте носителите, не ги подлагайте на силен натиск, удари или вибрации.
  - Не пръскайте носителите с вода.
  - Не използвайте, не сменяйте и не съхранявайте носителите на места, които са изложени на силно статично електричество или електрически смущения.
  - Не изключвайте захранването на видеокамера и не изваждайте батерията по време на запис, възпроизвеждане или когато по друг начин осъществявате достъп до носител.
  - Не слагайте носителите близо до предмети, които имат силно магнитно поле или такива, които излъчват мощни електромагнитни вълни.
  - Не съхранявайте носителите на места с висока температура или влажност.
  - Не докосвайте металните части.
- **Копирайте записаните файлове на вашия компютър. Samsung не носи отговорност за загуба на данни. (Препоръчваме също така да копирате данните от вашия компютър на друг носител за съхранение.)**
- **Неизправност може да причини отказ или неправилна работа на носител. Samsung не предоставя компенсация за загубено съдържание.**
- **Вж. стр. 26-30 за подробности.**

LCD екран

- **За да предотвратите повреда на the LCD екрана**
  - НЕ го натискайте твърде силно и не го удряйте с нищо.
  - НЕ поставяйте видеокамерата с LCD екрана отдолу.
- **За да продължите експлоатационния му живот, избягвайте да го триете с груба кърпа.**
- **Трябва да знаете за следните явления при използване на LCD екран. Те не са неизправности.**
  - Докато използвате видеокамерата, повърхността около LCD екрана може да се нагрее.
  - Ако оставите захранването включено продължително време, повърхността около LCD екрана се нагорещява.

Батерии

Приложената батерия е литиево-йонна батерия. Преди да използвате приложената батерия или допълнителна батерия, не пропускайте да прочетете следните предупреждения:

- **За да избегнете опасности**
  - НЕ я изгаряйте.
  - НЕ свързвайте клемите на късо. Когато я транспортирате, носете я в пластмасова торбичка.
  - НЕ я видоизменяйте или разглобявайте.
  - НЕ подлагайте батерията на температури над 60°C (140°F), тъй като това може да доведе до прегряване на батерията, избухване или запалване.

întreținere şi informații suplimentare

- Pentru prevenirea avariilor şi prelungirea duratei de utilizare
  - Nu supuneți la şocuri inutile.
  - Încărcați într-un mediu în care temperaturile se încadrează în limitele de toleranță indicate în graficul de mai jos.
    Acesta este un acumulator pe bază de reacții chimice - temperaturile scăzute previn reacțiile chimice, în timp ce temperaturile ridicate pot preveni încărcarea completă.
  - Stocați într-un loc răcoros, uscat. Expunerea prelungită la temperaturi ridicate va amplifica fenomenul de descărcare naturală şi va scurta durata de viață.
  - Încărcați complet acumulatorul cel puțin o dată la 6 luni, când îl stocați pentru o perioadă lungă de timp.
  - Scoateți din încărcător sau de la unitatea de curent când nu este utilizat, deoarece anumite maşini utilizează curent electric chiar când sunt oprite.

- Este recomandat să utilizați numai acumulatori **Samsung** originali cu această cameră video. Utilizarea acumulatorilor generici non-**Samsung** poate provoca daune ale circuitelor interne de încărcare.
- Este normal ca acumulatorul să se încălzească după încărcare sau după utilizare.
  Specificații pentru intervalul de temperatură
  Încărcare: 10°C - 35°C (10,00°C - 35,00°C)
  Funcționare: 0°C - 40°C (32°F - 104°F)
  Stocare: -20°C - 60°C (-20,00°C - 55,56°C)
- PCu cât temperatura este mai scăzută, cu atât reîncărcarea va dura mai mult.
- **Consultați paginile 15-16 pentru detalii.**

Despre încărcarea acumulatorului încorporat

Camera dvs. video conține un acumulator pre-instalat pentru reținerea setărilor de dată, oră şi a altor setări, chiar dacă aparatul este oprit. Acumulatorul pre-instalat este încărcat de fiecare dată când camera video este conectată la priză, prin intermediul adaptorului de curent alternativ sau când acumulatorul este ataşat. Acumulatorul se va descărca complet în aproximativ 6 luni, dacă nu utilizați camera video de loc. Utilizați camera video după încărcarea acumulatorului pre-instalat.
Totuşi, chiar dacă acumulatorul pre-instalat nu este încărcat, funcționarea camerei video nu va fi afectată, atâta timp cât nu înregistrați data.

поддръжка и допълнителна информация

- За да избегнете повреди и да удължите експлоатационния живот
  - Не я подлагайте на излишни удари.
  - Зареждайте батерията в среда, в която температурите са в рамките на посочените в таблицата по-долу толеранси .<SoftReturn>Това е химически тип батерия - по-ниските температури затрудняват реакцията, докато по-високите могат да попречат на пълното зареждане.
  - Съхранявайте я на хладно, сухо място. Продължителното излагане на високи температури ще повиши естественото разреждане и ще съкрати експлоатационния й живот.
  - Зареждайте напълно батерията най-малко на всеки 6 месеца, когато съхранявайте батерията дълъг период от време.
  - Извадете я от зарядното устройство или захранваното устройство, когато няма да го използвате, тъй като някои машини използват електрически ток дори когато са изключени.

- Препоръчва се да използвате само оригинални батерии **Samsung** с тази видеокамера. Използването на батерии не от **Samsung** може да причини повреда на вътрешната схема за зареждане.
- Нормално е батерията да бъде топла след зареждане или след употреба.<SoftReturn>**Спецификация за температурни диапазони**<SoftReturn>Зареждане: 10° C до 35°C (50°F до 95°F)<SoftReturn>Работа: 0°C до 40° C (32°F до 104°F)<SoftReturn>Съхранение: -20°C до 60°C (-20,00°C до 55,56°C)
- Колкото по-ниска е температурата, толкова по-дълго продължава зареждането.
- **Вж. стр. 15-16 за подробности.**

Относно зареждането на вградената акумулаторна батерия

Вашата видеокамера има вградена акумулаторна батерия за запазване на датата, часа и други настройки, дори когато захранването е изключено. Вградената акумулаторна батерия се зарежда винаги когато вашата видеокамера е свързана към стенен контакт чрез адаптера за променлив ток или докато е поставена батерия. Акумулаторната батерия се изтощава напълно за около 6 месеца, ако не използвате видеокамерата изобщо. Използвайте вашата видеокамера след зареждане на вградената акумулаторна батерия. Обаче, дори ако вградената акумулаторна батерия не е заредена, работата на видеокамерата няма да бъде повлияна, ако не записвате датата.

UTILIZAREA CAMEREI VIDEO HD ÎN STRĂINĂTATE

- **Fiecare țară sau regiune are sisteme electrice şi de culoare proprii.**
- **Înainte de a utiliza camera video în străinătate verificați următoarele.**

- **Sursele de alimentare**
  Adaptorul de curent alternativ furnizat deține o funcție de selecție automată a tensiunii, din intervalul de CA de la 100 V până la 240 V. Puteți utiliza camera video în orice țară/regiune cu ajutorul adaptorului de curent alternativ, livrat cu camera video, în intervalul de curent alternativ de 100 V până la 240 V, 50/60 Hz. Utilizați un adaptor pentru priză disponibil pe piață, în funcție de forma prizei.
- **Vizualizarea imaginilor înregistrate la calitatea HD (definiție înaltă)**
  În țările/regiunile care acceptă formatul 720/50p, puteți vizualiza imaginile cu aceeaşi calitate HD (definiție înaltă) ca cea a imaginilor înregistrate. Aveți nevoie de televizor (monitor) în sistem PAL şi compatibil cu formatul 720/50p, cu cablul şi HDMI şi cablul component conectate.
- **Vizualizarea imaginilor înregistrate la calitatea SD (definiție standard)**
  Pentru a vizualiza imagini înregistrate la calitatea SD (definiție standard). aveți nevoie de un televizor în sistem PAL cu mufe de intrare audio/video. Un cablu component sau un cablu Multi-AV conectat.
- **Sistemul de culori al televizorului**
  Camera dvs video este în sistem **PAL**.
  Dacă doriți să vizualizați înregistrările pe televizor sau dacă doriți să le copiați pe un dispozitiv extern, acesta trebuie să fie în sistem **PAL** şi să dețină mufele audio/video corespunzătoare. În cazul în care nu sunt compatibile, veți avea nevoie de un transcoder separat (convertor din format PAL în NTSC.

Țări/Regiuni compatibile cu sistemul PAL
Australia, Austria, Belgia, Bulgaria, China, CSI, Republica Cehă, Danemarca, Egipt, Finlanda, Franşa, Germania, Grecia, Marea Britanie, Olanda, Hong Kong, Ungaria, India, Iran, Iraq, Kuwait, Libia, Malaezia, Mauritius, Norvegia, România, Arabia Saudită, Singapore, Republica Slovacă, Spania, Suedia, Elveția, Siria, Thailanda, Tunisia, etc.

Țări/Regiuni compatibile cu sistemul NTSC
Bahamas, Canada, America Centrală, Japonia, Coreea, Mexic, Filipine, Taiwan, Statele Unite ale Americii, etc.

Puteți efectua înregistrări şi fotografii cu camera video pe ecranul LCD oriunde în lume.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ВИДЕОКАМЕРАТА С ПАМЕТ В ЧУЖБИНА

- **Всяка страна или регион има своя система за електричество и цветове.**
- **Преди да използвате вашата DVD видеокамера в чужбина, проверете следните неща.**

- **Източници на захранване<SoftReturn>**
  Приложеният адаптер за променлив ток има автоматично разпознаване на напрежението в диапазон от 100 V до 240 V променлив ток. <SoftReturn>Можете да използвате вашата видеокамера във всички държави/региони като използвате адаптера за променлив ток в диапазона AC 100 V до 240 V, 50/60 Hz.<SoftReturn >Използвайте накрайник за адаптера за променлив ток, ако се налага от конструкцията на контакта.
- **Гледане на изображения, заснети с качество HD (висока детайлност)**
  <SoftReturn>В страни/региови, където се поддържа 720/50p, можете да гледате изображения със същото качество на изображенията HD (висока детайлност) като това на заснетите изображения. Необходим ви е телевизор (или монитор), съвместим със система PAL и 720/50p, свързан с HDMI кабел и компонентен кабел.
- **Гледане на изображения, заснети с качество SD (стандартна детайлност)**
  <SoftReturn>За да гледате изображения, заснети с качество SD (стандартна детайлност), ви е необходим телевизор със система PAL и с входни гнезда за аудио/видео. Свързан е компонентен кабел или мулти-AV кабел.
- **Относно телевизионните цветови системи**
  <SoftReturn>Вашата видеокамера е базирана на системата **PAL**.
  <SoftReturn>Ако искате да гледате записи на телевизор или да ги копирате на външно устройство, то трябва да е **PAL**-базиран телевизор или външно устройство и да има съответните аудио/видео изводи.
  В противен случай ще трябва да използвате отделен транскодер за видеоформат (конвертор на формат PAL-NTSC).

Страни/региони, съвместими с PAL
Австралия, Австрия, Белгия, България, Китай, ОНД, Чешката република, Дания, Египет, Финландия, Франция, Германия,Гърция, Великобритания, Холандия, Хонконг, Индия, Иран, Ирак, Кувейт, Либия, Малайзия, Мавриций, Норвегия, Румъния, Саудитска Арабия, Сингапур, Словакия, Испания, Швеция, Швейцария, Сирия, Тайланд, Тунис и др.

Страни/региони, съвместими с NTSC
Бахами, Канада, Централна Америка, Япония, Кория, Мексико, Филипини, Тайван, САЩ и др.

Можете да снимате с вашата HD видеокамера и да гледате картини на LCD екрана на всяко място в света.

depanare

DEPANARE

Înainte de a contacta un centru de service autorizat Samsung, efectuaţi următoarele verificări simple. Acestea v-ar putea ajuta să economisiţi timpul şi banii asociate unui apel inutil.

Indicaţii şi mesaje de avertizare

Acumulator

Mesaj	Pictogramă	Informează că…	Acţiune
Baterie consumată	-	Acumulatorul este aproape descărcat.	• Înlocuiţi cu un acumulator încărcat sau conectaţi adaptorul de curent alternativ.
Low Battery Connect AC adaptor and try again	-	Operaţiile Ştergere, Copiere, Mutare nu pot fi efectuate din cauza bateriei consumate.	• Înlocuiţi cu un acumulator încărcat sau conectaţi adaptorul de curent alternativ.
Check the authenticity of this battery	-	Acumulatorul nu poate trece testul de autentificare.	• Verificaţi autenticitatea acumulatorului şi schimbaţi-l cu unul nou.

Mediu de stocare

Mesaj	Pictogramă	Informează că…	Acţiune
Memory full! *		Nu există spaţiu suficient pentru înregistrarea în memoria încorporată.	• Ştergeţi fişierele de care nu mai aveţi nevoie din memoria încorporată. • Efectuaţi copii de siguranţă ale fişierelor pe calculator sau pe un alt suport de stocare şi ştergeţi fişierele. • Utilizaţi un card de memorie.
Insert card		În slot nu este introdus niciun card de memorie.	• Introduceţi un card de memorie. • Utilizaţi memoria încorporată. *
Card Full!		Nu există spaţiu suficient pentru înregistrarea pe cardul de memorie.	• Ştergeţi fişierele de care nu mai aveţi nevoie de pe cardul de memorie. • Efectuaţi copii de siguranţă ale fişierelor pe calculator sau pe un alt suport de stocare şi ştergeţi fişierele. • Utilizaţi memoria încorporată. * • Schimbaţi cardul de memorie cu unul care deţine suficient spaţiu liber.

• *: numai VP-HMX10A/HMX10C/HMX10CN/HMX10ED

отстраняване на неизправности

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Преди да се свържете с оторизиран сервизен център на Samsung, направете следните елементарни проверки. Те може да ви спестят времето и разходите за едно ненужно обаждане.

Индикатори и съобщения за предупреждение

Батерияс

Съобщение	Икона	Информира, че…	Действие
Low Battery	-	Батерията е почти разредена.	• Сменете със заредена батерия или свържете адаптера за променлив ток.
Low Battery <SoftReturn>Connect AC adaptor and try again	-	Изтриване, копиране и преместване не работят поради изтощената батерия.	• Сменете със заредена батерия или свържете адаптера за променлив ток.
Check the authenticity of this battery	-	Батерията не може да премине проверката за автентичност.	• Проверете автентичността на батерията и я сменете с нова.

Носители за съхранение

Съобщение	Икона	Информира, че…	Действие
Memory full! *		Няма достатъчно място за запис във вградената памет.	• Изтрийте ненужните файлове от вградената памет. • Направете резервни копия на файловете на компютър или друг носител за съхранение и изтрийте файловете. • Използвайте карта с памет.
Insert card		В слота за карта с памет няма поставена карта с памет.	• Поставете карта с памет. • Използвайте вградената памет. *
Card Full!		Няма достатъчно място за запис на картата с памет.	• Изтрийте ненужните файлове от картата с памет. • Направете резервни копия на файловете на компютър или друг носител за съхранение и изтрийте файловете. • Използвайте вградената памет. * • Сменете картата с памет с друга, която има достатъчно свободно място.

• *: само за VP-HMX10A/HMX10C/HMX10CN/HMX10ED

Mesaj	Pictogramă	Informează că…	Acțiune
Card Locked		Clema de protecție la scriere a cardului SD sau SDHC a fost setată la blocat.	• Eliberați clema de protecție la scriere.
Card Error		Cardul de memorie a întâmpinat anumite probleme și nu poate fi recunoscut.	• Schimbați cardul de memorie cu un altul.
Not Formatted		Cardul de memorie nu este formatat.	• Formatați cardul de memorie utilizând elementul de meniu.
Not Supported Format		Formatul de imagine nu este acceptat în această cameră video. Imaginile au fost înregistrate în alt format, pe un alt dispozitiv.	• Formatul de imagine nu este acceptat. Verificați formatele de imagine acceptate. ➥pagina 91 • Formatați cardul de memorie utilizând elementul de meniu.
Not Supported Card		Cardul de memorie nu este acceptat în această cameră video	• Schimbați cardul de memorie cu cel recomandat.
Low Speed Card. Please record a Lower quality.	-	Cardul de memorie nu are performanțele necesare pentru înregistrare.	• Înregistrați filmul la calitate redusă. • Schimbați cardul de memorie cu unul mai rapid. ➥pagina 27

Înregistrare

Mesaj	Pictogramă	Informează că…	Acțiune
Open Lens Cover		Capacul obiectivului este închis.	• Deschideți capacul obiectivului
Write Error	-	Anumite probleme apar în timpul scrierii datelor pe suportul de stocare.	• Formatați suportul de stocare utilizând elementul de meniu, după ce ați efectuat o copie de siguranță, pe calculator sau pe un alt suport de stocare, a fișierelor importante.
Release the EASY.Q	-	Nu puteți opera manual anumite funcții când EASY.Q este activată.	• Dezactivați funcția EASY.Q.
Recorvering Data…	-	Fișierul nu a fost creat în mod normal.	• Așteptați până la finalizarea operației de recuperare a datelor. • Nu închideți dispozitivul și nu scoateți niciodată cardul de memorie în timpul înregistrării.

Съобщение	Икона	Информира, че…	Действие
Card Locked		Ключът за защита срещу запис на SD или SDHC карта е поставен на заключено.	• Освободете ключа за защита срещу запис.
Card Error		Има проблем с картата с памет и тя не може да се разпознае.	• Сменете картата с памет с друга.
Not Formatted		Картата с памет не е форматирана.	• Форматирайте картата с памет, като използвате елемент от менюто.
Not Supported Format		Този формат на изображение не се поддържа от тази видеокамера. Изображенията се записват в различен формат от друго устройство.	• Форматът на изображение не се поддържа. Проверете поддържания формат на файла. ➥стр. 91 • Форматирайте картата с памет, като използвате елемент от менюто.
Not Supported Card		Картата с памет не се поддържа от тази видеокамера.	• Сменете картата с памет с препоръчвана такава.
Low Speed Card. Please record a Lower quality.	-	Няма достатъчно памет за запис.	• Заснемайте при по-ниско качество. • Сменете картата с памет с по-бърза. ➥стр. 63

Заснемане

Съобщение	Икона	Информира, че…	Действие
Open Lens Cover		Капачето на обектива е затворено.	• Отворете капачето на обектива.
Write Error	-	Някои проблеми възникват по време на запис на данни върху носител за съхранение.	• Форматирайте носителя за съхранение, като използвате елемента от менюто, след като направите резервни копия на важните файлове на компютър или друго устройство за съхранение.
Release the EASY.Q	-	Не може да се работи с някои функции ръчно, когато е активиран режим EASY.Q.	• Освободете функцията EASY.Q.
Recovering Data…	-	Файлът не е бил създаден нормално.	• Изчакайте, докато завърши възстановяването на данните. • Никога не изключвайте захранването и не изваждайте картата с памет по време на записване.

depanare

Mesaj	Pictogramă	Informează că…	Acțiune
Activate remote control.		Funcția de la distanță a fost dezactivată.	• Setați funcția "**Remote**" la "**On.**"
Number of video files is full. Cannot record video.	-	Numărul de fișiere și de foldere a atins limita maxim admisă și nu puteți înregistra.	• Setați "**File No.**" la "**Reset.**"
Number of video files is full. Cannot take a photo.	-	Numărul de fișiere și de foldere a atins limita maxim admisă și nu puteți efectua fotografii.	• Setați "**File No.**" la "**Reset.**"

Redarea

Mesaj	Pictogramă	Informează că…	Acțiune
Not enough free space in Memory. *	-	Funcțiile de editare a fișierelor nu pot fi utilizate deoarece spațiul liber de pe memoria încorporată nu este suficient.	• Ștergeți fișierele de care nu aveți nevoie de pe suportul de stocare. • Efectuați copii de siguranță ale fișierelor pe calculator sau pe un alt suport de stocare și ștergeți fișierele.
Not enough free space in Card.	-	Funcția de editare a fișierelor nu poate fi utilizată deoarece spațiul liber de pe cardul de memorie nu este suficient.	• Ștergeți fișierele de care nu aveți nevoie de pe suportul de stocare. • Efectuați copii de siguranță ale fișierelor pe calculator sau pe un alt suport de stocare și ștergeți fișierele.
Different format	-	Funcția de combinare nu poate fi utilizată deoarece două formate de fișiere diferă unul față de celălalt.	• Nu este posibil să combinați două fișiere care au formate diferite de înregistrare.
Read Error	-	Apar anumite probleme în timpul citirii datelor de pe suportul de stocare.	• Formatați suportul de stocare utilizând elementul de meniu, după ce ați efectuat o copie de siguranță, pe calculator sau pe un alt suport de stocare, a fișierelor importante.

• *: numai VP-HMX10A/HMX10C/HMX10CN/HMX10ED

отстраняване на неизправности

Съобщение	Икона	Информира, че…	Действие
Activate remote control.		Функцията на дистанционното е била изключена.	• Задайте функцията "**Remote**" на "**On.**"
Number of video files is full. Cannot record video.	-	Броят на папките и файловете е достигнал ограничението и не може да се записва.	• Задайте "**File No.**" на "**Reset**".
Number of photo files is full. Cannot take a photo.	-	Броят на папките и файловете е достигнал ограничението и не може да се направи снимка.	• Задайте "**File No.**" на "**Reset**".

Възпроизвеждане

Съобщение	Икона	Информира, че…	Действие
Not enough free space in Memory. *	-	Функциите за редактиране на файлове не могат да се изпълняват, защото свободното място във вградената памет не е достатъчно.	• Изтрийте ненужните файлове от носителя за съхранение. • Направете резервни копия на файловете на компютър или друг носител за съхранение и изтрийте файловете.
Not enough free space in Card.	-	Функциите за редактиране на файлове не могат да се изпълняват, защото свободното място във картата с памет не е достатъчно.	• Изтрийте ненужните файлове от носителя за съхранение. • Направете резервни копия на файловете на компютър или друг носител за съхранение и изтрийте файловете.
Different format	-	Функцията комбиниране не може да се изпълни, защото двата файлове формата са различни един от друг.	• Не е възможно да се съчетават два файла, които имат различен формат на записване.
Read Error	-	Някои проблеми възникват по време на четене на данни от носител за съхранение.	• Форматирайте носителя за съхранение, като използвате елемента от менюто, след като направите резервни копия на важните файлове на компютър или друго устройство за съхранение.

• *: само за VP-HMX10A/HMX10C/HMX10CN/HMX10ED

USB

Mesaj	Pictogramă	Informează că…	Acţiune
Fail Printer Connecting	-	Apar anumite probleme în timpul conectării interfeţei USB la imprimantă.	• Verificaţi cablul USB • Încercaţi să efectuaţi din nou operaţia de conectare, conform instrucţiunilor. • Comutaţi funcţia "**USB connect**" la "**Mass Storage.**"
Fail USB Connecting	-	Apar anumite probleme în timpul conectării interfeţei USB la calculator.	• Verificaţi cablul USB. • Încercaţi să efectuaţi din nou operaţia de conectare, conform instrucţiunilor. • Comutaţi funcţia "**USB connect**" la "**PictBridge.**"
Ink Error	-	Există probleme cu cartuşul de cerneală.	• Verificaţi cartuşul de cerneală. • Introduceţi cartuşul de cerneală nou.
Paper Error	-	Există anumite probleme cu hârtia.	• Verificaţi hârtia din imprimantă. Dacă nu mai există, introduceţi hârtie.
File Error	-	Există anumite probleme cu fişierul.	• Camera dvs. HD nu acceptă acest format de fişier. • Încercaţi un alt fişier înregistrat pe camera HD
Printer Error	-	Există anumite probleme cu imprimanta.	• Opriţi şi reporniţi imprimanta. • Contactaţi centrul de service al producătorului imprimantei.
Print Error	-	Apar anumite probleme în timpul tipăririi.	• Nu eliminaţi sursa de alimentare şi nu scoateţi cardul de memorie în timpul tipăririi.

Dacă observaţi condens, lăsaţi camera video să se usuce înainte de a o utiliza.

- Ce este condensul?
  Fenomenul de condensare are loc când camera video HD este mutată într-un loc unde temperatura diferă semnificativ faţă de locul precedent. Condensul apare pe lentilele interne sau externe ale camerei video şi pe obiectivul intern. În acest caz, există pericolul să apară defecţiuni sau avarii ale camerei video dacă utilizaţi dispozitivul când există condens în interior.
- Ce pot face?
  Opriţi alimentarea şi detaşaţi bateria. Lăsaţi-o să se usuce 1-2 ore înainte de a o utiliza.
- Când are loc fenomenul de condens?
  Când aparatul este mutat într-un loc cu temperatură mai ridicată decât cea din locul precedent, sau când îl utilizaţi brusc într-o zonă puternic încălzită, riscaţi să se producă condens.
- Când înregistraţi în exterior, la temperaturi scăzute (iarna), apoi îl utilizaţi în interior.
- Când înregistraţi în exterior, la temperaturi ridicate (vara), după ce aţi stat în interior sau într-o maşină cu aer condiţionat.

Reţineţi înainte de a trimite camera pentru reparaţii.

- Dacă aceste instrucţiuni nu vă rezolvă problema, contactaţi cel mai apropiat centru de service autorizat Samsung.
- În funcţie de problemă, s-ar putea să fie nevoie să iniţializaţi sau să înlocuiţi memoria încorporată, iar datele vor fi şterse. Aveţi grijă să efectuaţi copii de siguranţă ale datelor pe PC, înainte de a trimite camera video la reparat.Samsung nu garantează păstrarea datelor.

USB

Съобщение	Икона	Информира, че…	Действие
Fail Printer Connecting	-	Някои проблеми възникват по време на свързване на USB интерфейс към принтер.	• Проверете USB кабела. • Опитайте отново процедурата на свързване, според инструкциите. • Превключете функцията "**USB connect**" на "**Mass Storage.**"
Fail USB Connecting	-	Някои проблеми възникват по време на свързване на USB интерфейс към компютър.	• Проверете USB кабела. • Опитайте отново процедурата на свързване, според инструкциите. • Превключете функцията "**USB connect**" на "**PictBridge.**"
Ink Error	-	Има някакви проблеми с касетата с мастило.	• Проверете касетата с мастило. • Поставете нова касета с мастило.
Paper Error	-	Има някакви проблеми с хартията.	• Проверете хартията в принтера. Ако няма хартия, поставете хартия.
File Error	-	Има някакви проблеми с файла.	• Вашата HD видеокамера не поддържа този файлов формат. • Опитайте с друг файл, заснет на вашата HD видеокамера
Printer Error	-	Има някакви проблеми с принтера.	• Изключете и включете отново принтера. • Обърнете се към сервиза на производителя на принтера.
Print Error	-	Възникват проблеми при печатане.	• Не изваждайте източника на захранване или картата с памет по време на печат.

Когато се образува кондензат на влага, оставете видеокамерата да престои известно време, преди да я използвате.

- Какво е кондензат на влага?
  Кондензат се появява, когато HD видеокамера бъде преместена на място със значителна температурна разлика от предишното място. Образува се кондензат върху външния или вътрешния обектив на HD видеокамерата и върху отразяващата леща. Когато това се случи, това може да предизвика неизправност във HD видеокамерата, когато устройството се използва с включено захранване, докато има кондензация.
- Какво да правя?
  Изключете захранването и извадете батерията, а след това оставете видеокамерата на сухо място за 1~2 часа, преди да я използвате.
- Кога се появява кондензат на влага?
  Когато устройството се премести на място с по-висока температура от предишното място или когато се използва на горещо място без изчакване, това ще предизвика кондензация.<SoftReturn>- Когато заснемате на открито в студено време през зимата, а след това използвате камерата на закрито.<SoftReturn>- Когато заснемате на открито в горещо време, след като сте били на закрито или в автомобил, където работи климатик.

Отбележете, преди да изпратите видеокамерата си за ремонт.

- Ако тези инструкции не решат проблема ви, свържете се с най-близкия до вас оторизиран сервизен център на Samsung.
- В зависимост от проблема, може да се наложи да бъде инициализирана вътрешната памет или да бъде заменена, като данните ще бъдат изтрити. Не пропускайте да направите резервно копие на данните на вашия компютър, преди да изпратите видеокамерата за ремонт.<SoftReturn>Samsung не дава гаранции за загуба на данни.

depanare

✪ Dacă aceste instrucţiuni nu vă rezolvă problema, contactaţi cel mai apropiat centru de service autorizat Samsung.

Simptome şi soluţii

Alimentare

Simptom	Explicaţie/Soluţie
Camera video HD nu porneşte.	• Este posibil ca acumulatorul să nu fie introdus în camera video. Introduceţi acumulatorul în camera video. • Acumulatorul din camera video ar putea fi descărcat. Încărcaţi acumulatorul sau înlocuiţi-l cu unul nou. • Dacă utilizaţi adaptorul CA, asiguraţi-vă că acesta este conectat corespunzător la o priză.
Camera se opreşte automat.	• Opţiunea “**Auto Power Off**” este setată la “**5 min**”?Dacă nu este apăsat niciun buton timp de 5 minute, camera video HD este oprită automat (**“Auto Power Off”**). Pentru a dezactiva această opţiune schimbaţi setarea pentru**“Auto Power Off”** la **“Off.”** ➥pagina 69 • Acumulatorul este aproape descărcat. Încărcaţi acumulatorul sau înlocuiţi-l cu unul încărcat.
Camera nu poate fi oprită.	• Scoateţi acumulatorul sau adaptorul CA şi apoi conectaţi din nou sursa de alimentare la camera video înainte de a o reporni. • Apăsaţi butonul **RESET** şi reconectaţi sursa de curent la camera video, înainte de a o porni. ➥pagina 17
Acumulatorul se descarcă rapid.	• Temperatura este pre scăzută. • Acumulatorul nu este complet încărcat. Încărcaţi din nou acumulatorul. • Acumulatorul şi-a atins limita de viaţă şi nu poate fi reîncărcat. Utilizaţi alt acumulator.

отстраняване на неизправности

✪ Ако тези инструкции не решат проблема ви, свържете се с най-близкия до вас оторизиран сервизен център на Samsung.

Симптоми и решения

Захранване

Симптом	Обяснение/Решение
HD видеокамерата не се включва.	• Батерията може да не е поставена правилно в HD видеокамерата. Поставете батерията в HD видеокамерата. • Поставената батерия може да е разредена. Заредете батерията или я сменете със заредена. • Ако използвате адаптер за променлив ток, уверете се, че е включен правилно в контакта.
Захранването се изключва автоматично.	• “**Auto Power Off**” настроено ли е на “**5 min**”? Ако не бъде натиснат никакъв бутон в рамките на около 5 минути, HD видеокамерата се изключва автоматично (**“Auto Power Off”**). За да дезактивирате тази опция, променете настройката на **“Auto Power Off”** на **“Off.”** ➥стр. 69 • Батерията е почти изтощена. Заредете батерията или я сменете със заредена.
Захранването не може да се изключи.	• Извадете батерията или изключете от контакта адаптера за променлив ток, и свържете захранването отново към видеокамерата, преди да я включите. • Натиснете бутона **RESET** и свържете захранването отново към видеокамерата, преди да я включите. ➥стр. 17
Батерията се разрежда бързо.	• Температурата е твърде ниска. • Батерията не е напълно заредена. Заредете батерията отново. • Батерията е изчерпала срока си на експлоатация и не може да бъде презаредена. Използвайте друга батерия.

Afişaje

Simptom	Explicaţie/Soluţie
Imaginile afişate pe TV sau pe afişajele LCD sunt distorsionate sau au benzi în părţile laterale sau sus/jos.	• Acest lucru poate apărea când înregistraţi sau vizualizaţi imagini în format 16:9 pe un TV cu format 4:3, sau invers. Pentru detalii suplimentare, consultaţi specificaţiile pentru afişaj. ➥pagina 45
Pe ecranul LCD apar imagini necunoscute.	• Camera video HD se află în modul Demo. Dacă nu doriţi să vizualizaţi imagini demonstrative, schimbaţi setarea **"Demo"** la **"Off."** ➥pagina 71
Pe ecran apar indicatori necunoscuţi.	• Pe ecran apare un indicator sau un mesaj de avertisment. ➥paginile 96~99
Pe ecranul LCD rămâne o imagine fantomă.	• Acest fenomen survine dacă deconectaţi adaptorul CA sau dacă scoateţi acumulatorul înainte de a opri camera
Imaginea de pe ecranul LCD este întunecată.	• Lumina ambientală este prea puternică. Reglaţi luminozitatea şi unghiul ecranului LCD. • Utilizaţi funcţia LCD enhancer.

Înregistrare

Simptom	Explicaţie/Soluţie
Apăsarea butonului de **pornire/oprire înregistrare** nu porneşte înregistrarea.	• Apăsaţi butonul **MODE** pentru a seta opţiunea **Film** ( ). ➥pagina 17 • Nu există spaţiu liber suficient pe suportul de stocare. • Verificaţi dacă cardul de memorie este introdus sau dacă clema de protecţie la scriere este setată la blocare.
Durata de înregistrare efectivă este mai mică decât cea estimată.	• Durata de înregistrare rămasă estimată este calculată după anumite referinţe. • Când înregistraţi un obiect care se mişcă mai rapid, durata de înregistrare efectivă ar putea fi mai mică decât cea estimată.

Дисплеи

Симптом	Обяснение/Решение
На екрана на телевизора или на LCD екрана се показват изкривени образи или има ивици отгоре, отдолу, отляво или отдясно.	• Това може да се случи, когато се заснемат или гледат образи със съотношение 16:9 на телевизор със съотношение 4:3, или обратно. За повече подробности вижте спецификациите на дисплея. ➥стр. 45
Неизвестен образ се появява на LCD екрана.	• HD видеокамерата е в демонстрационен режим. Ако искате да видите демонстрация, променете настройката **"Demo"** на **"Off."** <SoftReturn>➥стр. 71
На екрана се появява неизвестен индикатор.	• На екрана се появява индикатор или съобщение за предупреждение . ➥стр. 96~99
На LCD екрана остава паразитен образ.	• Това възниква, ако изключите адаптера за променлив ток или извадите батерията, преди първо да сте изключили захранването.
Образът на LCD екрана изглежда тъмен.	• Осветлението на средата е твърде ярко. Настройте яркостта и ъгъла на LCD екрана. • Използвайте функцията Подобряване видимостта на LCD екрана.

Заснемане

Симптом	Обяснение/Решение
При натискане на бутона за **старт/стоп на заснемане** заснемането не започва.	• Натиснете бутона **MODE**, за да зададете режим **Филм** <SoftReturn>( ). ➥стр.17 • Няма достатъчно свободно място за запис в паметта. • Проверете дали не е поставена карта с памет или дали е освободен ключът за защита срещу запис.
Действителното време на заснемане е по-малко от очакваното.	• Очакваното време за заснемане е изчислено по еталон. • <SoftReturn>Когато заснемате обект, който се движи бързо, действителното време за заснемане може да намалее.

depanare

Simptom	Explicaţie/Soluţie
Înregistrarea se opreşte automat.	• Pe suportul de stocare nu mai există spaţiu liber pentru înregistrare. Realizaţi copii de siguranţă ale fişierelor importante pe PC şi formataţi suportul de stocare sau ştergeţi fişierele inutile. • Dacă realizaţi înregistrări sau ştergeri frecvente de fişiere, performanţa suportului de stocare se va deteriora. În acest caz, formataţi din nou suportul de stocare. • Dacă utilizaţi un card de memorie cu viteză redusă de scriere, camera video va opri automat înregistrarea imaginilor film, apoi va apărea pe ecranul LCD mesajul corespunzător.
În timpul înregistrării unui subiect în condiţii de lumină strălucitoare, apare o linie verticală.	• Acesta nu este un defect.
Când ecranul este expus la lumina directă a soarelui în timpul înregistrării, ecranul devine roşu sau negru pentru un moment.	• Aceasta nu este o defecţiune.
În timpul înregistrării nu este afişată data/ora.	• Opţiunea **"Date/Time"**este setată la **"Off."** **Setaţi "Date/Time" la On.** ➥pagina 66
Nu puteţi înregistra o fotografie.	• Setaţi camera video în modul Foto. ➥pagina 17 • Eliberaţi blocajul clemei pentru protecţie la scriere a cardului de memorie, dacă există. • Suportul de stocare este plin. Utilizaţi un card de memorie nou sau formataţi suportul de stocare. ➥pagina 68 Sau eliminaţi imaginile inutile. ➥pagina 79
Sunetul diafragmei nu poate fi auzit când înregistraţi o imagine foto.	• Setaţi opţiunea **"Shutter Sound"** la **"On."**
Sunetul bip nu poate fi auzit.	• Setaţi opţiunea "**Beep Sound**" la "**On.**" • Sunetul bip este oprit temporar în timpul înregistrării filmelor.

отстраняване на неизправности

Симптом	Обяснение/Решение
Заснемането спира автоматично.	• Няма повече свободно място за заснемане на носителя за съхранение. Направете резервно копие на важните файлове на компютър и форматирайте носителя за съхранение или изтриете ненужните файлове. • Ако правите чести записи или изтривания на файлове, показателите на носителите на данни ще се влошат. В такъв случай форматирайте носителя отново. • Ако използвате карта с памет с малка скорост на запис, HD видеокамерата автоматично спира записването на филма и след това на LCD екрана се появява съответното съобщение.
Когато заснемате обект, осветен от ярка светлина, се появява вертикална линия.	• Това не е неизправност.
Когато екранът е изложен на пряка слънчева светлина по време на заснемане, екранът става червен или черен за миг.	• Това не е неизправност.
По време на заснемане не се показва датата/часът.	• **"Date/Time"** е зададено на **"Off."** **Задайте "Date/Time" на On. ➥стр. 66**
Не можете да запишете фото изображение.	• Настройте HD видеокамерата на режим Снимка. ➥стр. 17 • Освободете ключа за защита срещу запис на картата с памет, ако има такъв. • Носителят за съхранение е пълен. Използвайте нова карта с памет или форматирайте носителя за съхранение. ➥стр. 68 Или, премахнете ненужните изображения. ➥стр. 79
Звукът на затвора не се чува, когато заснемате фото изображение.	• Задайте **"Shutter Sound"** на **"On."**
Не се чува звукът на бипване.	• Задайте "**Beep Sound**" на "**On.**" • Звукът на бипване е временно изключен при заснемане на филм.

Simptom	Explicație/Soluție
Există o diferență de timp între momentul în care apăsați butonul **pornire/oprire înregistrare** și momentul în care începe/se termină înregistrarea filmului.	• Pe camera dvs., s-ar putea să existe o mică întârziere între momentul în care apăsați butonul **pornire/oprire înregistrare** și momentul efectiv în care începe/se termină înregistrarea filmului. Aceasta nu este o eroare.
Formatul filmului (16:9/4:3) nu poate fi schimbat.	• Formatul unui film de 16:9 nu poate fi schimbat în 4:3.
Durata de înregistrare disponibilă sau numărul de imagini care pot și înregistrate nu scade.	• Durata de înregistrare maximă disponibilă afișată este 999 de minute, iar numărul maxim de imagini care pot fi înregistrate este 99.999, chiar dacă valorile efective le depășesc pe cele afișate. Totuși, durata de înregistrare efectivă disponibilă nu este afectată de numărul afișat. De exemplu, când durata de înregistrare efectivă disponibilă este “1.066” minute, pe ecran va fi afișată valoarea “999”.

Mediu de stocare

Simptom	Explicație/Soluție
Funcțiile cardului de memorie nu sunt operaționale.	• Introduceți cardul de memorie în camera video. ➥pagina 27 • Dacă utilizați un card de memorie formatat pe un calculator, formatați-l din nou direct de pe camera video. ➥pagina 68
Imaginile nu pot fi șterse sau mutate.	• Eliberați blocajul clamei pentru protecție la scriere al cardului de memorie (card de memorie SDHC/SD), dacă există. ➥pagina 29 • Nu puteți muta sau șterge imaginile protejate. Eliberați protecția imaginii de pe dispozitiv. ➥pagina 78
Nu puteți formata cardul de memorie.	• Eliberați blocajul clamei pentru protecție la scriere al cardului de memorie (card de memorie SDHC/SD), dacă există. ➥pagina 29 • Cardul de memorie nu este acceptat pe camera dvs. video sau cardul are anumite probleme.
Numele fișierului de date nu este indicat corect.	• S-ar putea ca fișierul să fie corupt. • Formatul de fișier nu este acceptat de camera video. • Dacă structura directorului nu corespunde standardelor internaționale este afișat doar numele de fișier.

Симптом	Обяснение/Решение
Има разлика във времето между момента, в който натиснете бутона за **старт/стоп на заснемане** и момента, в който заснеманият филм стартира/спира.	• На вашата видеокамера може да има известна разлика във времето между мястото, в което сте натиснали бутона за **старт/стоп на заснемане**, и действителното място, в което се включва/спира заснетият филм. Това не е грешка.
Съотношението на филма (16:9/4:3) не може да се промени.	• Съотношението на филма при 16:9 не може да се промени на 4:3.
Наличното време за запис и броят изображения за запис не се намаляват.	• Максималното налично време на запис е 999 минути и максималният брой изображения за запис е 99999, въпреки че действителният брой надхвърля показаната стойност. Обаче действителното време на запис не се влияе от показания брой. Например когато действителното време на запис е “1066” минути, на екрана ще се покаже “999”.

Носител за съхранение на данни

Симптом	Обяснение/Решение
Функциите на картата с памет не работят.	• Поставете правилно карта с памет във видеокамерата. ➥стр. 27 • Ако използвате карта с памет, форматирана на компютър, форматирайте я отново на видеокамерата. ➥стр. 68
Изображение не може да бъде преместено или изтрито.	• Освободете ключа за защита срещу запис на картата с памет (само за карти SDHC/SD), ако има такъв. ➥стр. 29 • Защитени филми не могат да се преместват или изтриват. Освободете защитата на изображението на устройството. ➥стр. 78
Не можете да форматирате картата с памет.	• Освободете ключа за защита срещу запис на картата с памет (само за карти SDHC/SD), ако има такъв. ➥стр. 29 • Картата с памет не се поддържа от вашата видеокамера или картата има някакви проблеми.
Името на файла с данни не се показва правилно.	• Файлът може да е повреден. • Форматът на файла не се поддържа от вашата HD видеокамера. • Показва се само името на файл, ако структурата на директориите не съответства на международния стандарт.

depanare

Reglarea imaginii în timpul înregistrării

Simptom	Explicaţie/Soluţie
Focalizarea nu se reglează automat.	• Setaţi opţiunea **"Focus"** la **"Auto."** ➥pagina 56 • Condiţiile de înregistrare nu sunt potrivite pentru focalizarea automată. Reglaţi focalizarea manual. ➥pagina 57 • Există praf pe suprafaţa obiectivului. Curăţaţi obiectivul şi verificaţi focalizarea. • Înregistrarea este efectuată într-un spaţiu întunecat. Măriţi contrastul pentru a lumina spaţiul.
Imaginea este prea luminoasă, clipeşte sau îşi schimbă culoarea.	• Acest lucru se poate întâmpla dacă efectuaţi o înregistrare sub lumină unei lămpi fluorescente, cu sodiu sau mercur. Anulaţi **"Scene Mode (AE)"** pentru a evita sau diminua fenomenul. ➥pagina 52
Balanţa de culori a imaginii nu este naturală.	• Este necesară reglarea balansului de alb. Reglaţi la valorile corespunzătoare pentru **"White Balance."** ➥pagina 53
Subiectul care trece prin cadrul cu o viteză foarte mare pare că se apleacă.	• Acest fenomen poartă denumirea de plan de focalizare. Acesta nu este un defect. Datorită modului în care dispozitivul de imagine (senzor CMOS) citeşte semnalele video, subiectul care trece în viteză prin cadru poate apărea aplecat, în funcţie de condiţiile de înregistrare.

Redarea pe camera video HD

Simptom	Explicaţie/Soluţie
Utilizarea funcţiei de redare (Redare/Pauză) nu porneşte redarea.	• Este posibil ca fişierele imagine înregistrate cu un alt dispozitiv să nu poată fi redate pe camera dvs. video. • Verificaţi compatibilitatea cardului de memorie. ➥pagina 29

отстраняване на неизправности

Настройване на образа по време на заснемане

Симптом	Обяснение/Решение
Фокусът не се настройва автоматично.	• Настройте **"Focus"** to **"Auto."** ➥стр. 56 • Условията за заснемане не са подходящи за автоматично фокусиране. Настройвайте фокуса ръчно. ➥стр. 57 • Обективът е запрашен по повърхността. Почистете обектива и проверете фокуса. • Записването се извършва на тъмно място. Увеличете светлината, за да осветите мястото.
Образът излиза твърде ярък или трепкащ или се променя на цвят.	• Това може да се случи когато заснемате под флуоресцентна, натриева или живачна лампа. Отменете **"Scene Mode (AE)"**, за да избегнете или минимизирате това явление. ➥стр. 52
Балансът на цветовете на изображението не е естествен.	• Необходимо е да се регулира балансът на бялото. Задайте правилна стойност на **"White Balance."** ➥стр. 53
Обект, преминаващ много бързо през кадъра, изглежда изкривен.	• Това се нарича феномен на фокалната плоскост. Това не е неизправност. Поради начина, по който оптичното устройство (CMOS сензор) възприема видеосигналите, обектът, преминаващ много бързо през кадъра, може да изглежда изкривен, в зависимост от условията на заснемане.

Възпроизвеждане на вашата HD видеокамера

Симптом	Обяснение/Решение
При използване на функцията за възпроизвеждане (Възпроизвеждане/Пауза) възпроизвеждането не започва.	• Файлове с изображения заснети на друго устройство може да не се възпроизвеждат с вашата HD видеокамера. • Проверете съвместимостта на картата с памет.<SoftReturn>➥стр. 29

Simptom	Explicație/Soluție
Fotografiile stocate pe un suport de stocare nu sunt afişate în mărimea naturală.	• Este posibil ca fotografiile înregistrate pe un alt dispozitiv să nu fie afişate în mărimea naturală. Aceasta nu este o eroare.
Redarea este întreruptă în mod neaşteptat.	• Verificați dacă adaptorul CA sau acumulatorul sunt conectate corespunzător.

Redarea pe alte dispozitive (TV, etc.)

Simptom	Explicație/Soluție
Nu puteți vizualiza imaginea sau auzi sunetul de pe dispozitivul conectat.	• Conectați linia audio a cablului component sau a celui Multi-AV la camera video sau la dispozitivul conectat (TV, HD recorder etc). (Roşu- dreapta, Alb- stânga) • Cablul de legătură (cablu Multi-AV, cablu component etc.) nu este conectat corespunzător. Asigurați-vă că ați conectat cablul de legătură la mufa corectă. ➥paginile 43-44 • Când utilizați un cablu S-Video, asigurați-vă că ați conectat separat mufa roşie şi pe cea albăale cablului Multi-AV, deoarece cablul S-Video nu acceptă semnal audio. ➥pagina 44, 46 • Când utilizați un cablu component, asigurați-vă că mufa roşie şi cea albă ale acestuia sunt conectate. ➥paginile43-44

Симптом	Обяснение/Решение
Фото изображения, записани на носител, не се възпроизвеждат в действителен размер.	• Фото изображения, записани на друго устройство, може да не се представят в действителен размер. Това не е грешка.
Възпроизвеждането прекъсва неочаквано.	• Проверете дали адаптерът за променлив ток или батерията са правилно и добре свързани.

Възпроизвеждане на други устройства (телевизори и др.)

Симптом	Обяснение/Решение
Не виждате образ или не чувате звук от свързаното устройство.	• Свържете аудио входа на свързания компонентен или мулти-A/V кабел към видеокамерата или към свързаното устройство (телевизор, HD рекордер и др.). <SoftReturn>(Червен - дясно, бял цвят - ляво) • Свързващият кабел (мулти-AV кабел, компонентен кабел и др.) не е свързан правилно. Уверете се, че A/V кабелът е включен в правилното гнездо. ➥стр. 43-44 • Когато използвате кабел за S-Video, внимавайте да свържете червеният и белият извод на вашия мулти-A/V кабел отделно, тъй като S-Video кабелът не поддържа аудио.➥стр. 44, 46 • Когато използвате компонентен кабел, погрижете се и червеният, и белият накрайник на кабела да са свързани. ➥стр. 43-44

depanare

Simptom	Explicație/Soluție
Imaginea apare distorsionată pe televizor.	• Acest fenomen are loc când tipul TV al camerei video HD este diferit de cel al televizorului. Setați corect tipul TV. în funcție de formatul televizorului dvs. ➥pagina 70
Nu puteți vizualiza imaginea sau audia sunetul de la un televizor conectat utilizând un cablu HDMI.	• Imaginile nu sunt emise prin mufa HDMI, în cazul în care au conținut protejat prin copyright.

Conectarea/dublarea cu alte dispozitive (recorder, calculator, imprimantă etc.)

Simptom	Explicație/Soluție
Nu puteți dubla corect utilizând un cablu HDMI.	• Nu puteți dubla imagini utilizând cablul HDMI.
Nu puteți dubla corect utilizândcablul Multi-AV.	• Cablul Multi-AV nu este conectat corespunzător. Asigurați-vă că ați cuplat cablul Multi-AV la mufa corectă, respectiv la mufa de intrare a unui dispozitiv pentru dublarea imaginilor de pe camera video. ➥ pagina 46
Afişele nu pot fi realizate utilizând o imprimantă PictBridge.	• S-ar putea ca imprimanta dvs. să nu tipărească imagini editate pe un calculator sau înregistrate pe alte dispozitive. Aceasta nu este o eroare.

отстраняване на неизправности

Симптом	Обяснение/Решение
Изображението изглежда деформирано на телевизор.	• Това става, когато типът за телевизор на HD видеокамерата е различен от този на телевизора. Задайте правилно типа на телевизора в съответствие с пропорциите на екрана на вашия телевизор. ➥стр. 70
Не виждате образ или не чувате звук от телевизора, свързан с HDMI кабел.	• Не се извеждат изображения от HDMI гнездото, ако изображението е защитено от авторско право.

Свързване/копиране на други устройства (рекордер, компютър, принтер и др.)

Симптом	Обяснение/Решение
Не можете да копирате правилно с използване на HDMI кабел.	• Не можете да копирате изображения с използване на HDMI кабела.
Не можете да копирате правилно с използване на мулти-AV кабел.	• Мулти-AV кабелът не е свързан правилно. Уверете се, че Multi-AV кабелът е свързан към правилното гнездо, т. е. към входното гнездо на устройството, използвано за копиране на изображения от вашата видеокамера. ➥стр. 46
Не могат да се правят разпечатки с PictBridge принтер.	• Вашият принтер не може да печата изображения, редактирани на компютър или записани с друго устройство. Това не е грешка.

Conectarea la un calculator

Simptom	Explicație/Soluție
Calculatorul nu recunoaște camera video.	• Nu puteți utiliza o cameră video HD în mediul Macintosh. • Deconectați cablul USB de la calculator și de la camera video, reinițializați calculatorul și apoi reconectați-l corect.
Nu puteți reda un fișier film în mod corespunzător pe un PC.	• Pentru redarea fișierului înregistrat în memoria camerei video este necesar un codec video. Instalați software-ul livrat cu camera video. ➥paginile 86-87 Instalați aceste aplicații de pe CD-ul cu software livrat cu camera video. Nu garantăm compatibilitatea cu alte versiuni ale acestui CD. • Asigurați-vă că introduceți conectorul în direcția corectă și apoi conectați cablul USB la portul USB al camerei video. • Deconectați cablul de la calculator și camera video, reporniți calculatorul. Conectați-l din nou în mod corespunzător.
Nu puteți utiliza software-ul furnizat(DVD Suite)în mod corespunzător pe calculatorul Macintosh.	• Nu puteți utiliza DVD Suite cu un calculator Macintosh.
DVD Suite nu funcționează corespunzător.	• Ieșiți din programul DVD Suite și reporniți calculatorul Windows.
Imaginea sau sunetul de la camera video nu sunt redate în mod corespunzător pe calculator.	• Redarea imaginii sau a sunetului filmului se poate opri temporar, în funcție de calculator. Imaginile sau sunetele copiate pe calculator nu sunt afectate. • În cazul în care camera video este conectată la un calculator care nu acceptă Hi-speed USB (USB2.0), este posibil ca imaginile sau sunetul să nu fie redate corect. Imaginile și sunetele copiate pe calculator nu sunt afectate.
Ecranul de redare se întrerupe sau imaginea este distorsionată.	• Verificați cerințele de sistem pentru redarea unui film. ➥pagina 85 • Ieșiți din toate celelalte aplicații care rulează pe calculator respectiv. • Dacă un film înregistrat este redat de pe camera dvs. video conectată la un calculator, s-ar putea ca imaginea să nu fie clară, în funcție de viteza de transfer. Vă rugăm să copiați fișierul pe calculator și apoi să-l redați.

Свързване към компютър

Симптом	Обяснение/Решение
Компютърът не разпознава вашата HD видеокамера.	• Не можете да използвате HD видеокамерата в среда на Macintosh. • Изключете USB кабела от компютъра и видеокамерата, рестартирайте компютъра и след това я свържете отново правилно.
Не може да се възпроизвежда правилно филмов файл на компютър.	• Необходим е видео кодек за възпроизвеждане на файла записан на вашата HD видеокамера. Инсталирайте софтуера, приложен към видеокамерата. <SoftReturn>➥стр. 86-87 Инсталирайте, като използвате компактдиска, доставен с тази видеокамера. Не гарантираме съвместимост за различните CD версии. • Уверете се, че поставяте конектора в правилната посока, а после свържете USB кабела към USB гнездото на вашата видеокамера стабилно.. • Изключете кабела от компютъра и видеокамерата, рестартирайте компютъра. Свържете я отново правилно.
Предоставеният софтуер (DVD Suite) не може да се използва на компютър Macintosh.	• Не можете да използвате DVD Suite с компютър Macintosh .
DVD Suite не работи правилно.	• Затворете програмата DVD Suite и рестартирайте компютъра с Windows.
Образът или звукът на видеокамерата не се възпроизвежда правилно на компютъра.	• Възпроизвеждането на филми или звукът спират временно, в зависимост от компютъра. Филмът или звукът, копирани на вашия компютър, не са засегнати.Ако компютърът ви е свързан към компютър, който не поддържа високоскоростен USB (USB2.0), изображението или звукът може да не се възпроизвеждат правилно. Филмът и звукът копирани на вашия компютър не са засегнати.
Има пауза или изкривяване в екрана на възпроизвеждане.	• Проверете системните изисквания за възпроизвеждане на филм. <SoftReturn> ➥стр. 85 • Затворете всички други приложения, работещи на компютъра. • Ако заснет филм се възпроизвежда на вашата видеокамера, свързана с компютър, изображението може да не е плавно, в зависимост от скоростта на прехвърляне на данни. Копирайте файла на вашия компютър. и след това го възпроизведете.

depanare

Operaţii generale

Simptom	Explicaţie/Soluţie
Data şi ora sunt incorecte.	• Camera nu a fost utilizată o perioadă mai lungă de timp? Este posibil ca acumulatorul cu litiu încorporat să fie descărcat. ➥pagina 25
Camera nu porneşte sau funcţionează indiferent de butonul apăsat.	• Resetaţi sistemul (apăsaţi butonul **RESET**). ➥pagina 17

Meniu

Simptom	Explicaţie/Soluţie
Elementele de meniu sunt gri.	• Nu puteţi selecta elementele colorate în gri în modul curent de înregistrare/redare. • Există unele funcţii pe care nu le puteţi activa simultan. Lista următoare afişează exemple de combinaţii nepermise de funcţii şi elemente de meniu. • Meniul şi meniul rapid nu pot fi utilizate în modul EASY Q. • Meniul următor nu poate fi utilizat în timpul înregistrării: **"White Balance (Custom WB),"** **"Quality,"** **"Wind Cut,"** **"Digital Zoom,"** Meniul Stocare şi meniul Setări. Nu puteţi utiliza / Din cauza următoarelor setări **"Scene Mode (AE)"** / **"Exposure; Manual"** **"Shutter; Manual"** **"Anti-Shake (EIS),"** **"Digital Zoom"** / **"Cont. Shot"**

отстраняване на неизправности

Общи операции

Симптом	Обяснение/Решение
Датата и часът са неправилни.	• Видеокамерата не е ли оставяна неизползвана за дълго време? <SoftReturn>Резервната вградена акумулаторна батерия може да е изтощена. ➥стр. 25
Видеокамерата не се включва или не работи при натискане на никакъв бутон.	• Нулирайте системата (натиснете бутона **RESET**). ➥стр. 17

Меню

Симптом	Обяснение/Решение
Елементите от менюто са в сиво.	• Не можете да избирате елементи в сиво в текущия режим на заснемане/възпроизвеждане. • Има някои функции, които не могат да бъдат задействани едновременно. Следният списък показва примери на комбинации от функции и елемент на меню, които не работят. • Менюто и бързото меню не може да се използват в режим EASY Q. • Следните менюта не могат да се използват по време на заснемане: **"White Balance (Custom WB),"** **"Quality,"** **"Wind Cut,"** **"Digital Zoom,"** Storage selection и менюто Настройки. Не може да се използва / Поради следните настройки **"Scene Mode (AE)"** / **"Exposure; Manual"** **"Shutter; Manual"** / **"Anti-Shake (EIS),"** **"Digital Zoom"** / **"Cont. Shot"**

specificaţii

Nume model: VP-HMX10/HMX10A/HMX10C/HMX10N/HMX10CN/HMX10ED

Sistem	
Semnal video	PAL
Format de compresie imagine	H.264 (MPEG-4.AVC)
Format de compresie audio	AAC (Advanced Audio Coding)
Dispozitiv imagini	1/4,5" CMOS (Complementary Metal-Oxide Semiconductor) (Max/Efectiv : 1,61M/1,56M pixeli)
Obiectiv	Obiectiv zoom electronic F1,8 10x (Optic), 2x (Digital)
Distanţă focală	3,3 ~ 33mm
Diametru filtru	Ø30
Ecran LCD	
Dimensiune/Număr de puncte	lăţime 2,7inch 230k
Metodă ecran LCD	LCD TFT
Conectori	
Ieşire compusă	1Vp-p (75 Ω terminal)
Ieşire componentă	Y: 1Vp-p, 75Ω, Pb/Pr, Cb/Cr: 0,350Vp-p, 75Ω
ieşire HDMI	conector tip A
Ieşire audio	-7,5dBs (600 Ω terminal)
Ieşire USB	Conector de tip Mini-B
MIC extern	Ø3,5 stereo
General	
Sursă de alimentare	CD 8,4V, Acumulator litiu 7,4V
Tip sursă de alimentare	Acumulator Li-Io, alimentare de la reţea (100V~240V) 50/60Hz
Consum electric (Înregistrare)	3,9W (ecran LCD pornit)
Temperatură de funcţionare	0˚~40˚C (32˚F~104˚F)
Temperatură de depozitare	-20˚C ~ 60˚C (-4˚F ~ 140˚F)
Dimensiuni exterioare (LxÎxA)	Lăţime 61,5 mm (6,15 cm), Înălţime 67,5 mm (6,76 cm), Lungime 120,5 mm (12,05 cm)
Greutate	330 g (0,72 lb, 11,64 oz) (Fără acumulatorul Li-Io)
Microfon intern	Microfon stereo omni-direcţional
Telecomandă	În spaţii închise: peste 15 m(1.493,52 cm) (în linie dreaptă), În spaţii deschise: aproximativ 5 m (16,4 ft) (în linie dreaptă)

- Specificaţiile tehnice şi de design pot fi modificate fără înştiinţare prealabilă.

спецификации

Име на модел: VP-HMX10/HMX10A/HMX10C/HMX10N/HMX10CN/HMX10ED

Система	
Видеосигнал	PAL
Формат на компресия на картината	H.264 (MPEG-4.AVC)
Формат на аудио компресия	AAC (Advanced Audio Coding)
Устройство за изображения	1/4.5" CMOS (Complementary Metal-Oxide Semiconductor) (Макс./ефективни: 1,61M/1,56M пиксела)
Обектив	Обектив с електронно увеличение F1.8 10x (оптично), 2x (цифрово)
Фокусно разстояние	3.3 ~ 33 мм
Диаметър на филтъра	Ø30
LCD екран	
Размер/брой точки	2,7 инча широк 230k
Метод на LCD екрана	TFT LCD
Конектори	
Композитен изход	1Vp-p (75Ω ограничен)
Компонентен изход	Y: 1Vp-p, 75Ω, Pb/Pr, Cb/Cr: 0,350Vp-p, 75Ω
HDMI изход	Съединител тип A
Аудио изход	-7,5 dBs (600Ω ограничен)
USB изход	Конектор тип Mini-B
Външен микрофон	Ø3,5 стерео
Обща информация	
Източник на захранване	DC 8,4 V, литиево-йонна батерия 7,4 V
Тип източник на захранване	Захранване (100V~240V) 50/60Hz, литиево-йонна батерия
Потребление на енергия (Заснемане)	3,9W (LCD включен)
Работна температура	0˚~40˚C (32˚F~104˚F)
Температура на съхраняване	-20˚C ~ 60˚C (-4˚F ~ 140˚F)
Външни размери (ШxВxД)	Ширина 61,5 мм (2,42 инча), височина 67,5 мм (2,66 инча), дължина 120,5 мм (4,74 инча)
Тегло	330 г (0,72 фунта, 11,64 унции) (без литиево-йонната батерия)
Вътрешен микрофон	Многопосочен стерео микрофон
Дистанционно	На закрито: повече от 15 м (49 фута) (по права линия), на открито: около 5 м (16,4 фута) (по права линия)

- Тези технически спецификации и дизайн подлежат на промяна без предизвестие.

contactați SAMSUNG world wide

Dacă aveți întrebări sau comentarii referitoare la produsele Samsung, contactați centrul pentru clienți Samsung.

връзка със SAMSUNG по цял свят

Ако имате въпроси или коментари за продуктите на Samsung, се обърнете към центъра за обслужване на клиенти на SAMSUNG.

Region	Country	Contact Centre ☎	Web Site
North America	CANADA	1-800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/ca
	MEXICO	01-800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/mx
	U.S.A	1-800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/us
Latin America	ARGENTINE	0800-333-3733	www.samsung.com/ar
	BRAZIL	0800-124-421, 4004-0000	www.samsung.com/br
	CHILE	800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/cl
	NICARAGUA	00-1800-5077267	www.samsung.com/latin
	HONDURAS	800-7919267	www.samsung.com/latin
	COSTA RICA	0-800-507-7267	www.samsung.com/latin
	ECUADOR	1-800-10-7267	www.samsung.com/latin
	EL SALVADOR	800-6225	www.samsung.com/latin
	GUATEMALA	1-800-299-0013	www.samsung.com/latin
	JAMAICA	1-800-234-7267	www.samsung.com/latin
	PANAMA	800-7267	www.samsung.com/latin
	PUERTO RICO	1-800-682-3180	
	REP. DOMINICA	1-800-751-2676	www.samsung.com/latin
	TRINIDAD & TOBAGO	1-800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com/latin
	VENEZUELA	0-800-100-5303	www.samsung.com/latin
	COLOMBIA	01-8000112112	www.samsung.com.co
Europe	BELGIUM	02 201 2418	www.samsung.com/be
	CZECH REPUBLIC	800-726-786 (800 - SAMSUNG)	www.samsung.com/cz
	DENMARK	70 70 19 70	www.samsung.com/dk
	FINLAND	030-6227 515	www.samsung.com/fi
	FRANCE	3260 SAMSUNG (€ 0,15/Min); 08 25 08 65 65 (€ 0,15/Min)	www.samsung.com/fr
	GERMANY	01805 - SAMSUNG(726-7864 € 0,14/Min)	www.samsung.de
	HUNGARY	06-80-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/hu
	ITALIA	800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/it
	LUXEMBURG	02 261 03 710	www.samsung.com/lu
	NETHERLANDS	0900-SAMSUNG (726-7864 € 0,10/Min	www.samsung.com/nl
	NORWAY	815-56 480	www.samsung.com/no
	POLAND	0 801 801 881,022-607-93-33	www.samsung.com/pl
	PORTUGAL	80820-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com/pt
	SLOVAKIA	0800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/sk
	SPAIN	902-1-SAMSU(72678)	www.samsung.com/es
	SWEDEN	0771-400 200	www.samsung.com/se
	U.K	0845 SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/uk
	EIRE	0818 717 100	www.samsung.com/ie
	AUSTRIA	0800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com/at
	SWITZERLAND	0800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com/ch
CIS	RUSSIA	8-800-555-55-55	www.samsung.ru
	KAZAHSTAN	8-10-800-500-55-500	www.samsung.com/kz_ru
	UZBEKISTAN	8-10-800-500-55-500	www.samsung.com/kz_ru
	KYRGYZSTAN	00-800-500-55-500	
	TADJIKISTAN	8-10-800-500-55-500	
	UKRAINE	8-800-502-0000	www.samsung.ua
	LITHUANIA	8-800-77777	www.samsung.lt
	LATVIA	8000-7267	www.samsung.com/lv
	ESTONIA	800-7267	www.samsung.ee
Asia Pacific	AUSTRALIA	1300 362 603	www.samsung.com/au
	NEW ZEALAND	0800 SAMSUNG (0800 726 786)	www.samsung.com/nz
	CHINA	800-810-5858, 400-810-5858, 010-6475 1880	www.samsung.com/cn
	HONG KONG	3698 - 4698	www.samsung.com/hk
	INDIA	3030 8282, 1800 110011, 1-800-3000-8282	www.samsung.com/in
	INDONESIA	0800-112-8888	www.samsung.com/id
	JAPAN	0120-327-527	www.samsung.com/jp
	MALAYSIA	1800-88-9999	www.samsung.com/my
	PHILIPPINES	1800-10-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/ph
	SINGAPORE	1800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/sg
	THAILAND	1800-29-3232, 02-689-3232	www.samsung.com/th
	TAIWAN	0800-329-999	www.samsung.com/tw
	VIETNAM	1 800 588 889	www.samsung.com/vn
Middle East & Africa	TURKEY	444 77 11	www.samsung.com/tr
	SOUTH AFRICA	0860-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/za
	U.A.E	800-SAMSUNG (726-7864), 8000-4726	www.samsung.com/ae

Conformitate cu standardul RoHS

Produsul nostru respectă standardul RoHS (“Restricționarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice şi electronice”), şi nu utilizăm cele 6 materiale periculoase – cadmiu (Cd), plumb (Pb), mercur (Hg), crom hexavalent (Cr+6), bifenili polibrominați (PBB) şi eteri difenil polibrominați – în produsele noastre.

Съответстващ на RoHS

Нашият продукт спазва “Ограничението за използване на определени опасни вещества в електрическите и електронни уреди”, и не използваме 6 опасни материала - кадмий(Cd), олово (Pb), живак (Hg), хексавалентен хром (Cr+6), полибромирани бифенили (PBB), полибромирани дифенилови естери (PBDE) - в нашите продукти.

Code No. AD68-01308J-00